Demain: froid

(Voir page 2)

LE DROIT

54e ANNEE — No 185

OTTAWA, VENDREDI, 4 NOVEMBRE 1966

Le numéro: 7 cents

Dernière édition

(Trente-quatre pages)



LE JUGE EMMETT MATTHEW HALL, qui a dirigé en 1961 une commission royale d'enquête sur les services publics, a reçu jeudi à San Francisco, le Prix Bronfman 1966, décerné chaque année par l'Association américaine pour la santé publique, en reconnaissance de services rendus dans ce domaine. Deux hommes de sciences américains ont également reçu ce prix de $5,000 au cours d'une cérémonie tenue dans le cadre du congrès annuel de l'Association. Il s'agit en l'occurrence du Dr Abraham Howritz, directeur du Bureau sanitaire panaméricain de Washington, et du Dr Bernard G. Greenberg, président du département de biostatistiques à l'Université de la Caroline du Nord.

Un projet de loi sera présenté

Ottawa éliminera la littérature haineuse

par René HOULD

Les divers partis de l'Opposition aux Communes ont accueilli favorablement la nouvelle à l'effet que le gouvernement de M. Lester B. Pearson projette de faire étudier bientôt, par un comité mixte du Sénat et de la Chambre, un projet de loi concernant la littérature haineuse au pays.

Jeudi après-midi, aux Communes, le solliciteur général du Canada, Me Larry Pennell, a annoncé que le gouvernement est disposé à remplir un engagement déjà pris de placer à l'ordre du jour, cette semaine, un projet de loi relatif à la littérature haineuse.

"Je comprends que les députés ne s'objecteront pas à ce que cette mesure législative soit présentée dans l'autre Chambre (le Sénat) au début de la semaine prochaine, afin que l'on puisse l'étudier sans délai", a ajouté le solliciteur général.

Ce dernier a dit être informé qu'une proposition sera présentée pour que ce projet de loi soit référé à un comité mixte du Sénat et des Communes.

M. Diefenbaker

Le chef de l'Opposition aux Communes, M. John Diefenbaker, visiblement satisfait de cette nouvelle de Me Pennell, a dit qu'il faut préserver au pays les principes démocratiques, sans lesquels la liberté ne saurait exister.

"La liberté n'est pas la licence", a commenté M. Diefenbaker.

A son avis, une étude du projet de loi du gouvernement permettra au comité mixte du Sénat et des Communes d'obtenir une mesure législative qui saura protéger les citoyens de quelque race que ce soit contre les dangers de la littérature haineuse, tout en sauvegardant la liberté d'expression.

Les autres partis

Au nom du Nouveau parti démocratique, le député David Lewis (York-Sud) ne s'est pas opposé à ce que le projet de loi du gouvernement sur la littérature haineuse soit soumis au Sénat, si cette décision a pour but d'en hâter l'étude.

Me Lewis a exprimé le voeu que ce projet de loi soit basé sur les recommandations du comité que présidait le professeur Cohen, de Montréal, dont le rapport a été récemment publié.



M. SHARP A REGINA — Charles W. Gibbings, président du Wheat pool de la Saskatchewan, accueille le ministre des Finances du Canada, M. Mitchell Sharp, à gauche, à la réunion annuelle de cet organisme. Le ministre a profité de l'occasion pour mettre les producteurs de blé en garde contre un optimisme exagéré. Bien sûr, le Canada a réussi à dénicher de nouveaux acheteurs mais il semble que les perspectives ne seraient pas aussi brillantes qu'on le voudrait auprès des clients de toujours. Les pays de l'Europe de l'Ouest, d'excellents clients pour le blé canadien, ont décidé d'offrir des prix soutenus pour la production du blé dans leurs pays respectifs ce qui a pour effet de faire croître la production de blé dans cette partie du monde, réduisant d'autant la demande au Canada.

(Téléphoto PC)

Chez les conservateurs

La question du leadership serait confiée à un comité

Les délégués au congrès annuel du parti conservateur-progressiste auront à approuver une motion visant à confier la question du leadership à un comité qui devrait faire connaître ses recommandations en dedans de six mois.

Kenneth C. Binks, d'Ottawa, secrétaire national du parti, a fait parvenir l'avis de motion à tous les membres du parti.

La motion propose l'établissement d'un comité permanent sur la constitution, qui recommandera des changements après avoir consulté les résolutions émises avant le congrès du 14 novembre et avoir sollicité l'opinion des membres du parti et des associations régionales, après le congrès.

Plusieurs résolutions sur la chefferie du parti ont déjà été soumises mais on ne sait pas si elles mettaient en cause M. Diefenbaker lui-même ou simplement la question générale du leadership.

Le préambule à la motion de M. Binks explique que l'une des raisons pour former un comité est le fait que "plusieurs des amendements proposés cette année ne peuvent être considérés parce qu'ils ont été soumis trop tard". La constitution du parti exige que les projets d'amendements constitutionnels soient soumis au secrétaire national six semaines avant le congrès général annuel.

Autre résolution

Une autre résolution demande que le parti conservateur tienne un congrès pour le choix d'un chef au moins tous les cinq ans et au plus tous les trois ans. Le premier congrès aurait lieu le 1er juillet.

Un porte-parole du parti a déclaré que si le président du parti, M. Dalton Camp, est sincère dans ses demandes, la proposition de référer la question à un comité sur la constitution devrait le satisfaire. On sait que M. Camp a, à maintes reprises, déclaré que son but n'était pas d'enlever la chefferie à M. Diefenbaker mais bien de permettre à tous de reconsidérer cette nomination.

M. Camp a également souligné qu'il interprétera une réélection comme une approbation de ses idées et de son travail.

Lors du congrès annuel du parti conservateur qui se déroulera à Ottawa, au milieu du mois de novembre, M. Camp se présentera de nouveau au poste de président du parti. Son adversaire est M. Arthur Maloney, un avocat de Toronto et un ancien député fédéral.

Tournée électorale annulée

Johnson subira une autre intervention

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson se soumettra d'ici 15 jours à 3 semaines à sa deuxième intervention chirurgicale en tout juste un peu plus d'un an.

Le chef de l'exécutif, qui est rentré mercredi soir de son périple asiatique, a tenu à annoncer lui-même la nouvelle à la presse qu'il a convoquée, jeudi après-midi, dansl a salle du conseil de Cabinet de la Maison Blanche.

Il s'agira cette fois de l'ablation d'une petite excroissance, analogue à une hernie, qui a été décelée au mois d'avril dernier, à une des extrémités de la cicatrice de l'opération pour l'ablation de la vésicule biliaire qu'il a subie au mois d'octobre 1965.

Les médecins lui retireront également un petit polype, d'une largeur de 3 millimètres environ, qui a été décelé dans la gorge de M. Johnson à l'emplacement des cordes vocales, au mois d'août dernier.

Les médecins appelés en consultation auprès du chef de l'exécutif ont déclaré que l'opération, qui durera au total une heure environ, ne devrait présenter aucune complication et que l'état de santé de M. Johnson demeure par ailleurs excellent.

Ils lui ont toutefois conseillé de prendre une quinzaine de jours de repos avant l'intervention et de s'abstenir notamment de tout autre voyage.

Cette décision annule de ce fait la tournée électorale de dernière heure que M. Johnson avait envisagé d'entreprendre demain vendredi, et qui l'aurait conduit dans une douzaine d'Etats de l'Union, depuis le Massachusetts jusqu'à la Californie, d'ici aux élections législatives de mardi prochain.

La date et le lieu exacts de l'opération n'ont pas encore été fixés. M. Johnson s'était fait opérer l'an dernier à l'hôpital naval de Bethesda, dans la banlieue de Washington.

Dans la capitale ontarienne

La grève des employés civiques se prolongerait

TORONTO (PC) — La grève des 3,500 employés civiques de la ville de Toronto, qui a débuté jeudi, durera vraisemblablement au moins une semaine.

Les employés en grève sont les préposés à l'enlèvement des ordures ménagères, à l'entretien des rues, ainsi qu'aux travaux d'aqueducs et d'égouts. Les services tels que la police, les ambulances, les pompiers, le transport public, les écoles et les Cours de justice ne sont pas affectés par la grève.

Les affaires municipales ont continué comme à l'accoutumée dans la journée de jeudi, quoique certains employés de bureau aient refusé de franchir les lignes de piquetage.

William Allen, président de la Commission métropolitaine, a déclaré: "Notre offre tient toujours. Nous avons avancé d'un pas; l'Union n'a pas bougé."

M. Leslie Rowntree, ministre du Travail en Ontario, a déclaré jeudi soir que son ministère tentera de trouver un moyen de persuader les opposants de reprendre les négociations.

L'ONU

L'Organisation des mesures d'urgence s'est installée, jeudi, dans l'hôtel de ville de Toronto, armée de postes émetteurs-récepteurs, de lits et de cartes géographiques, en vue de faire face à la grève des 3,500 employés municipaux.

Le directeur de l'Organisation, J.H. Pollard, a déclaré qu'un centre d'urgence avait été mis sur pied et resterait ouvert jour et nuit pour rendre "tous les services qu'on pourra lui demander".

La grève — première jamais faite par des employés de la ville ou de l'arrondissement de Toronto—a été déclarée par le Syndicat canadien de la fonction publique jeudi matin, après l'échec des négociations. Les employés exigent 40 cents l'heure de plus et la dernière offre faite était de 35 cents s'ajoutant à la base actuelle de $2.26 l'heure.

La grève n'a guère affecté les 1,600,000 habitants de la région jusqu'ici: les directeurs de services se sont eux-mêmes occupés du bon fonctionnement des services d'eau et d'égout. L'enlèvement des ordures ménagères a été suspendu dans la seule ville de Toronto, puisque les villes de banlieue ont leurs propres services indépendants. Pour ce qui est de l'entretien des rues, on espère seulement qu'il n'y aura pas de chutes de neige.

Le Premier ministre John Robarts s'est dit prêt à se mêler de l'affaire, comme médiateur, mais à l'invitation seulement du conseil métropolitain ou des employés.

Le piquetage s'est fait jeudi autour de l'hôtel de ville, sous la surveillance de 60 policiers. Les employés de bureau, membres d'un autre syndicat, ont pu franchir les piquets pour aller travailler.

Le général Vanier devra subir une intervention

Le gouverneur général Vanier, hospitalisé depuis quelque temps pour la grippe asiatique, demeurera à l'hôpital pour subir une intervention chirurgicale. C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui M. Guy Robillard, attaché de presse du gouverneur général. "Il y a eu une grande amélioration dans l'état de santé de M. Vanier, a continué M. Robillard, mais il devra demeurer encore une semaine pour cette intervention chirurgicale". M. Robillard

Marchand: J.-Noël Tremblay se prend pour le Saint-Esprit

par Marcel PEPIN

L'un des premiers gestes du nouveau leader intérimaire du caucus libéral du Québec fut de réprimander de la belle manière le député libéral de Lotbinière, M. Auguste Choquette.

M. Jean Marchand, en effet, dans un laconique communiqué, invite les députés à éviter l'intolerance à l'endroit des personnes en portant des jugements qui ressemblent à des exécutions sommaires.

M. Marchand ne nomme pas M. Choquette, mais c'est évident pour tout le monde qu'il vise M. Choquette, auteur d'une chronique dans le quotidien québécois, L'Action.

Le député libéral de Lotbinière écrivait récemment que M. René Lévesque devrait démissionner avant que le parti libéral ne l'exclue. M. Choquette voyait dans cette décision, le prix d'une réconciliation des libéraux provinciaux.

Dans son communiqué, M. Marchand loue l'initiative de certains journaux d'ouvrir leurs colonnes aux politiciens. Il faudrait qu'il soit bien compris, note M. Marchand, que ces textes n'engagent ni directement, ni indirectement le gouvernement ou le groupe libéral à Ottawa.

"Je sais, termine cyniquement M. Marchand, qu'aucun député libéral ne désire tomber dans la catégorie de M. Jean-Noël Tremblay, qui se prend pour le Saint-Esprit, mais qui, heureusement, est le seul à avoir cette haute opinion de lui-même."

M. Tremblay a accusé, hier, les députés fédéraux du Québec de nonchalance. A propos de M. Marchand, il a dit: "Le Premier ministre ne le consulte pas." A propos de M. Maurice Sauvé: "Son silence était aussi éloquent à la conférence fédérale-provinciale que son physique."

C'est par pure déduction, et à la suite des nombreuses ripostes de libéraux provinciaux à l'article de M. Choquette, que les journalistes pensent que M. Marchand s'en prend à l'ardent député de Lotbinière, surnommé "l'auguste de la politique fédérale" par le député de Gouin, M. Yves Michaud.

Mais en toute justice, il faut rappeler qu'un autre député libéral signe des chroniques (inoffensives, celles-là) dans des journaux québécois. C'est nul autre que le député d'Hochelaga, M. Gérard Pelletier, la troisième des célèbres colombes, avec MM. Pierre Trudeau et Jean Marchand lui-même.

Il semble, selon de sérieux informateurs, que M. Marchand ne visait pas M. Pelletier.

Il visait donc M. Choquette.

Ce qui lui vaudra, peut-être, une chronique, la semaine prochaine.

Le bill sur la réorganisation des forces armées

L'état-major recommande que le mot "royale" disparaisse

par René HOULD

Le ministre de la Défense nationale, M. Paul Hellyer, a déposé aux Communes, vendredi avant-midi, son fameux projet de loi sur la réorganisation des forces armées canadiennes.

Ce projet de loi, adopté en première lecture, sur division, et qui continuera à susciter durant les prochains jours de nombreux débats sur l'unification et l'amalgamation des forces armées du Canada est intitulé: "Loi modifiant la Loi sur la défense nationale, et, par voie de conséquence, certaines autres lois".

Le ministre Hellyer a demandé au chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, de coopérer avec le gouvernement pour hâter l'étude de ce projet de loi, en comité, une fois franchie l'étape de la seconde lecture. M. Diefenbaker a alors remarqué que la seconde lecture équivalait à accepter le principe du bill sur cette unification ou cette amalgamation, a-t-il dit, sans élaborer davantage. On prévoit que les conservateurs ne faciliteront pas au gouvernement l'adoption rapide de la seconde lecture du bill.

"Forces armées canadiennes"

Dans des notes explicatives sur ce bill, le ministère de la Défense nationale commente le nom que devraient porter, après leur réorganisation, les forces armées du pays, qu'il s'agisse des forces de mer, de terre, de l'air ou de l'espace.

A la suite d'une étude approfondie au sein des trois armes, l'état-major de la Défense recommande que le nom de la force unifiée soit les **"Forces armées canadiennes"**. Il se peut que l'on crée plus tard, ajoute-t-on, une expression qui s'appliquera aux militaires de tous les milieux et, si la chose se produit, il suffira alors d'un simple amendement pour l'adopter.

L'épithète "royale"

Les autorités canadiennes de la Défense ont aussi étudié la question de l'épithète "royale" qui, dans l'armée, s'ajoutait aux noms des corps et des régiments, tandis que dans la marine et l'aviation, c'est au nom de l'arme même qu'elle s'ajoutait.

L'état-major de la Défense recommande que la méthode de l'armée soit adoptée.

"Si l'état-major de la Défense recommande que, dans l'intérêt de la force, l'épithète "royale" soit appliquée à certains autres éléments et services, ses recommandations seront prises en considération, note le ministère.

Conditions de service

Selon le ministère de la Défense nationale, les officiers et les hommes qui serviront dans les Forces armées au moment de la proclamation de la nouvelle loi ne seront pas tenus de servir dans un autre milieu opérationnel que

(Suite à la page 2, col. 5)

En souvenir d'Aberfan et de Dorion

Le Canada fait un don de $100,000 à l'UNICEF

Le Canada fera un don de $100,000 à l'UNICEF, fonds des Nations unies pour la protection de l'enfance à travers le monde, en souvenir des tragédies d'Aberfan au pays de Galles et de Dorion, au Québec.

"Je suis persuadé, a dit le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, vendredi matin, aux Communes, que l'UNICEF utilisera cette somme pour apporter l'espoir et la santé à des enfants vivant dans les pays économiquement faibles." M. Pearson s'est dit assuré que les parents d'Aberfan et de Dorion reconnaîtront qu'il s'agit là de la meilleure façon pour le peuple canadien d'exprimer le plus utilement ses condoléances à l'occasion de la mort tragique de ces enfants.

Auparavant, M. Pearson avait repoussé une suggestion du leader de l'Opposition, M. John Diefenbaker, en faveur de la reconstruction, par le gouvernement canadien, de l'école d'Aberfan. Le Premier ministre a souligné qu'un fonds avait déjà été créé à cette fin au Royaume-Uni et que le succès de cette souscription était d'ores et déjà assuré.

Une dépêche de la Presse canadienne en provenance de Londres déclare que le maire d'Aberfan, M. Stanley Davies, compte toujours sur le don des Canadiens pour reconstruire l'école de son village. On croit que ce projet coûterait $450,000.

A Dorion, 19 adolescents ont perdu la vie dans un accident entre un train et autobus scolaire, survenu au début de l'automne.

Dans nos pages

Annonces classées	29 à 32
Carnet mondain	15
Editorial	6
Finance	16
Horoscope	32
Hull	19-20-21
Monde des jeunes	28
Sport	24-25-26-27
Vie artistique	22-23
Votre monde, Mmes	14-15

Une violente tempête de neige s'abat sur l'Ontario: deux morts

TORONTO (PC) — De fortes chutes de neige poussées par des vents violents se sont abattues jeudi sur le sud de l'Ontario, alors que la province était aux prises avec la première tempête de l'hiver.

Plusieurs pannes d'électricité se sont produites dans la région de Niagara, la neige pesante et humide ayant brisé les lignes de transmission. La tempête qui a entraîné deux pertes de vies en Ontario a aussi causé deux pannes d'électricité dans la région de Welland.

La tempête était accompagnée de bourrasques de vent s'élevant jusqu'à 65 milles à l'heure qui ont soulevé des vagues de 40 pieds de hauteur sur le lac Michigan.

AILLEURS

Aux Etats-Unis, par ailleurs, quinze pouces de neige ont recouvert l'Etat du Kentucky. C'est pourtant la population du Michigan qui fut témoin de la plus violente tempête. Dix pouces de neige se sont abattus sur l'Etat, poussés par des vents violents qui ont entassé le long des routes et ailleurs des bancs de neige atteignant six pieds de hauteur. Plusieurs écoles ont été forcées d'accorder des congés à leurs élèves pendant que les automobilistes devaient lutter, tant bien que mal, contre la tempête.

A Cincinnati, une couche de huit pouces de neige a provoqué des embouteillages monstres sur chacune des sept collines de la ville.

La France, pour sa part, a connu sa pire tempête depuis la fin du siècle dernier. Un pied de neige s'est en effet abattu sur le pays, prenant par surprise les Français, qui n'avaient pas été témoins d'une tempête aussi hâtive depuis le dernier quart du XIXe siècle.

Les familles canadiennes tendent à grossir

Les familles canadiennes ont tendance à grossir, si l'on en croit le résultat d'une enquête en date du 1er juin 1965 menée par le Bureau fédéral de la statistique.

Le pourcentage des familles canadiennes comptant au moins trois enfants était de 33.5 pour cent en juin 1965, alors qu'il était de 29.8 p. cent quatre ans plus tôt.

Dans l'ensemble, le nombre d'enfants par famille était en moyenne de deux au moment de l'enquête, comparativement à 1.9 au recensement précédent.

Pour les besoins des statistiques, le BFS compte comme enfants ceux qui ne sont pas mariés, de moins de 25 ans et demeurant chez leurs parents.

Le nombre total des familles au 1er juin 1965 s'élevait à 4,454,000 une augmentation de 1.2 p. cent sur le nombre de l'année précédente et de 7.6 p. cent comparativement au chiffre du recensement de 1961.

Ce sont les familles du Québec et des provinces maritimes qui comptent le plus grand nombre de personnes, soit 4.3, au regard de quatre personnes dans les Prairies, 3.8 personnes en Ontario et 3.6 en Colombie-Britannique.

Martin: mon voyage n'est pas une mission de paix

Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Paul Martin, qui quitte le Canada aujourd'hui pour une tournée en pays communistes, a mis en garde le public canadien contre de faux espoirs à propos de ses efforts pour amener la paix au Vietnam.

"Cette visite n'a aucun caractère extraordinaire, a-t-il déclaré aux journalistes, au cours d'une conférence de presse. Je ne fais que répondre à des invitations qui ont été faites à notre pays à plusieurs reprises".

M. Martin se rendra d'abord en Pologne, où il abordera le problème de la réclamation de biens canadiens qui ont été confisqués par le gouvernement polonais. Il s'entretiendra également avec les autorités de Varsovie du rôle de la Commission internationale de contrôle au Vietnam, dont font partie l'Inde, la Pologne et le Canada.

Pendant qu'il sera à Moscou, M. Martin aura des entretiens avec MM. Brejnev et Kossyguine, avec son homologue Gromyko et d'autres autorités moscovites. Il se rendra ensuite en Italie, où il sera l'invité de M. Fanfani et du Saint-Père.

Pendant qu'il sera en Union soviétique, M. Martin abordera le problème de la réunion des familles qui ont été séparées après la guerre et depuis. M. Martin a souligné que des succès considérables ont couronné les efforts de M. Pearson à ce propos depuis un an.

Le ministre s'attachera surtout à discuter du contrôle des armes et du désarmement. Il entend demander à la Pologne notamment des explications à propos des dernières propositions de ce pays, à la conférence de Genève.

Il sera évidemment question de la guerre au Vietnam. M. Martin n'a fait qu'effleurer le sujet, se bornant à rappeler que la position de l'Union Soviétique est toujours importante, et qu'il y a place à un entretien fructueux.

M. Martin a souligné le grand intérêt qu'a manifesté le pape Paul VI à l'avènement de la paix au Vietnam. Je suis très heureux de pouvoir converser avec Sa Sainteté du problème, dit-il, d'autant plus que je pourrai lui faire part de la réaction polonaise et soviétique aux propositions canadiennes.

Les primes au bilinguisme

Pearson ira aux sources avant de répondre à Allard

Le Premier ministre du Canada, M. Lester Pearson, a choisi d'aller aux renseignements avant de dire si oui ou non son gouvernement s'apprêtait à instaurer un régime de primes au bilinguisme pour les fonctionnaires bilingues de la catégorie du soutien administratif.

C'est le député indépendant de Sherbrooke, Me Maurice Allard, qui, vendredi matin, a posé la question au Premier ministre, aux Communes.

Comme Le Droit l'a rapporté dans son édition de jeudi, la Commission du service civil du Canada a déjà, conformément, à la politique annoncée par M. Pearson le 6 avril dernier, recommandé l'adoption d'un régime de primes au bilinguisme pour les fonctionnaires de la catégorie du soutien administratif. Cette catégorie compte plus de 55,000 fonctionnaires parmi lesquels on retrouve les secrétaires, les sténographes et les dactylos, entre autres. La recommandation de la CSCC fait suite à des pressions exercées par l'Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française. Il appartiendrait maintenant au Conseil du Trésor et à son président, le ministre du Revenu, M. Edgar Benson et au Cabinet lui-même à y donner suite.

Le procès de Norman Thomson

Une affaire de kidnapping compliquée en Cour d'Ottawa

Viger Gendron, 30 ans, un ancien joueur de hockey pour l'équipe New Haven, d'une ligue professionnelle américaine, aurait été kidnappé dans le but de préparer un guet-apens à Mme Carl Norman Thompson, dont le mari voulait divorcer.

Le procès de Norman Thomson, 33 ans, accusé de kidnapping, a débuté devant le magistrat C. Edward Carter, jeudi, mais, en fin d'après-midi, il fut ajourné au 21 novembre. Deux autres hommes accusés sous le même chef et dans les mêmes circonstances, ne comparaîtront qu'après ce procès. Il s'agit de David Frederick Irvines, 23 ans, 130, rue Eccles, Ottawa, et Ronald Williams, 33 ans, 621, rue Notre-Dame, Gatineau.

Le témoin Gendron a déclaré que le 2 septembre, vers 10 heures de l'avant-midi, il a reçu la visite de Thomson qui a choisi de revenir une demi-heure plus tard pour permettre à son hôte de quitter sa tenue de nuit.

A son retour, il s'est introduit jusqu'à la chambre de bains pour en ressortir portant une arme. "Je sais que tu sors avec ma femme, comme plusieurs font d'ailleurs; c'est fini," aurait-il dit selon le témoin.

Puis, demandant l'aide de deux hommes qui se tenaient dans le couloir, ils lui auraient attaché les mains dans le dos pour lui faire prendre place dans un coffre après lui avoir placé un ruban gommé sur la bouche. Gendron a de plus dit qu'on avait sorti son linge et ses effets personnels.

"J'ai senti que l'on me transportait, que je descendais, et qu'on m'avait placé dans un véhicule. Le voyage a duré longtemps et j'avais de la difficulté à respirer. Quand on a ouvert le coffre rendu sur une ferme abandonnée derrière une cour de ferraille, je nageais dans la sueur."

Au cours des événements qui se sont déroulés à cet endroit, le témoin a vu qu'on l'avait transporté dans un camion vert portant sur chaque portière le nom Haddad et le numéro 69. Les assaillants se sont également servi de sa Volkswagen.

Le plan échoue

La conversation qui a eu lieu, à la pointe du fusil, a porté sur le fait que Mme Thomson trichait son mari. Pour répondre aux questions, le témoin a demandé et obtenu la protection de la Cour, autant selon le statut provincial que fédéral.

La victime de la séquestration a raconté que pour montrer qu'il ne s'agissait pas d'une farce, Thomson a tiré un coup de feu. Puis il aurait demandé à son otage "d'être gentil", et d'appeler la dame pour prendre un rendez-vous. "Je serai à l'endroit convenu et prendrai la relève. Quand j'aurai fini elle sera six pieds sous terre," aurait alors dit l'accusé. Mais le rendez-vous n'a pas marché.

Il s'ensuivit un va et vient en voiture, au terme duquel l'individu a recouvré sa liberté. Pendant toutes ces péripéties, Gendron avait les yeux bandés d'un ruman gommé, mais il pouvait quand même voir du coin de l'oeil.

La défense

La théorie de la défense veut que l'enlèvement de l'ancien athlète, maintenant un garçon de bar travaillant à l'occasion, ait été un coup monté dans le but d'éliminer, par l'emprisonnement, une certaine personne nuisant à une intrigue amoureuse.

Me Dan Chilcott, le défenseur, ayant établi que Gendron voulait prendre le chemin de la Floride, mais qu'il n'avait pas d'argent, a démontré qu'il ne pouvait pas obtenir la somme nécessaire de son "épouse", l'héritière d'une somme de $20,000 quelque temps avant que leur vie en concubinage ne débute.

Il a de plus démontré qu'au cours de l'enlèvement, Gendron aurait eu l'occasion de conduire ses assaillants dans un motel appartenant à son oncle (Ottawa Beach Motel, 3145, avenue Carling). Il aurait également pu demander l'aide d'agents de la Gendarmerie royale et d'un ami sur la terrasse du café Champlain, mais à chaque occasion, il a prévenu les hommes de changer de route.

Et toujours dans l'examen de la défense, Gendron a nié qu'il allait partir pour la Floride avec Mme Thomson, une serveuse du Holiday Inn, ou qu'elle allait lui donner l'argent pour le voyage, si son mari était incarcéré.

Enfin, même si Gendron a fait le voyage à la ferme dans un coffre; même s'il a vécu les péripéties du retour les yeux bandés; même s'il a nié connaître l'emplacement de la ferme pour en avoir négocié l'achat avec Thomson, il a néanmoins pu conduire le détective Gerald Rice, de la Sûreté municipale, directement au bon endroit en fin d'après-midi du 2 septembre.

L'Etat-major . . .

(Suite de la première page)

celui qui était indiqué dans leurs conditions d'engagement initial, à moins qu'ils n'en fassent eux-mêmes la demande.

Grades

Les nouvelles désignations de grades doivent être uniformisées aux fins de l'administration et elles seront, par conséquent, employées dans les dossiers individuels et la description officielle du poste du militaire concerné. Si toutefois un militaire préfère qu'on utilise pour le désigner le grade qu'il portait antérieurement dans son Arme, il sera libre de le faire.

Uniformes

a. Les vêtements réglementaires continueront d'être portés dans certains emplois précis, comme c'est actuellement le cas. Ainsi, les forces porteront les vêtements de combat appropriés sur terre, sur mer et dans les airs.

b. Un nouvel uniforme, que les militaires de tous grades porteront, sera graduellement mis en usage sur une période de plusieurs années, lorsque des essais d'utilisation satisfaisants auront été effectués.

c. Après la proclamation de la loi, les membres de la MRC et de l'A.R.C. pourront continuer, s'ils le désirent, à porter leur uniforme actuel comme uniforme de grande tenue, dans les circonstances appropriées. Cet uniforme sera alors considéré comme l'équivalent de la tenue de cérémonie bleue de l'Armée.

d. Les uniformes régimentaires demeureront inchangés et seront portés dans les circonstances appropriées.

e. Après la proclamation de la loi, les membres des trois Armes pourront continuer de porter leur tenue de mess actuelle.

Telles sont les recommandations de l'Etat-major de la Défense au sujet de cette réorganisation des forces canadiennes.

Déficit prévu de $100,000

La CTO augmentera son service de banlieue le 11 décembre

La Commission du transport d'Ottawa augmentera son service de banlieue à partir du 11 décembre prochain. Pour ce faire, elle devra débourser quelque $215,000 additionnels au cours des 12 prochains mois et parcourir 266 milles de plus à travers la ville.

Vendredi matin, M. George Brady, gérant général, a révélé que la CTO ne compte récupérer qu'environ $95,000 en revenu à la suite de cette extension de service. En tout, la CTO se servira de 277 autobus, soit 12 de plus qu'à l'heure actuelle, pour assurer ce service à travers toute la ville.

Les secteurs sud et sud-est seront les principaux bénéficiaires de ces améliorations alors qu'on y prolongera le service régulier de 12 heures à 18 heures par jour.

Les nouveaux parcours desserviront particulièrement le nouvel hôpital Riverside, l'école secondaire de l'Université d'Ottawa et plusieurs lotissements de la ville.

Seul le parcours se rendant au centre d'achats Carlingwood ne débutera pas en décembre puisqu'il faut attendre la fin des travaux de construction du pont Heron, retardés à la suite de l'effondrement du mois d'août dernier.

Les nouvelles routes sont:

Eastview - Walkeley — du centre d'achats Eastview, chemin Montréal via Montgomery, McArthur, chemin River, Alta Vista, Riverside, Bronson jusqu'au chemin Heron.

Chemin Heron — du centre d'achats Elmvale, via St-Laurent, Walkeley, chemin Heron jusqu'à Riverside. Ce parcours sera prolongé jusqu'au centre d'achats Carlingwood, une fois le nouveau pont aménagé.

Bank-Grove-Elmvale Acres — De Bank et Grove via Bank, Plaza Billings Bridge, Riverside, Kilborn, Haig, Smyth jusqu'au centre d'achats Elmvale.

On effectuera aussi plusieurs modifications à certains parcours de la CTO dans ce secteur.

Le problème des avortements

Pour une modification des lois sur la natalité

par Guy BELAND

"Les lois canadiennes sur l'avortement sont désespérément désuètes et c'est très important qu'elles soient modifiées."

C'est ce qu'écrivait M. Ian Wahn, député libéral de Toronto, dans une lettre qu'il a envoyée à Mme Sylvio Perron, 285, rue Metcalfe, à Ottawa.

En effet, Mme Perron est la présidente de l'Association pour la modernisation des lois canadiennes sur la natalité. C'est un nouveau groupe de protestataires qu'elle vient tout justement de former afin d'amener le gouvernement canadien à prendre conscience des problèmes que cause cette vieille formule de loi et à voir les bienfaits que pourrait apporter une modification à la loi.

Mme Perron a toujours été préoccupée par cette question. Quand elle travaillait dans une pahramacie, des gens, pris de panique devant une naissance inattendue, venaient supplier le pharmacien de leur fournir des moyens mécaniques ou des produits chimiques pour servir à causer un avortement.

"Ces situations désolantes m'ont toujours laissée perplexe devant la loi qui empêchait de telles mesures et devant ces femmes qui étaient troublées par leurs circonstances spéciales. Cette idée de prendre position ouvertement contre cette loi inadéquate a toujours mijoté dans ma tête, et c'est à la suite d'un bill privé, présenté à la Chambre des communes, par M. Wahn, que je me suis convaincue de faire quelque chose," a-t-elle dit, fière de son coup.

Après en avoir discuté avec son mari, elle en a parlé à plusieurs de ses amis qui, eux aussi, étaient intéressés à cette cause. Avec leurs encouragements, elle a rencontré plusieurs médecins qui lui ont assuré qu'un problème grave existait. Pour appuyer cela, elle a cité le docteur Aitken, de l'Association canadienne médicale, qui disait: "Définitivement, un problème existe! Arrêtez-vous et pensez à toutes les personnes qui meurent à cause d'avortements qui ont été faits à la hâte et dans des conditions très mauvaises."

"Ce genre d'opération chirurgicale n'est pas compliquée," a-t-elle ajouté, "mais il faut qu'elles soient faites au bon moment et avec précaution".

Mme Perron est certaine que, si des femmes sont prêtes à payer jusqu'à cinq cent dollars, à risquer la prison ou à ruiner leur santé, il faut prendre les moyens pour convaincre nos dirigeants de modifier les lois du pays et aussi les lois des églises.

Elle ne voudrait pas qu'il y ait laisser-aller général, à cause de ces modifications. Elle soutient qu'elle a de bonnes raisons pour prôner de tels changements. Selon ses suggestions, il serait permis de mettre fin à une grossesse quand la santé physique ou mentale pourrait être endommagée par une naissance.

La loi amendée permettrait l'avortement aussi quand les médecins seraient en mesure de savoir que l'enfant serait malformé ou monstrueux.

Le même droit serait accordé aux femmes ou filles victimes d'un viol.

Mme Perron a ajouté qu'elle accorderait aussi les mêmes privilèges aux filles-mères de moins de quinze ans, à la condition que ce soit les parents qui le demandent.

"Ces filles sont trop jeunes, a-t-elle dit, pour être en mesure de réaliser toutes les responsabilités de ces naissances en dehors du mariage."

Les débuts

L'Association pour la modernisation des lois canadiennes sur la natalité se réunissait pour la première fois, hier soir.

Au cours de cette réunion, Mme Perron a été élue présidente et Mme James Howard a accepté de remplir les fonctions de vice-présidente.

Mme Perron dit qu'il y a énormément de travail à faire, mais que c'est à une réunion générale qui sera tenue à l'église United, à l'angle des rues Bank et Argyle, d'ici deux semaines, que le mouvement se mettra en branle pour vrai.

"Nous en sommes seulement à la formation des structures et déjà, nous sommes satisfaits de l'intérêt que nous avons suscité chez les gens," a-t-elle affirmé.

La CCN exproprie 571 acres de terrain au sud du lac Lapêche

La Commission de la capitale nationale annonce aujourd'hui qu'elle exproprie environ 571 acres de terrains situés dans les lots 17A, 17B, 18B, 18C et 19B du 7e rang, et les lots 18 et 19A du 8e rang, canton de Onslow, comté de Pontiac dans la province de Québec. Les frères Bourque, d'Ottawa, sont les propriétaires de ces terrains qui se trouvent sur la rive sud du lac Lapêche.

La Commission, qui possède déjà la plus grande partie des terrains environnants, fait l'acquisition de ces propriétés en vue de l'aménagement du parc de la Gatineau.

Conflit à l'Université d'Ottawa

Ultimatum des étudiants à la direction générale

Le conseil d'administration de l'Association générale des étudiants de l'Université d'Ottawa vient de lancer un ultimatum aux administrateurs de l'Université pour que ceux-ci mettent fin à "leur ingérence et leur paternalisme" face aux affaires étudiantes.

La sortie des étudiants survient à la suite d'une lettre qu'a fait parvenir aux présidents de facultés le directeur des étudiants, M. Yves Bled, lettre dans laquelle il demandait aux conseils étudiants de faculté de lui faire tenir, "à titre d'information", copie de leurs prévisions budgétaires pour l'année en cours.

On sait que c'est l'Université qui perçoit les cotisations des étudiants et qui voit, par la suite, à verser aux conseils étudiants les fonds qui leur reviennent.

C'est au cours d'une réunion convoquée d'urgence, hier soir, que les dirigeants étudiants ont décidé d'exiger des administrateurs qu'ils revisent leur conception du rôle de l'étudiant à l'université.

Les étudiants exigent de plus une "discrétion absolue" sur leur budget, précisant "que le rôle des administrateurs doit être celui d'agents monétaires des étudiants, sans pouvoir aucun sur l'utilisation des cotisations".

Ils rejettent aussi les termes de référence et le rôle actuels du Département des affaires étudiantes de l'Université, soulignant que ce département devrait être converti en département de services pour les membres individuels de la communauté universitaire.

Ils exigent finalement que le directeur et la directrice des étudiants soient choisis par un comité de sélection composé de professeurs, d'étudiants, d'administrateurs et du chef du département des services.

Les étudiants, finalement, donnent aux administrateurs jusqu'au 30 novembre pour agréer à leurs revendications, sans quoi, le conseil d'administration se réunira à nouveau pour étudier les moyens de pression à prendre, parmi lesquels la possibilité de grève n'est pas exclue.

Rejoint ce matin par téléphone, le directeur des étudiants, M. Yves Bled, auteur de la lettre qui a mis le feu aux poudres, nous a déclaré qu'il ne savait pas ce que les étudiants voulaient. "Je ne sais pas ce qui se passe", a-t-il dit.

M. Bled soutient que "les étudiants défoncent des portes ouvertes" et soupçonne ces derniers d'orchestrer une campagne pour obtenir l'incorporation pour leur association.

"Il est un peu tôt, a-t-il dit, pour émousser l'opinion des étudiants qui sont généralement assez amorphes face à leurs problèmes."

Au manège Salaberry

Hommage aux anciens commandants de Hull

Environ 60 convives ont assisté, jeudi soir, au dîner annuel en l'honneur des anciens commandants du Régiment de Hull au manège militaire de Salaberry. Ils ont été reçus par le commandant actuel, le lieutenant-colonel Alfred Fortier.

Les anciens commandants à l'honneur étaient: les lieutenants-colonels Georges Addy, Fernand Mousseau, Conrad Legault, Marc Lavoie, M.-C. Grison et le colonel Gérard Garneau.

M. Guy De Merlis, attaché du ministère du Travail à l'ambassade canadienne de Bruxelles, n'a pu assister, à cause de ses fonctions. Etaient également à l'honneur les officiers qui ont quitté récemment le régiment.

Parmi les dignitaires présents, on remarquait le Dr Gaston Isabelle, député de Gatineau au fédéral; M. Marcel D'Amour, maire de Hull; le colonel honoraire du régiment, M. Lucien Lalonde, sous-ministre des Travaux publics à Ottawa, et le lieutenant-colonel honoraire du régiment, M. Gérard Moreau.

Rowe rejette la demande d'amnistie

TORONTO (PC) — Le lieutenant-gouverneur Earl Rowe a rejeté la requête d'amnistie en faveur des 25 personnes arrêtées pour outrage au tribunal au cours d'une grève en février dernier dans une usine de plastique de Peterborough.

On se souvient que des grévistes avaient été arrêtés et condamnés à deux mois de prison pour avoir passé outre à une injonction concernant les lois de piquetage.

"Cette affaire relève de la juridiction du gouvernement du Canada", a affirmé le lieutenant-gouverneur.

CALENDRIER

SAMEDI 5 NOVEMBRE
309e jour de l'année 1966

	Lev.	Cou.
Soleil	6.45	4.42
Lune	10.42	1.45

FETE
Saints Zacharie et Elisabeth

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FROID

MINIMUM (cette nuit) 20
MAXIMUM (demain) 35
SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périndes ensoleillées. Chutes de neige légère intermittentes. Il continuera de faire froid. Vents du nord-ouest de 20 à 30 milles.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur : 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port paye en numéraire à Ottawa.

GAGNEZ!

$15.00

AU CONCOURS
PLAQUE MATRICULE MYSTERE

REGLEMENTS:

Tous les jours commençant le 12 septembre jusqu'au 11 novembre 1966, notre photographe "mystérieux" prendra la photo d'une plaque matricule, pourvu que le véhicule arbore une bande du journal Le Droit sur le pare-chocs à l'arrière. Cette photo sera publiée dans le journal tous les jours, à l'exception des samedis et dimanches. La journée suivant la publication de la plaque matricule, le détenteur devra se présenter au Service du tirage, 375, rue Rideau, OTTAWA, entre 8 h. 30 et 10 h. a.m. pour réclamer son prix de $15.00. Si personne ne réclame le prix, le montant sera reporté à la journée suivante. Le gagnant du vendredi devra réclamer son prix le lundi suivant aux mêmes heures. Les employés du journal Le Droit et les membres immédiats de leurs famille ne sont pas éligibles.

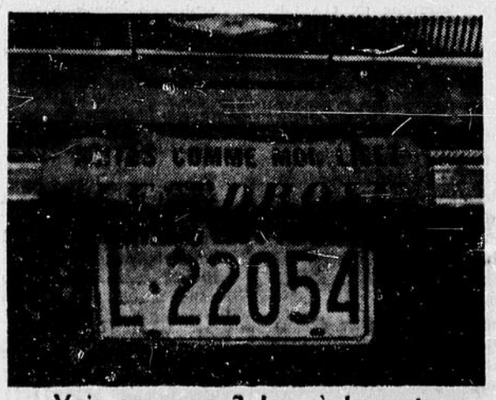
GAGNANT: Prix $45

M. Edouard W. Brazeau

44, avenue Garland, Ottawa, Ont.

M. Brazeau est à l'emploi de Motorways Transport.

EST-CE LA VÔTRE?



Voir en page 2 les règlements du nouveau concours du DROIT

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU
FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAU
Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques





NEUVES ET REVISEES

- Machines à écrire
- Caisses enregistreuses
- Machines à dicter
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.

OFFICE APPLIANCES LIMITED
RAYMOND BOYLE — représentant bilingue
268-270, rue Queen 236-7281 (4 lignes)
Stationnez sur notre terrain, rue Kent, près de Queen
Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin

POUR AMELIORER et EMBELLIR TOUT FOYER!

Thermo-Rite

LE PARE-ETINCELLES

CADRE EN LAITON MASSIF LUISANT — PORTES EN VERRE REFRACTAIRE
DU CONFORT • Elimine les courants d'air ... diffuse également la chaleur
DE LA BEAUTE • Le cadre en laiton massif s'agence bien à toute décoration moderne ou classique.
DE LA COMMODITE • Les portes à longues charnières s'ouvrent facilement. Des coulisseaux de tire contrôlent le feu.
DE LA SECURITE • Protège les enfants et les animaux domestiques contre les étincelles.





"APPRECIE PARTOUT DANS LES BELLES MAISONS!"
Nous fabriquons sur mesures tous genre de pare-étincelles. Téléphonez aujourd'hui même et notre spécialiste passera vous donner à domicile tous les renseignements.

OVER 60 YEARS OF DEPENDABLE HARDWARE SERVICE
Rankin's Hardware
W. A. RANKIN LIMITED
410, rue Bank 236-4571

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 7 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m.
237-3050
APRES 7 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 237-3050

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

Le Canada a besoin d'une armée de terre capable d'effort militaire distinct — Fulton

par Gérard ALARIE
de la Presse Canadienne

Le débat aux Communes sur la politique de défense du gouvernement libéral a franchi sa quatrième journée consécutive jeudi alors que le gouvernement attend toujours que soit accordée sa demande d'appropriations provisoires de fonds pour assurer ses dépenses de novembre.

M. Maurice Allard, (Ind-Sherbrooke), est intervenu dans le débat pour demander une réduction "d'au moins 40 pourcent" du budget de la défense nationale qui s'établit pour 1966, selon un chiffre qu'il a donné à la Chambre, à plus de $1 milliard et demi.

M. Davie Fulton (PC-Kamloops), ex - ministre conservateur de la Justice et des Travaux publics, a insisté sur le "besoin toujours présent" pour le Canada d'assurer dans la plus large mesure possible sa défense territoriale.

"A cette fin, a dit M. Fulton, le Canada a besoin d'une armée de terre capable d'un effort militaire distinct, d'une armée de l'air également capable d'un effort militaire distinct et d'une force marine capable à son tour d'un effort militaire distinct."

"Bien sûr, a-t-il ajouté, faut-il intégrer dans une certaine mesure les commandements des trois armes, mais d'unification, point."

La capacité militaire du Canada devait dans les années à venir s'étendre, non pas être compressée dans un seul uniforme.

Prémisses

M. Fulton a énuméré, pour les rejeter, ce qu'il croit être les "trois prémisses" de la politique d'intégration et d'unification du ministre de la Défense M. Paul Hellyer.

Celles - ci, selon le député de Kamloops, étaient: A. qu'il n'y aurait plus jamais pour le Canada de guerres conventionnelles, B. que les guerres de l'avenir se feront avec des armes "A" et "H" et que le Canada ne peut s'imposer de préparation à de telles guerres, et, C. que le seul rôle conséquent que peut jouer le Canada sur le plan militaire est de maintenir une armée de maintien de la paix au service de l'ONU ou de l'OTAN.

"Si les prémisses du ministre sont exactes, a dit M. Fulton, sa politique d'unification est conséquente. Mais si elles ne le sont pas, le Canada pourra être appelé à payer un prix terrible résultant de son erreur."

M. Fulton a ajouté que pour établir si les prémisses étaient justes, il était essentiel que le comité parlementaire de la défense puisse interroger à loisir les militaires.

"Le député de Kamloops a donc si peu de respect pour les militaires qui servent actuellement leur pays qu'il veut les entraîner dans une controverse politique pour servir les fins de son parti," a lancé M. Hellyer durant le débat.

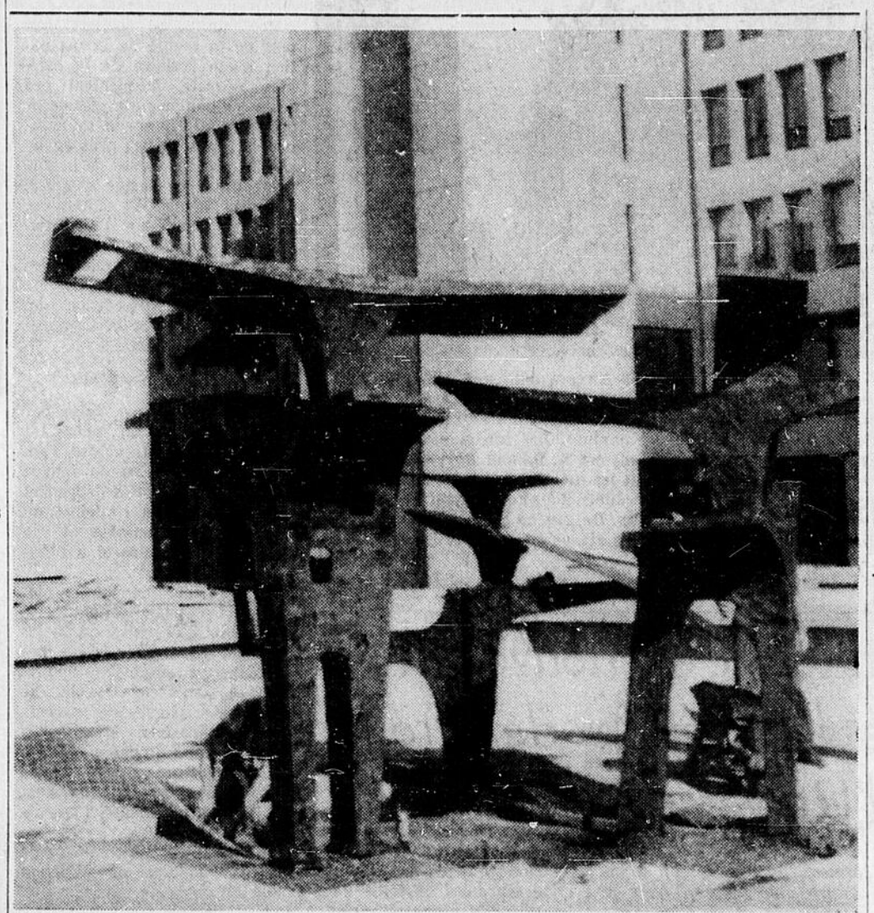
Le ministre a ajouté par ailleurs qu'il appartenait au comité de la défense, et non pas au ministre, de déterminer quels témoins il entendait convoquer.

M. Hellyer a ajouté qu'il "espérait" que le comité de la défense, quand il se réunira, convoquerait à nouveau le contre-amiral à la retraite William Landymore et d'autres militaires retraités pour les interroger.

Le débat hier sur la politique de défense a eu quelques moments piquants. M. Fulton a soutenu que les mises à la retraite effectuées au ministère de la Défense par M. Hellyer n'avaient de parallèle que dans les "républiques de bananes," en Amérique du Sud, et s'apparentaient aux "purges hitlériennes."

Dans les tribunes publiques on remarquait encore hier le contre-amiral à la retraite Jeffry Brock qui a préparé un document de politique de défense pour les progressistes-conservateurs qui devait servir durant la campagne électorale de 1965.

Le document n'a pas servi à la campagne électorale mais une version modifiée a été distribuée il y a trois jours aux journalistes et les députés ministériels y ont puisé des éléments de riposte à l'offensive des conservateurs sur la politique de défense.



DE GENTILS PETITS OISEAUX — Cette sculpture en fer de 5 tonnes, oeuvre de l'artiste montréalais Charles Doudlin, monte désormais la garde devant le nouvel édifice de l'administration provinciale de l'Ile du Prince-Edouard. Intitulée "Paulia" (mot grec qui signifie "Oiseaux"), la masse de fer sera davantage mise en évidence par un jeu de lumières et de fontaines.

(Téléphoto PC)

Sur la Colline

Rouyn n'est pas Rouen

Le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, n'aime pas que l'on confonde dans le Hansard les deux villes de Rouyn, au Québec, et de Rouen, en France.

Soulevant le règlement de la Chambre des communes, jeudi après-midi, M. Caouette a demandé de corriger au Hansard, une déclaration qu'il avait faite la veille (mercredi) au sujet d'une demande de construction d'une aérogare à Val d'Or et à Rouyn.

S'adressant au ministre fédéral du Transport, M. John Pickersgill, M. Caouette a souligné que le reportage, dans le Hansard, écrit "Rouen".

"Ce n'est pas en France... Il s'agit de Rouyn ... R-O-U-Y-N, au Canada et dans la province de Québec", a noté le chef du Ralliement créditiste.

Mercredi, aux Communes, M. Caouette avait demandé à M. Pickersgill si son ministère s'apprêtait à procéder à la construction d'une aérogare à Val d'Or comme à Rouyn, dans la région du nord-ouest québécois.

A cette question, le ministre des Transports a répondu qu'il n'était pas du tout satisfait "de l'allure des transactions" relativement à la construction projetée d'une aérogare à Val d'Or et à Rouyn.

MM. Caouette et Pickersgill souhaitent tous deux qu'on "accélère la procédure" au sujet de ce projet.

Les armoiries du Canada

Répondant à une question du député conservateur George Chatterton, le ministre fédéral des Postes, M. Jean-Pierre Côté, a affirmé, jeudi après-midi, que les armoiries du Canada n'ont pas été enlevées des véhicules qui font la livraison postale et celle des sacs qui contiennent les dépêches dans la ville de Victoria ou dans toute autre partie du Canada.

M. Chatterton a aussi demandé si le ministre des Postes avait fait enquête pour savoir si telle était bien la situation.

"Je n'ai pas eu connaissance d'une telle enquête", a répliqué M. Côté, en déclarant qu'il était prêt à faire enquête, si le député avait quelque grief à ce sujet.

Les taxes au Canada

La récente conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres canadiens a eu son écho aux Communes, jeudi. Cette conférence portait aussi sur la question fiscale.

Le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, a posé une question à ce sujet au ministre fédéral des Forêts et du Développement rural, M. Maurice Sauvé.

"J'entendais, il y a deux jours, l'honorable ministre (Sauvé) nous dire, à la suite de la conférence fédérale-provinciale sur le partage fiscal, que le gouvernement d'Ottawa devra, dorénavant, verser une somme de $350 millions supplémentaire et qu'à ce moment-là, nous devrons prélever de nouvelles taxes au Canada, parce que les provinces ne veulent pas "prendre la responsabilité", a commenté M. Caouette, pour ensuite poser la question suivante au ministre Sauvé :

"L'honorable ministre peut-il nous dire exactement de quelle façon il prétend que le gouvernement fédéral devra augmenter les impôts pour rencontrer les demandes des provinces ? Ce qu'il a oublié de dire à la télévision...

Le président de la Chambre, M. Lucien Lamoureux, est alors intervenu pour déclarer : "La question que pose M. Caouette est évidemment de nature trop générale et ne peut être posée en ce moment".

Grève dans les mines d'or

La possibilité d'une grève dans les mines d'or, à Val d'Or et à Malartic, a fait l'objet d'une courte discussion, jeudi, entre le ministre fédéral de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. Jean-Luc Pépin, et le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette.

"Est-ce que l'honorable ministre a eu récemment, ou a été en pourparlers, récemment, avec les autorités provinciales du Québec, dans le domaine des mines d'or, pour perliorer la situation minière dans les mines d'or, pour permettre aux compagnies de payer des meilleurs salaires aux employés, de sorte que la grève pourrait être évitée", a demandé M. Caouette, faisant allusion à la situation qui prévaut actuellement dans la région du nord-ouest de la province de Québec.

Cette région, a ajouté M. Caouette, est actuellement aux prises avec une possibilité de grève, dans les mines d'or, à Val d'Or et à Malartic.

"C'est un sujet que j'aborde chaque fois que je rencontre un membre du Cabinet provincial", a alors répondu le ministre Pépin.

Lui rétorquant, M. Caouette a demandé si l'on était arrivé à quelque conclusion pour éviter la grève dans cette région .

"Je promets de faire parvenir une copie du Hansard d'aujourd'hui (jeudi) à l'honorable ministre du Travail de la province de Québec", a alors répliqué M. Pépin, sans élaborer davantage.

L'université Laval

La Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL) va verser une subvention de $23,000 à l'Ecole d'architecture de l'université Laval, afin que l'on y entreprenne une étude sociologique sur l'habitation au Québec.

Le ministre fédéral du Travail, M. John Nicholson, de qui relève la SCHL, annonce cette nouvelle.

Au moyen d'entrevues avec les intéressés, cette étude permettra de découvrir la façon de vivre et les motifs de satisfaction ou de mécontentement des personnes qui habitent des édifices multifamiliaux. On analysera ensuite les résultats de cette étude, au point de vue sociologique et architectural.

La SCHL a déjà versé à l'université Laval des subventions d'une valeur globale de $25,000 pour des programmes à long terme dans le domaine de l'habitation.

Me Jean-Jacques Bédard

Le ministre fédéral de la Justice, M. Lucien Cardin, annonce la nomination de Me Jean-Jacques Bédard, c.r., de la ville de Québec, au poste de juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Québec, en remplacement du juge L. F. Lizotte, qui a pris récemment sa retraite.

Admis au Barreau de la province de Québec en 1942 et nommé conseiller de la reine en 1961, Me Bédard faisait partie de l'étude Bédard, Veilleux et Choquette, dans la ville de Québec, comme associé principal.

Me S. S. Lieberman

Le ministre Cardin annonce également la nomination de Me S. S. Lieberman, c.r., de la ville d'Edmonton, Alberta, au poste de juge de la Cour de district du district du nord de l'Alberta.

Cette nomination remplit la position créée récemment lorsque la loi sur les juges fut amendée en vue de pourvoir à un juge additionnel pour les Cours de district de l'Alberta.

Le juge Lieberman a été admis au Barreau en 1949 et fut nommé conseiller de la reine en 1961. Il pratiquait le droit dans la ville d'Edmonton.

Avoirs du Canada

Le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp, a annoncé jeudi matin que les avoirs officiels du Canada en or et en dollars des Etats-Unis, comprenant les avoirs du compte du fonds des changes, du ministère des Finances et de la Banque du Canada, s'établissaient à $2,223,200,000, exprimés en dollars américains, au 31 octobre 1966.

Le chiffre correspondant au 30 septembre 1966 était de $2,244,300,000.

La situation créditrice nette du Canada vis-à-vis du Fonds monétaire international, qui correspond à toutes fins pratiques aux réserves de change, était de $272,100,000 au 30 octobre, comparativement à $270,000,000 au 30 septembre.

Juge conseiller

M. Jean-Jacques Bédard, de Québec, a été nommé juge conseiller de la Cour supérieure du Québec pour le district de Québec. C'est ce qu'a annoncé jeudi le ministre de la Justice, M. Cardin.

Le juge Bédard était premier associé de la firme Bédard, Veilleux et Choquette, de Québec. Il remplace le juge L.-P. Lizotte, qui vient de prendre sa retraite.

$28,000 pour recherche en économie des villes

M. John Nicholson, ministre fédéral qui répond au Parlement de l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, annonce que le gouvernement fédéral a décidé d'accorder une subvention de $28,000 pour permettre à deux professeurs de l'université Carleton, d'Ottawa, d'entreprendre des travaux de recherche en économie des villes.

Cette subvention va permettre aux professeurs Harvey Lithwick et Gilles Paquet de réaliser les travaux prévus pour la première année d'un programme de recherche assez vaste. En effet, au cours des trois prochaines années, ces deux professeurs projettent d'étudier un éventail de sujets en rapport avec l'accroissement urbain, tels que: 1) les dépenses publiques pour l'aménagement des services municipaux dans les collectivités urbaines et leur effet sur la valeur et l'utilisation des terrains; 2) le rôle des spéculateurs dans l'affectation à des fins urbaines des terrains jusqu'alors employés à des fins rurales, et la répercussioin de ce changement sur la forme et le mode d'accroissement du territoire des villes; 3) l'urbanisation et l'expansion économique 4) la politique urbaine.

Ces deux professeurs dirigent présentement, à l'université, un colloque de recherches mixtes dans le domaine de l'économie des villes.

L'UNESCO célèbre ses 20 ans

Une organisation mondiale pour promouvoir la paix par des moyens non-politiques célébrera son 20e anniversaire, vendredi.

L'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture UNESCO (ou United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization), qui a commencé avec 20 pays membres et un budget de $7,000,000, compte maintenant 120 membres et opère un budget bi-annuel de $62,000,000.

Au sein des Nations unies, l'UNESCO agit comme agence indépendante; elle travaille de concert avec les quartiers-généraux à travers le monde.

Le personnel de la section canadienne est composé de M. D.W. Bartlett, secrétaire - général, de deux spécialistes des projets, et de deux bibliothécaires à temps partiel.

Le Québec n'a pas eu sa juste part dans la caisse des passages à niveau — Auguste Choquette

"Le Québec n'a pas reçu sa juste part des sources de revenus ou des fonds provenant de la caisse des passages à niveau," a soutenu aux Communes, jeudi, le député libéral de Lotbinière, Me Auguste Choquette.

Commentant le rapport annuel de la Commission des transports du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1965, Me Choquette a précisé ce qui suit: depuis 1909, année de l'institution de cette caisse des passages à niveau, l'Ontario a reçu de cette caisse la somme de $54,195,379.99, tandis que la province de Québec ne recevait que la somme de $15,506,565.97.

Soulignant que la population de l'Ontario représente 34.5 p. cent de la population du pays, Me Choquette a ajouté que la province de Québec représente 28.9 p. cent de cette population canadienne.

"Il y a là une disproportion, si l'on constate que l'Ontario a reçu depuis 1909 la somme de $54 millions, et même plus, tandis que le Québec n'a reçu que 15 millions, 506 mille dollars," a ajouté le député libéral de Lotbinière.

Accidents mortels

Depuis les quinze dernières années, soit de 1950 à 1965 inclusivement, le Canada a déploré 2,694 pertes de vie dans des accidents à des passages à niveau. De ce nombre, le Québec a enregistré 617 accidents mortels.

La caisse des passages à niveau, a dit Me Choquette, est organisée comme suit: une contribution financière de 80 p. cent de la Commission des transports du Canada; 15 p. cent par les chemins de fer; et de 5 p. cent par la province ou par les municipalités (dans le cas des signaux lumineux) l'autorité locale doit débourser 7½ p. cent dans le cas des tunnels et des viaducs.

Amender la loi

Le député libéral recommande d'amender la législation relative aux passages à niveau, de même qu'une simplification administrative.

A son avis, une seule autorité devrait contribuer financièrement à l'installation et à la construction des systèmes pouvant protéger le public contre les dangers d'accidents aux passages à niveau.

Parmi les solutions que propose le député Choquette pour diminuer les dangers d'accidents aux passages à niveau, on remarque l'arrêt obligatoire de tous les automobilistes à ces endroits où il y a de simples écriteaux. Selon Me Choquette, en plus d'un écriteau, il devrait y avoir, aux passages à niveau, une lumière ou un "arrêt" obligatoire. Le député aimerait que ces écriteaux, si possible, soient graduellement remplacés par des signaux lumineux. Il recommande également une limite raisonnable pour les trains à ces passages à niveau.

Selon le député, on devrait aussi étudier la solution des miroirs convexes, dont il a déjà parlé, aux Communes, de même que des lumières rotatives.

Intervenant dans le même débat, M. Maurice Allard, Ind. Sherbrooke a déclaré que non seulement le Québec n'a pas eu sa juste part d'Ottawa en ce qui regarde les passages à niveau, mais aussi, a-t-il dit, "en ce qui touche les chemins de fer mêmes, puisque le Québec ne possède que 11 pour cent des lignes de chemins de fer canadiennes".

Transfert accru

M. Allard a suggéré d'autre part une réduction immédiate de 40 pour cent au moins des budgets annuels de la défense, en faveur d'un transfert accru des ressources d'Ottawa aux provinces et municipalités.

Il a souligné que pour l'année fiscale courante, de chaque dollar du budget fédéral, 19 cents vont à la défense, 14 cents en intérêt et remboursement de la dette publique, tandis que 6 cents seulement apparaissent au poste des subventions fédérales aux gouvernements provinciaux et aux municipalités."

Le député de Sherbrooke a affirmé que lors de la dernière conférence fédérale-provinciale, le "gouvernement Pearson a fait preuve de fédéralisme autocratique."

Il s'est dit "déçu" des ministres québécois du gouvernement Pearson. "Plutôt que de profiter de cette conférence fédérale-provinciale pour s'imposer, ils ont assisté en silence, avec soumission, et n'ont pas répondu ainsi aux aspirations du Québec."

M. Allard s'en est pris encore aux porte-parole canadiens-français du gouvernement fédéral qui blâment le manque de maturité politique des dirigeants politiques de la province de Québec. A ce sujet il a fait état en particulier d'une causerie prononcée mardi au Cap-de-la-Madeleine par M. Jean Chrétien, adjoint parlementaire du ministre des Finances M. Mitchell Sharp.

"De Mercier, passant par Gouin, Taschereau, Lesage et jusqu'à Johnson, les chefs politiques du Québec ont toujours respecté la lettre de l'AANB", a-t-il dit.

"Les porte-parole du gouvernement fédéral viennent de s'engager dans une campagne visant à supprimer le statut particulier du Québec alors qu'au moins une douzaine d'articles de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique circonscrivent ce statut particulier du Québec."

Il a mentionné notamment les articles touchant la nomination des juges de la Cour supérieure et l'uniformisation des lois civiles où des exceptions étaient faites en faveur de Québec en regard des neuf autres provinces.

La question du bilinguisme dans les organismes fédéraux fait l'objet d'un débat

La question du bilinguisme au sein des organismes fédéraux est de nouveau revenue à la surface aux Communes hier, quand le député indépendant de Lapointe, M. Gilles Grégoire, a demandé au ministre du Travail si l'on avait tenu compte des revendications de la CSN et de la FTQ lors de la nomination d'un nouveau membre du Conseil canadien des relations ouvrières.

Le président de la chambre, M. Lucien Lamoureux, a noté que la nomination était déjà faite et qu'on ne pouvait poser une question sur un fait accompli. Il a suggéré au député de recourir au feuilleton s'il voulait obtenir une réponse du ministre.

Se levant sur une question de privilège, le chef du Ralliement des créditistes, M. Réal Caouette a dit que la question du bilinguisme était urgente depuis 100 ans et qu'il n'était pas juste pour les Canadiens français d'avoir à recourir au feuilleton pour exiger du bilinguisme dans les organismes fédéraux.

La Confédération des syndicats nationaux et la Fédération des travailleurs du Québec ont récemment exigé que les membres nommés au CCRO soient bilingues afin d'éliminer le procédé de la traduction lors des séances du conseil.

M. Maurice Allard (Ind-Sherbrooke) a repris de son côté que la CSN avait manifesté son mécontentement à la suite de la nomination d'un nouveau membre et il a demandé au ministre si cette personne était bilingue.

"Le principe du bilinguisme a été respecté lors des récentes nominations", a répondu M. John R. Nicholson.

M. Caouette a alors repris qu'il était injuste que l'on tolère aux Communes même la présence de téléphonistes unilingues anglaises.

"Comment se fait-il qu'il n'y ait pas de téléphonistes unilingues françaises?", a demandé M. Caouette.

Le ministre du Travail a répondu que cette situation ne dépendait pas de lui, mais il a ajouté que si le député se donnait la peine de téléphoner à son bureau, on lui répondrait en français.

Le Bonaventure: un amas de ferraille?

L'intérieur du Bonaventure, unique porte-avions de la marine canadienne, ne serait plus que ferraille s'il faut en croire certains représentants de la compagnie chargée de le redouber.

Il semble, de plus, que les autorités ne poursuivraient pas les réparations si un contrat n'avait déjà été adjugé.

Ces affirmations semblent confirmées du fait de l'annonce par le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer, jeudi, qu'il en coûtera onze millions de dollars plutôt que huit, pour rafistoler le Bonaventure.

On prévoit également que le bâtiment, qui jauge 20,000 tonneaux, devra garder la cale sèche cinq mois de plus que prévu, soit jusqu'en septembre 1967.

A ce problème s'ajoute celui de la pénurie de main-d'oeuvre dans les forces armées unifiées. On sait que la réunification des trois forces avait particulièrement affecté la marine qui doit maintenant faire appel aux autres corps.

M. Hellyer a précisé au sujet de l'augmentation du prix des radoubs qu'il faudra plus de matériel neuf que prévu tandis que, d'autre part, des retards dans la livraison des marchandises déjà commandées reporteront la date prévue pour la remise à flot du navire.

Québec recevra une copie du débat sur les mines d'or

Le ministre des Mines, de l'énergie et des ressources, M. Jean-Luc Pépin, a promis hier de faire parvenir une copie du journal des débâts des Communes aux autorités du Québec afin d'attirer leur attention sur la situation qui prévaut actuellement dans les mines d'or du Québec.

M. Pépin répondait à une question de M. Réal Caouette, chef du Ralliement créditiste.

Le CCSNQ proteste contre la fermeture des bureaux d'assurance-chômage

QUEBEC (PC) — Le Conseil central des syndicats nationaux de Québec, qui groupe 117 syndicats de la région de Québec affiliés à la CSN, a fait parvenir un télégramme hier au ministre fédéral du Travail, M. John R. Nicholson, pour protester contre la décision de la Commission d'assurance - chômage de fermer bon nombre de bureaux régionaux.

M. Roland Tapin, président du CCSNQ, A dit au cours d'une conférence de nouvelles, que le télégramme, rédigé en anglais et en français fait suite à une lettre rédigée en français qu'on a envoyée au ministre, le 6 octobre, mais qui est demeurée sans réponse.

Le porte-parole syndical a dit que le télégramme demande à M. Nicholson de tenir compte des protestations des travailleurs, parce qu'ils ont payé pour cette assurance - chômage et qu'ils ont droit aux services conséquents.

"La main-d'oeuvre du Québec devrait recevoir une meilleure attention del a part du gouvernement fédéral en de tels cas, et la guerre à la pauvreté ne devrait pas vouloir dire la guerre aux indigents", a déclaré M. Tapin.

Le chef syndical a dit craindre que les travailleurs réclament l'aide de leurs dirigeants pour remplir les formules d'assurance - chômage, qui seront disponibles dans les bureaux de poste après la fermeture des bureaux régionaux de la Commission d'assurance-chômage.

A son avis, la Commission d'assurance - chômage, comme toute compagnie d'assurance, devrait faire elle-même son travail, et non pas le confier à des représentants syndicaux non préparés à le faire.



À tous les vents

par Gérard GOSSELIN

Aucune autorité, chez nous, ni religieuse ni politique, ne s'est encore prononcée contre la boxe. Jusqu'à nouvel ordre, donc, il faut vivre avec ce sport, qui est loin de plaire à tout le monde. Fait assez curieux, ses plus farouches dénigreurs sont souvent des gens qui encouragent les plaqués du football ou qui acceptent des tueries sanglantes lors d'épreuves de courses d'automobile. Evidemment, tout le monde a le droit de protester contre les requins de la boxe, les gérants sans conscience, les gageurs sans merci, la pseudo-autorité d'institutions aussi douteuses que la World's Boxing Association, ou aussi insignifiantes que la Fédération canadienne de boxe. Avant de condamner le boxeur, celui qui se livre à ce sport rude, il conviendrait de remettre à leur place tous ceux qui font la pluie et le beau temps, sous le couvert d'organisations paquetées de "gamblers" ou de politiciens de 17ième classe. On connaît l'argument: on dit de la boxe que c'est une bataille de chiens; que l'on cherche à tuer l'adversaire en le visant à la tête. Mais s'il faut condamner ces soirées de boxe arrangées par les promoteurs et les gérants, avec un peu de "fair play", on reconnaîtra qu'il est des cas où la boxe peut rendre service à de jeunes Canadiens.

* * *

Dans notre société d'aujourd'hui, il y a plusieurs classes: les intellectuels et les moins instruits; les riches et ceux qui grandissent dans un entourage de misère ( ) pauvreté. Dans ces derniers quartiers, les jeunes qui poussent n'ont pas toujours les meilleurs exemples sous les yeux, soit de leurs parents, soit de leurs confrères plus instruits. Ils sont voués à tous les mauvais sorts. Mais qu'il se présente, sur leur chemin, des promoteurs comme Jean Belleau ou Jacques Chevrier, et ils peuvent se ressaisir. L'ambition étant redevenue leur guide, grâce à ces petits tournois locaux ou à un sérieux entraînement en vue de se prouver qu'ils sont bons à quelque chose, ils accepteront peut-être mieux que certaine jeunesse révoltée, les dures règles de la discipline, le respect de l'autorité. Il y a une chose que la boxe leur apprend, de toute façon, et c'est le courage. Dans l'arène, le boxeur fait face à son adversaire. Il ne peut reculer. Il ne peut compter sur l'aide de personne, car il n'y a pas de défense comme au hockey ou pas de ligne défensive comme au football. D'ailleurs, c'est à la boxe qu'il y a à peu près le moins de fatalités dans l'arène. Dix ou 12 par année, dans le monde entier, mais des centaines par an, au football, seulement, aux Etats-Unis. Même les théologiens ont des avis partagés sur la question. Notre objectivité en la matière ne saurait imposer de conseils à l'autorité compétente.

* * *

Mme Dennis Day, (10 enfants) et Mme Robert Kennedy (elle attend son 10ième aussi) ne sont pas des clientes des fameuses pilules. On dira peut-être qu'ils sont assez riches (les Day et les Kennedy) pour avoir une nombreuse famille. C'est tout de même chez les riches, au Canada et aux Etats-Unis, qu'on trouve le plus d'adeptes de la régulation des naissances . . . A l'occasion du 20ième anniversaire de CKVL, le poste de Verdun, saluons le gentilhomme confrère Robert Rivet, celui qui, de tous les journalistes ou commentateurs de sport, manque le moins de conférences de presse . . . La campagne du Prêt d'honneur à Montréal sera encore plus ardue, cette année. Les étudiants ont perdu beaucoup de sympathie dans la population à cause de leurs activités souvent tracassières, de leurs exigences et de leur participation à toutes sortes de mouvements qui s'éloignent de plus en plus de ce qui devrait être leur préoccupation académique . . . Le Canada entier regrette ces explosions de vandalisme de tant de jeunes, des adolescents souvent, à l'occasion de la fête de l'Hallowe'en. Qu'ont donc mangé ces éphèbes pour qu'ils cherchent à tout saccager, pour le plaisir de détruire? Au lieu d'en rendre responsable tous les corps publics, les parents eux-mêmes devraient faire un bon examen de conscience.

* * *

Radio-Canada, à Montréal, qui ne manque pas une occasion de placer les membres de l'Union Nationale en mauvaise posture, aurait dû inviter Renaude Lapointe au débat Masse-Parent. S'il y a un homme public qui ne s'accommode pas du patronage c'est bien Marcel Masse. A ses côtés, Renaude fait figure de sorcière, de jeteuse de sorts. "Elle" qui connaît tout, qui a l'oreille du grand parti du tonnerre défait par les pygmées qu'elle décrit, devrait lancer un défi à Pierre Bourgault. Elle a déjà perdu une manche contre lui à la télévision. Les lecteurs de son journal, qui ont lu ses récentes diatribes, aimeraient probablement connaître sa philosophie de la religion. Est-ce bon ou est-ce mauvais, la religion? Quand nous expliquera-t-elle sa pensée profonde et intime . . . Que va-t-on faire avec les pénitenciers? Il est prouvé que la moitié de ceux qui en sortent y retournent à la première occasion. Et cela coûte $3,000 par année à l'Etat pour y garder un accusé trouvé coupable de crime quelconque. Va-t-on les douilletter avec radio, téléviseur en couleurs, réfrigérateur, visites de femmes en cellules, abonnements aux journaux et magazines? Ou va-t-on les traiter comme ils sont: des criminels endurcis qui ont perdu le sens du bien et du mal et qui ne se corrigent pas.

L'analyse des courants de la capitale



RON. WRIGHT

CKPM

1440 à votre cadran AM



CADETS DES LOISIRS STE-ANNE — L'Association des loisirs Ste-Anne vient de mettre sur pied l'organisation d'un jeune corps de cadets dont les membres, âgés de 7 à 17 ans, sont recrutés parmi les élèves de l'école Bréboeuf. Les cadets, commandés par le colonel Pierre Chartrand, tiennent des exercices tous les mercredis et vendredis, à la salle Ste-Anne, de 7h. à 9 heures. On prépare actuellement une grande manifestation qui aura lieu à l'époque de Noël. Le corps est formé de quelque 80 garçons dont une vingtaine seulement portent l'uniforme. On espère pouvoir obtenir les uniformes des autres dans les prochaines semaines. Les loisirs Ste-Anne, dont le président est M. Roland Roy, sollicitent actuellement les membres et amis en faveur du corps de cadets. La photo nous fait voir trois d'entre eux. De gauche à droite: Georges Lee, 7 ans; Jules Haspect, 10 ans et Denis Bédard, 9 ans.

(Photo Champlain Marcil)

Techniques pédagogiques de l'ère spatiale offertes aux écoles séparées d'Ottawa

par MARILYN ARGUE

Un centre de recherche contribuera à adapter les techniques pédagogiques de l'ère spatiale au bénéfice des élèves de la Commission des écoles séparées — c'est-à-dire cathholiques — d'Ottawa.

Mis sur pied en collaboration avec la faculté de psychologie et de pédagogie de l'Université d'Ottawa, le centre déterminera la valeur des techniques actuelles et en développera de nouvelles. Le centre aidera également les élèves à choisir et à exécuter des projets de recherche et offrira des conseils aux instituteurs de la Commission des écoles séparées.

Près de 30,000 écoliers, soit plus de la moitié de la population d'âge scolaire de la capitale fédérale, fréquentent des écoles catholiques à partir de la première à la 10 année. Ce nombre est divisé à peu près également entre des élèves de langue française et de langue anglaise.

Depuis le mois de septembre, le centre coordonne la recherche à laquelle se livrent 450 étudiants en psychologie et en pédagogie et la douzaine de conseillers en orientation qui sont à l'emploi de la Commission scolaire catholique.

Le fonctionnement

Le programme est dirigé par deux comités, l'un pour les écoles de langue française, l'autre pour les écoles de langue anglaise. Ces comités dépendent d'une commission conjointe directement responsable à la Commission scolaire et à l'Université.

Le directeur du centre, M. Lionel Desjarlais, âgé de 46 ans, chef intérimaire de la faculté de psychologie et de pédagogie, est un ancien instituteur et inspecteur d'école. Né au Rhode Island de parents franco-américains, M. Desjarlais a fait ses études classiques au Québec parce que, explique-t-il, "ses parents trouvaient qu'il était un mauvais garnement".

Il affirme ne pas connaître de centre identique au Canada quoiqu'il en existe plusieurs aux Etats-Unis. "Je me suis procuré de la littérature de quelques-uns de ces centres pour me guider dans mes décisions".

Avec l'influence de la technologie sur l'éducation, la recherche s'impose pour découvrir quelles méthodes sont les plus efficaces.

Les loisirs

La recherche peut également préparer un programme d'études de façon à aider les écoliers à faire face aux problèmes de l'ère nouvelle. "Nous aurons bientôt une civilisation de loisirs. Aussi, faudra-t-il que la pédagogie aide les gens à utiliser de façon intelligente leurs temps libres".

Parce que le système s'applique à des écoles de l'une ou l'autre langue, les enquêteurs peuvent étudier n'importe quel problème qui surgit chez un écolier dont le français est la langue maternelle, lorsqu'il est dirigé vers une école de langue anglaise. Jusqu'à maintenant, les résultats des recherches indiquent que l'élève n'éprouve pas trop de difficultés jusqu'à la 4e année alors qu'il devient de moins en moins bon en français.

Les conseillers en orientation se proposent de chercher à déterminer dans quelle mesure l'acceptation ou le rejet d'un enfant par ses compagnons de classe affectent les succès scolaires de l'écolier. Les conseillers tenteront par la suite, en se basant sur les résultats de leurs recherches, de réintégrer les enfants ainsi repoussés et ils pourront constater par la suite si le changement sur le plan social affecte les succès académiques.

M. Desjarlais espère que le centre élargira ses recherches pour englober d'autres sphères comme l'éducation physique et le nursing. L'un de ses objectifs vise à intéresser les instituteurs dans son projet. "Seul l'instituteur peut nous dire ce que nous avons besoin de faire".



LE REVEREND LORNE LEMOINE, ministre presbytérien, vient d'être nommé directeur exécutif du "Good Companions' Day Centre for Senior Citizens". Ce poste lui a été confié par le juge Ronald Martland, président du conseil d'administration de l'organisme. Il s'agit d'une agence de "United Appeal", dont le rôle est d'assurer des loisirs et des relations sociales aux personnes âgées. M. Lemoine succède à Mlle Muriel F. Hooper. Sa nomination entrera en vigueur le 1er janvier 1967.

L'homme à qui l'on doit le nouveau Montréal

Grâce au courage et au dynamisme du maire Jean Drapeau, la métropole du Canada rayonne aujourd'hui de prospérité et de fierté. Sélection du Reader's Digest de novembre raconte la vie et les efforts de cet homme courageux qui a toujours passionnément aimé Montréal... sa lutte contre la pègre...ses réalisations spectaculaires. Un article qui ne manquera pas d'intéresser tous les Canadiens français!

GROS GIN MARCHAND

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE

Inauguration des nouveaux locaux de la section de droit civil de l'Université d'Ottawa

La section de droit civil de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa inaugurera ses nouveaux locaux, samedi et dimanche, par des célébrations qui marqueront, à Ottawa, le centenaire du Code civil de la province de Québec.

Situés dans l'aile de l'édifice de l'administration de l'Université, autrefois occupée par les Pères Oblats qui y avaient établi résidence, les nouveaux locaux comprennent des salles de cours et de réunions, des bureaux pour les professeurs, la bibliothèque de droit civil et des salons pour les professeurs et les étudiants.

Pour célébrer ces deux événements, la section a organisé une journée dont le programme consiste en deux séances d'étude et un cocktail qui auront lieu dans les nouveaux locaux, alors qu'un dîner sera servi au Château Laurier.

A la séance du matin, Me Rodrigue Bédard, sous-ministre associé de la Justice, ancien directeur des études et présentement professeur à temps partiel à la section de droit civil, présentera un exposé sur " Le domaine d'application du Code civil dans les affaires de commerce", qui sera suivi d'une discussion libre.

Une exposition de livres et de documents sur le Code civil est aussi inscrite dans le cadre de ces célébrations.

Le public est invité à visiter les nouveaux locaux, au 75 est, avenue Laurier, de 9h. du matin à 9h. du soir, demain et de midi à 6h. du soir, dimanche.

Le doyen de la section de droit civil est Me Germain Brière.

La prochaine exposition de chrysanthèmes sera d'une qualité unique

L'Institut de recherche sur les végétaux annonce que l'exposition de chrysanthèmes de cette année, qui s'ouvre dimanche prochain (6 novembre), à 1 heure de l'après-midi, sera la plus considérable jamais présentée jusqu'ici. Cette exposition annuelle est devenue une attraction d'automne très populaire pour les citoyens de la vallée de l'Outaouais.

Les étalages de l'exposition se trouvent dans les serres de l'Institut. On y accueillera les visiteurs chaque jour, de 10 heures du matin à 9 heures du soir. La clôture aura lieu le dimanche, 20 novembre.

Un jardin japonais

Un jardin japonais sert de décor à l'étalage pittoresque préparé par Jack Walker, architecte paysagiste de l'Institut. Cette année, on a attribué 50 p. 100 plus d'espace à l'exposition, afin d'en faire la plus grande jamais organisée jusqu'ici.

Un ruisseau, un étang, une fontaine et une immense corbeille suspendue d'où jaillissent des chrysanthèmes cascades, forment le centre d'intérêt dans l'une des deux serres utilisées pour l'exposition. Dans l'autre serre, on trouve des raretés comme, par exemple, une cataracte de chrysanthèmes cascades aux couleurs variées, un salon de thé japonais sur le bord d'un étang, une lanterne japonaise en pierre et des corbeilles suspendues d'où retombent des chrysanthèmes cascades. On pénètre dans cette serre en passant sous une voûte fleurie formée d'une arche profonde garnie de chrysanthèmes cascades.

On trouvera exposées environ 15,000 fleurs portées sur 3,600 plants et distribuées en 125 variétés.

Nouvelles variétés

Vingt-cinq des variétés seront exposées pour la première fois. Parmi celles-ci se trouve une création de 1966, le chrysanthème bronzé, en pot, Gay Anne.

Certains semis de chrysanthèmes présentent un intérêt spécial, car ils sont tellement nouveaux qu'on ne les a pas encore désignés par un nom particulier. Ces semis comprennent cinq chrysanthèmes Spider et deux réguliers; c'est un cadeau des plus célèbres phytogénétistes au monde, les Frères Yoder, de Barberton, Ohio.

Parmi les variétés que l'on montre pour la première fois se trouvent deux chrysanthèmes blancs de type Spider, le Seiko-No-Susate et le Kay Tashine. On peut aussi admirer deux nouvelles variétés régulières, le Miss America, de teinte rosée, et le Festival, rouge orangé.

Parmi les chrysanthèmes en pot qui sont exposés se trouvent les nouvelles variétés Redhawk, Winter Carnival et Yellow Star.

Pour la première fois, le groupe des chrysanthèmes cascades jaunes et blancs est augmenté de deux nouvelles variétés et de deux nouvelles couleurs. Les nouvelles acquisitions sont l'Agapine et l'Anna, deux nouveaux jaunes, le Christine L. Egger, de couleur rose, et le Gold Pin-Wheel, dont les fleurs à centre foncé sont ornées de pétales dorés qui ont la forme insolite de pagaies.

On y trouve aussi de vieilles variétés favorites du temps passé, y compris les types ordinaires J. R. Booth, Yellow Turner, Fred Shoesmith, Eva Turner, Edith Cavell et Bronze Turner.

M. Ken Wilson, surveillant des terrains et des serres de l'Institut, a charge de l'exposition de chrysanthèmes de 1966.

The Davis Agency OF OTTAWA

Pour le plus beau choix de cartes de souhaits pour toute occasion

DANS L'EST DE L'ONTARIO
203, rue Sparks, sur le Mall,
Plaza Billings Bridge
Plaza Carlingwood





Le soleil et

Air Canada vont à Miami

tous les jours

$164 *

Tarif "Excursion 21 jours", classe économique, aller-retour
(En vigueur du 16 décembre 1966 au 14 avril 1967)

Pour la première fois cet hiver vous pouvez aller jusqu'à Miami par Air Canada. Il y a maintenant *un départ de Montréal via Tampa* tous les jours. Pourquoi ne pas passer de merveilleuses vacances à Miami, loin de la neige et du froid? Laissez-vous tenter par le soleil, c'est le meilleur compagnon de vacances! Réservez bientôt votre fauteuil vers le soleil sur l'un des vols quotidiens d'Air Canada à destination de Miami via Tampa.

Tampa/St-Petersburg — Cet hiver, Air Canada vous emmènera sans escale vers des vacances de rêve sur la côte ouest de la Floride. Là-bas, vous pourrez nager, prendre des bains de soleil et naviguer sur les eaux émeraudes du golfe du Mexique. Vous pourrez aussi vous promener ou mieux encore lézarder sur les magnifiques plages de sable fin. Cette région recèle une multitude d'attractions touristiques telles que: Sunken Garden . . . Cypress Gardens . . . Circus Hall of Fame . . . Weeki Wachee Spring . . . et bien d'autres encore!

Si l'envie de voyager vous gagne, passez voir votre agent de voyages, il vous donnera des brochures et d'excellents renseignements sur la Floride et sur les heures des vols quotidiens d'Air Canada qui vous conviendront le mieux. Demandez-lui de vous mettre au courant des différents voyages "tout compris" qui vous sont offerts. Si vous jouez au golf, renseignez-vous sur les voyages de golf d'Air Canada.
Air Canada a des tarifs réduits pour les familles et un plan "voyagez maintenant - payez plus tard" qui vous conviendront.

Tarif économique aller-retour $152

Faites vos réservations le plus tôt possible auprès de votre agent de voyage ou appelez-nous à 232-9611.

*Tarifs économiques hors saison valables jusqu'au 15 décembre.

AIR CANADA

A la Société de généalogie

Les chinoiseries du protocole au temps de la Nouvelle-France

"Protocole et préséance dans la Nouvelle-France". Tel a été le sujet traité par le Dr Emile Major, président de la Société de généalogie d'Ottawa-Hull, lors d'une récente séance de cet organisme tenue à sa résidence.

Le conférencier a d'abord donné une définition bien claire de ces deux mots, puis il a ensuite rappelé les débuts de la colonie où les représentants du roi de France, puis plus tard, après la conquête, les gouverneurs généraux et autres officiers de la Couronne, devaient s'en tenir à une loi bien définie sur le cérémonial des rassemblements et fêtes publics.

"Ce qui semble un peu ridicule aujourd'hui était pris au sérieux dans la Nouvelle-France. Est-ce que le représentant de sa Glorieuse Majesté était supérieur ou passait en avant du représentant de Sa Sainteté le pape? Autant de situations délicates qui amenaient souvent des conflits de personnalités et blessaient en quelque sorte les personnages impliqués. "Est-ce que le marguillier en charge était en avant du marchand ou du capitaine de l'Armée? Où devait être placé le banc du gouverneur dans l'église?

Dans les processions solennelles, qui devait marcher en avant ou en arrière du Saint-Sacrement? ... Et le conférencier de définir chacune de ces situations et comment on se tirait d'affaires.

Il s'est produit des conflits de préséance entre les plus grands personnages de la nouvelle colonie, où le gouverneur et l'évêque se sentaient blessés par les cérémonies du protocole et par le peu de doigté diplomatique qui existait alors. La chronique du temps, de dire M. Major, trouvait malheureux que l'on eût importé en Nouvelle-France cette question de suprématie. Il y avait surtout mésentente lors des grandes manifestations religieuses extérieures. Les représentants du roi de France tenaient à la place d'honneur. C'était à savoir qui marcherait en avant de qui, et ainsi de suite. Il en était de même des cérémonies à l'intérieur. Il fallait que le seigneur "Untel" fut placé en avant d'un autre dignitaire. Les responsables du protocole en avaient plein les mains en tentant de trouver une solution aux problèmes soulevés par ces situations.

Dans la cathédrale

Le 17 juin 1705, le roi de France réglait de nouveau la préséance respective du gouverneur, de l'intendant et des gouverneurs particuliers, dans la cathédrale et dans les cérémonies publiques. Par exemple, on relève que "dans la cathédrale seul le gouverneur serait encensé et ce, immédiatement après l'évêque et avant le chapitre. De même, le banc du gouverneur général devait être placé à la droite du choeur et celui de l'intendant à la gauche, mais sur la même ligne de plancher".

Les instructions étaient de même données pour les processions et autres marches auxquelles le Conseil souverain prenait part, et ainsi de suite pour des centaines de circonstances où les nobles du temps devaient s'afficher en public.

Le Dr Major cite plusieurs conflits qui se sont présentés, impliquant le gouverneur d'Argenson et Mgr De Laval, au sujet de la place que chacun devait occuper dans le choeur de l'église de Québec. Celui qui agissait comme chef du protocole à cette époque était le Père Lalement. Il a dû faire bien des démarches avant de faire accepter ses solutions.

Le conférencier rappelle aussi un autre incident qui se déroula en 1675, jour de la Purification de la Très Sainte Vierge. Alors que le Conseil souverain assistait en corps à la grand-messe, les marguilliers de la cathédrale avaient tout simplement oublié ou négligé de présenter des cierges aux conseillers. Ceci causa une très longue histoire. M. de Frontenac ne manqua pas de dire son mot. Les marguilliers furent cités devant le Conseil souverain et le gouverneur leur fit une verte remontrance. Cet incident, banal en soi, a nécessité deux longues séances du Conseil.

Les querelles de préséance ont sévi avec une violence particulière du temps de Frontenac. Les moindres accrocs au Traité des droits honorifiques ont fourni matière à des protestations indignées.

M. de Vaudreuil

Le gouverneur de Vaudreuil était également très chatouilleux quand il s'agissait des privilèges auxquels il avait droit. Quand il se rendait à la messe du dimanche, le prêtre officiant lui présentait toujours le goupillon. Une fois qu'il fut arrivé à Québec, il exigea le même privilège qu'on lui accordait à Montréal. Saisi de cette grave question, le Conseil souverain donna raison au gouverneur. Et Monsieur de Vaudreuil reçut glorieusement dans la suite l'eau bénite par présentation du goupillon, et non pas par aspersion des mains du prêtre.

Une largeur de vue

Vers 1723, le clergé canadien souffre de difficultés de croissance et de complexes d'infériorité, de noter le conférencier. Depuis quelques années, il existe un malaise sérieux parmi le clergé canadien, qui se plaint que les prêtres venus de France montrent de la prévention contre eux, en ne voulant admettre dans les charges aucun des natifs du Canada.

Les autorités du Séminaire des missions étrangères de Paris ont cru alors devoir rappeler à leurs confrères du Séminaire de Québec "qu'il faut montrer à ce sujet une grande largeur de vue". Dans une longue lettre envoyée à Québec, ils disent:

"Vous savez bien qu'il faut que, tôt ou tard, le clergé du Canada se gouverne par lui-même, sans avoir besoin qu'on envoie à perpétuité des prêtres français pour le gouverner. Vous savez d'ailleurs que nos règlements portent expressément que dans tous les lieux de nos missions, dès que nous avons formé des prêtres du pays, suffisamment pour qu'ils puissent se passer de nous, nous nous retirons de bon coeur pour aller travailler ailleurs."

Le conférencier parle ensuite des situations embarrassantes survenues à la mort de Mgr de Saint-Vallier, alors qu'il s'est agi de désigner un vicaire capitulaire. Le chapitre se trouva divisé et il a fallu que le gouverneur de Beauharnois, dans une intervention énergique, mit fin à la querelle.

Et le docteur Major de poursuivre sa causerie en citant un tas d'incidents historiques, où les susceptibilités des personnalités d'alors ont été blessées dans leur amour-propre; les efforts que faisaient les dignitaires du temps pour observer les règles de préséance et tenter de bâtir un peuple dans l'harmonie et la concorde.

"Avec le temps, de conclure le Dr Major, on est parvenu à établir un code du protocole, mais des situations embarrassantes se présentent quand même tous les jours parmi les gens de la haute, et tant que les humains seront mis en présence, il se produira bien quelques chocs et conflits de personnalités tels qu'en ont connu les personnages des premiers temps de la colonisation."

Elections

Cette assemblée de la Société de généalogie était la première de la nouvelle année. Les membres ont réélu leur présent comité exécutif, formé du Dr Emile Major, président; de MM. E.-L. DuPlessis et Louis Charbonneau, vice-présidents; de Mlle Lucienne Renaud, secrétaire et de M. Roger Comeau, trésorier.

Le président a félicité M. et Mme Louis Charbonneau, qui venaient de célébrer le cinquantième anniversaire de leur mariage.

Au cours de la réunion, M. Bernard Julien a fait voir des documents remarquables auxquels étaient consignés des actes de naissance, de mariage et de décès de Ste-Anne-de-la-Pocatière, pour les années allant de 1715 à 1838.



PRES DU PARLEMENT — Sur la voie centrale qui conduit à l'entrée des édifices parlementaires, les employés du ministère des Travaux publics ont installé, jeudi, le monument du Centenaire où brûlera la flamme perpétuelle, à compter du Premier de l'an prochain. Ce monument, de forme circulaire, porte l'écusson en bronze des dix provinces et des deux territoires. La flamme elle-même est alimentée au gaz naturel. Cette flamme jaillit d'une bouche placée au centre du monument. De cette bouche également jaillit l'eau d'une fontaine. Le monument en question a été construit par les employés du ministère des Travaux publics, à l'arrière des usines de chauffage central du parlement, rue Baldwin. La photo nous fait voir quelques officiers du ministère surveillant l'installation du monument et la mise à l'épreuve de la flamme perpétuelle. De gauche à droite: MM. Robert E. Toomey, surintendant des plombiers, en train d'allumer la torche; Donald A. Freeze, directeur du Service de l'entretien et M.-J. Desormeaux, directeur administratif du ministère pour la région d'Ottawa.
(Photo Champlain Marcil)



LE SOURIRE DE LA VICTOIRE rayonnait sur tous les visages au dîner de clôture de la campagne de souscription de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et de la région, jeudi soir, au centre Clark Memorial. Ici, au centre, le président de la campagne, M. A. D. P. Heeney qui, avec son équipe de travailleurs professionnels de la Fédération des oeuvres et de solliciteurs bénévoles, a obtenu la somme de $1,604,882, c'est-à-dire 105½ pour cent de l'objectif fixé au début, s'entretient avec le maire Don Reid, à droite, et l'échevin Armand Montpetit, d'Eastview, qui représentait le maire Gérard Grandmaître.
(Photo Champlain Marcil)

La joie du succès a caractérisé la fin de la campagne des oeuvres

par Darquise TIMMERMAN

L'exubérance de la victoire était dans la note, jeudi soir, au dîner clôturant la campagne de souscription de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et de la région en faveur des 42 agences de bienfaisance et de la Croix-Rouge. Près de 250 personnes ont pris part à la manifestation, au centre récréatif Clark Memorial.

On remarquait plusieurs présidents des campagnes des années passées: 15 années de succès. L'un d'eux, M. Graeme Fraser, a été invité à aider le président de la campagne, M. A.D.P. Heeney, à titre de maître de cérémonies. La présence de ces anciens présidents a fait dire à M. Fraser qu'il y avait là; "More retired top brass than Paul Hellyer has".

Le maire Don Reid, en félicitant les solliciteurs de la campagne, a exprimé sa fierté de citoyen d'Ottawa et de maire, puisque les gens comprennent dans Ottawa ce qu'est la sollicitude et le partage. L'échevin Armand Montpetit, d'Eastview, représentait le maire Gérard Grandmaître de cette municipalité.

Les remerciements et félicitations étaient plus que nombreux; personne n'a été oublié. M. Grey Hamilton, vice-président de la campagne au service des relations publiques, a remercié les journaux qui ont publié près de 2,000 lignes sur la campagne, les postes de radio qui ont offert 4,000 brèves annonces, et les postes de télévision qui en ont annoncé 200. M. Henri Joanisse, vice - président de la campagne pour Eastview, a expliqué que les solliciteurs dans ce secteur ont rapporté 20 p. cent de plus cette année que l'an dernier.

Quelques détails

Dans les rapports détaillés présentés par les chefs de groupe, on remarque que dans toutes les sections les objectifs ont été dépassés, variant de 100.1 p. 100 à 112 p. 100. A la division résidentielle la sollicitation n'est pas tout à fait terminée. Chez les professionnels, on rapporte 100.1 p. cent de l'objectif; dans les corporations, 100.7 p. cent; dans les groupes d'employés, 106 p. cent; dans la fonction publique, 111.1 p. cent. Un total de $1,604,882 a été souscrit, soit 105½ p. cent de l'objectif fixé au début de la campagne. D'énormes chiffres peints en bleu sur carton blanc ont été exhibés dans la salle par un groupe des Revlon Riderettes.

Dans ses remarques, M. Heeney a expliqué pourquoi l'objectif de cette année n'avait été augmenté que de seulement 3 p. cent sur celui de l'an dernier: dépasser l'objectif était une chose qu'on ne pouvait pas prévoir. Il a aussi insisté sur les bonnes relations entre les agences et la Fédération des oeuvres, mentionnant que c'était une heureuse initiative d'organiser cette année ces visites par les solliciteurs aux agences. Il a par ailleurs fait remarquer que sans l'aide des solliciteurs bénévoles, il n'y aurait pas de Fédération des oeuvres. M. Heeney a également annoncé que M. Brian O'Brien sera le président de la campagne, l'an prochain.

Comme aux déjeuners-rapports hebdomadaires, un grand nombre de récompenses — petits drapeaux blancs — ont été remis aux chefs d'équipe et aux solliciteurs qui avaient dépassé leur objectif respectif.

M. J. J. Harrington, directeur exécutif de la Fédération des oeuvres, a reçu des félicitations au nom du personnel de cet organisme. Le président de la Fédération des oeuvres a présenté une plaque souvenir à M. Heeney, en reconnaissance de ses services, et M. Harrington lui a offert, au nom du personnel, un livre souvenir.

M. Bill Luxton, de CJOH, avait été invité à chanter la chanson thème de la campagne: "Give the United Way" et la chorale masculine Concordia a présenté le programme de divertissement.



JACK THOMPSON

Exprimez votre avis à

PUBLIC OPINION

CKPM

1440 à votre cadran AM

Magasinez chez CAPLAN'S

CE SOIR jusqu'à 9 heures.
SAMEDI, de 9 h. 30 à 6 h.



Achat spécial!

ROBES DE NUIT

en coton plissé
lavez-portez pour dames

3.98

Robes de nuit fourreau ample avec col à attache à l'arrière. Le genre idéal pour porter au lit à l'hôpital. Petits imprimés fleuris sur fond blanc. Dans boîte attrayante pour donner en cadeau. Grandeurs P.M.F.

NOUVEAU REZ-DE-CHAUSSEE



PALETOTS D'AUTO

avec collet de similimouton de Perse pour garçonnets

Choix de dents de levrier et quadrillés. Grandeurs 8 à 18.

17.95

Casquettes pour assortir 3.98

DEUXIEME ETAGE

GANTS

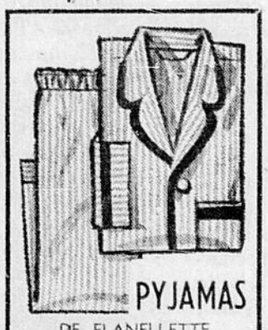
de cuir et laine d'importation pour dames

2.98

Elégants gants importés doublés de molleton avec dessus en bouclé tout laine et paume en soyeux chevreau. Modèles fourreau de longueur au poignet. Noir, brun, taupe, gris. Pointures moyennes et fortes.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE





PYJAMAS

DE FLANELLETTE POUR GARÇONNETS

Vaste assortiment de rayures et d'imprimés. Bande élastique à la taille. De confection canadienne et entièrement lavables. Grandeur 8 à 16. 2.59

MAGASIN DU SOUS-SOL



GANTS

DE VINYLE pour HOMMES

1.99 la paire

Choisissez parmi des gants doublés de toison et entre-doigts de tricot ou transformables. Noir seulement. Grandeurs P.M.F.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Aubaines sensationnelles!

MANTEAUX

tout laine pour fillettes

Confortablement doublés. Tartans et teintes unies. Un choix très complet. Grandeurs 4 à 6x, 7 à 12.

14.98 à 19.98

DEUXIEME ETAGE



Achat spécial!

MANTEAUX CORVETTE

pour fillettes

Ord. 19.98 14.98

Un spécial de manteaux corvette tout laine pour fillettes. De belle confection et confortablement doublés dans les teintes de gris et brun. Grandeurs 7 à 14.

Pas exactement tels qu'illustrés
MAGASIN DU SOUS-SOL

aubaines formidables d'ouverture des portes, à 9 h. 30 du matin!

Pas de commandes téléphoniques ou postales pour ces spéciaux

CHAPEAUX

en imitation de fourrure pour dames

Valeurs jusqu'à $4 $2

Similiborg dans les modèles chasseur et béret. Béret et Pixie en longs poils pelucheux. Teintes de noir, brun et beige.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

100 seulement!

ROBES DE COTON

POUR FILLETTES

Val. jusqu'à 2.98 Grandeurs 4 à 6x 1.99

Val. jusqu'à 4.98 Grandeurs 7 à 12 2.99

Réduction de notre assortiment ordinaire. Vaste choix de modèles, teintes et grandeurs.

MAGASIN DU SOUS-SOL

72 paires seulement! Achat spécial!

BOTTES DOUBLEES DE MOLLETON POUR DAMES

Ord. 6.95 la paire

Bottes d'hiver blanches avec glissière noire et semelles de caoutchouc antidérapantes. Pointures 5 à 10. $5

MAGASIN DU SOUS-SOL

MEUBLES CHEZ CAPLAN

331, AVE KING EDWARD.

COUPONS DE CONGOLEUM
15% à 50% de rabais

COUPONS DE CONGOWALL
50% de rabais

En ville, c'est Caplan ... rue Rideau ... composez 235-3381 ... amplement de stationnement

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

"401, Ontario-Sud"

Ce titre n'est pas énigmatique pour les personnes ferventes de la radio éducative. Il coiffe une série de 26 émissions radiophoniques du réseau français de Radio-Canada ainsi que de ses postes affiliés, les vendredis soir de 8 h. 15 à 8 h. 30. En somme, c'est une projection de la présence française dans le Sud ontarien, région circonscrite dans le cadre d'un losange imaginaire dont les quatre pointes sont: Kingston, Penetanguishene, Windsor et Fort-Erié, dont le coeur est Toronto, et l'épine dorsale, la route 401.

En réalité, il s'agit d'un véritable document. L'aspect du fait français dans cette région apparaît sur toutes ses facettes, ayant été étudié sous divers points de vue: historique, démographique, ethnique, ethnographique, politique, diplomatique, agricole, industriel, commercial, professionnel, scolaire, religieux, artistique, etc. En outre, la plupart des renseignements sont de première main. Ce fut là le principal souci du réalisateur de ces émissions diffusées du poste CJBC, à Toronto, M. Bernard Benoist, professeur de droit à l'Université d'Ottawa et ancien directeur des émissions des affaires publiques, pour Radio-Canada, à Ottawa. Il a tenu à donner un cachet authentique et captivant à ladite série, en ajoutant à des données scientifiques, — les statistiques, par exemple, — de nombreux témoignages éloquents, recueillis sur les lieux mêmes, et constituant un écho fidèle de l'expérience vécue.

Révéler l'intrigue d'une pièce théâtrale risque de nuire à l'intérêt. Pour ne pas éventer la mèche, mais dans le but de donner un agréable avant-goût des prochaines émissions, nous nous limiterons à citer quelques sous-titres: "Je suis du Québec"; "Les fils d'Evangéline"; "Mon père parlait français"; "Ottawa, ombudsman"; "Avec des diplômes"; "L'art de se faire valoir"; "La presse, ça presse"; "Le français en ondes"; "Les séparées des écoles séparées"; "Les anglophones apprennent le French"; "La minorité de la majorité"; etc.

Si chaque touche de ce tableau est frappante, des effets de lumière ne font pas moins ressortir des angles saillants. Que de constatations étonnantes! En dépit de l'évolution de la belle province, l'exode du Québec vers l'Ontario se continue, tout comme il se produit un tel mouvement à l'intérieur de cette dernière province, du nord au sud. D'autre part, même les Franco-Ontariens venant du Québec, et à fortiori les Canadiens français originaires de l'Ontario, ont nettement l'impression de former généralement une communauté se suffisant à elle-même. De plus, environ 80 p. 100 de ceux qui ont conservé le français comme leur langue maternelle sont nés au Québec. Ces trois seules considérations, sujettes à une foule de déductions, ne sont qu'un reflet de l'importante portée des émissions en question.

Ce n'est pas une simple coïncidence que l'émission précédant "401 Ontario-Sud", le vendredi soir, sur le réseau de la radio susmentionnée, mette en relief la vie française dans les Maritimes, tout spécialement au Nouveau-Brunswick. Ces deux séries d'émissions cadrent bien dans le programme de Radio-Canada, qui a beaucoup fait jusqu'ici pour l'unité et la culture canadiennes, en vue de marquer le centenaire de la Confédération.

LE DROIT ne saurait trop inciter ses lecteurs à écouter, chaque vendredi soir, ces émissions, tout spécialement "401 Ontario-Sud", si intéressantes et instructives, non seulement pour les Franco-Ontariens, mais aussi pour les Québécois. Les paroles s'envolent, mais les écrits demeurent. Par ailleurs, il y a cinq ans à peine, il aurait été téméraire de parler d'un sursaut de vie française à Toronto et dans le Sud ontarien. Incontestablement, l'impression d'un tel document radiophonique en un volume, qui pourrait être diffusé dans tout le Canada français, serait un complément profitable. Ce livre permettrait de méditer davantage sur cette enquête, deviendrait un instrument utile et constituerait un vif stimulant.

Gérard BERNIER

Décentralisation

Une tendance très heureuse veut qu'aux fins de l'administration le territoire du Québec soit progressivement divisé en régions économiques. De là l'existence et l'excellent travail du Conseil économique régional de l'Ouest du Québec.

En travaillant en collaboration avec de tels conseils, en suscitant d'abord leur formation puis en recherchant leur collaboration, le gouvernement de la belle province manifeste une certaine volonté de décentralisation administrative dont on ne peut que le louer (et, en l'occurrence, par gouvernement de la belle province nous entendons aussi bien son prédécesseur que l'actuel, qui n'a pas honte de suivre les brisées du premier quand il croit servir ainsi les intérêts supérieurs de la nation canadienne-française).

Il y a mieux à faire encore.

Pour mieux expédier l'administration, un conseil économique devant transiger avec plusieurs ministères, nous suggérons (pour la troisième ou la quatrième fois) que le conseil des ministres se déplace de temps à autre, qu'il aille siéger au coeur de régions économiques comme celle de l'Ouest du Québec . . . et qu'il commence précisément par cette dernière puisque depuis toujours, sous tous les gouvernements, elle est une des plus négligées, (un collègue de M. Jean Lesage ne croyait-il pas que Hull était en Ontario ?).

Le ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, parlait la semaine dernière, au club Richelieu, d'un conservatoire de musique à Hull. L'idée est bonne et témoigne du désir du gouvernement de favoriser l'essor intellectuel et matériel de toutes les régions. M. Tremblay et les autres ministres qui pensent à l'Ouest du Québec ne verront, espérons-nous, aucune critique de leur esprit d'initiative ni de leurs excellentes intentions dans l'expression du souhait suivant: que le gouvernement étudie sur place puis dans ses bureaux les besoins de la région économique de l'Ouest du Québec (et des autres) et qu'il annonce ensuite tous ses projets pour chacune de ces régions, quitte à préciser qu'ils devront être réalisés par étapes et suivant un ordre de priorités.

Ce n'est pas la faute de M. Tremblay si les citoyens sont un peu sceptiques, après tant de "conférences de presse" et tant de déclarations à la radio-télévision, à l'annonce de quelque projet pour la région de Hull-Gatineau - Papineau - Pontiac, etc. Sans compter que plusieurs "projets" relativement anciens restent dans cet état, — celui de simples projets.

Si le conseil des ministres venait siéger plus ou moins officiellement à Hull, y rencontrer les représentants des corps intermédiaires et discuter avec eux pour mettre au point avec le Conseil économique de vastes projets, il encouragerait tous les citoyens de la région et stimulerait leur esprit d'entreprise ainsi que leur esprit de collaboration si nécessaire à l'épanouissement économique et intellectuel de l'Ouest du Québec.

Nous savons que les ministres sont extrêmement occupés, d'autant plus que certains d'entre eux cumulent des fonctions très absorbantes. Nous savons aussi qu'il faut préparer la session, mais nous pensons que les ministres allégeraient leurs lourdes tâches en visitant en groupe les régions économiques déjà délimitées, — et d'abord celle de l'Ouest du Québec.

Willie CHEVALIER

Le comble du cynisme

Selon "Le Nouvel observateur", livraison du 12 octobre, le gouvernement américain en donnerait pour leur argent à ses administrés. A eux, qui paient bon gré mal gré les frais de la guerre du Vietnam, le gouvernement offrirait bientôt la télévision quotidienne, en couleurs et directe, des "missions de bombardements" contre le Nord-Vietnam. Ce serait là cynisme encore jamais vu chez des civilisés!

A quand le jour . . . ?

A quand le jour où un gouvernement nouvellement élu aura la franchise de dire: "Le travail de nos prédécesseurs était excellent, nous allons le poursuivre"? Le nouveau ministre québécois de l'Education, M. Jean-Jacques Bertrand, avait adopté ce ton au lendemain de la victoire du 5 juin, mais depuis, ses collègues, M. Daniel Johnson en tête, s'emploient, selon l'usage, à minimiser le travail de l'équipe à laquelle l'Union nationale a succédé. Selon eux, le Québec est bien en retard. C'est peut-être exact, mais il est difficile d'imputer à une équipe ministérielle qui n'a régné que six ans tout le retard que l'on déplore, puisqu'il est de vingt ans dans certains domaines.

Marcel GINGRAS

En Espagne, l'Église après le Concile (1)

par Raniero LA VALLE

Raniero LA VALLE, directeur du quotidien catholique italien de Bologne "L'AVENIRE D'ITALIA" a bien voulu nous autoriser à reproduire un article sur l'Espagne dans lequel il rend compte d'un entretien avec M. Ruiz Gimenez.

Pendant que se tenait à Rome le Congrès de la théologie du Concile, une revue espagnole bien connue dirigée par des laïcs: CAHIERS POUR LE DIALOGUE, demandait la revision du concordat entre l'Espagne et le Saint-Siège, en particulier pour tout ce qui touche à la liberté religieuse en Espagne.

Le directeur de cette revue est une personnalité qui fait autorité dans le monde espagnol civil et religieux, le professeur Joachim Ruiz Gimenez, qui a été ambassadeur d'Espagne près le Saint-Siège de 1949 à 1951, puis ministre de l'Instruction publique, et qui est actuellement président de "PAX ROMANA", l'organisation internationale des intellectuels catholiques.

Venant d'un tel homme, la proposition de reviser le concordat ne pouvait pas ne pas susciter de l'intérêt et peut-être même quelque interprétation déformée. Aussi nous avons pensé qu'il valait mieux interroger Ruiz Gimenez en personne.

Ruiz Gimenez nous a précisé que la proposition présentée par sa revue ne concerne pas une revision générale du concordat établi en 1953 entre l'Eglise et l'Etat espagnol ni une contestation des principes qui l'ont inspiré, contestation qui proviendrait d'une influence de type laïciste, qui remettrait en cause des institutions fondamentales comme, par exemple, le mariage ou la question scolaire. Bien au contraire, Ruiz Gimenez est personnellement attaché à ce concordat parce que, comme ambassadeur près le Saint-Siège, il a pris part à son élaboration.

Toutefois, dans ce concordat, on peut mettre à part quelques points qui, s'ils ont eu leur justification historique qu'il n'est pas question de discuter maintenant, apparaissent aujourd'hui en opposition avec la maturation de la conscience civile et surtout de la conscience religieuse à la suite des acquisitions de Vatican II. Dans cette perspective, trois points ont été signalés au gouvernement et à la hiérarchie ecclésiastique par le groupe de laïcs qui s'occupent de la revue: **la liberté religieuse, la nomination des évêques, l'abolition de certains privilèges en matière de droit civil.**

La liberté religieuse

En ce qui concerne la liberté religieuse, on sait qu'un projet a été élaboré par le gouvernement et se trouve soumis actuellement à l'examen des évêques espagnols. Il s'agit d'un projet en progrès par rapport à celui qui avait été élaboré, il y a deux ans, par le ministre Castiella.

Ruiz Gimenez juge favorablement un tel projet qui établit un régime de liberté religieuse pour toutes les confessions, et pas seulement une liberté de culte, mais encore d'enseignement et de vie, avec certaines limites qui seraient celles mêmes indiquées par le Concile (ordre public, interdiction de certaines formes de prosélytisme envahissantes et irrespectueuses de la liberté de conscience, etc.).

Cependant, pour être adoptée, cette nouvelle réglementation juridique demande une substantielle revision du Concordat existant entre l'Etat et l'Eglise, étant donné que ce Concordat suppose un régime d'unité religieuse institutionnelle dans lequel les autres confessions ou religions sont simplement tolérées à titre de culte privé.

C'est précisément cette idée que le Concile a dépassée avec la déclaration sur la liberté religieuse et les catholiques espagnols demandent que cette orientation nouvelle du Concile se traduise dans la vie publique du pays.

La nomination des évêques

L'autre question épineuse est celle de la nomination des évêques. Selon un "modus vivendi", établi en 1948 et transplanté dans le concordat de 1953, la procédure de nomination d'un évêque est particulièrement laborieuse.

Le gouvernement, après consultation du nonce, présente au Saint-Siège une liste de six noms. Le Saint-Siège choisit trois de ces noms et peut également en proposer d'autres différents de ceux qui lui ont été soumis. La liste des trois noms retenus par Rome est envoyée alors au chef de l'Etat qui choisit l'un de ces trois pour être nommé par le Saint-Siège.

L'antique privilège de la monarchie espagnole a été ainsi confirmé au chef de l'Etat. Il s'agit, déclare Ruiz Gimenez, d'un privilège très atténué, étant donné les garanties qui ont été fixées et l'usage pratique qui en a été fait. Il n'en reste pas moins que le principe juridique, selon lequel la dernière proposition est faite par le chef de l'Etat apparaît aujourd'hui anachronique.

Le Concile a demandé avec beaucoup d'insistance aux gouvernements qui détiennent encore ce privilège d'y renoncer spontanément. Le professeur Ruiz Gimenez estime que si le chef de l'Etat espagnol renonçait à ce privilège, ce serait un "beau geste" qui montrerait la volonté de l'Espagne de se conformer aux décisions conciliaires et qui aurait une valeur d'exemple pour d'autres gouvernements.

Et surtout cela donnerait plus de prestige aux évêques espagnols dans les comparaisons que font les fidèles, car une occasion d'équivoque sur les rapports entre pouvoirs religieux et civils serait enlevée et la pleine indépendance de l'Eglise garantie dans son ordre propre, ce qui est fort important pour l'avenir.

L'abolition de certains privilèges

Le troisième point est celui de la renonciation à certains privilèges. La partie la plus évoluée du laïcat catholique espagnol, dont le professeur Ruiz Gimenez estime se faire l'interprète, souhaite qu'en matière de droits civils, de droits de liberté (d'association, d'expression de pensée...), les catholiques soient soumis au droit commun comme tous les autres citoyens.

Ce qui est désiré en cette matière est une législation équitable égale pour tous, suffisamment large et ouverte pour que l'Eglise puisse l'accepter pour ses membres.

L'exemple donné pour illustrer cette pensée, par la revue CAHIERS POUR LE DIALOGUE, concernait la liberté de la presse. La nouvelle loi sur la presse a mis en place un régime plus libéral que le précédent: la censure préventive a été abolie, les publications doivent être déposées maintenant six heures avant leur distribution. Si les autroités administratives pensent qu'il y a dans la publication déposée des textes tombant sous le coup de la loi pénale, elles peuvent demander le séquestre au tribunal: ce qui est arrivé en quelques cas même pour des publications d'inspiration catholique. Cependant les publications dépendant de l'autorité ecclésiastique (les bulletins diocésains, par exemple) ne sont pas soumises à cette loi et, par conséquent, à cette possibilité de séquestre.

Ce sont des privilèges de ce genre qu'il faudrait abolir par des conversations à l'amiable entre l'Eglise et l'Etat. La revue écrivait à ce sujet en des termes d'une grande noblesse: **"Le droit naturel exige que si une loi positive, qui règle l'exercice d'un droit fondamental de l'homme, fait une exception pour l'Eglise dans sa personnalité institutionnelle et dans les légitimes activités de ses membres, qu'on ne lui concède pas un statut privilégié, mais qu'on réforme cette loi positive pour qu'elle n'opprime personne, que cette personne soit à l'intérieur ou non de l'Eglise, étant établi qu'il ne s'agit pas seulement d'une exigence du droit canonique, mais d'une exigence du droit naturel qui est égal pour tout le monde."**

Qu'est-ce qui pousse ces catholiques espagnols à se faire les porte-parole de ces revendications? Il ne s'agit pas, comme on l'a dit, d'une volonté de séparation laïciste, mais bien de la conviction qu'il faut mettre en pratique l'enseignement du Concile.

Il vaut mieux, déclare Ruiz Gimenez, que ces demandes viennent des catholiques eux-mêmes; un jour, elles pourraient venir d'autres qu'eux et sous une forme hostile contre l'Eglise. En ce moment, les conversations entre l'Etat et l'Eglise sur ces questions pourraient intervenir dans un climat amical; plus tard, les circonstances risquent d'être moins favorables et les temps plus difficiles.

(à suivre)

(Copyright BIP)

Préservons nos livres

Leur grand ennemi est l'humidité.

L'amateur ne peut agir que sur les piqûres et les mouillures bénignes (taches maigres).

Recette: isoler la page atteinte des pages voisines à l'aide de deux plaques de verre, puis appliquer de chaque côté de cette page un linge humide. Si elles ne sont pas trop vieilles ou trop profondes, les taches doivent disparaître (au besoin, répéter l'opération). Dès qu'elles ont disparu, remplacer linges et plaques par des feuilles de buvard blanc rigoureusement vierges. Refermer le livre et le presser, au besoin avec d'autres livres, jusqu'à séchage complet.

Quant aux reliures de cuir tachées d'humidité, elles seront frottées avec un tampon de coton humecté d'eau vinaigrée, puis encaustiquées avec un produit spécial et enfin lustrées au chiffon de laine.

On notera que pour être à l'abri de l'humidité les livres ne doivent ni toucher le mur (l'air doit pouvoir circuler autour d'eux) ni être rangés à moins de 20 cm du sol.

(Extrait de "l'Habitation et son décor", premier volume de la nouvelle collection "Encyclopédie pratique Larousse")

Sur une brochure

Féliciter quelqu'un ou le remercier d'accomplir son devoir ou tout simplement de suivre les règles du bon sens élémentaire nous paraîtrait à la fois indigne et puéril. Et pourtant . . . Pourtant, il est permis d'exprimer une surprise très agréable quand on reçoit du ministère des Affaires économiques et du Développement de l'Ontario une belle brochure intitulée **ONTARIO 66**, non pas rédigée mais parfaitement traduite en français et accompagnée d'une présentation impeccable en notre langue.

Evidemment, distribuer dans 12 pays et en trois langues une brochure sur l'Ontario, ce n'est qu'une question d'affaires. Mais le ministère que dirige M. Stanley J. Randall, mais le gouvernement de M. John P. Robarts, fait (ou font, "car l'un ou l'autre se dit ou se disent") très bien les affaires.

Le ministère des Affaires économiques et du Développement, nous dit-on, est chargé de préparer et de mettre à exécution une grande variété de programmes industriels et économiques pour la province de l'Ontario; ces programmes sont destinés à promouvoir l'expansion économique par le moyen des investissements et de la recherche aussi bien que par l'amélioration de la productivité et le développement du commerce extérieur. Le ministère assume la plupart de ces responsabilités par l'intermédiaire de "services spécialisés" dont les principaux sont le service du commerce et de l'industrie et le bureau de l'administrateur en chef.

Lequel de ces services est responsable de l'admirable brochure sur **ONTARIO 66** ? Il n'importe. Il nous fait d'autant plus plaisir que l'on en ait fait une traduction en langue française que si l'Ontario a des bureaux à Toronto, naturellement, et à Londres, à New York, à Chicago, à Dusseldorf et à Milan, elle n'en a pas en France ni en Suisse ni en Belgique; l'Ontario reconnaît donc que pour s'adresser à l'Europe, au Marché Commun (auquel adhèrent l'Allemagne et l'Italie), la langue française est idéale. Sans vouloir déplacer les questions, qu'il nous soit permis de voir là un excellent augure pour les Ontariens francophones.

Les articles d'**ONTARIO 66** sont signés de Morley Callaghan (Le pays et ses habitants); Claude Bissell (L'enseignement supérieur); Irving Grossman (La cité à construire); William Kilbourn (L'acier, nouveau produit); Leonard Bertin (Visions aérospatiales); John Beckwith (Stratford et la musique); Leonard Bertin (L'atome et l'Ontario); Robert Fulford (Commerce et grand spectacle); et Kildare Dobbs (Les transports). Les textes sont d'un grand intérêt, la typographie et les illustrations tout simplement ravissantes. Nous souhaitons seulement, sans la moindre intention critique, qu'au moins un article d'**ONTARIO 67** soit rédigé directement en français. Ne serait-ce que pour l'amour de la Confédération . . .

Willie CHEVALIER

L'opinion des autres

Un "cadeau" qui coûte cher

par Bernard POIRIER

Le gouvernement fédéral s'est montré généreux encore une fois et il a délié les cordons de sa bourse devant les pressions et les plaidoyers flamboyants des provinces canadiennes. Ces trois jours de délibérations de la conférence fédérale-provinciale coûteront environ $750 millions aux Canadiens qui en définitive doivent fournir ces argents.

Les provinces ont réussi à décrocher de la trésorerie centrale quelque $500 millions pour l'éducation. C'est peut-être là le montant le plus considérable que les provinces ont réussi à décrocher mais c'est peut-être et sans contredit le meilleur placement que les Canadiens comme ensemble peuvent faire pour l'avenir.

Ottawa a exprimé l'intention bien arrêtée de se retirer du domaine de la construction au niveau de la formation professionnelle et technique. le gouvernement central réalise qu'à travers le Canada, ces facilités d'éducation sont disponibles. La seule exception est peut-être la région de l'Atlantique qui traîne toujours le pas, ce qui explique en partie son retard industriel et économique. Le prolongement de ce programme consenti par Ottawa permettra à ces dites provinces de se mettre à jour selon les besoins actuels et futurs.

Cadeau

Le Nouveau-Brunswick a reçu un "cadeau" de $20,000,000 grâce aux démarches de sa délégation mais aussi compte tenu de la situation économique de l'est du pays. Cette augmentation provient surtout des programmes à frais partagés de $15,700,000 et un montant additionnel de $3,400,000.

Une phase des accords qui n'a pas reçu trop de publicité est celle par laquelle Ottawa va augmenter son aide financière pour les opérations des universités. Le Nouveau-Brunswick comme les autres provinces de l'est ne fait que déboucher dans le domaine de l'enseignement supérieur. Au N.-B. il faut brûler les étapes le plus vite possible afin de relever le niveau éducationnel et économique de la région.

En absorbant le coût entier de l'éducation adulte, le gouvernement fédéral soulagera grandement le Nouveau-Brunswick qui est à la veille de s'engager à plein dans ce domaine de l'éducation. Pour la province, c'est un des moyens les plus prometteurs pour sa survie économique et même ethnique.

Mais comme l'a affirmé M. Robichaud à la conférence, tous les problèmes d'une nation comme d'une province ne peuvent être solutionnés par des accords fiscaux. Il faudra un jour ou l'autre s'attaquer à des problèmes constitutionnels de base afin de régler une fois pour toutes ces problèmes qui de par leur nature affectent l'économie nationale.

Tous ces "cadeaux" sont intéressants et réconfortants. Mais ils ne représentent qu'une solution temporaire à un marasme économique engendré par la disparité sociale, éducationnelle et économique entre différentes parties d'un même pays. Il reste en définitive que l'argent ne tombe pas du ciel! Le gouvernement central devra augmenter les impôts pour trouver cet argent. La seule consolation pour nous, c'est que tous les Canadiens auront à faire leur part. Il y a déjà trop longtemps que nous payons plus que la nôtre!

(L'Evangéline)

Quand le progrès parle français

par Guy CORMIER

Pendant des générations, le rôle de la langue française a été défini comme étant celui de la servante humble de la foi. La langue a assez bien servi pour mériter d'être servie à son tour par toutes les forces qui font une civilisation.

Voilà pourquoi il est réconfortant de constater que le problème est au moins correctement posé par le ministère des Affaires culturelles. Samedi soir, au cours d'un dîner qui réunissait les participants à un colloque sur le vocabulaire scientifique et technique français, M. Jean-Noël Tremblay a montré combien il est urgent de réconcilier chez nous langue française et progrès scientifique et technique.

Nous avons pensé que le français ne pouvait pas être la langue du progrès et des affaires. Si c'était vrai, non seulement n'y aurait-il aucun avenir pour la langue française ici, mais il n'y aurait aucun espoir pour le français en France même, voire chez les 130 millions de parlants français répartis sur l'ensemble du globe. Or, loin de se voir enlever des territoires, la langue française, de par la volonté même des peuples qui la cultivent, étend son domaine.

Le langage populaire chez nous, quand il reste proche de ses sources, n'est nullement méprisable. Larousse n'hésite pas à introduire dans son dictionnaire un certain nombre d'expressions canadiennes tout à fait authentiques. Mais il faut aussi que la langue chez nous accède à l'universalité. Là-dessus, aucun compromis n'est possible. Montréal, en particulier, n'apparaîtra jamais au palmarès international des grandes villes de langue française, si le visiteur venu de Suisse, de Belgique ou d'Afrique noire ne s'y retrouve pas dans le visage de la ville.

Au cours de ce colloque, organisé par l'Office de la Langue française et réunissant 250 personnes, le géographe Henri Dorion a pu attribuer à la fluidité d'un vocabulaire imprécis le fait que "le Québec s'est fait enlever le Labrador au profit de Terre-Neuve".

Nous serons mieux garantis contre de déplorables accidents, si notre langue administrative devient plus exacte, si tous les concours se conjuguent pour enrichir, dans toutes les spécialités scientifiques et techniques, un vocabulaire aisément envahi par l'anglais. Aisément et naturellement envahi.

Le colloque des 27, 28 et 29 octobre a bénéficié de la collaboration excellente de quelques spécialistes français. L'Office français du vocabulaire avait délégué son Secrétaire général. Souhaitons que l'Office québécois de la Langue soit lui-même le plus technique et le plus scientifique possible dans ses entreprises, qu'il évite de faire double emploi là où les efforts peuvent être utilement conjugués, qu'il favorise la mise en commun sur un plan vraiment universel. Situés aux marches du grand Empire des Etats-Unis, nous connaissons trop bien l'étendue des urgences pour n'être pas, par définition, à l'avant-garde des éclaireurs.

(Le Presse, Montréal)

L'arme silencieuse

Ces temps derniers, on vit apparaître aux vitrines des librairies françaises un curieux livre intitulé: **Adolf Hitler, mon père.**

Il s'agissait, assurait l'éditeur, des Mémoires d'une certaine Gisela Heuser qui serait la fille de la championne olympique Tilly Fleischer, laquelle aurait été la maîtresse du Führer avant Eva Braun.

Peu de jours après la mise en vente de ce livre, on apprenait que celui-ci était saisi à la demande de Mlle Gisela Heuser qui affirmait n'en pas être l'auteur.

—Je suis bien une fille naturelle de l'ancien Führer, déclarait Mlle Heuser qui a 29 ans, et est née à Francfort-sur-le-Main, mais je ne suis pas l'auteur de ce livre, publié par mon ancien fiancé, sous ma signature — qui comporte de graves inexactitudes.

On chercha quel était le fiancé et l'on trouva ce qui est pour le moins pittoresque — qu'il s'agissait d'un écrivain juif, Philippe Mervyn qui avait publié l'an passé un livre intitulé **"Chacun son Juif".**

Simple petite anecdote de presse et d'édition qu'il convient à ajouter au dossier des truquages historiques sur la Seconde Guerre mondiale.

Le procédé continue d'être utilisé pour la politique actuelle. Un journaliste irlandais, M. Mell Hill, qui a passé 18 ans en Rhodésie, a dévoilé dans le **Sunday Independent** de Dublin, les procédés employés pour déformer le problème rhodésien aux yeux de l'opinion mondiale. Il citait, par exemple, le cas d'un film projeté par **Telefis Eireean** montrant Salisbury en état de siège, half-tracks aux coins des rues et soldats baïonnettes au canon. Or, il s'agissait de vues tournées un an plus tôt, lorsque la Rhodésie était encore sous contrôle britannique, le jour de l'ouverture du Parlement.

La B.B.C. allait passer un film sur les "émeutes en Rhodésie", elle y renonça au dernier moment parce qu'on y voyait de longues cohortes de chameaux. Or, il n'y a pas de chameaux en Rhodésie! Il s'agissait tout simplement d'un film tourné lors des troubles qui accompagnèrent l'indépendance du Soudan.

Enfin, il y a le cas de ce journal australien suivi par la presse américaine et publiant une photo de Noirs faisant la sieste dans le parc central de Salisbury, tandis que la légende disait: "La Rhodésie n'a même plus le temps d'enterrer ses morts!"

Notre confrère **Europe-Action** qui rapporte ces faits (1) ajoute: "Le procédé rappelle celui de ces journalistes américains qui avaient coutume, en Afrique du Sud, de mettre des friandises dans les poubelles, pour filmer les jeunes Africains qui s'en emparaient, avec ce commentaire: "En République Sud-Africaine, la nourriture manque tellement aux Noirs qu'ils fouillent les boîtes à ordures..."

Tout cela répond évidemment à un plan, suppose une organisation et constitue l'arme silencieuse et difficilement détectable de la guerre psychologique.

(1) 27.6.66

(La Presse — Lisbonne)

Deux blessés dans une collision survenue près de Glen Walter

CORNWALL — Deux hommes ont été blessés dans une collision de la circulation, survenue vers 8 heures, jeudi soir, sur la route no 2, à l'est de Glen Walter.

André Derouin, 57 ans, 25, rue Gulf, Cornwall, a subi de profondes entailles au cuir chevelu et de multiples contusions et meurtrissures.

M. Bernard D'Amour, 24 ans, R. R. 1, Cornwall, a été coupé à la figure et a subi des blessures à la poitrine. Les deux chauffeurs sont hospitalisés à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, où leur état est satisfaisant.

Selon l'agent Keith MacMillan, de la SPO de Lancaster, la voiture de D'Amour, en direction ouest sur la route no 2, a heurté le côté droit arrière d'un camion-remorque, qui tentait de sortir une autre auto d'un fossé.

Sous la violence du coup, M. Derouin a été projeté hors du camion, tandis que la voiture de M. D'Amour a traversé la route et pris le fossé.

Les deux véhicules sont des pertes complètes.

L'auto en panne que M. Derouin tentait de remettre sur la route était la propriété de M. Roger Moïse, de Glen Walter. Celle-ci n'a pas été impliquée dans l'accident.

La dépouille mortelle de R. West arrivera à Cornwall dimanche

CORNWALL — La dépouille mortelle d'un jeune homme de Cornwall, qui a été tué accidentellement, mercredi, dans le nord de l'Alberta, sera transportée à Cornwall, dimanche. Les funérailles auront lieu, mardi, à Cornwall.

Richard West, 20 ans, fils de M. et Mme Fred West, R. R. 2, Cornwall, a connu une mort instantanée alors qu'il est descendu d'un hélicoptère à l'aérogare de High Level, Alberta. Son pied a glissé sur le sol recouvert de glace et il est tombé dans l'hélice de l'appareil en marche.

Le jeune West en était seulement à sa deuxième journée de travail avec Chevon Oil Co., à Fort Vermillion, lorsque l'accident s'est produit à 380 milles au nord d'Edmonton.

Ayant fréquenté l'école secondaire St-Laurent à Cornwall, il a par la suite poursuivi ses études au collège de Kemptville, où il a obtenu un diplôme en sciences agricoles.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil un frère et deux soeurs.

Président de l'exécutif de bureau des gouverneurs de l'Université d'Ottawa

Me Roger Séguin, c.r., 53 ans, éminent avocat de la capitale, remarquable par son dévouement aux oeuvres d'éducation en Ontario, vient d'être élu président du comité exécutif du bureau des gouverneurs de l'Université d'Ottawa, annonce-t-on aujourd'hui.

M. Séguin, membre du bureau des gouverneurs depuis la réorganisation de l'Université en 1965, est également président de l'Association canadienne - française d'éducation d'Ontario. Il fut le premier Canadien français de l'Ontario à devenir membre du bureau des gouverneurs de la Société Radio-Canada, en 1963, et faisait partie du bureau des régents de l'Université qui a précédé le bureau des gouverneurs. Il occupe aussi le poste de président du comité exécutif de l'Ottawa Gas Company.

M. Séguin est aussi membre de l'Advisory Committee on Confederation for the Province of Ontario, un organisme officiel du gouvernement de l'Ontario, et il est le seul Canadien français à faire partie de ce comité.

M. James P. Gilmore, 49 ans, vice-président de la planification à la Société Radio-Canada, a été élu vice-président du comité exécutif du bureau des gouverneurs de l'Université.

M. Gilmore, nommé membre du comité exécutif le mois dernier, a joué un rôle important dans l'établissement des réseaux nationaux de télévision de la Société Radio-Canada.

La campagne du coquelicot à Hawkesbury

HAWKESBURY — La campagne annuelle du coquelicot s'est ouverte jeudi à Hawkesbury.

Tous les légionnaires, aidés de nombreux enfants, ont visité les foyers de la ville pour offrir le coquelicot traditionnel. L'organisation de la campagne avait été confiée à M. Rolland Rochon, qui s'y dévoue depuis plusieurs années.

Le vendredi 11 novembre, il y aura cérémonie du Jour du souvenir. Les légionnaires défileront par les rues de la ville pour se rendre au cénotaphe, à l'angle des rues McGill et Principale.

Des couronnes de fleurs seront déposées en souvenir des soldats tombés au champ d'honneur lors des deux derniers conflits mondiaux et de la guerre de Corée.

John Johnston est blessé près de Cornwall

CORNWALL — Un homme de Long-Sault repose à l'Hôpital général de Cornwall des suites de blessures subies jeudi soir, peu après dix heures, sur le chemin Nine Mile, près de la route 401.

M. John Johnston, 52 ans, 6, Kent Crescent, Long-Sault, a subi des coupures à l'oeil gauche et des blessures à la poitrine lorsque son auto a donné violemment contre le parapet d'un pont qui enjambe un petit ruisseau sur cette route secondaire.

Sa voiture a été démolie et la circulation a été interrompue pendant plus d'une heure sur le chemin Nine Mile.

Le chef de police de Crysler est décédé accidentellement

CORNWALL — Après avoir délibéré pendant 45 minutes, un jury du coroner siégeant à Smiths Falls, jeudi soir, a rapporté un verdict de mort accidentelle en rapport avec le décès de M. Fernand Bourdeau, 40 ans, chef de police de Crysler, Ontario.

M. Bourdeau, selon le pathologiste, le Dr W. J. Wyatt, de Brockville, a succombé à des blessures internes subies dans un accident, survenu le 18 septembre, sur la route 43, près de Smiths Falls.

Les membres du jury ont exonoré de tout blâme le chauffeur du véhicule dans lequel M. Bourdeau prenait place. Le chauffeur a été identifié comme étant Garnet Johnston, 36 ans, de Crysler.

Ce dernier a témoigné qu'il venait d'effectuer une courbe, alors que, devant lui, il a aperçu une automobile roulant sur le mauvais côté de la route. En tentant d'éviter la collision, M. Johnston a traversé de l'autre côté du chemin où il a donné contre le parapet d'un pont de ciment qu'il n'avait pas vu à cause de la visibilité très pauvre à ce moment.

Dans cet accident, M. Garnet Johnston a aussi été blessé et a dû être hospitalisé pendant plusieurs jours.

Subvention à l'école française de Toronto

TORONTO (PC) — L'Ecole française de Toronto a reçu une subvention de $65,000 destinés à la recherche sur l'enseignement bilingue, de la Donner Canadian Foundation de Montréal.

M. W. Harry Giles, président de l'institution, a fait savoir hier que l'argent serait utilisé à la création d'un laboratoire de langues, à la mise au point d'une nouvelle méthode d'enseignement et à d'autres fins.

L'école francophone, fondée en 1962, est une institution sans but lucratif, qui reçoit environ 700 écoliers de la maternelle à la 4e année. Elle possède des succursales à Port Credit et à Kitchener.

Arthur Buies vu par Gérard Pelletier

"Pourquoi Buies? A cause de la fascination du mécréant? J'aurais choisi Papineau qui au point de vue politique... Solidarité professionnelle? Jules Fournier est de beaucoup supérieur... Qualité de l'écrivain? Je suis sceptique sur ce point. C'est plutôt son destin peu commun, pour l'époque, son côté farfelu", a déclaré M. Gérard Pelletier lors de la conférence sur Arthur Buies qu'il a donnée au Château Laurier, pour la Société d'Etude et de Conférences, jeudi soir.

M. Pelletier a continué en disant: "J'ai "connu" Buies au Séminaire de Nicolet. Son portrait figurait parmi ceux des grands citoyens de cette institution. En cherchant, j'ai trouvé dans la bibliothèque de classe, sa biographie. Il est né en janvier 1840 d'un père écossais (William Buies) et d'une mère canadienne-française".

"Pour son père, Arthur Buies ne comptait, pour ainsi dire, pas. Il n'assista même pas à son baptême, et son fils n'ayant que quelques mois, il partit.

"Pour faire son éducation, Buies est resté avec ses deux grand-tantes dont on dit, a ajouté M. Pelletier, "l'une veuve, sourde comme un pot; l'autre vieille fille, dévote comme un prie-Dieu".

"A partir de ce jour, il fut partagé entre Québec et Rimouski. Plus tard, il est devenu "un repris de collège, comme on dit repris de justice", a expliqué le conférencier. Buies s'est raconté son enfance et son adolescence. On trouve dans ses textes à ce sujet-là des contradictions. Dans ses chroniques, il dit: "Jeté dans la vie comme une feuille arrachée au palmier du désert... ailleurs; Tudieu! comme nous étions libres et magnifiques..."

M. Pelletier explique cette contradiction comme suit: "L'hiver, il était au collège à Québec, l'été, à Ste-Anne-de-la-Pocatière, près du fleuve. De là, lui viennent ses différents souvenirs".

"A 16 ans, Buies persuade ses tantes de le laisser partir pour rejoindre son père en Guyane anglaise, a continué M. Pelletier. Mais sa mère est morte et son père remarié à une Irlandaise. Il s'aperçoit qu'il est de trop. Son père alors l'envoie étudier à Dublin, mais Buies se rebiffe et va en France".

"Commence alors un dialogue de sourd avec ses tantes et sa soeur. On découvre qu'il est en France. Sa tante lui écrit une lettre disant: "Adieu, mon enfant... me fallait-il encore cette nouvelle épreuve?... Si la dévotion paye, pense Buies, je vais lui en donner. Il répond donc: "Maintenant que je suis au port, je remercie le ciel..."

Mais, sa tante, le faisant surveiller, découvre le pot aux roses. Elle lui coupe les vives. Il s'engage donc, en 1860, dans l'Armée de Garibaldi. Grand désespoir des tantes, va de soi, de dire M. Pelletier, mais Buies rentre rapidement à Paris, n'aimant pas la discipline de l'armée".

"Il revient au Canada en 1862. Il devient frauduleusement avocat. La Confédération le décevant, il retourne en France. Là aussi, il est déçu. Ceux sur qui il comptait, le délaissent ou ne sont plus là. Il revient donc au Canada. Il a 28 ans. C'est alors l'époque de la "Lanterne" et de ses pamphlets," a ajouté M. Pelletier.

Plus tard, il rencontre le curé Labelle, se marie, et se convertit en 1889. Jamais cependant il ne renie ce qu'il a écrit. Il meurt, finalement, en 1901.

M. Pelletier a terminé: "On se rappelle de lui comme d'un pamphlétaire redoutable, mais c'est surtout la vie de l'homme, avant son oeuvre même, dont on se souvient, car il fut mauvais poète et écrivain romantique à la voix parfois même ridicule".

Achetez maintenant ! Payez l'an prochain !

Shaffer's

C. P. C. *

*COMPTE DES PREMIERS CLIENTS

Shaffer's vous offre maintenant le plus pratique de tous les SERVICES DE CREDIT GRATUITS pour vos emplettes des Fêtes. Au cours du mois de NOVEMBRE SEULEMENT, vous pourrez ouvrir un "compte des premiers clients" et profiter des avantages suivants:

1. Aucun dépôt avant janvier de l'année prochaine.
2. Aucun frais de service ou d'intérêt si l'on acquitte comme suit: ⅓ en janvier, ⅓ en février et ⅓ en mars de l'année prochaine.
3. Vous pouvez continuer d'acheter vos cadeaux avec votre "COMPTE DES PREMIERS CLIENTS"... vos emplettes ordinaires avec votre "COMPTE ECONOME" ou "COMPTE DE CREDIT NET" actuels.
4. Le choix de cadeaux et le service personnel sont actuellement à leur meilleur.

Venez chez Shaffer's et ouvrez un "COMPTE DES PREMIERS CLIENTS" dès maintenant... Profitez de tous les avantages mentionnés ci-dessus Tous les crédits des premiers clients sont sujets à l'approbation de notre service des ventes au crédit

SHAFFER'S LTD., 147, RUE RIDEAU

FAITES VITE ! LA VENTE PREND FIN SAMEDI SOIR, A 6 H.

OUVERT CE SOIR jusqu'à 9 H.

GIGANTESQUE VENTE D'OUVERTURE !

ARTICLES REGROUPES A PRIX PLUS REDUITS VENDREDI et SAMEDI

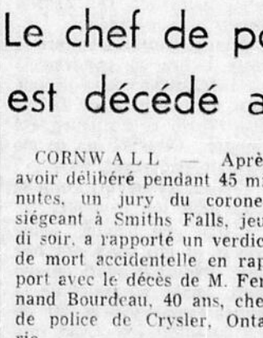
Ceux qui ont déjà profité de cette vente connaissent les aubaines sensationnelles disponibles chez Albert's Men's Shops Ltd. Ne manquez pas cette occasion ! Venez voir demain... Voici un temps idéal de vous procurer vos cadeaux de Noël à prix très économiques.

UTILISEZ ou OUVREZ UN COMPTE BUDGETAIRE ALBERT'S POUR L'ACHAT DE CES AUBAINES

ALBERTS Men's Shops Ltd.

96, rue Rideau (vente aussi au centre commercial Eastview)

Stationnement gratuit au nouveau parc de stationnement Nicholas (angle Nicholas et Besserer) ... utilisez l'entrée de la rue Besserer.



RON WOOD

Rejoignez le sommet de votre cadran pour les nouvelles les plus au fait

CKPM

1440 à votre cadran AM

Ogilvy's OTTAWA

EN VILLE — 236-4511
WEST END — 236-4662
BILLINGS BRIDGE — 236-3681



EST OUVERT !

... toute une gamme de ravissants jouets qui sauront plaire aux garçons et fillettes ... tous à prix spéciaux ... et tous en vente au royaume des jouets Ogilvy !



CAMION TUFF BOY alimenté par six piles

... un camion de très grandes dimensions, que l'on peut activer en marche avant ou arrière ... il peut facilement soutenir des chargements ... servez-vous de la cabine seulement ... ou donnez-lui une allure différente en utilisant une ou plusieurs des unités interchangeables ... la grue ... le treuil ... le fourgon à ridelles ... et le fourgon en vinyle ! C'est un camion qui saura procurer des heures de plaisir à un garçons ! Pas de commandes postales ou par téléphone !

Spécial ! 10.85



Toutes les fillettes aiment une POUPEE Regal 1.95

GAIL ... une petite poupée aux tenues élégantes ... elle mesure environ 11" de haut ... cheveux de saran caniche les fillettes en seront ravies!



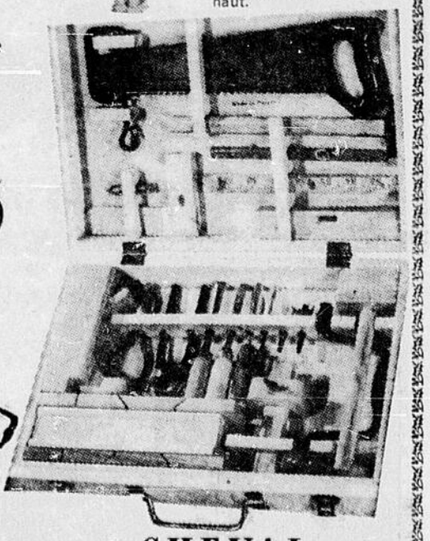
POUPEE "Tressy" Spécial ! 3.98

SES CHEVEUX POUSSENT ! ... la poupée qui change d'apparence en un rien de temps ... il suffit de dérouler le noeud supérieur pour que ses cheveux allongent — coiffez-la ensuite de façon à rehausser les diverses tenues des "poupées habillées" si en vogue ... 11½" de haut.

Trousse de menuisier et mallette de bois

... une élégante mallette contenant 21 outils de menuisier très utiles, ainsi que des accessoires — ils sont identiques à ceux de papa! tout pour de menus travaux de construction: marteau, égoïne, crayon, règle, niveau, équerre, pinces, rabot, ciseau, vilebrequin et mèches un jouet vraiment constructif pour le garçon intéressé.

Spécial ! 4.95





CHEVAL En plastique enformé sur ROULETTES

Spécial ! 4.78

A cheval, les enfants, sur ce cheval miniature ! Fabriqué de plastique durable ... mesure 12" de haut sur 18" de long ... roule facilement ... teintes décoratives.

ROYAUME DES JOUETS, REZ-DE-CHAUSSEE, EDIFICE DES APPAREILS MENAGERS, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Ouverts ce soir jusqu'à 9 h. et toute la journée samedi

Charles Ogilvy Limited

LE DROIT

Pour vous mesdames...

L'art, une formule thérapeutique

QUEBEC (PC)—L'art devient une formule thérapeutique dans un hôpital psychiatrique de la ville de Québec.

Mlle Marie Laberge a organisé un atelier de peinture à l'hôpital Saint-Michel-Archange, et l'expérience, approuvée par les psychiatres et psychologues de l'institution, a déjà produit des résultats intéressants.

Les patients ont fondé une revue mensuelle, a déclaré Mlle Laberge. "On doit encourager ces malades à l'exprimer, et l'expression artistique est véritablement une forme d'auto-thérapie qui libère l'être humain, et qui pourrait être susceptible d'aider les patients à retrouver leur équilibre mental", d'expliquer Mlle Laberge.

Il s'agit de laisser chaque patient exécuter les dessins selon sa propre conception et lui permettre de découvrir un mode d'expression révélant sa personnalité.

Mlle Laberge est d'avis que cette expérience donnera aux malades mentaux un nouvel aspect de l'existence et le goût de vivre.

Une nouvelle école automatisée à Hamilton

HAMILTON (PC) — Un nouveau genre d'école ouvrira ses portes à Hamilton, Ontario. Il s'agit du Centre de formation automatisé offrant un enseignement individuel à l'aide des méthodes audio-visuelles linguistiques, en plus d'une section de cours de langues. La directrice de l'éole est Livia Neumann, professeur et administratrice d'expérience, et qui est également connue comme ballerine sur le plan international.

L'enseignement par téléphone a été utilisé dans d'autres régions, notamment à Montréal et à Toronto.

Toutefois, Mme Neumann a ajouté plusieurs langues au programme et elle a amélioré le processus et l'équipement des cours. Elle a aussi retenu les services de professeurs chevronnés. Ainsi, par exemple, le professeur de grec est le chef de l'Eglise orthodoxe grecque à Hamilton.



LE SPORT AU CHAUD était le sujet d'une intéressante collection de modes présentée à l'hôtel Duvernay par la maison Tommy & Lefebvre, au profit de l'oeuvre de l'Association pour les enfants arriérés de Hull et la région. Le mannequin Madeleine Murphy montre ici un pantalon-fuseau en lainage et nylon extensible, surmonté d'un confortable anorak avec capuchon en renard rouge canadien. Des bottes en loup marin complètent l'ensemble. La collection comprenait des vêtements pour hommes, dames, garçonnets et fillettes, même de gentils cache-nez en tricot de laine.

(Photo Champlain Marcil)

Une occasion unique d'apprécier mets et coutumes de divers pays

par Darquise TIMMERMAN

Une sorte d'émouvant carroussel, offrant une expérience riche et profonde des pays étrangers, la capacité de voir, de comprendre, d'apprécier les mets et les coutumes des pays participants, attire de plus en plus le grand public à la Foire internationale du YM-YWCA. Il est regrettable que cet événement annuel n'ait lieu qu'une seule journée.

Déjà, plus de centaines de dames étaient présentes à l'ouverture jeudi matin à 11 h. 30, munies de sacs d'emplettes pour se procurer quelque exquise pâtisserie, conserve, broderie ou autre souvenir exotique. La Foire internationale a été inaugurée par Madame Vanier, qui, avec son amabilité habituelle, a fait la visite de tous les kiosques, pour saluer les dames des ambassades et hauts commissariats comme pour s'enquérir des produits et souvenirs en montre. La petite Dawn Hall, 8 ans, fille de Mme Doris Hall, directrice adjointe du programme pour adultes du YM-YWCA, a présenté quelques fleurs à l'épouse du gouverneur général et l'a accompagnée dans sa visite. Madame Vanier a ensuite pris le thé avec les organisatrices de la foire et les épouses des chefs des missions diplomatiques.

Une extrême variété

Au cours de la journée, le déjeuner et le thé ont été servis dans la cafétéria. Dans l'après-midi, une séance cinématographique illustrait les beautés des pays participants. Seize ambassades et hauts commissariats y prenaient part. Le Ghana y montrait ses superbes sculptures sur bois, des peintures, des fritures aux bananes, à la noix de coco, aux cacahuètes. L'Inde embaumait par son encens et offrait du thé, d'opulants sacs du soir, de fins tissus à sari ainsi que ses objets en cuivre ouvragé. L'Indonésie présentait aussi des sculptures, des objets d'argent, de somptueux tissus. Le Ceylan rappelait ses traditions, par deux superbes "sesah", grand éventail porté au-dessus des grandes personnalités, ainsi que par le symbole de l'amour: deux cygnes aux cous entrelacés, du thé, des superbes éléphants en argent. La Jamaïque affichait ses confections en paille et en toile brodée, des pâtisseries et du café. Le Pakistan présentait de superbes ouvrages d'argent, du tissu, des assiettes de cuivre, de gentilles babouches travaillées. L'Australie et la Nouvelle-Zélande étalaient des jolis linges à vaisselle imprimés de scènes de ces îles. Le kiosque de la Grande-Bretagne était garni d'une immense variété de gâteaux, compotes, conserves. L'Italie mettait l'accent sur ses fromages. L'Autriche offrait des accessoires pour le ski, des poupées, lampes, gâteaux. L'Allemagne attirait tous les regards, non par ses gros gâteaux au fromage, mais surtout par la maison de sucre de Hansel et Gretel. Le Japon donnait un aperçu de la fête des petites filles le 3 mars, par un magnifique étalage de poupées. Le Snow Goose offrait pour le compte du Canada des pièces d'artisanat esquimau, indien et québécois. On pouvait aussi obtenir des poupées de Jordanie. Le Chili montrait également ses particularités. La Turquie présentait des tapis, des broderies, peintures et articles en argent.

Les recettes de cette Foire internationale sont versées aux oeuvres du service mondial du YM-YWCA, en particulier aux bourses d'étude offertes aux réfugiés en Jordanie, à l'aide à l'éducation au Ghana, au Pakistan et à la formation professionnelle en Sierra-Leone.



A LA FOIRE INTERNATIONALE du YM-YWCA, Madame Georges-P. Vanier a présidé la céremonie d'inauguration et visité les kiosques préparés par les diverses ambassades à Ottawa. Ici, avec la petite Dawn Hall, Mme Vanier est entourée des dames du comité d'organisation et à droite, l'épouse de l'ambassadeur d'Indonésie.

(Photo Champlain Marcil)

FEUILLETON DU DROIT

LA PAGODE DE JADE

par LISE BLANCHET

14 —

—Alors, pourquoi m'as-tu fait revenir? Sais-tu que, quelques instants plus tard, ton appel aurait été sans effet?

—Tu es fâché... dit-elle de sa voix enfantine.

—Mais non, ma pauvre enfant... Mais quand comprendras-tu que la vie est une chose sérieuse, que nos actes méritent réflexion...

—Il y a longtemps que je l'ai compris! dit-elle en haussant les épaules. Mais mets-toi un peu à ma place: tu me laisses seule avec cette brave Mathurine, dévouée, certes, mais absolument incapable de m'aider dans les cas graves. Elle ne peut que pleurer. Alors, moi, les larmes je n'en ai que faire! Hier, donc... car il faut bien que je te donne des explications pour voir disparaître la contrariété de ta figure qui s'allonge de seconde en seconde! Hier, donc, maman s'est trouvée fatiguée. Un peu de vertige, de lassitude, de migraine... Ce matin, elle allait mieux, mais elle restait dolente. Alors, à l'idée que tu allais partir pour l'autre bout du monde, j'ai perdu la tête, et j'ai envoyé cet appel. Tu es là! Tout est bien, Jérôme... Allons, souris-moi, et viens vite voir maman; elle sera si contente.

Mais le front du jeune homme demeurait assombri et dans ses yeux gris passaient des lueurs d'orage. Néanmoins, il poussa l'un des battants de la grille, celui qui gênait toujours la manoeuvre d'entrée de la voiture, se réinstalla au volant et amorça un virage impeccable. Solange suivait en courant. Ils se retrouvèrent devant la maison; une vaste porte à petits carreaux vitrés donnait accès à un hall de dimensions respectables.

—Ma pauvre Solange! dit alors Jérôme. Tu ne m'en feras jamais d'autre!

Mais il embrassa la jeune fille sur ses joues d'enfant. Et elle, mi-riant, mi-pleurant, lui cria qu'il était le meilleur des frères.

—Il me tarde que tu te maries! dit-elle. Si tu savais comme il me tarde! Ta femme vivrait avec nous, toujours! Déjà, sans la connaître, je l'aime comme une soeur. Lui parles-tu quelquefois de moi?

Il eut un sourire grave. Puis, il prit Solange par la main et l'entraina dans l'escalier de chêne, à la belle rampe de fer forgé, qui menait au premier étage.

Le soleil à son déclin mettait une légère touche d'or sur chaque chose; il se mirait dans les fenêtres, allumait des paillettes au dos des vieux livres alignés sur une étagère dans le corridor où ils arrivèrent. Ils frappèrent à l'une des portes qui donnaient sur ce corridor, par ailleurs décoré de quelques beaux meubles anciens.

—Entrez! dit la voix haute de Mme de Preignac.

Elle reçut ses deux enfants dans la chambre mauve.

—Comment, tu es là, Jérôme! Je te croyais volant au-dessus du Pôle! Quelle heureuse surprise!... Qui t'a fait remettre ce voyage?

Solange pinça, à travers la veste, le bras de son frère.

—Le désir de vous voir, maman, tout simplement. Le vol pour Tokio a, d'ailleurs, été retardé... Comme rien ne me pressait vraiment...

—Rien, vraiment! dit-elle d'un petit ton ironique.

C'était une femme jeune encore et qui avait été fort jolie. Depuis la mort de son mari, tombé au cours de la dernière guerre à la tête de son bataillon, elle vivait retirée du monde dans la maison familiale près de Lorient. Jé-

(à suivre)

Charles Dédéyan à l'Alliance française

L'Alliance française d'Ottawa présente à 8 h. 30, le mardi 8 novembre, en la salle de la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa, une conférence intitulée: L'imagination fantastique dans le romantisme européen. Elle sera donnée par le professeur Charles Dédéyan.

Le prince Charles Dédéyan est né le 4 avril 1910 à Smyrne en Turquie, fils du prince Tigrane Dédéyan, homme de lettres, et de la princesse Emma Elizabeth Ekisler. Agrégé des lettres et docteur ès lettres, maître de conférences à la faculté des lettres de Rennes, de 1942 à 1945, professeur à la faculté des lettres de Lyon, de 1945 à 1949, professeur de littératures modernes comparées à la faculté des lettres de Paris, directeur de l'Institut de littératures modernes comparées à la faculté des lettres de Paris, secrétaire général de la Fédération internationale de langues et littératures modernes, de 1946 à 1945, et rédacteur en chef de l'encyclopédie "Clartés", Charles Dédéyan est encore l'auteur de nombreux ouvrages. Maintes fois, ses mérites furent couronnés: chevalier de la Légion d'honneur, officier des Palmes académiques, officier de l'Ordre du mérite de la République italienne, prix France-Allemagne, cravate de commandeur de Saint-Sylvestre.

Parmi les oeuvres de Charles Dédéyan, on cite: Montaigne chez ses amis anglo-saxons, en 1946; Essai sur le Journal de voyage de Montaigne, en 1946 également; Mme de la Fayette, en 1955. Le thème de Faust dans la littérature européenne, 1954-1961; Stendhal et les chroniques italiennes, Gérard de Nerval et l'Allemagne, Dante en Angleterre, Rilke et la France, de même que nombreux travaux sur des auteurs français du XVIe XVIIe et XVIIIe siècles.

Dans ses tournées de conférences, M. Dédéyan entretien souvent ses auditeurs sur: un nouvel humanisme, la littérature comparée; Zola, conteur et nouvelliste; Victor Hugo et l'Allemagne, Flaubert et l'Orient, Dante en France, Baudelaire, poète de la pitié sociale et de l'amour spirituel, un cosmopolite littéraire: Charles du Bos; Charles du Bos et l'Angleterre; Charles du Bos et l'Allemagne; le thème de Faust dans l'oeuvre de Bernanos; la Grèce dans le romantisme français. Il parle aussi de Claudel, Camus, Péguy, Rimbaud, Nerval.

ACTIVITÉ FFCF

Conseil d'administration

Les membres du conseil d'administration de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, sous la présidence de Mme R.-A. Sauvé-Boult, sont convoqués à une réunion à 8 heures, le soir du lundi 7 novembre, à la Maison franco-ontarienne. Il y aura présentation des rapports de la Foire d'hiver, remise des bourses d'étude et organisation de la partie de cartes annuelle par le conseil central d'administration.

Aujourd'hui

Le vendredi 4 novembre

Fête de saint Charles Borromée, archevêque de Milan et animateur du concile de Trente. Il mourut en 1584 à l'âge de 46 ans.
Les Charles sont solides mais versatiles, peu optimistes et d'humeur inégale. Les Charlotte sont sensibles, inégales aussi et ne manquent pas de courage.
Personnalités ayant porté ce nom: Charles Martel. Des rois de France, d'Angleterre, d'Espagne, de Naples. Le poète Charles d'Orléans, Baudelaire, Dickens, Nodier. Le compositeur Gounod, Charles Aznavour, le général De Gaulle, etc.
La princesse Palatine Charlotte de Bavière. Charlotte Corday. Charlotte de Belgique impératrice du Mexique. La romancière anglaise Charlotte Brontë.
ANNIVERSAIRES: Mort de Leibnitz (1716). Mort du compositeur Mendelssohn (1847). Election du général Eisenhower à la présidence des Etats-Unis (1952). Le critique J. J. Gauthier a 58 ans et le comédien Raymond Bussière a 59 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Organisation des nouveaux diocèses de la région parisienne. MONTE-CARLO — Gala de l'Ordre de Saint-Charles. NEW YORK — Rencontres internationales de photographie. MILAN — Trophée cycliste Baracchi.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour feront passer leur propre satisfaction avant leurs devoirs envers les autres mais leur égoïsme, tempéré de gentillesse, ne sera pas agressif.

La vie continue

La moyenne de vie des Indiens est actuellement de 50 ans, alors que celle de la dernière génération était seulement de 27 ans.



Où trouverez-vous à un prix aussi raisonnable un soutien-gorge qui vous soit offert en 34 tailles (pratiquement sur mesure) avec des insertions de Cordtex* pour vous assurer un maintien durable. Il n'est pas étonnant que ce soit le soutien-gorge le plus demandé au Canada! Façonné de broadcloth blanc avec bande respiratoire à la taille. Insertions élastiques dans les bretelles, deux ajustements au dos. 28-34AAA, 30-36AA, 30-38A, 30-42B, 32-44C & D, Bandeau, #1321, blanc. $2.50.

*Marque déposée

GOTHIC est le choix des Canadiennes!

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET • QUÉBEC, MONTRÉAL, TORONTO, VANCOUVER

GAGNANTE DU CONCOURS "TROUVEZ LA RÉPONSE" À CKCH



Mme Paul-Emile Charron, de Duclos, Qué., s'est mérité tout récemment la somme fabuleuse de $660 en participant à l'émission "Trouvez la réponse" sur les ondes de CKCH du lundi au samedi à 9 h. 30 et 11 h. 30. Sur la photo, de gauche à droite: Yvan Roy, animateur à CKCH; M. Marc Richard, gérant de la mise en marché des Magasins IGA; Mme Charron et M. André Arvisais, gérant du Magasin IGA à Place Cartier.

BIENTOT!
ALFIE IS BRISK, BRASH, BAWDY!
A PARAMOUNT PICTURE · TECHNICOLOR
ALFIE IS WICKED!
"Interdit aux moins de 18 ans"
TECHNICOLOR
REGENT THEATRE
BANK AT SPARKS ST. 230-5111 • A FAMOUS PLAYERS THEATRE

L'HEURE DE LA DÉTENTE



67 Brights 67
CANADIAN PORT
Appelez Brights pour livraison gratuite!

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassadeur de Tchécoslovaquie et Mme Miroslav Zemla ont reçu à dîner en l'honneur du président de la Chambre des communes et de Mme Lucien Lamoureux.

x x x x

L'ambassadeur de Cuba et Mme Americo Cruz sont présentement à Guelph où l'ambassadeur donne une série de conférences au Collège d'agriculture de l'Ontario.

x x x x

L'ambassadeur du Chili et Mme Fausto Soto ont offert un cocktail à leur résidence en l'honneur du nouvel attaché militaire, naval et de l'air, le contre-amiral René Roman.

x x x x

Réceptions

Mme S. F. Hobart, directrice des aides bénévoles à la section domiciliaire de la campagne de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et la région, recevra les aides bénévoles à sa demeure, 82, rue Renfrew, entre 11 heures et midi, samedi matin.

x x x x

Le comité de réception des nouveaux membres de la colonie juive à Ottawa, sous la présidence de Mme Sydney Lithwick, offre un thé à 2 h. 30, dimanche, à la demeure de Mme Louis Weiner, 436 Crestview.

x x x x

Foyer international

Au profit de l'oeuvre du Foyer international, une soirée de films en couleurs sur l'Ecosse est offerte à 8 h. 15 le mardi 8 novembre en la salle des conférences du Glebe Collegiate. Le programme présenté par M. H. Forsyth Hardy, directeur des films sur l'Ecosse, d'Edimbourg, comprend: Vacances en Ecosse, Le festival d'Edimbourg, L'autoroute hébridienne, La montagne creuse, Vivre en Ecosse et L'année zoologique.

x x x x

Union française

L'Union française d'Ottawa-Hull invite ses membres et amis à un bal musette, à 9 heures, le vendredi 25 novembre, à La Chaumière, 223, rue Notre-Dame, Hull. La musique de danse sera rendue par l'orchestre Carmen.

x x x x

Mode finlandaise

La mode finlandaise viendra l'an prochain à Expo 67. Une avant-première des dernières nouveautés finlandaises en fait de souliers pour dames aura lieu à 4 heures, le mardi 8 novembre, au salon Dauphin de l'hôtel Windsor, à Montréal.

x x x x

Missions étrangères Scarborough

Un smorgasborg est offert samedi de 3 h. 30 à 6 h. 30, en la salle paroissiale Notre-Dame-du-Perpétuel - Secours, en faveur des missions étrangères Scarborough.

x x x x

Fédération des femmes du Québec

La Fédération des femmes du Québec, sous la présidence de Mme Réjane Colas, tiendra une réunion générale spéciale en vue d'adopter les amendements aux statuts et règlements et d'élire un comité de mise en candidature. Cette réunion aura lieu le 12 novembre, en la salle Normandie de l'hôtel Mont-Royal de Montréal. L'inscription des déléguées des diverses associations féminines de la provinces commencera à 9 h. Il y aura rapports des comités: programme, recrutement, publicité, finances, statuts et règlements. Le déjeuner sera libre. Dans l'après-midi, après l'élection des membres du comité des mises en candidature il y aura discussion en table ronde, animée par Mme Fernande Saint-Martin, sur les régimes matrimoniaux. Les panelistes seront Me Louis Marceau, Me Jules Deschênes, l'abbé Ulysse Desrosiers, M. Jacques Melançon et Mme Yvonne R. Raymond.



PORTRAITISTE DE TALENT, Erika Dassel, artiste d'Ottawa expose ses oeuvres dans les salons de CJOH, à l'invitation de Mme Ruth Johnson Francis, directrice des programmes d'intérêt féminin. Native d'Allemagne, Erika habite Ottawa depuis plusieurs années déjà. Ses peintures, huiles et aquarelles témoignent de ses nombreux voyages: Mexique, Bermudes, Norvège, Nouvelle-Orléans, Californie. Ici, avec l'hôtesse, à droite, Erika à gauche, pose devant un portrait de Ruth Francis. L'exposition est en montre jusqu'au 8 novembre. (Photo Champlain Marcil)

Les femmes grecques soumises à une loi familiale très rigide

ATHENES (Reuter) — Les femmes d'affaires et professionnelles d'Athènes, vêtues de créations parisiennes mettant en valeur leur élégance, retournent aux coutumes désuètes en rentrant à la maison après la journée de travail.

Bien qu'elles aient obtenu le droit de vote il y a 14 ans et le droit de pratiquer la plupart des professions en 1957, les femmes les plus instruites, en Grèce, sont encore soumises à une loi familiale très rigide.

Des femmes énergiques comme Egly Psaltis, présidente de l'Association pour les droits des femmes grecques, soulignent qu'en principe, les femmes de ce pays ont des droits légaux pouvant se comparer à ceux de leurs consoeurs européennes, mais en pratique, c'est bien différent.

La dot

Mlle Psaltis a déclaré que la majorité des hommes exigent une dot de la famille de leurs futures épouses, et ceux qui possèdent déjà une fortune personnelle s'attendent à recevoir davantage.

"L'association tente de mettre fin à cette exploitation des femmes tant avant qu'après leur mariage," d'affirmer la présidente. Elle ajoute que les possibilités d'emplois professionnels pour les femmes sont limitées à cause des préjugés, et qu'elles reçoivent rarement des salaires égaux à ceux des hommes.

Le mari, même absent, possède une autorité légale complète sur les enfants, et il peut annuler toute décision concernant les enfants même s'il a négligé de pourvoir à leur entretien depuis des années.

Les femmes grecques ont réussi à obtenir un salaire égal dans les services publics, mais par ailleurs, elles sont généralement confinées à des postes de second ordre.

Les institutions bancaires, qui avaient commencé à engager des femmes commis il y a plusieurs années, ne retiennent maintenant les services que des dactylos.

Restrictions

Les femmes grecques qui retournent dans leur pays après un long séjour à l'étranger souffrent des restrictions imposées par la vie familiale.

La jeune et jolie Helène Kalfoglou, qui a travaillé comme secrétaire durant cinq ans à New York, se résigne à contre-coeur à ne pas fumer ni boire d'alcool en présence de son père, et on lui défend de sortir avec les jeunes gens sans la présence d'un chaperon.

Elle appréhende le jour où il lui faudra peut-être épouser un homme choisi par ses parents après une longue discussion sur la question de dot.

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497



GARY PAGE

Pour l'audition de belle musique syntonisez

CKPM
1440 à votre cadran AM

Satisfaction garantie ou vos achats remboursés



POUR LE CLIENT MATINAL!

SPECTACULAIRE!

SAMEDI A 9 HEURES

- Economies remarquables sur un tas d'articles !
- Ne manquez pas de profiter vous aussi de toutes ces aubaines incomparables !

MIRACLE MART

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités sur certains articles pour chaque client !

Fuseaux extensibles dames
Tissu viscose et nylon extensible. Bandes sous-pieds amovibles, glissière latérale, coutures au fil de nylon pour plus de solidité et de durabilité. Noir, brun, marine, vert, vin. 10-18.
Spécial 3.33 Ch.
Pantalons pour dames

Solde de tricots !
Importés d'Italie ou faits au Canada, ces tricots de laine, acétate, "Orlon", légers ou épais, sont de première qualité. Au choix: casaques, pull-overs ou cardigans. Blanc bleu, turquoise, rose, vert et autres couleurs. P.M.G.
Rég. $5 à $8 — $3 Ch.
Tricots pour dames

Casque protecteur de hockey
Modèle Pro-Gard de CCM. Léger, en polyéthylène moulé de grande densité. Ajustable pour convenir à toutes les têtes. Doublé de polyéthylène mousse. Lanière ajustable en cuir blanc. Entièrement monté.
Rég. 3.47 — 2.77 Ch.
Articles de sport

Bobines vides H.P.I., 400 pi.
Voici l'occasion de vous procurer, sans trop débourser, des bobines vides d'une capacité de 400 pieds. Conviennent aux projecteurs de films 8mm.
Spécial 3 pour 97¢
Rayon de la photographie

Serviettes enduites nylon 17"
100 seulement. Serviettes spacieuses, 17", enduites de nylon. Doublure cuir. 3 divisions. Pieds protecteurs métal.
Epargnez $1.00
Rég. 3.99 — 2.99 Ch.
Rayon de la papeterie

Peignoirs - Capris - Dolls
Rég. 2.95 à 5.95
1.77 ch.
Tissus : Térylène-coton, Dacron-coton, nylon ou coton. Tous lavables. Couleurs: rose, bleu, jaune, en uni. Rose, bleu, maïs, menthe en imprimés. Encolures brodées, à volants . . . Tailles: P., M., G.
Lingerie

Veste de ski matelassée
Rabais 34%! Pour filles et garçons! En nylon matelassé doublé de peluche. Capuchon nylon transformable en col. Galon coulissant au bas. 2 poches. Rouge, brun, bleu roi ou Copen. 3-4-5-6-6x.
Rég. 6.77 — 4.44 Ch.
Vêtements pour enfants

Chemises sport de coton
Quantités limitées! Chemises manches longues. Cols variés: à pointes boutonnées, mous. Couleurs diverses unies ou motifs carreaux, rayures. Tailles: P.M.G. ou 1.77 ch.
Rég. 2 pour $5 — 3 pour $5
Chemises pour hommes

Electrophone à 4 vitesses
Electrophone manuel à 4 vitesses BSR. Haut-parleur de 4" monté sur écran avant. Coloris: au choix gris deux tons ou noir et blanc. Celui qu'il vous faut pour écouter vos disques favoris!
Spécial 20.97 Ch.
Radios-Téléviseurs

Rabais 22% ! Antigel 1 gal.
Antigel de type permanent à base de glycol d'éthylène et d'un ingrédient anti-rouille. Une fois dans votre moteur, il le mettra à l'abri du gel durant toute la saison froide.
Rég. 2.57 — 1.99 gal.

Antigel à essuie-glaces
Pré-mélangé donc prêt à l'usage. Il est efficace jusqu'à une température de 25°F. sous zéro. En contenant d'un gallon.
Rég. 97¢ — 87¢ Gal.
Accessoires d'auto

Poupée qui pleure et rit
Poupée de 13" qui sourit, s'arrête de pleurer, et lève les bras dès qu'on la chatouille sur l'estomac. Si on lui baisse les bras, son sourire se transforme en grimace. Sans piles. Avec biberon et pyjama.
Rég. 7.97 — 6.99 Ch.
Rayon des jouets

Chandails kangourou
En coton à envers molletonné. Manches longues, capuchon fixe, cordon au bas, tricot aux poignets et au bas. Couleurs variées. Tailles: P.M.G. Quantités limitées!
Spécial 99¢ Ch.
Vêtements pour hommes

Poste radio de table
Sonorité remarquable! R.C.A. Victor, coffrage moulé à l'arrière. Circuits cuivre très résistants. 5 lampes, rendement sûr. Coloris: blanc ancien, ou corail et beige. Dim.: 12½"x4½"x6"
Spécial 19.97 Ch.
Radios-Téléviseurs

Robes en coton "Dan River"
Economisez 27%! Coton "Dan River" 100%. Entièrement lavable. Requérant peu de repassage. Modèles divers et à la mode. Couleurs: Pastel ou plus foncées, à carreaux, rayures, abstraits . . . 16½ à 24½.
Rég. 7.95 — 5.77 Ch.
Robes pour dames

Tracteur polyéthylène 26"
Environ 26" de long. Tracteur Ride'em qu'un enfant peut monter facilement. Pédales pour le faire avancer. Coussinets à billes, fourche et supports acier. Couleurs: orange ou noir.
Rég. 8.88 — 7.99 Ch.
Rayon des jouets

Boutons de manchettes
Economisez 35%! Vaste choix d'ensembles boutons de manchettes et pince à cravate. Pierres synthétiques et métal au fini blanc ou jaune. Profitez de ce bas prix spécial!
Rég. 1.97 — 1.27 l'ens.
Rayon des bijoux

Rabais 30%! Colonne d'éclairage
Au choix: 5 modèles élégants. Enjolivez votre intérieur de l'une ou plusieurs de ces colonnes! Modernes et pratiques! Tous les modèles comportent 3 lampes équipées d'attrayants abat-jour de plastique.
Rég. 9.97 — 6.97 Ch.
Rayon des lampes

Arbres de Noël "sapin d'Ecosse"
100 seulement. Hauteur 6 pieds. Imitation du sapin vert. 69 branches s'enclenchant les unes dans les autres. Montés en 3 secondes. Support lest. Repliable.
Rég. 10.97 — 9.97 Ch.
Boutique de Noël

Rabais 43% ! Soutien-gorge
Modèle bandeau en dentelle coton, bourré Kodel. Blanc seulement. 32 à 38 A et B. Modèle sans bretelles avec bretelles adaptables. Dentelle coton. Armature sous bonnets. Blanc seulement. 32-38, A et B.
Rég. 1.77 — $1 Ch.
Vêtements esthétiques

Veste de ski pour fillettes
Economisez 30%! En nylon matelassé entièrement doublé de peluche. Capuchon nylon camouflé sous le col, galon coulissant au bas, 2 poches. Couleurs: noir, rouge, blanc, bleu roi ou Copen. Tailles: 7-8-10-12-14.
Rég. 7.77 — 5.44 Ch.
Vêtements pour fillettes

Chaussettes extensibles
Chaussettes en laine et nylon ou Banlon. Elles sont extensibles et leurs couleurs variées. Achetez-en plusieurs paires en profitant de cette offre! Quantités limitées!
Spécial 2 paires pour $1
Accessoires pour hommes

Rabais 49%! Sacs à main vinyle
Pour l'adolescente! Sac à main ou à bandoulière. 3 modèles différents en vinyle expansé. Une aubaine exceptionnelle à l'approche de l'hiver. Couleurs: noir ou vert foin ("Hayride")
Rég. 3.87 — 1.97 Ch.
Rayon des sacs à main

Boîtes de 51 cartes de Noël
300 boîtes. Bel assortiment de cartes. Sujets variés: chandelles, Père Noël, etc., impression sur beau papier. Textes anglais ou français.
Rég. 87¢ — 67¢ Ch.
Boutique de Noël

Gants chevreau doublés
Rég. 3.97 à 9.97
3 paires $10 — $3.47 la paire
Quantités limitées ! Modèles courts avec 2, 4 ou 6 boutons. Doublures soie, fourrure ou laine. En chevreau de première qualité en couleurs: brun ou noir. Pointures: 6½ à 8.
Accessoires-Mode

Pantalon en velours côtelé
Pour garçons! Pantalon à taille semi-élastifiée et ceinture. 3 poches. Velours côtelé épais. Couleurs: Brun, bleu marine, fusain. Tailles: 6 à 12. Un vêtement chaud et résistant!
Rég. 2.97 — 1.97 Ch.
Pantalons pour garçons

Verres à pied en cristal !
Rabais de 46%! Importés de Tchécoslovaquie, cristal taillé et poli à la main. Motif "Cross and Olive". Gobelets, verres à Bordeau, champagne, sorbets, liqueur, à cocktail, à bière, à jus, à "Highball" et "Old Fashion".
Rég. 1.37 ch. — 2 pour 1.47
Cristal-verrerie

Rideaux marquisette de rayonne
Panneau en marquisette de rayonne lavable. Blanc. Ourlet de 3". De première qualité, faits par un manufacturier canadien réputé. 40" x81" rég. 1.77 — 1.27 ch. — 40" x90" rég. 1.97 — 1.37 ch.
Panneau 40" x 63" Seulement 97¢ Ch.
Tentures

Valises nylon glissière autour
En 16" — Rég. 5.97
4.47 Ch. à 13.47 Ch.
Nylon épais, intérieur caoutchouté. Bleu seulement. Glissière tout autour.
17"—Rég. 7.97—5.97 ch.—18"—Rég. 9.97—7.47 ch. — 21"—Rég. 11.97—8.97 ch. — 22"—Rég. 12.97—9.67 ch. — 23"—Rég. 14.97—11.17 ch. — 25"—Rég. 15.97—11.97 ch. 26"—Rég. 17.97—13.47 ch.
Rayon des bagages

Boîtes go-go adolescentes
Caoutchouc souple d'excellente qualité. Bottes cosaques imperméables avec talon carré. Semelles et talons durables. Doublure aux couleurs gaies. En noir ou blanc. Pointures: 4 à 9 (pas de ½).
Rég. 5.47 — 4.47 paire
Rayon des chaussures

Réveille-matin de voyage
Rabais de 40%! Modèle Galaxy par Ingraham. Réveille-matin de luxe fabriqué selon un nouveau concept tout à fait différent: 2 parties coulissantes! Chiffres argent et marques lumineuses. Beige-sable.
Valeur 9.95 — 5.97 Ch.
Rayon des bijoux

Chocolats fourrés aux cerises
Boîte de 12 on. Délicieux chocolats Luden fourrés de succulentes cerises. Achetez-en deux à ce prix extrêmement avantageux pour vous régaler ou offrir!
Format à 79¢ — 2 btes pour $1
Confiserie

Economisez 49% ! Chemisiers
En coton d'entretien facile. Modèles à manches courtes, longues ou à rouler, et cols Johnny ou Bermudes. Coloris: unis, à carreaux ou imprimés. Tailles: 10 à 18. Quantités limitées!
Val. 1.95 — $1 Ch.
Blouses-chemisiers

Rabais 27% ! Jambières hockey
Jambières modèle Pro par Daignault-Rolland. Feutre bleu épais. Protecteurs pour genoux et tibias, en polyéthylène. Articulation du genou en cuir. Courroie grosse toile. Noir. Env. 20".
Rég. 7.97 — 5.77 paire

Plateau-chargeur "Universal"
Ces chargeurs peuvent accepter les diapositives destinées à la projection. Ils conviennent à la plupart des modèles de projecteurs.
Spécial 3 pour 97¢
Rayon de la photographie

Canaris mâles "Harz Mountain"
Jeunes canaris mâles garantis en bonne santé et chantants. Elevés par Harz Mountain. Ils mettront de la gaieté dans votre foyer! Prix spécial! Quantités limitées!
Rég. 6.77 — 4.97 Ch.
Animaux domestiques

Sacs "avion" nylon hommes
20 seulement. Armature contreplaqué moulé renforcé fibre de verre. Gainé nylon double texture, intérieur caoutchouté. 3 cintres, pochettes. Bordures "leatholin". Courroies et pattes cuir. Marine.
Spécial 14.97 Ch.
Rayon des bagages

Plaza Fairlawn
Ave Carling

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.

PINKY Timbres Pinky avec tous vos achats

LE DROIT — BOURSE — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE MIDI

Le vendredi 4 novembre 1966

Industrielles

TORONTO (PC) — Le marché reste lourd à Toronto comme à New York.

Alcan a baissé de 3-8 à 29 en dépit de bénéfices sans précédent durant les neuf derniers mois. Inco a perdu une fraction semblable et cotait 82.

Domtar a aussi baissé de 1-8 à 16 1-2 andis que Téléphone Bell a gagné 1-8 à 45 7-8.

Les pétroles de l'Ouest se sont raffermis. Pacific Petroleum était transigé à 10 3-4, une hausse de 1-8 également. Provo Gas a gagné 5 cents à $4.50. Scurry Rainbow a baissé de 1-4 à 16 1-2.

Area a baissé de .20 à $4.00 dans les mines spéculatives.

A à C

Abitibi	205	$10¾	10⅝	10⅝	
Acklands	600	$5	5	5	— ⅛
Alfa Gas T	1050	$30⅜	30	30	— ¼
Alfa Nat	100	$16½	16½	16½	
Algo Cent	145	$9⅛	9⅛	9⅛	
Algoma St	640	$23⅝	23⅜	23⅜	— ¼
Alcan	5286	$29½	28⅝	29⅛	— ¼
Alcan pr	1210	$36⅞	¾ 36	36	—½ ⅛
Anglo-c pr	z5	$20¾	20¾	20¾	
Anthes A	200	$22	22	22	— ¼
Anthes C p	50	$92½	92½	92½	— ⅛
Argus C pr	750	$10⅝	10½	10½	+ ¼
Asbestos	1220	$19¾	19⅜	19⅜	— ⅛
Atl Sugar	1590	$9⅜	9¼	9⅜	
Bank Mtl	70	$54¼	54¼	54¼	
Bank N S	230	$63¾	63⅝	63¾	— ⅜
Bathurst	400	$28¼	28¼	28¼	— ⅛
Bathrst p	z25	$16½	16½	16½	
Bell Phne	3728	$45⅞	45¾	45⅞	+ ⅛
Bell T r	104288	56	55	55	— 1
Brazilian	461	$9⅝	9⅝	9⅝	— ¼
BA Oil	2770	$30	29⅞	29⅞	— ⅛
BC Forest	z10	$19	19	19	
BC Frest p	25	$50½	50½	50½	
BC Sugar	200	$34½	34½	34½	
BC Phone	112	$59	59	59	+ ½
Burrard	100	$6⅝	6⅝	6⅝	
CAE Ind	285	$73¼	73¼	73¼	
Calgary P	625	$21¼	20¾	21¼	+ ¼
CD Sugar	100	$22¼	22½	22½	— ¼
Can Cem	234	$34½	34⅜	34½	+ ¼
Can Cem p	z14	$23½	23½	23½	
Can Iron	320	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Can Malt	130	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅛
Can Perm	z50	$10¼	10¼	10¼	
CSL pr	1695	$5⅝	5⅜	5⅜	
Can Brew	820	$6½	6½	6½	— ⅛
CB Al A w	90	435	430	435	— 5
C Chem w	200	515	515	515	—25
C Curtiss	200	54	53	53	— 2
CGE pr	100	$44	44	44	—1½
CG Invest	z11	$53¼	52	53	
C Imp Bnk	1449	$58¼	58	58¼	— ⅛
C Ind Gas	225	$11¾	11¾	11¾	
CIL	650	$16⅞	16⅝	16⅞	
C Marconi	3750	455	450	455	+ 5
CPR	1405	$52¾	52¼	52½	— ⅜
CPR pr	600	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
C Petrofin	825	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Cdn Tire A	100	$12¼	12¼	12¼	
CWN Gas	275	$19	19	19	— ⅞
C Westing	1150	$19¼	19¼	19¼	— ⅝
Chemcell	875	$12¾	12½	12¾	
Chrysler	214	$35½	35½	35½	— ½
Clairtone	z25	$9⅝	9⅝	9⅝	
Columbia	500	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Columbi p	310	$20½	20½	20½	+ ½
Cominco	2272	$32⅜	32¼	32¼	— ⅛
C Savings	z30	$9½	9½	9½	
Computr	125	$7⅝	7⅝	7⅝	— ⅜
Con Bldg	505	100	100	100	
Con Bldg p	300	195	195	195	+10
Con Bldg w	573	11	10	10	— 5
Con Paper	420	$37¾	37⅛	37¾	+ ¼
Cons Gas	1460	$14⅛	14	14⅛	
Corby vt	512	$21¾	21¼	21¾	
Corcnatn	300	120	120	120	+ 5
Corontn p	100	10	10	10	
Coron 2w	400	20	20	20	+ 5
Couvret P	200	350	350	350	—100
Crestbrk	100	55	5	5	
Crush Intl	200	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Cygnus A	330	415	415	415	

D à I

Distl Seag	275	$31	31	31	
Dome Pete	1200	$26⅞	26½	26⅞	+ ⅛
Dom Ang p	z10	$86	86	86	
D Electro	275	$15	14¾	15	
Dofasco	745	$20¼	20⅛	20¼	
Dosco	100	$8½	8½	8½	— ⅛
Dom Store	1195	$17⅞	17⅞	17⅞	+ ⅛
Domtar	1309	$16¾	16½	16⅝	
Dupont	85	$35¾	35¾	35¾	
East Chrtr	400	$35¾	35¾	35¾	
Exquisite	200	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
Fairbnk M	z40	$6½	6½	6½	
Falcon	254	$84	84	84	
Fam Play	204	$26¼	26¼	26¼	— ½
Fleet Mfg	5500	70	70	70	— 2
Ford Cnda	15	$129	128¾	129	—2½
Frontier p	100	$22	22	22	— 1
GMC	z26	$78½	78	78	
G P Mfg B	100	$37	37	37	— 1
Globe Env	300	$9¼	9¼	9¼	
GL Power	100	$23⅞	23⅞	23⅞	+ ⅛
GN Capital	100	255	255	255	— 5
Gt W Life	233	$64	63	64	+1⅞
G Wpg Gas	z1	$24½	24½	24½	
Greyhnd	184	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅛
Hard Carp	37	$40	40	40	
Hard Crp A	110	$34½	34½	34½	— ¼
Hawker S	400	395	390	395	+ 5
Hayes Stl	475	$11⅛	11	11	— ⅛
Home A	z55	$21⅜	21⅜	21⅜	
Home B	100	$22¼	22¼	22¼	— ¼
Horne Pit	200	250	250	250	— 5
H Bay Co	z5	$14½	14½	14½	
HB Oil Gas	500	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Husky Oil	1010	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
Husky C pr	50	$55½	55½	55½	
Imp Oil	421	$54½	54⅜	54½	— ¼
Imp Tob	150	$13⅛	13⅛	13⅛	
Ind Accept	625	$21⅜	21½	21½	— ½
Ind Wire	1200	445	440	440	— 5
Inglis	400	$9⅛	9	9	— ⅛
Inland Gas	500	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
Inland G p	z10	$17	17	17	
Inter-City	110	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
IBM	z1	$365	365	365	
Int Nickel	z30	$42¼	42	42¼	
Int Util	725	$25¼	25	25¼	+ ⅛
Int Util pr	145	$28½	28⅜	28⅜	
Intpr Pipe	1010	$78	77½	77½	— ½
Intpr Steel	170	$5¼	5¼	5¼	
Intpr Stl pr	175	$21	21	21	
Inv Grp A	800	$10⅝	10⅜	10⅜	— ¼

J à N

James Stl	237	485	485	485	—10
Jefferson	25	$28	28	28	
Jeffersn w	200	$19¼	19¼	19¼	
Jockey C	1570	400	400	400	— 5
Jockey B p	100	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
Kelly D A	225	465	465	465	—10
Kelsey Co	100	$12	12	12	+ ⅞
Labatt	200	$17½	17½	17½	
LOnt Cem	700	385	380	380	— 5
LO Cem w	3200	9	6	7	— 1
Lau Fin	2197	430	420	430	+ 5
Lau F 1.25	415	$10½	10½	10½	+ ⅛
Lau F 2.00	z95	$15¼	15	15	
Levy	160	$15	15	15	
Levy B pr	175	$18½	18½	18½	+ ¼
Life Inv wt	550	170	170	170	— 5
Lob Co A	241	$8½	8½	8½	
Lob Co B	535	$8½	8½	8½	
Lob Co pr	z5	$41¾	41¾	41¾	
Lob G A pr	25	$27¼	27¼	27¼	
Lob Inc	200	56	57⅜	57⅜	— ⅜
Loeb M	575	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Maclarn A	275	$22	22	22	
Maclean H	100	$29¼	29¼	29¼	— ¼
MB Ltd	325	$25⅝	25½	25⅝	— ⅛
Magna El	z50	$5¾	5¾	5¾	
M Lf Gard	460	$29½	28¾	28¾	— ⅝
M Lf Mills	300	71	¼ 1/4	1¼	77
Mass-Fer	2573	$22¾	22½	22⅜	
Milt Brick	100	360	360	360	
Molson A	140	$17½	17½	17½	— ½
Mon Food	z20	$7¼	7¼	7¼	
Mont Loco	100	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
Moore	670	$82	81½	82	+ ¾
Morse A	200	$18⅜	18⅛	18⅛	— ¼
Morse B	100	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Mrphy Pr	200	$26	26	26	
Nat Trust	100	$16½	16½	16½	+ ½
NB Tel	z9	$15⅜	15⅜	15⅜	
Nia Wire B	125	$19	19	19	
Noranda	895	$47⅜	47¼	47⅝	+ ⅛
NCtrl G	16316	$12⅜	12⅜	12½	+ ⅛

O à Z

Ocean Cm	1550	$17½	17	17½	+ ¼
Ont Steel	25	$29	29	29	— 1
Oshawa A	406	$23½	23⅜	23⅜	+ ⅛
Overland	400	$6⅜	6½	6⅜	+ ⅛
Pac Pete	2050	$10¾	10½	10¾	+ ⅛
Pac Pete w	1230	335	330	330	
Photo Eng	425	$12	12	12	+ ¼
Pow Corp	1525	$9⅜	9⅛	9¼	— ⅛
Price Com	290	$12¾	12¾	12¾	
QN Gas	330	$10⅜	10⅛	10⅜	— ⅛
QN Gs 63w	200	450	450	450	—10
Rank Org	2490	365	360	360	—10
Ramfield	1900	50	50	50	
Rothman	360	$24	23⅞	24	+ ¼
Royal Bnk	128	$68⅛	68⅛	68⅛	— ⅜
STL Corp p	50	$91	91	91	
St Maurice	300	38	38	38	
Salada	600	$9⅝	9½	9⅝	+ ⅛
Sayvette	200	360	355	355	— 5
Shell Inv w	1350	640	615	640	— 5
Shell Can	2136	$21¼	21	21¼	— ¼
Shop Save	250	$12	12	12	
Silverwd A	z3	$14½	14½	14½	
Silverwd B	z3	$14½	14½	14½	
Simpsons	569	$29¼	29	29¼	+ ¼
Simpson S	241	$15¾	15¾	15¾	— ⅛
Slater Stl	z90	$10¼	10⅛	10¼	
Sogemine	300	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Steel Can	1871	$21⅜	21⅛	21¼	
Suptest od	325	$20⅛	20	20	— ½
Tancord p	z10	350	350	350	
Texaco	102	$63½	63	63½	+ ½
Thd CGInv	8350	$9	9	9	— ½
Thom N P	400	$17⅞	17¾	17¾	— ¼
Tor Dm Bk	z10	$58	58	58	
Tor Iron W	100	$34¾	34¾	34¾	— ¼
Trader A p	z25	$22	22	22	
Transair	400	440	435	435	— 5
Tr Can PL	2239	$25	24⅝	24⅞	— ⅛
Tr Can Pl p	205	$47	47	47	
Tr Can P w	z25	615	615	615	
Trans Mt	1570	$17	16¾	16⅞	— ⅛
Trans PPL	z10	$7⅞	7⅞	7⅞	
UNAS Inv	100	$13	13	—	—311
Un Carbid	650	$22¼	22	22¼	
Un Gas	1910	$10½	10¼	10¼	— ½
U Corp B	7100	$10⅜	10½	10⅜	— ⅛
Versatile	z92	$22⅞	22	22⅛	
Wainoco O	4000	335	325	335	+10
Walk GW	1015	$27¾	27½	27⅝	+ ⅛
Weldwod	z101	$8	7¾	8	
Westc'st	600	$26⅜	26	26⅜	+ ⅛
West Ind	900	200	195	200	+ 5
W Pacific	100	$19¾	19¾	19¾	
Weston A	1535	$16⅛	16	16⅛	
Weston B	164	$18	18	18	— ⅛
Zellers	60	$25	25	25	+ ¼
Zenith	100	180	180	180	

Mines

A à C

Accra	1700	13	12½	12½	— ½
Acme Gas	4500	26	25½	26	+ 1
Advocate	100	355	355	355	
Agena Mg	3900	23	22½	22½	+ ½
All Pitch	2000	17½	17½	17½	
Am Larder	5000	31	30	31	+ 1
Ang Ruyn	400	118	115	115	— 3
Ang U Dev	3000	85	83	85	+ 1
Area	20000	405	390	400	—20
Argosy	1000	50	50	50	
Atl C Cop	500	113	113	113	+ 1
Aunor	2100	270	261	268	— 2
B-Dqu	2000	20	20	20	
Bethlm	2300	630	625	630	
Black Bay	2000	10	9½	9½	— ½
Bralorne	1300	154	150	150	— 4
Broul Reef	2500	23	23	23	
Brunswk	475	935	935	935	—10
Bunker H	3000	18	18	18	
Cam Mine	2000	15½	15½	15½	— ½
Camflo	900	375	365	375	+ 5
Camp Chib	600	570	555	570	— 5
Camp RL	625	$19¼	19	19¼	—1½
C Tung	1000	153	152	152	— 2
C Jamiesn	2900	103	101	102	— 1
Cdn Nisto	1500	20	20	20	— 1
Candor	186833	32	29	31½	+2½
Can-fer	1000	88	88	88	
Cantre	1500	17	17	17	
Cassiar	z50	$13¼	15¼	15¼	
Chesivl	12000	21½	21	21	
Chib M	500	52	52	52	— 3
Chimo	4600	83	82	82	+ 2
Chrom	100	140	140	140	
Coch Will	5000	198	190	198	+ 8
Coin Lake	1500	23½	22	22	+ 1
Comb Met	5500	20½	20	20½	
Coniaur	3400	23	23	23	
Conigo	z200	12½	12½	12½	
C Bellek	2000	8	8	8	+ ½
C Callinan	2000	10½	10½	10½	+ ½
C Halli	7725	65	63	65	+ 2
C Mogul	3740	375	370	370	—10
C Morisn	700	218	214	218	+ 6
Con Negus	1000	12½	12½	12½	+ ½
Con Nichol	1500	13	12½	13	
C Rambler	500	195	195	195	
C Red P	17500	24	23	24	+ 1
Coprcorp	2000	54	54	54	— 1
Cop Fields	1500	125	124	124	— 1
Cop-M	10275	12	12	12	½
Coulee	13500	49	46	49	+ 3
Courvan	2000	15	15	15	— 3
Cowich	2500	20	19	20	
Craigmt	z50	$12	12	12	
Cstland	1300	23½	23½	23½	
Crowpat	2000	15½	15	15½	

D à I

Daering	500	15	15	15	— ½
DKEER Horn	2010	21	21	21	
D'Eida	23800	84	83	84	— 1
Denison	740	$62⅜	62	62⅜	+1⅛
Discovry	z75	157	157	157	
East Sull	600	650	640	640	—20
F Mar	z65	265	265	265	
F Orenada	500	27	27	27	+ 1
Frobex	28832	415	385	410	—20
Gnt Masct	z200	97	97	97	
Giant Yk	3570	815	800	800	—10
Glenn Exp	z300	9	9	9	
Goldrm	13200	70	69	69	— 2
Gradore	10400	49	47	47	— 2
Granduc	150	375	375	375	— 5
Granisle	1100	485	475	480	+ 5
Green Pnt	1000	31	31	31	— 1
Gulch	1000	12	12	12	+ ½
Gulf L	3000	7½	7	7½	
Gunnar	1896	127	125	125	— 1
Halinor	1200	247	245	245	— 5
Hdway	26500	25	23	24½	+ 2
Heath	4500	9½	9	9	— ½
High-Bl	401	750	750	750	—25
Hollinger	200	$22½	22½	22½	+ ⅛
Huds Bay	362	$70½	70	70	— ½
Hydra Ex	2000	15	15	15	—3½
Int Bibis T	500	91	91	91	— 9
Iron Bay	4350	260	245	260	+15
Irvgton	49780	45	33	38	— 9
Iso	900	135	133	135	+ 2

J à N

Jaye Exp	1000	15	15	15	
Jelex	2200	26	26	62	
Joliet	700	31	31	31	
Jonsmith	9000	21	20½	20½	— ½
Jowtel	1000	88	87	87	— 2
Kam Kotia	300	325	325	325	
Kerr Add	3305	$11¾	11⅝	11⅝	— ⅛
Kelly Dsd	500	28	28	28	
Kid Coper	3700	69	67	67	
Lab Min	100	$28⅛	28⅛	28⅛	— ⅜
L Dufault	4695	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Lakehead	2000	26	25½	26	+ 1
L Osu	7500	18	17½	18	+ 1
La Luz	215	$19⅜	19⅜	19⅜	
Lafin AM	500	81½	81½	81½	
Leitch	400	515	510	510	—10
LL Lac	350	177	172	172	— 6
Lorado	5000	109	105	105	+ 1
Macassa	1000	201	200	201	+ 1
MacLeod	500	61	61	61	— 1
Malartic	500	61	61	61	— 2
Man Bar	200	14½	14½	14½	
Martin	13000	33	30	30	— 5
Mattgmi	1000	$13½	13¼	13½	
Maybrn	47500	20½	19½	20½	+1½
Mc Adam	1000	46	46	46	— 2
McWat	7500	43½	42	42	— 1
Mentor	3000	67	64	67	+ 1
Merrill	300	68	68	68	— 3
Meta	5000	9½	9½	9½	
Min Ore	167500	23	21	21	— 2
Mt Wright	4517	29	28	29	
Multi	19750	130	116	128	+15
Nat Expl	2000	10	10	10	— ½
New Ath	1000	20½	20½	20½	—1½
New Cal	7550	30	30	30	— 1
Newconx	300	525	515	515	—25
Nconex w	4600	57	53	53	— 4
N Goldvue	z300	3	3	3	
N Hosco	2250	270	266	269	— 1
N Imprl	10775	172	167	168	— 3
N Kelore	5000	7½	7½	7½	— ½
Newlund	1500	20	20	20	+ 1
N Mylama	2000	18	17½	18	
Nnor	12000	9	9	9	— ½
N Senator	9200	20½	20	20	— ½
Nick Rim	1500	12	12	12	— 1
Nor Acme	z100	8	8	8	
Norlex	23000	23½	22	22	—1½
Normetal	2100	430	415	425	—10
Norpax	1500	11	10½	11	
Northcal	6000	33	32	33	+ 2
North Exp	7300	45	45	45	— 2
Northgal	4800	465	460	460	
N Rock	560	22	22	22	— ½
Norsp A w	1750	22	19	22	+ 2
North Can	700	145	142	142	— 6
N Beauc	z40	24	24	24	

O à Z

O'brien	100	106	106	106	— 4
Opemska	1775	985	975	985	+ 5
Orchan	100	250	250	250	+ 2
Osisko	2900	52	51	51	— 2
Paamur	500	175	175	175	
Paramaq	1000	11	11	11	— ½
Pce Expl	4000	26½	25½	25½	— 1
Prless	37000	12	12	12	— ½
Pine Point	270	55	55	55	+ ½
Placer	260	$25⅜	25¼	25⅜	+ ½
Pow Rou	1000	28	28	28	— 2
Preston	575	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
Purdex	2000	8	8	8	— 1
Pyramid	200	600	600	600	+15
Q Mattgmi	5800	96	94	96	
Que Sturg	z100	25½	25½	25½	
Quemont	1320	$10	10	10	— ⅛
Quonto	5000	7	7	7	— 1
Radiore	1500	56	56	56	
Rayrock	600	130	128	130	+ 2
Rio Algom	1300	$25⅛	24⅝	25⅛	+ ½
Rio 5.80 Pr	180	$99½	99½	99½	+ ¼
Rix Athab	2200	30	29	29	— 1
Rockwin	4800	124	120	122	
Roman	1085	$15½	15¼	15½	+ ⅛
Rowan Cn	1075	7½	7½	7½	— ½
Sarimco	4000	14	14	14	— 1
Satellite	4000	25	24½	24½	+ ½
Sherritt	4760	435	425	425	—25
Sigma	500	460	460	460	—15
Sil Eureka	400	115	115	115	
Silvmq	8200	60	57	58	— 2
Sil Stand	z300	74	70	74	
Siscoe	z30	285	285	285	
Stanrck	2000	195	190	190	— 9
Steep R	1025	550	545	550	— 5
Sud Cont	1000	22	22	22	
Sullivan	800	410	400	405	— 5
Teck	24900	525	505	525	+ 5
Territory	z20	7	7	7	
Texmont	3200	67	64	64	— 4
Tombill	z100	87	87	87	
Tormont	2000	8½	8½	8½	
Tribag	2500	104	104	104	+ 1
Trin Chib	4000	10½	10½	10½	
Tundra	1000	49½	49½	49½	+ 2
U Asbestos	1210	268	261	268	+ 8
U Buffad	15500	53	51	51	— 2
Un Keno	600	320	310	320	+ 5
U Porc	10250	15	12	14	+ 2
Upp Can	500	160	160	160	
Urban Q	5000	20½	20	20	— ½
Vespar	1000	49½	49	49½	+ 1½
Wasmac	z33	105	105	105	
W Beaver	3000	16	15	15	— 2
West Mine	300	440	435	435	—10
Wilco	3100	39½	39½	39½	
Wdfall	13500	35	35	35	+ ½
Yk Bear	300	181	180	181	— 2
Yukon C	3000	100	99	99	+ 2
Zenmac	1500	25	25	25	

Huiles

Alminex	400	245	245	245	—195
Am Leduc	1000	23½	23½	23½	+ ½
Asamera	900	315	305	305	—10
Banff	325	$13¾	13	13	— ¼
Bralsa	1100	104	104	104	+ 4
Calvert	1500	25	25	25	
CS Pet	12000	265	255	265	+10
C Dehi	100	255	255	255	—15
CE Gas	20625	480	460	480	+10
C Gridoil	340	615	610	610	
C LI Pete	500	25	25	25	
Cdn Sup O	1070	$25¼	24⅞	25¼	+ ¼
Cent Del	325	$10	10	10	
Charter O	100	320	320	320	
Chieftan D	400	850	835	850	+25
C East Cr	1150	80	80	80	+10
Dynamic	3650	245	240	245	+ 1
Gt COilsds	110	950	950	950	—10
Int Heli	37600	385	380	380	+ 5
Mtl City	7300	241	230	237	+ 5
Nat Pete	2900	180	175	180	—13
N Cont	1500	42	41	42	+ 1
NC Oils	600	226	225	226	+ 1
Numac	3305	182	178	178	— 3
Numac wt	2100	52	52	52	— 1
Permo	1500	25	24	24	— 1
Petrol	700	62	62	62	
Place G	11115	214	203	210	+ 4
Provo Gas	8400	450	440	450	+ 5
Ranger	9210	277	267	277	+ 7
Scurry Rn	1500	$16⅞	16½	16⅞	+ ⅛
Spoon	17350	98	95	95	— 1
Triad Oil	2700	198	195	198	+ 1
U Canso	2900	325	320	320	—10
Wespac	2000	16	15	15	— 1
Wstates	z24	365	365	365	
W Decalta	620	305	300	300	— 5
W Decit w	100	151	151	151	— 6

Marché étranger

Clairtone	100	$9⅝	9⅝	9⅝	
Agnico	600	135	134	135	+7
Coch Will	300	235	235	235	+10
C Red Pop	1000	25	25	25	
Dickenson	100	355	355	355	
Gunnar	100	145	145	145	—5
Multi	2900	135	118	135	+20
Madsen	100	102	102	102	—8
Martin	2000	35½	35½	35½	—4½
Macassa	400	210	210	210	
North Rk	500	30	30	30	+2
Provo	100	500	500	500	+40
Sigma	100	500	500	50	—5
Sherritt	70	450	450	450	
Siscoe	100	300	300	300	
Unt Keno	700	330	325	338	185

L'or en Europe

PARIS (Reuter) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F, cote aujourd'hui 48.50F au marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $20, vaut 127.60F.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en devises américaines au marché libre de l'or européen: $35.15 à l'achat et $35.17 à la vente.

Prix de l'once Troyes d'or à la Bourse londonienne des lingots: $35.15 1-2, 251 shillings, 11 pence.

Cours des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix moyens en cartons d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: extra gros 69.4, A-gros 66.7, A-moyens 63.6, A-petits 49.9.

— DANS NOS CERCLES RURAUX —

NOELVILLE

NOELVILLE — L'Union des dames fermières se réunissait dernièrement à Noëlville, où deux nouveaux membres ont été accueillies. Ce sont Mmes Marie Viau et Claude Mayer. La secrétaire Mme Rose Gervais fit le rapport de la dernière réunion et elle a mentionné que six des articles, présentés à l'Exposition centrale d'Ottawa, avaient été primés.

Mme Emma Carrière, présidente du comité de l'exposition, a remis les prix aux gagnants: Mmes Albert Dionne, Irène Beaulieu, Hélène Séguin, Lilianne Mayer, Jacqueline Carrière et Emma Carrière. Elles ont été félicitées de leur beau travail.

A la réunion, Mlle Lois Smith, de Toronto, a donné un cours de couture à 21 des membres. Mmes Lilianne Mayer et Paul Dionne ont renseigné les membres de la mise en marche des cours pour les Club 4-H.

Mme Jeannette Chartrand a gagné le prix de présence tandis que Mme Anselme Coulombe s'est mérité le prix pour le meilleur ouvrage présenté. D'autres travaux avaient été apportés par Mmes Edna Carrière, Thérèse Bélisle, Diana Viau et Anselme Coulombe.

La réunion s'est terminée par un goûter.

St-Isidore-de-Prescott

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT (DNC)— Mme Hubert Leroux s'est mérité le prix des travaux, à la dernière réunion du Cercle des dames fermières de St-Isidore-de-Prescott, tenu récemment. A cette rencontre, où 36 membres étaient présents, Mme Paul Rozon a remporté le prix de présence. La soirée se termina par une partie de bingo. La prochaine réunion aura lieu à la mi-novembre.

CURRAN

CURRAN — Mme Roch Delisle a remporté le prix de la meilleure réalisation artisanale pour le concours organisé par le cercle des Dames fermières de Curran, Ontario.

Le prix lui fut décerné lors de la dernière réunion de ce cercle, la semaine dernière.

Mme Delisle s'est mérité le prix pour sa réalisation de tabliers tissés à la main.

22 dames fermières assistaient à cette réunion tenue sous la vice-présidence de Mme Adélard Châtelain. Le prix de présence fut remporté par Mme Ovila Labrèche.

LIMOGES

LIMOGES — C'est au cours de leur dernière réunion que les dames fermières de Limoges avaient décidé de présenter des articles dartisanat à la Foire d'hiver d'Ottawa. La présidente du cercle, Mme Raphaël Gour, annonçait au cours de cette même réunion le début de cours de couture et de tissage. Mme Alexandre Roy et Mme Armand Pommainville, toutes deux de Limoges, assumeront la direction des cours.

Il fut aussi annoncé que Mmes Viateur Couture et Rhéal Fournier assisteront à un cours d'"imprimerie par blocs" qui sera donné à Navan: elles enseigneront ensuite le procédé aux membres du cercle de Limoges.

EARLTON

EARLTON (DNC) — Le cercle des fermières d'Earlton compte présentement 43 membres. La présidente est Mme Honoré Darêche; la vice-présidente, Mme Wilfrid Huppé et la secrétaire, Mme Joseph Cayer.

Le nombre de membres a doublé depuis l'an dernier. Plusieurs jeunes mamans et nouvelles arrivées à Earlton reconnaissent que le cercle peut leur rendre d'innombrables services, soit en couture, tricot, courte-pointes, etc.

Le cercle ne perd pas une occasion d'exposer certains travaux de ses membres. Ainsi, on a exposé à l'Exposition d'Ottawa et des félicitations ont été adressées au cercle par M. Richard Beaudoin, de North Bay. Cette année le cours de couture sera donné par Mme Grégoire Bournival.

Une intéressante exposition de travaux d'artisanat, de travaux de couture et autres a eu lieu dimanche dernier. Les dames y ont également pris le thé.

Le cercle a décidé de tenir ses réunions tous les deuxièmes jeudis de chaque mois. Les dames pourront déposer dans une boite les questions pour lesquelles elles désirent une réponse. Cette méthode de "la boite à question" est une pratique qui réussit fort bien dans la plupart des cercles.

Au cours de la récente réunion Mme Francis Leguen a donné une démonstration d'appliqué à la peinture. Ce genre de "broderie" semble très intéressant et plus facile à appliquer que la méthode de l'aiguillet et du fil à broder.

Mmes Eugène Grisé et Armand Savoie ont agi comme hôtesses lors de la dernière réunion. Les gagnantes de jeux ont été Mmes Roméo Rivard, Gérald L'Oranger et Richard Tanguay. Mme Rivard a également remporté le prix de présence. La prochaine réunion aura lieu le jeudi 10 novembre.

MATTICE

MATTICE — L'assemblée mensuelle du cercle de l'Union catholique des fermières se tenait à la salle paroissiale, le mardi 18 octobre dernier. Vingt membres assistaient à cette réunion.

La présidente, Mme Armand Breton, invita les membres à assister en plus grand nombre aux réunions. "Même si ce n'était que pour faire acte de présence, a-t-elle dit, venez, aux assemblées."

Mgr Joseph Proulx expliqua aux fermières un programme de liturgie, et les invita à former un comité de liturgie. Le conseil pratique du mois fut donné par Mme Léonce St-Hilaire: "Versez une solution concentrée de sel et d'eau dans votre lavabo. Ceci a pour effet d'empêcher la graisse de s'amasser dans le renvoi d'eau et de supprimer les mauvaises odeurs."

La pensée du mois fut donnée par Mme Jean-Marc Couture: "Le monde change si vite qu'on ne saurait demeurer toujours dans l'erreur, même avec la meilleure volonté".

Le prochain conseil pratique sera donné par Mme Maurice Plamondon. La pensée du mois prochain sera donnée par Mme André Pouliot. Le goûter de la prochaine réunion sera préparé par Mmes Cyrille Cartier, Donat Rancourt et Maurice Plamondon. La prochaine recette du mois sera expliquée par Mme Antonio St-Pierre.

Il y eut une discussion au sujet du bingo de la Ste-Catherine. Il fut décidé de faire un tirage dont le prix sera $10. Les fermières feront aussi de la tire, comme par le passé.

Une démonstration de tricot et de crochet fut faite par Mme Armand Breton. Plusieurs dames apportèrent, en tout, 32 morceaux. Le prix de présence fut gagné par Mme Jacques Vachon.

PLAISANCE

Le Cercle des fermières de Plaisance aura l'usage d'une salle pour ses réunions dans le nouvel hôtel de ville de l'endroit. C'est ce qui ressort d'une résolution en ce sens que vient d'adopter le Conseil municipal, sous la présidence du maire M. Aurèle Laplante et transmise au cercle par le secrétaire-trésorier, M. E. Guindon.

Chute-à-Blondeau

"Je continue de compter sur vous pour mes oeuvres paroissiales", a déclaré M. Jules Richard, curé de Chute-à-Blondeau, lors de la dernière réunion du Cercle des fermières de cette paroisse.

La présidente, Mme Bélanger, donna, peu après un compte rendu des points obtenus pour les travaux présentés par cet organisme lors de l'Exposition d'Ottawa.

Ensuite, elle donna la liste des articles que l'on demande pour la prochaine exposition. Il fut décidé que des cours de courte-pointe seraient donnés à la prochaine assemblée. La gagnante du prix des meilleurs travaux apportés à la réunion fut Mme René Tittley. Mme Donat Wilson, pour sa part, gagna le prix de présence.

PLAISANCE

Le Cercle des fermières de Plaisance a tenu ses élections générales pour le bureau des directrices lors de sa dernière réunion mensuelle. Mme Jos Marcotte agissait comme présidente d'élection. La secrétaire était Mme Ernest Lalande.

Le nouvel exécutif se compose comme suit: Mmes Léandre Charlebois, présidente, réélue; René Moreault, vice-présidente; Réjean Charlebois, bibliothécaire-lectrice; Lucien Lalande, première conseillère; Rhéo Charbonneau, deuxième conseillère; Julien Leduc troisième conseillère; Ernest Lalande, secrétaire, réélue.

Le prix de présence fut gagné par Mme Réginald Desjardins. C'était un sac à tout mettre, confectionné par Mme Léandre Charlebois, la présidente du cercle de Plaisance.

CRYSLER

CRYSLER (DNC) — La présidente de l'Union catholique des fermières de Crysler, Ont., Mme Rolland Laflèche, a annoncé, au cours de la dernière assemblée régulière de cet organisme, que des cours de couture débuteront sous peu, sous la direction de Mlle Lucille Lafrance, de Crysler. Cette dernière vient d'être promue au rang de maîtresse de couture de l'école de Kemptville.

Au cours de cette réunion régulière qui a eu lieu au sous-sol de l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, à Crysler, la présidente a particulièrement remercié les membres pour leur participation aux derniers quarante-heures et, de plus, pour leur apport bénévole au récent "souper de la moisson".

Enfin, la présidente a invité les dames à apporter chacune une recette afin que leur association puisse former un recueil. Ce projet fait l'objet d'une étude particulière de la part d'un comité régional.

Finalement, Mme André St-Pierre a expliqué le projet des clubs 4-H à propos du lait et a encouragé les membres à y faire participer leurs enfants.

L'agriculture au Québec

Il faudra réorganiser le secteur de la mise en marché

A la suite de son récent congrès tenu à Beauport, l'Union catholique des cultivateurs a émis le communiqué suivant:

L'agriculture du Québec a toujours été l'enfant pauvre de l'économie canadienne. A cause de l'incurie des gouvernements et de leurs politiques agricoles à courte vue, le marasme agricole a atteint un point tel que les fermes se sont vidées à un rythme effarant.

Sous les pressions de l'U.C.C., les cultivateurs d'abord et les gouvernants ensuite ont pris conscience de la réalité. Pressés par les événements, les pouvoirs publics ont tenté de renflouer "les agriculteurs" par des politiques à court terme, par des subsides. Malgré les efforts louables, mais insuffisants, des intéressés (cultivateurs et gouvernants) on doit reconnaître que l'agriculture est loin d'être sauvée. D'ailleurs, il faudra plus que quelques bouées de sauvetage et une série de cataplasmes, si bienfaisants soient-ils, pour y arriver!

Où en sommes-nous concrètement aujourd'hui? Les difficultés historiques et chroniques des agriculteurs menacent maintenant toutes les classes de la société. Par suite de l'abandon massif des fermes, de l'abandon de certaines productions non rentables, la population est menacée d'une pénurie de denrées; comme le beurre par exemple. Or, qui dit pénurie de vivres, dit majoration de prix, dit importation massive de produits alimentaires, dit danger, à plus ou moins longue échéance, d'une disette d'aliments essentiels à la santé humaine.

Le Canada est riche et ses habitants font partie du groupe, dit privilégié, le mieux nourri au monde. S'il devient un pays importateur de vivres combien de temps pourra-t-il en obtenir alors que les 2/3 de l'humanité crèveront de faim? A ce moment, à quoi serviront nos dollars? Faudra-t-il trouver un procédé pour les manger ! . . . Quoi qu'il en soit, l'U.C.C. est prête à faire sa large part pour éviter l'accomplissement d'aussi sombres pronostics. A cet effet, elle préconise des politiques agricoles généreuses, cohérentes, modernes, capables de garder les cultivateurs sur leurs terres.

Au fait, l'agriculture du Québec ne survivra définitivement à la présente crise que si l'on réorganise, et au plus tôt, le secteur de la mise en marché, en tenant compte des réalités d'aujourd'hui; c'est-à-dire en donnant enfin aux cultivateurs la possibilité de dire leur mot dans l'établissement des prix de leurs produits.

Alors, pour le mieux-être de l'agriculteur et du consommateur, l'U.C.C. entend bien utiliser tous les moyens justes et raisonnables pour éclairer et même "éblouir" toutes les personnes concernées, de même que les autorités responsables.

Jeunes, mais pleins d'esprit d'entreprise

Bien des agriculteurs qui, de par le monde, ont, dans le passé, connu la réussite, avaient débuté très jeunes et nantis de leurs seules ressources. Leurs successseurs de la génération montante de Grande-Bretagne, ont la même ambition, et certains, bien que nous soyons à l'époque des grandes entreprises exigeant d'importants capitaux n'en arrivent pas moins à percer.

Tel est le cas de Ian Vine, de Shootash, près de Romsey, dans le Hampshire, qui, à peine âgé actuellement de 20 ans, a constitué en 5 ans, en partant de zéro, un troupeau de reproducteurs porcins comprenant 120 truies.

Lorsqu'il avait 15 ans, il fut jugé trop jeune pour obtenir un prêt bancaire et il a dû financer son expansion en réinvestissant constamment ses bénéfices dans son affaire.

Il a débuté avec les 3, 2 hectares d'un terrain envahi par les herbes et un cottage que sa mère avait achetés pour lui pour la somme de £1,800; pendant les trois premières années, il a dû faire de menus travaux pour financer l'achat de ses reproducteurs, et, de ce fait, il n'a pu travailler qu'à temps partiel à son entreprise.

Néanmoins, à 18 ans, il avait déjà 50 truies et à partir de ce moment-là, il a estimé qu'il pouvait consacrer tout son temps à son élevage.

Jusqu'à l'été dernier, il a vendu tous ses porcelets au sevrage, mais il loue maintenant des bâtiments situés à environ 5 kilomètres de son exploitation et il a engraisé environ 400 porcs. La plupart des truies sont des **Large White,** mais il change progressivement pour passer à des métis de Landrace et de **Large White.**

Depuis le début il a tenu à jour ses statistiques; celles-ci font ressortir que ses produits sont nettement au-dessus de la moyenne nationale. Les derniers chiffres montrent que ses truies produisent deux portées par an, avec une moyenne de 10, 5 porcelets par portée, dont 9, 7 sont élevés jusqu'à l'âge de 8 semaines, où leurs poids moyen est de 20, 8 kg.

Ian Vine vient d'embaucher son premier aide à plein temps; c'est un jeune homme de 16 ans qui, lorsqu'il était encore sur les bancs de l'école, l'aidait pendant les week-ends.

Norman Davill, de Keyworth, Nottinghamshire, 15 ans, est encore à l'école; il pourra cependant toujours prétendre qu'il a été l'un des plus jeunes éleveurs du monde de bétail de race. Il a commencé à s'intéresser aux pedigrees et à sélectionner des Guernesey à l'âge de 13 ans!

A vrai dire, le troupeau appartient à son père, qui exploite, à des fins commerciales, un troupeau de Frisonnes. Le détaillant local, à qui il vendait son lait, lui apprit que les besoins locaux en lait de vaches anglo-normandes n'étaient pas assurés et il se procura un certain nombre de vaches de Guernesey sans pedigree. Puis vinrent trois vaches, pourvues d'un pedigree, provenant de la vente d'un troupeau voisin, et le père de Norman dit à ce dernier: "Si tu désires posséder un jour un troupeau à pedigree, tu ferait bien de commencer dès maintenant à faire enregistrer les vaches de Guernesey. Cela ne tient qu'à toi!"

L'élevage de Greenhays compte maintenant 18 têtes, dont 5 avec un pedigree complet et les autres inscrites sur le registre des approuvées de la Société qui s'occupe de la race. Jusqu'à présent les rendements ont été largement supérieurs à la moyenne nationale et ils comprennent plusieurs lactations de plus de 4.546 litres.

Mis à part le travail d'administration concernant les pedigrees et les statistiques de contrôle laitier de ses vaches Guernesey, Norman, durant les loisirs que lui laisse l'école, gère un petit élevage de volailles et un clapier. Il ne fait pas officiellement partie du personnel occupé à la laiterie de la ferme, mais il participe tout de même au travail lorsque les autres employés sont occupés à la fenaison ou à la moisson.

Les Canadiens veulent connaitre les dangers de la cigarette; fera-t-on quelque chose?

Allons-nous voir se répéter ici l'étrange série d'événements qui se sont déroulés — et se déroulent encore — aux Etats-Unis? Va-t-on tenir compte des désirs des Canadiens en ce qui a trait à l'indication de la teneur en goudrons et en nicotine des cigarettes? On sait que l'opinion publique peut avoir du poids, surtout quand il s'agit d'une question aussi vitale. Il se pourrait bien que les fabricants de cigarettes doivent, et bientôt, exposer des faits dans leur publicité. Bientôt, les fumeurs pourront peut-être évaluer eux-mêmes les risques qu'ils courent en fumant la cigarette. Fera-t-on quelque chose? C'est l'opinion publique canadienne et la force avec laquelle elle s'exprime qui déclencheront ou non les événements. D'ici là, ne manquez pas de lire l'article spécial de Sélection du Reader's Digest de novembre sur la cigarette. Tout le monde en parlera. Achetez votre exemplaire sans tarder!

La vie agricole

Résultats du concours de labour à Angers

Voici les résultats du concours du cercle agricole de l'Ange Gardien, d'Angers, tenu sur la ferme de M. Paul-Emile Girouard récemment.

Classe des dames sur 100
Mme Russel Nitschkie 57.

Classe champion tracteur
M. Gérald Plouffe 88.
M. Gérard Perras 84
M. Jean-Réal Brazeau 83
M. Jules Leblanc 65

Classe des chevaux, charrue à manchons
M. Philippe Mongeon 73

Classe charrues à trois raies
M. Claude Wolfe 77.5
M. Maurice Mongeon 62
M. Roméo Mongeon 59.5
M. Jean-Claude Mongeon 57.5
M. Fernand Maisonneuve 53.2
M. Conrad Mongeon 39

Classe senior 20 et plus ou classe libre
M. Marcel Majeau 82.8
M. Michel Lauzon 79
M. Raymond Mongeon 73
M. André Durocher 70.5
M. Marcel Mongeon 62.5
M. Gérard Laflamme 55
M. Hervé Plouffe 54.5
M. Jules Plouffe 54

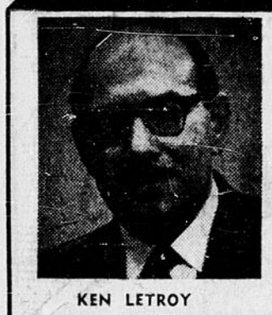
Classe junior 20 ans et moins
M. Réjean Mongeon 66
M. Denis Mongeon 65
M. Richard Durocher 63
M. Marcel Voyer Plouffe 61
M. Gérard Nitschkie 47

Des trophées ont été distribués aux premiers de chaque classe. Un trophée pour le meilleur endos a été gagné par M. Gérald Plouffe, qui a mérité 20 sur 20; il a gagné également un trophée pour le plus haut pointage du concours.

Le trophée pour la meilleure finition a été gagné par MM. Jean-Réal Brazeau et Claude Wolfe, qui ont obtenu le même pointage.

Patenaude, Préfontaine & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS
OTTAWA: 267, rue Dalhousie 233-3115
HAWKESBURY: 282 est, rue Principale 632-2292
CORNWALL: 31, 2e Rue 932-3793

Buvez un whisky bien vieilli... celui qui porte le nom de
WISER
Wiser's Oldest, âgé de 18 ans:
Wiser's De Luxe, âgé de 10 ans:
Wiser's 101, âgé de 6 ans:
Wiser's Old, âgé de 5 ans:
Wiser's Special Blend, âgé de 4 ans.


Embellissez votre journée avec
KEN LETROY
CKPM
1440 à votre cadran AM

Vous avez fait un bon placement.
Vos obligations d'épargne du Québec portent maintenant un intérêt accru à
5½%
Conservez-les précieusement.
Conscient de l'augmentation générale des taux d'intérêt, le gouvernement du Québec vient d'accroître à 5½% le taux d'intérêt de toutes les obligations d'épargne du Québec.
Pour obtenir à ce sujet de plus amples renseignements, voyez votre courtier en valeurs mobilières, votre banque, votre caisse populaire, ou votre société de fiducie.
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
Direction générale de l'éducation permanente
cours par correspondance
Des milliers de personnes ont déjà profité des nombreux cours par correspondance offerts par le Ministère de l'Éducation du Québec.
pourquoi pas vous?
Augmentez vos chances de succès en améliorant vos connaissances dans l'un ou l'autre des domaines suivants:

SECTION TECHNIQUE
Mathématiques I (éléments)
Arithmétique appliquée à l'industrie
Calcul différentiel et intégral
Dessin technique (éléments)
Lettrage en dessin industriel
Éléments de lecture de plans
Lecture de plans de maisons
Mesurage et traçage pour le métal en feuilles
Menuiserie (éléments)
Équerre de charpente
Soudage oxyacétylénique
Radio (théorie)
Métiers de l'imprimerie
Lettrage d'enseignes
Électricité appliquée à l'automobile
Électricité
Montages électriques
Machines fixes 4A et 4B
Machines fixes 3A et 3B
Machines fixes IA et IB

SECTION COMMERCIALE
Arithmétique commerciale
Correspondance commerciale en anglais
Anglais (éléments)
Français commercial
Pratique des affaires
Tenue de livres
Pratique bancaire
Loi des lettres de change
Géographie économique du Canada
Comptabilité générale

SECTION SPÉCIALE
Couture et confection pour dames
Hygiène pour coiffeurs et coiffeuses

Frais d'inscription minimes
SI L'UN DE CES COURS VOUS INTÉRESSE, N'ATTENDEZ PLUS; DEMANDEZ SANS RETARD UN PROSPECTUS
SERVICE DES COURS PAR CORRESPONDANCE
407, boulevard Saint-Laurent, Montréal. Tél.: 873-2210
VEUILLEZ, SANS OBLIGATION DE MA PART, M'EXPÉDIER GRATUITEMENT LE PROSPECTUS DE VOS COURS PAR CORRESPONDANCE
Nom _____
Adresse _____

Le Code du travail serait violé

Les syndicats de marins des Grands Lacs étudient les mesures à prendre dans leur lutte pour obtenir les bénéfices prévus

TORONTO (PC)—Quatre syndicats de marins, représentant les équipages des navires canadiens sur les Grands Lacs, se sont rencontrés à Toronto, jeudi, afin de discuter des nouvelles mesures à prendre dans leur lutte pour obtenir les bénéfices prévus pour les marins par le Code du travail du Canada.

Les quatre syndicats présents étaient la Guilde de la marine marchande du Canada, le Syndicat canadien des officiers de marine marchande, le Syndicat maritime canadien et le Syndicat international des marins canadiens, représentant 14,000 marins licenciés et non licenciés.

Les syndicats s'étaient déjà rencontrés à Ottawa le 29 septembre dernier afin d'organiser une action collective en vue d'obtenir les salaires pour fêtes légales dus aux marins selon le Code du travail. Les marins n'avaient reçu qu'une demi-journée de salaire supplémentaire pour le travail accompli durant les huit jours de fête légale depuis le 1er juillet 1965, tandis que la loi demande qu'ils soient payés à temps et demi.

Le Syndicat international des marins canadiens et le Syndicat maritime canadien ont rapporté qu'un règlement complet est intervenu, concernant cette section du Code du travail, avec toutes les compagnies qui ont signé une convention collective avec eux. Ce règlement, le plus important du genre dans l'histoire de la navigation au Canada, demandait qu'on paie jusqu'à dix jours de salaire à tous les marins non licenciés travaillant sur les navires des Grands Lacs. La proportion d'employés de l'industrie de la navigation qui ne sont pas licenciés est d'environ 70 pour 100.

Soumission à la loi

Pour sa part, le Syndicat canadien des officiers de la marine marchande a annoncé qu'il était entré en contact avec son conseiller juridique et qu'il avait donné ordre à ses avocats de prendre les procédures nécessaires contre les compagnies de navigation afin de les forcer à se soumettre à la loi.

Toutes les compagnies de navigation avaient obtenu qu'on retarde l'application des dispositions du Code du travail concernant les heures de travail. Le 29 septembre 1966, les syndicats de marins condamnèrent ce sursis et demandèrent au ministre du Travail d'instituer une enquête afin d'étudier les raisons invoqués par les compagnies de navigation dans leur demande de sursis. Le ministre du Travail, John Nicholson, a répondu en octobre que les sursis accordés étaient temporaires et que le ministère du Travail s'employait à aider les syndicats et les employeurs à trouver des solutions pratiques permettant de se soumettre à la loi.

Le Syndicat international des marins canadiens a annoncé que l'obéissance au Code du travail du Canada serait un point fondamental de la proposition de convention qu'il présentera à l'industrie le printemps prochain.

Pour une fois, le Syndicat international des marins canadiens et le Syndicat maritime canadien sont tombés d'accord, "avec l'intention de présenter un front commun", a dit le président du SMC, Jack Staples.

Résumant leur pensée commune, le président du SIMC, Leonard McLaughlin, a déclaré: "Nous avons décidé que nous ne signerions plus de convention impliquant des avantages inférieurs à ceux exigés par le Code du travail."

Stormont, Glengarry et Dundas

L'impasse demeure totale entre les infirmières et les autorités de l'Unité sanitaire

CORNWALL — Les infirmières des comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry ont tenu une réunion spéciale mercredi et jeudi, avec M. Lloyd Sharpe, directeur du travail pour l'Association des infirmières diplômées de l'Ontario.

A la suite de cette rencontre, qui a eu lieu à Cornwall, Mme Keith MacLean, présidente des infirmières de l'unité sanitaire des comtés unis, a déclaré qu'une réunion sera convoquée pour le 9 novembre si, d'ici ce temps, le Bureau de la santé n'a pas agi pour mettre fin aux différends qui existent entre ces deux organismes.

Mme MacLean a souligné que le but de cette rencontre sera de déterminer qui est l'employeur des infirmières. S'agit-il des comtés unis du Bureau de la santé de la ville de Cornwall ou encore de la province, qui, tous quatre, contribuent à l'organisation financière des infirmières de l'Unité sanitaire.

Seront invités à assister à cette réunion, le directeur des comtés unis, M. Donald Kyle; le secrétaire - trésorier des comtés, M. L. C. Kennedy; le président du Bureau de la santé, M. Bruno Massie; l'officier médical intérimaire, le Dr L. M. Emard; le maire de Cornwall, le Dr Elzéar Emard; son greffier municipal, M. Maurice Boyer, ainsi que le trésorier de Cornwall, M. Robert Hamilton.

Les 12 infirmières de l'unité sanitaire des comtés unis ont quitté leur poste, le 12 septembre, à la suite d'un différend entre elles et le Bureau de la santé. Le même jour, 24 infirmières du comté de Halton en faisaient autant pour des raisons similaires. Cependant, celles-ci ont décidé de retourner au travail le 7 courant, alors que les pourparlers sont déjà en marche avec le Bureau de la santé de leur comté.

M. Lloyd Sharpe, qui a rencontré les infirmières de Cornwall et de quatre autres sections environnantes, cette semaine, a déclaré qu'il se pouvait fort bien que le retour au travail des infirmières du comté de Halton influence davantage les personnes impliquées dans la région de Cornwall et que la situation soit rectifiée d'ici peu de temps.

Etat amélioré

CORNWALL — Les autorités de l'Hôtel-Dieu rapportent que l'état de santé de M. Aimé Lebrun, rue Cartier, Cornwall, qui a subi de graves brûlures à l'usine Courtaulds, au début de la semaine, s'est légèrement amélioré.

Selon les médecins, il est encore trop tôt pour juger des conséquences qu'apportera ce terrible accident, survenu dans le "churn house", où il était employé.

M. Lebrun a subi des brûlures aux troisième et deuxième degrés aux deux bras, à la figure et à la poitrine, alors que deux explosions simultanées se sont produites dans ces barattes.

CARRIÈRES EMPLOIS

CARRIERE DANS LA VENTE

Avec une compagnie canadienne très connue.

Salaire, commission, plus bonis. Véhicule de la compagnie fourni si désiré. Opportunité pour personne bilingue ambitieuse, chance d'avancement pour gérance.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à:

Case postale 232, LE DROIT

Spécialistes de l'eau

Traitements jusqu'à $14,900

Le ministère fédéral de l'Energie, des Mines et des Ressources a mis sur pied la Direction de la recherche hydrologique pour effectuer surtout des recherches sur les eaux douces du Canada. La Division du génie et de la qualité de l'eau fait de la recherche pure et appliquée sur la qualité de l'eau au sens le plus large du mot. Les études portent sur les domaines suivants:

- RECHERCHE EN CHIMIE DE L'EAU
- TRAITEMENT DE L'EAU
- LUTTE CONTRE LA POLLUTION INDUSTRIELLE
- ETUDE DE LA QUALITE
- CORROSION ET PREVENTION
- ANALYSE ET METHODOLOGIE

Un bon nombre de postes de niveau professionnel sont présentement vacants à Ottawa (Ont.), à Calgary (Alb.) et à Moncton (N.-B.). Les diplômés d'université en génie ou en génie chimique, sincèrement intéressés à faire partie d'un groupe actif qui s'occupe de recherche sur l'eau, sont invités à s'inscrire.

Pour être nommés à un niveau supérieur, les candidats devront posséder une formation postuniversitaire ou une expérience directement connexe, ainsi que l'aptitude à effectuer individuellement de la recherche originale et à organiser le personnel et les installations.

On peut obtenir des détails et des formules d'inscription en s'adressant à la

COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4 (CANADA)

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-110-10



De telles affiches se trouvent à tous les chantiers de construction Frid. Elles caractérisent la politique de sécurité de cette compagnie. Frid est sévère sur les questions de sécurité parce que toute perte de temps due à un accident coûte cher et aussi parce que les accidents causent de pénibles et inutiles épreuves aux familles des victimes. Miser sur la sécurité est un placement avantageux et Frid en donne ici des preuves remarquables.

PREUVE: Les travaux de construction d'une certaine école de sourds ont duré deux ans. Au cours de cette période, il ne se produisit qu'**un** seul accident ayant entraîné une perte de temps. Il s'agissait d'une chute, mais la victime portait son casque et n'a subi qu'une légère commotion. "Son casque lui a sauvé la vie", a déclaré le médecin appelé sur les lieux de l'accident.

AUTRE PREUVE: Pendant la construction du "Ontario Hospital" à London (Ontario), la compagnie Frid a passé 107 jours sans accident.

M. Jack Livingstone, chef des travaux, à London, déclare: "Tous les chefs de travaux de la compagnie de construction Frid ont la responsabilité de veiller à ce que chaque chef d'équipe fasse rigoureusement respecter les règles de la sécurité. Nous tiendrons prochainement des assemblées de sécurité mensuelles, conjointement avec la CSAO, parce que nous désirons faire mieux encore !"

Faites tout ce que vous pouvez pour protéger la vie des travailleurs, sur vos chantiers. Et la première chose à faire est d'y placer des affiches comme celle-ci:

Porter le casque et les chaussures de protection est obligatoire sur ce chantier. Les visiteurs sont priés de se présenter au bureau.

Vous verrez, en misant sur la sécurité, les avantages étonnants qui peuvent être réalisés — en argent et en souffrances épargnées aux victimes d'accidents. La CSAO est fière de la compagnie de construction Frid. Elle compte parmi les entreprises où le taux des accidents est le plus faible.

CONSTRUCTION SAFETY ASSOCIATION OF ONTARIO

rappelez-vous
miser sur la sécurité est un placement avantageux

LAROCQUE

MAGASINEZ LE VENDREDI DE 12.30 A 9 P.M. et TOUTE LA JOURNEE LE SAMEDI

Gilets de ski en orlon duveteux pour garçons



Attrayants gilets réversibles pour le ski — orlon duveteux ou nylon piqué très chic, du genre à capuchon dissimulé et poignets de tricot. Choix de beige, marine ou bourgogne dans les grandeurs pour 8 à 18 ans. **16.95**

Gilets courts en lainage uni pour garçons

C'est le paletot court si en vogue... fini avec 4 poches et boutons de laiton, devant croisé dernière mode. Molleton tout laine avec doublure de rayonne piquée. Marine ou bourgogne.

Tailles pour 8 à 12 ans **14.95**

Tailles pour 14 à 18 ans **15.95**

Chemises Mod, dans le vent

voyantes et en demande



Des chemises MOD qui commandent vraiment l'attention. La Hi-Boy à col boutonnant dans des coloris et motifs qui vous épateront. Pastilles petites et grosses ,imprimés "Granny" ou motifs imprimés de fantaisie avec col et poignets de teintes contrastantes. Grandeurs 10 à 18. **3.95**

Pantalons avec ceinture. Tailles 10 à 18 ..... **7.95**

Vestons pour étudiants, Tailles 36 à 38 ..... **24.95**

Vestons pour garçonnets. Tailles 30 à 34 ..... **17.95**

Ceintures de peau de vache, noires, larges. Tailles 26 à 32 ..... **2.50**

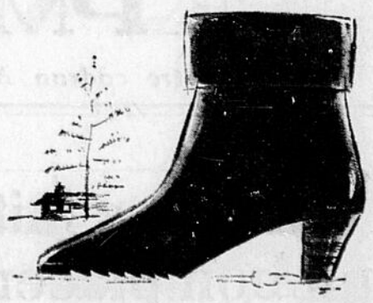
ET AUTRES ARTICLES MOD EN DEMANDE AU TROISIEME ETAGE.

BOTTES A NEIGE POUR DAMES

Maintenant en vente

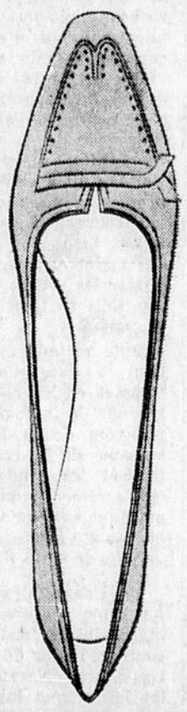
Chics modèles longueur à la cheville ou au genou. En cuir noir ou brun ainsi que suède et avec confortable doublure. Talons compensés, cubains et plats.

NOUS N'ACCEPTONS PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES ou POSTALES.



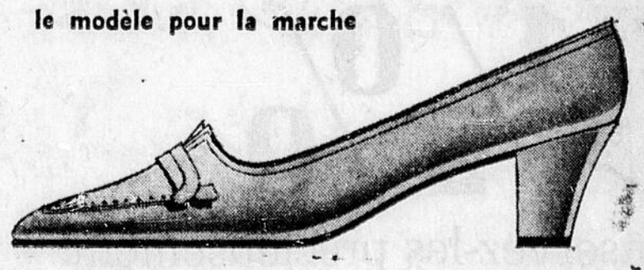
GROUPE I: Ord. 8.98 à 13.95 ..... **6.99**

GROUPE II: Ord. 14.95 à 21.95 ..... **11.95**



Souliers Gold Cross

le modèle pour la marche



STARLET

Ce soulier tailleur vous offre tous les aspects d'un soulier attrayant et confortable. Cuir de luxe... voilà le fameux soulier GOLD CROSS qui semble être fait spécialement pour votre pied. Pointures AA, B, C à 10. **18.95**

LAROCQUE

RIDEAU et DALHOUSIE... 233-6261... STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT

LE DROIT — Hull et la région...

La Chambre de Hull entreprend l'escalade du Parlement fédéral

L'opération numéro un: une lettre au Premier ministre du Canada demandant la construction d'édifices fédéraux à Hull

par Jacques GUINDON

La Chambre de commerce de Hull a décidé, selon les propos même du président Fernand Mousseau, d'entreprendre une véritable escalade du Parlement du Canada, afin d'obtenir que ce dernier accorde à Hull sa juste part d'édifices fédéraux.

L'opération numéro 1 consiste en une lettre envoyée au Premier ministre Lester B. Pearson, en date du 2 novembre, et signée par M. Camille Gay, secrétaire exécutif de la Chambre, dans laquelle on souligne que le gouvernement ne peut invoquer aucune raison valable pour ne pas venir construire des édifices fédéraux à Hull.

Quelle sera la deuxième opération. "Je ne peux le dire encore, de dire M. Mousseau, mais soyez certain qu'il y en aura une de prise si la Chambre n'obtient aucun résultat par suite de l'envoi de cette lettre au Premier ministre".

M. Mousseau a déclaré que des directives ont été données au comité des affaires municipales de la Chambre afin de suivre l'affaire de près et de présenter des rapports périodiques — à court terme — au conseil d'administration, au sujet de cette question.

On se souviendra qu'à plusieurs reprises, la Chambre de commerce de Hull a demandé pour la ville, sa juste part des édifices fédéraux. A plusicurs reprises également, la Chambre a fait des démarches positives en ce sens auprès des autorités concernées.

Les objections

Dans sa lettre au Premier ministre Pearson, la Chambre de commerce souligne que les objections données par le gouvernement pour ne pas construire d'édifices fédéraux à Hull ont toujours été le problème des voies d'accès à Hull et, il y a près d'un an, la politique de restriction économique du gouvernement.

"Maintenant, dit la lettre, des faits nouveaux surviennent qui apportent les solutions adéquates au problème des voies d'accès et qui devraient permettre au gouvernement fédéral d'annoncer bientôt la construction d'édifices tant attendus à Hull.

"En effet, voici près d'un an qu'un nouveau pont à circulation rapide est en service entre Ottawa et Hull; les voies d'accès au pont Cartier-MacDonald sont terminées du côté d'Ottawa et, du côté de Hull, les travaux sont presque achevés. Ce nouveau pont permet donc maintenant une circulation rapide et facile entre les villes d'Ottawa et de Hull et leurs principales artères.

"De plus, le pont Cartier-MacDonald donne directement accès du côté de Hull à des vastes terrains disponibles et propices à la construction d'édifices fédéraux et ce à quelques minutes de distance seulement du Parlement fédéral".

La rénovation urbaine

La lettre souligne que du côté de Hull, la première sortie du pont donne directement accès à la zone de rénovation urbaine prévue pour les édifices fédéraux et sur les terrains de l'Imprimerie Nationale.

"Cette même zone de rénovation urbaine, ajoute la lettre, est également desservie par le pont Interprovincial, par surcroit.

Les édifices fédéraux sont d'autant plus bienvenus dans ce secteur qu'ils permettraient, tout en occupant un endroit privilégié à proximité des centres des villes d'Ottawa et de Hull, d'utiliser ce secteur à son maximum et de concourir avec la ville de Hull à la rénovation de ce secteur.

"En plus de construire dans la zone de rénovation urbaine, le gouvernement fédéral peut disposer de plusieurs autres vastes terrains tout le long de la nouvelle route et de ses voies d'accès".

La restriction

La Chambre rappelle que l'autre objection soulevée par le gouvernement pour ne pas construire des édifices fédéraux à Hull date de l'an dernier. En anonçant sa politique de restrictions économiques, le gouvernement fédéral déclarait suspendre pour un certain temps toutes décisions et dépenses pour fin de construction d'édifices fédéraux.

"Cette dernière objection vient de disparaître par l'annonce, les 17 et 26 octobre, de la construction de deux édifices fédéraux d'importance à Ottawa, dont le coût total s'élèvera à plus de $3.300,000 sur des terrains totalisant plus de 200 acres. Il y a donc déclocage évident à ce sujet", ajoute la letre.

Toujours selon la lettre, la population québécoise de Hull et de la région est en droit de s'attendre sous peu à l'annonce de la construction d'édifices fédéraux à Hull puique les difficultés soulevées sont ajourd'hui aplanies. "Le terrain est libre pour des édifices fédéraux, le temps est venu d'avoir notre part et l'annonce d'une construction prochaine ne fera que donner suite à une promesse longtemps répétées, lit-on.

La Chambre de commerce de Hull termine sa lettre au Premier ministre Pearson en disant: "La Chambre a confiance que vous donnerez toute votre attention à l'appel qu'elle lance et à l'invitation qu'elle réitère aux autorités fédérale de construire à Hull, des édifices fédéraux".



UN EVENEMENT SANS PRECEDENT — M. et Mme Roméo Loyer, 1, rue Boland, à Hull, sont les premiers époux à être admis, en même temps, dans les rangs du club Quart-de-siècle de la compagnie Canada Cement, de Hull. Ils ont été honorés en compagnie de huit autres employés, lors du banquet annuel du club. M. Loyer remplit la fonction de chef adjoint du personnel, alors que son épouse est adjointe au bureau de la sténographie.
(Photo Champlain Marcil)

Un employé et son épouse au club Quart de siècle de la Canada Cement

Pour la première fois dans son histoire, le club Quart de siècle de la compagnie Canada Cement, de Hull, admettait dans ses rangs, un homme et son épouse, lors du banquet annuel de l'organisme, offert récemment.

M. et Mme Roméo Loyer, 1, rue Boland, à Hull, en compagnie de huit autres employés de la compagnie, en appréciation de leurs 25 années de service, ont reçu chacun une montre des mains du président et directeur général de la compagnie, M. V. C. Hamilton.

Entré au service de la compagnie Canada Cement le 16 juin 1941, comme commis d'expédition, M. Loyer, âgé de 46 ans, a été successivement commis de magasin, teneur de livres et commis de production. Aujourd'hui, il assume la fonction de chef adjoint du personnel.

Quelque trois mois plus tard, soit le 16 octobre 1941, Mme Loyer (Victoria Pearl Leduc), se joignait à la compagnie. Elle occupe le poste d'adjointe au bureau de la sténographie.

Etant veuf et père de six enfants, dont une fille est religieuse, M. Loyer épousa en 1960, Victoria Pearl Leduc.

Le couple pratique plusieurs sports, dont les quilles, le golf, etc. Tous deux aiment voyager. Ils ont visité plusieurs villes importantes du Canada et des Etats-Unis.

Les autres employés qui ont également reçu des montres pour leurs 25 années de service à la compagnie Canada Cement sont: M. Albert Dubois, 57 ans, du 281 de la rue Champlain, à Hull; M. Maurice Duval, 49 ans, du 298 Gréber, à Pointe-Gatineau; M. Hector Fauvelle, 50 ans, du 37 de la rue Montpetit, à Hull; M. Jean Gaudreau, 46 ans, du 80 de la rue Marengère, à Pointe-Gatineau; M. Georges Lemieux, 42 ans, du 50 de la rue Alexandre, à Hull; M. Armand Levasseur, du 148 de la rue Montpetit, à Hull; M. John McKinnon, 56 ans, du 127 de la rue St-Rédempteur, à Hull; et M. Frederick Trowsse, 53 ans, route rurale numéro 1, à Gatineau.

Le club Quart de siècle de la compagnie Canada Cement compte aujourd'hui 803 membres, dont 40 des 255 membres actifs sont de Hull. Cet effectif sera enrichi cette année de 41 nouveaux membres employés dans différentes usines et bureaux de vente de la compagnie.

Accident mortel à l'Expo

MONTREAL (PC) — Un camionneur de 42 ans, M. René Desjardins, a perdu la vie hier lorsque le véhicule qu'il conduisait est tombé dans le Lac des Dauphins, sur l'île Ronde de l'Expo 67.

Les pompiers et les policiers ont vrainement tenté de ranimer la victime au moyen de la respiration artificielle et du massage cardiaque.

Pour résoudre le problème des riverains

Projet de rénovation urbaine à Pointe-Gatineau

Le maire de Pointe-Gatineau, M. Daniel Lafortune, a déclaré, jeudi soir, que la ville avait un projet d'envergure qui devait résoudre le problème des propriétaires riverains de Pointe-Gatineau.

Cette déclaration a été faite, au cours de l'assemblée du Conseil, en réponse à Mme Jean Galipeau, présidente de l'Association des propriétaires riverains de Pointe-Gatineau. Mme Galipeau demandait alors au Conseil ce qui serait fait en vue de résoudre le conflit qui existe entre les propriétaires et l'Hydro-Québec.

Lettre d'Oswald Parent

Au cours de la réunion, mention a été faite d'une lettre de remerciement venant du député de Hull à la Législature provinciale.

Dans cette lettre, M. Parent disait: "Les représentants de la Société d'habitation du Québec, de la Société centrale d'hypothèques et de logement, de la Commission de la capitale nationale, les ingénieurs et urbanistes m'ont donné l'impression que le projet que j'envisageais pouvait franchir une certaine étape même avant que le Conseil de ville soit appelé à s'engager à fond dans un programme de rénovation urbaine."

Cette lettre faisait suite à une réunion qui a eu lieu vendredi dernier. Cependant, l'Hydro-Québec n'était pas représentée à cette réunion.

Le projet d'envergure

Le projet d'envergure aurait trois phases, dont l'une serait déjà complétée. La première phase consistait à faire une étude de l'habitat. On connait les résultats de cette étude qui implique la rénovation d'environ 300 maisons. La préparation d'un plan directeur serait la deuxième phase. Ce serait là que se situerait le problème avec l'Hydro-Québec.

En troisième lieu, il s'agirait de la programmation de la rénovation urbaine. Cette dernière étape durerait de quatre à cinq mois au minimum, a-t-on révélé.

La réunion du 28 octobre

L'échevin Raymond Berlinguette décrivait en ces termes la réunion: "On nous a surtout informé comment procéder pour arriver à la réalisation de la rénovation urbaine. Nous avons posé beaucoup de questions."

D'autre part, l'Association des propriétaires riverains de Pointe-Gatineau se réjouit mais pas tout à fait. Mme Galipeau a déclaré que les propriétaires voulaient des résultats.

L'échevin Lucien Charette a suggéré qu'on aménage deux patinoires à la paroisse St-François-de-Sales au lieu d'en installer une rue Jacques-Cartier et une autre à St-François-de-Sales. Ainsi, les filles pourront s'amuser sur une patinoire tandis que les garçons joueraient sur l'autre.

D'Amour: De bonnes nouvelles pour Hull d'ici trois mois

Après avoir pris connaissance de la demande de la Chambre de commerce de Hull pour que la ville intervienne, elle aussi, auprès du gouvernement fédéral pour que ce dernier accorde à Hull sa juste part d'édifices fédéraux, le maire Marcel D'Amour a déclaré n'avoir jamais cessé d'intervenir dans ce sens.

"En effet, a-t-il déclaré, périodiquement, j'ai fait des démarches auprès des divers ministères du gouvernement fédéral pour les fins d'y discuter au niveau des ministres et des sous-ministres la question si importante pour la ville de Hull de la construction de nouveaux édifices fédéraux.

"Selon les renseignements dont je dispose je puis dire que le Cabinet a déjà accepté en principe, il y a au-delà d'un an, de construire d'autres édifices fédéraux à Hull.

"A ce point de vue la Chambre de commerce peut être rassurée, si je puis réellement m'appuyer sur les conversations récentes que j'ai eues avec les hautes autorités fédérales, que Hull obtiendra enfin de nouveaux édifices fédéraux dans un avenir très rapproché.

"Nous savons tous que les restrictions du crédit et le problème de la circulation entre les deux villes posaient un obstacle majeur à la venue d'édifices fédéraux dans Hull.

"Maintenant, comme la Chambre le souligne, ces obstacles n'existent plus, du moins à un degré suffisant pour retarder plus longtemps la décision du Cabinet fédéral.

"Je suis très heureux, d'ajouter le maire d'Amour, de l'intérêt manifesté par la Chambre de commerce vis-à-vis cette question et je l'encourage à continuer de s'en occuper de très près.

"Pour ma part, en ma qualité de maire de la ville, je me propose de continuer mes démarches tant et aussi longtemps que Hull n'aura pas obtenu sa juste part d'édifices fédéraux, et je dois ajouter que mes derniers pourparlers avec Ottawa à ce sujet me permettent d'espérer que d'ici trois mois le gouvernement annoncera la construction d'autres édifices fédéraux chez nous."

Le maire a conclu en disant: "J'espère que d'autres corps intermédiaires de la ville épauleront les autorités municipales et la Chambre de commerce en vue de la réalisation d'un rêve depuis longtemps caressé."

La campagne du coquelicot débute vendredi à Maniwaki

MANIWAKI — La succursale 183 de la Légion canadienne de Maniwaki, dont le président est M. Ray Townsend, organise, cette année encore, la campagne du coquelicot à l'occasion de la journée du souvenir. La campagne débutera officiellement ce soir, vendredi, pour se terminer le dimanche 6 novembre, alors que se tiendra la traditionnelle cérémonie du souvenir.

De nombreux solliciteurs bénévoles visiteront alors tous les foyers de la région afin de vendre des coquelicots. On sait que le coquelicot aide la Légion canadienne à soulager la misère chez les anciens combattants dans le besoin.

A l'occasion de l'Expo 67

Voyage de 642 milles sur l'Outaouais pour les 100 Canotiers du Centenaire

par Philippe GAGNON

"Envoyons de l'avant, nos gens, envoyons de l'avant".

C'est au rythme de cette chanson que les Canotiers du nord-ouest du Québec descendront la rivière Outaouais, en 1967, pour se rendre à Montréal, depuis Rouyn-Noranda (lac Osisko).

Les cent expéditionnaires, qui veulent représenter les cent années de la Confédération canadienne, s'arc-bouteront à leurs avirons et, le premier juillet 1967, ils pointeront leurs canots vers le sud, en direction de Montréal.

Les Canotiers du Centenaire, comme on se doit de les baptiser, proviennent des différents clubs de canotiers des villes du Nord-Ouest québécois. Chacun a en lui la détermination de la réussite, et rêve de vaincre en vitesse les eaux, tantôt tranquilles, tantôt tumultueuses de la rivière Outaouais.

Les canotiers sont groupés en dix équipes comptant chacune dix membres. Ces membres ont été choisis par dix recruteurs qui voient à sélectionner leurs équipiers parmi des hommes dont les qualités d'endurance et de volonté sont connues. Et un chef d'équipe sera responsable du bon esprit de chaque groupe tout au cours du trajet.

Les canots seront de fibre de verre d'une longueur de 16 pieds. Dans chacun d'eux prendront place deux avironneurs.

Descendre la rivière Outaouais n'est pas un jeu d'enfants. Les vieux le disent: "Ils vont rencontrer des difficultés, les jeunes..." Mais cela ne semble pas beaucoup impressionner les Canotiers du Centenaire.

Le signal du départ sera donné le 1er juillet, au lac Osisko. Le groupe empruntera la rivière Kinojévis, la rivière Outaouais et celle des Quinze (Grassy-Narrow). Plus tard, on passera par Notre-Dame-du-Nord, Pointe-Témiscamingue (Vieux Fort), McMartin Point, lac La Cave, Mattawa, Moose Bay, Stoney Point, Tapp Point (Lac Allumette), Sand Point, Campbell's Bay, Rapides-des-Chenaux, Quyon, Ottawa, Rockland, Fasset, Cushing, Oka, Lachine et l'île Ste-Hélène, 23 ou 24 jours plus tard.

A Ottawa-Hull

A Ottawa-Hull, les canotiers doivent visiter les deux villes pendant une journée pour repartir le lendemain. M. Jean Belleau, directeur du Bureau du tourisme et du Centenaire, à Hull, a déclaré au DROIT que la métropole de l'ouest du Québec réservait un accueil chaleureux aux Canotiers du Centenaire. "Nous les attendons vers le 20 juillet, et nous donnerons une fête en leur honneur", a-t-il dit.

Et après l'expédition, les canots et le matériel reviendront par transport, alors que les canotiers prendront la route du retour par différents moyens.

Buts de l'expédition

En canotant les 642 milles de l'Outaouais, reliant le lac Osisko et le terrain de l'Expo 67, les expéditionnaires veulent souligner à leur façon une date historique importante dans l'histoire de leur pays.

Ils désirent également vivre eux-mêmes et faire revivre à leurs compatriotes ces glorieux moments du passé, où commerçants, coureurs des bois, explorateurs et missionnaires sillonnaient le pays par la "trans-canadienne" d'alors, la rivière Outaouais. On caresse aussi l'espoir de montrer à tout le pays, par cette expédition, que la région du nord-ouest du Québec est dynamique et que la génération actuelle se souvient de ses Pères, des colonisateurs et des explorateurs miniers qui sont venus, eux aussi, en canot, dans cette partie du pays que l'on oublie trop souvent.

Par ailleurs, on espère que cette expédition sera une invitation à la population canadienne de se rendre à l'Expo 67, et que pour le faire, "tous les chemins sont bons". Par la même occasion, les Canotiers du Centenaire transmettront à la ville de Montréal le salut amical et les voeux de circonstance des villes du nord-ouest du Québec.

Hier et aujourd'hui

La rivière Outaouais, du nom indien "Outaouack", servait depuis longtemps de voie commerciale et de route de guerre aux différentes tribus indiennes comme les Iroquois, les Hurons, les Algonquins et les Otchipwés, avant que les Blancs ne s'y engagent.

Le premier à emprunter cette voie fut, en 1610, Etienne Brûlé qui allait ainsi faire de la rivière Outaouais un cours d'eau aussi important que le St-Laurent dans l'exploitation intéricure du pays. Cette année-là, Brûlé remontait l'Outaouais jusqu'à la rivière Mattawa, pour se rendre au pays des Hurons. Ce jeune protégé de Champlain ouvrait la porte aux explorateurs...

Et après lui, plusieurs ont sillonné les eaux de la rivière: Champlain, les Pères Brébeuf et Lalemant, le Père Jogues, Cavalier de La Salle, etc... Mais le premier à canoter l'Outaouais jusqu'à ses sources a été le Chevalier de Troyes, en 1686, avec 100 hommes.

Plus tard, le comté de Témiscamingue reçoit tous ses colons par le lac... Et ainsi se développe le nord-ouest du Québec.

La rivière Outaouais, autrefois une voie d'exploration et de colonisation, est aujourd'hui la "voie du progrès". Ses ressources hydro-électriques sont abondamment exploitées et on a élevé 11 barrages dans ses eaux.

Et demain, l'Outaouais portera vers Montréal les Canotiers du nord-ouest du Québec, à l'occasion de l'Expo 67.

La lutte au poste de président de la FLQ se fait de plus en plus sur la caisse électorale

par Rémy D'ANJOU

QUEBEC (PC)—C'est sur le droit qu'aura ou non le comité directeur du parti libéral de connaître le montant de la caisse électorale du parti, ses revenus et ses dépenses, que s'accentue la lutte à la présidence de la Fédération libérale du Québec.

Les deux candidats en présence à la présidence, M. Eric Kierans et le notaire Jean Tétreault ont établi jeudi leurs positions respectives sur ce problème, mais ces dernières pourraient changer au cours des prochaines heures, le tout dépendant de la rencontre prévue pour vendredi matin entre le chef du Parti, M. Jean Lesage, et trois députés.

MM. René Lévesque, Paul Gérin-Lajoie et Robert Bourassa doivent effectivement rencontrer M. Lesage dans le but d'en venir à une sorte de compromis qui, semble-t-il, s'il était atteint, éviterait la discussion tant redoutée de toute l'affaire lors du congrès de la Fédération à la mi-novembre.

De l'avis de M. Tétreault, "la malencontreuse publicité" qui a entouré le problème a déjà fait que certaines personnes, craignant que leur nom soit publié, refusent de fournir des fonds.

Se disant en principe en faveur de l'amendement Kierans, M. Tétreault a cependant affirmé qu'en pratique il est impossible de l'inclure dans la constitution de la FLQ sans qu'une loi sur les caisses électorales et sur les dépenses des partis n'ait été adoptée, forçant tous les partis politiques du Québec à agir de façon similaire.

Une certaine entente

Les deux ailes du Parti en sont arrivées, après discussions à une certaine entente sur la formation du comité de finances dont l'amendement Kierans propose la création.

On est maintenant d'accord sur le fait que le comité de finances soit formé du chef du parti et de deux membres choisis par lui au sein du comité directeur, avec l'accord de ce dernier.

Mais là s'arrête toute entente et toute harmonie. M. Tétreault est d'avis que le comité de Finances devrait faire rapport au comité directeur sur les dépenses, alors que M. Kierans, lui, croit que le comité de finances devrait faire rapport sur le montant total de la caisse, sur les dépenses et sur les revenus.

L'ancien ministre de la Santé affirme qu'il lui serait impossible d'administrer adéquatement la Fédération sans pouvoir être au courant des possibilités financières mises à sa disposition. Il préconise la formation de comités de recherches et de comités chargés, en collaboration avec les militants, de faire l'éducation et l'information de la masse sur les politiques libérales. Pour ce faire, M. Kierans dit que la Fédération sera obligée d'engager du personnel et il demande que le budget de la Fédération passe de quelque $200,000 qu'il est actuellement à $400,000. La différence de $200,000 serait puisée dans la caisse électorale.

D'un autre côté, M. Tétreault a fait savoir qu'il posait sa candidature à la présidence, comme le candidat des militants.

"Il faut que ce poste soit conservé aux militants," a-t-il dit en ajoutant qu'il fallait que ces derniers se sentent chez eux dans la Fédération.

Il a rejeté le fait que sa candidature le mènerait à une lutte idéologique.

Candidat des militants

"Il ne faut aucunement que l'on assimile cette campagne à une lutte idéologique. Je ne suis pas un candidat contre un autre libéral, mais je suis le candidat des militants," a-t-il ajouté en soulignant qu'il avait toujours fait partie de l'aile avant-gardiste du Parti. "Je suis fort peiné des commentaires qui ont été faits et qui m'ont désigné comme un réactionnaire," a dit M. Tétreault.

M. Tétreault, qui est âgé de 37 ans et qui demeure à Plessisville, est le premier candidat à la présidence de la FLQ qui soit considéré comme un candidat venant d'un comité rural.

Au sujet des comtés ruraux, M. Kierans qui a rencontré les journalistes quelque deux heures après M. Tétreault, a affirmé qu'il aurait de la difficulté à obtenir l'appui des délégués de certains de ces comtés parce que ces derniers sont choisis par le député ou encore par le candidat défait, ce qui, à son avis est anti démocratique.

Un journaliste a alors demandé à M. Kierans si le fait que les délégués étaient choisis de cette façon ne signifiait pas justement que ces députés ou candidats défaits étaient loyaux à M. Lesage.

"Il y a une différence entre loyauté et adulation ou adoration," a-t-il rétorqué.

On se souvient que M. Kierans et MM. Philippe Casgrain, candidat au poste de trésorier, et Marc Brière, candidat au poste de secrétaire, ont affirmé leur loyauté envers le chef du Parti. M. Kierans a même demandé à M. Lesage, par voie des journaux, d'affirmer que la campagne menée actuellement ne portait pas atteinte à sa personne en tant que chef.

Contre la "slate"

M. Tétreault a répété que les postes à l'exécutif de la FLQ sont des postes de représentation et que si on désire que les militants se sentent chez eux, il faudrait éventuellement en venir à une entente à l'effet que les parlementaires ne convoitent pas ces postes électifs.

Outre M. Kierans, M. Bernard Pinard, ancien ministre de la Voirie, a décidé de briguer les suffrages au poste de secrétaire afin de tenter de faire échec à la "slate" Kierans-Brière-Casgrain.

Le trésorier actuel de la FLQ, M. Jean Morin, revient sur les rangs lors des élections prévues pour le 19 novembre.

M. Tétreault a affirmé qu'il n'y avait aucune collusion entre lui-même et les deux autres candidats et qu'il menait sa campagne seul.

Interrogé à savoir s'il retirerait sa candidature advenant le fait qu'on en exige le retrait contre l'acceptation d'un compromis sur le problème des finances, M. Tétreault a répondu par la négative.

"Je ne retirerait pas ma candidature, pour aucune raison. Je suis candidat et je le demeure et je battrai Kierans par deux votes contre un lors du congrès," a-t-il lancé.

La Régionale Papineau n'a pas encore choisi le terrain de l'école polyvalente

La Commission scolaire régionale de Papineau n'a pas encore fixé son choix sur l'emplacement de la future école polyvalente. "Nous voulons digérer ce gros gâteau que l'on nous a présenté ce soir", ont précisé les commissaires.

"Ce gros gâteau" dont parlaient les représentants des commissions scolaires de la région, c'est l'ensemble des rapports, des enquêtes et des analyses présentés par l'urbaniste de la ville de Buckingham, les firmes d'ingénieurs-conseils, l'architecte et le géologue, lors de la réunion de jeudi soir, à Masson.

C'est devant une "foule" de deux cents contribuables, la plupart de Masson et de Buckingham, que les spécialistes ont tourné et retourné "la question". L'assemblée avait été convoquée spécialement, si l'on en croit les journaux locaux, pour le choix du terrain de l'école polyvalente. Cependant après quatre heures d'étude, il n'y avait aucun choix de fait, mais tout le monde, ou presque, partageait l'avis que le terrain no 6 semblait présenter le plus d'avantages.

Ce fameux terrain no 6 est situé dans le prolongement des rues MacLaren et Church, à Buckingham. Selon un article publié dans "Le Bulletin de Buckingham", le jeudi 27 octobre, et qui rapporte les conclusions de l'urbaniste de la ville, M. Gaétan Richard, il est dit: "Le site no 6 et une partie du site no 7 répondent le mieux aux besoins du campus pour les raisons suivantes:

Meilleure localisation par rapport 1—au contexte urbain, aux possibilités de coopération municipale et financière; 2—à la clientèle scolaire; 3—ses qualités supérieures naturelles de paysagement; 4—la qualité de son sol et l'économie de construction de bâtiments qui va en résulter.

Les contribuables qui avaient écouté en silence les exposés savants ont pris la parole après trois heures d'attention soutenue.

Pour la plupart, il semblait évident que le choix scientifique du terrain les intéressait moins que la mise en exécution le plus rapidement possible du projet. "Ça pris un an pour trouver un terrain de quelques mille dollars, ça va en prendre au moins deux pour les soumissions sur une construction de $4,000,000", a lancé un contribuable.

M. Rémi Morin, président de la Régionale Papineau, a expliqué, se faisant le porte-parole de tous les commissaires (moins un), que les choses faites avec trop de hâte ne contentent personne et que, comme "le laboureur qui travaille son champ en automne pour semer au printemps", il ne faut jamais précipiter les événements "même avec toute la diligence consciencieuse de ces bonnes gens commissaires".

M. Lucien Houle, de Buckingham, a quand même lu une résolution qui n'a trouvé aucun écho à la table des commissaires, étant le seul à vouloir fixer son choix sur le terrain.

La Commission scolaire régionale a donc voté en faveur d'une résolution à l'effet que le choix du terrain se ferait lundi prochain, lors d'une réunion qui sera tenue à Buckingham.

"Encore du temps perdu", a déclaré M. John Simpson, propriétaire du Buckingham Post, résumant ainsi l'opinion de l'assemblée.

Des tribunaux spéciaux pour les griefs syndicaux

QUEBEC (PC) — Le ministre du Travail du Québec, M. Maurice Bellemare a prôné hier la création de tribunaux spéciaux pour accélérer l'étude des griefs syndicaux et l'institution du vote secret obligatoire lorsque les travailleurs doivent décider d'une grève.

Il a suggéré, en ce qui a trait au vote secret obligatoire qu'il ait lieu sous la surveillance d'un officier gouvernemental.

Au procès Maltais

Permis d'alcool émis quelques jours avant le 5 juin

BAIE - Comeau (PC) — M. Bender Leblanc, greffier de la Régie des alcools du Québec, a confirmé hier, à Baie-Comeau, durant le procès en contestation d'élection que subit Me Pierre Maltais, député libéral du comté de Saguenay à l'Assemblée législative, que cette régie a émis des permis d'épicerie, le 1er juin dernier, quatre jours avant le scrutin provincial, en faveur de certains gens de ce comté.

Ces personnes, MM. Edgar Girouard, du canton Latour, Gilles Tremblay, Rodrigue Tremblay et Antoine Lapointe, de Ste-Thérèse-du-Colombier, ont affirmé en Cour, mercredi, première journée du procès, qu'ils avaient parlé à Me Maltais, avant la campagne électorale, pour tenter d'obtenir un permis de la Régie des alcools dans leurs épiceries.

Ils ont dit qu'ils avaient obtenu la licence désirée le 3 juin, après avoir été informé la veille qu'ils la recevraient bientôt.

M. Leblanc a mentionné hier que la demande pour de tels permis avait été faite plusieurs mois auparavant.

La contestation d'élection fait suite à une pétition présentée par MM. Edmond Saint-Laurent, de Baie-Comeau, et Claude Foster, de Forestville, qui allèguent que le député libéral Maltais aurait effectué des manoeuvres frauduleuses et illégales, au cours de la dernière campagne électorale, ce qui aurait été de nature à soulever un climat d'influence chez certains électeurs du comté de Saguenay.

Le tribunal est formé de trois juges, MM. Richard Alleyn et Jean-Marie Houle, de Québec, ainsi que Georges-Etienne Blanchard, de Rimouski.

Le procès a été remis à une date indéterminé, hier, parce que le juge Houle a appris que son frère venait de décéder.

À l'heure de l'automation (2)

Il faut prévoir de nouveaux mécanismes

par Jacques RIOUX

QUEBEC — Il semble communément admis qu'une entreprise qui veut survivre et répondre aux besoins toujours changeants des consommateurs doit opérer des transformations dans ses structures, son équipement et son personnel.

Des éléments sont à connaître en cette matière, et M. Laurent Bélanger, professeur à l'université Laval, en a exposé la nature et les dimensions.

Pour M. Bélanger, la soudaineté des transformations que doivent subir les entreprises, soudaineté imposée par le développement de nouvelles techniques, et en second lieu, ces conversions industrielles modernes ont de graves répercussions sur le plan financier, humain et même géographique.

En conclusion, le professeur Bélanger note que le phénomène des transformations industrielles (ce qui comprend tout genre d'entreprise) met en doute la valeur de la négociation collective comme mécanisme correcteur sur le plan technologique et sur le plan humain.

Sur ce, on peut se demander si l'atmosphère de tension qui entoure la négociation et le cadre assez rigide qu'elle impose aux parties présentent un climat propice à l'étude des problèmes de conversion, à la découverte de solutions qui assurent une protection maximum aux travailleurs?

M. Paul Imbeau, du Centre d'organisation scientifique de l'entreprise, a son avis: l'ingénieur industriel, qui est un spécialiste de l'organisation du travail, tend à devenir un agent négociateur des griefs ou, encore, un dépanneur très utile chaque fois qu'un autre spécialiste doit intervenir sur le plan de l'organisation de l'entreprise elle-même.

M. Imbeau ajoute que l'agent des relations industrielles, n'ayant plus à s'occuper de la négociation de griefs, pourra s'occuper de ce qui le regarde vraiment: le reclassement de la main-d'oeuvre, les politiques de salaire, etc. Ainsi, l'ingénieur industriel contribuerait à diminuer les tensions, les frustrations entre patrons et employés.

A cela, on pourrait ajouter le comité ouvrier-patronal. La Société Hart Battery Co. Ltd., de Saint-Jean (Québec), est l'une des quelques entreprises canadiennes où fonctionnent des comités ouvriers-patronaux et des comités de sécurité.

Encore qu'il paraisse superflu que deux comités mixtes existent et fonctionnent, cette société a des problèmes spéciaux à résoudre.

Elle est le plus grand fabricant d'accumulateurs pour l'industrie et l'automobile au Canada et est aux prises avec des risques constants pour la santé. Filiale de la société Electric Storage Battery Co. (Canada) Ltd., de Philadelphie (Penn.), toute son exploitation est fondée sur l'emploi de plomb, tant solide que pulvérisé.

Son usine se trouve dans une localité de 30,000 habitants, sur la rive-sud, et elle emploie 100 ouvriers à la fabrication d'accumulateurs industriels.

Les employés de l'usine, qui sont membres du Syndicat local no 580 des United Mine Workers of America, ont représentation égale au sein des deux comités: sécurité et ouvrier-patronal.

Il y a des réunions ouvrières-patronales tous les mois, à la fin du travail de l'équipe de jour, et l'ordre du jour est restreint à une heure de séance.

Selon M. Hervé Paquette, qui a été président de ce comité ouvrier-patron, "l'un des principaux avantages de la consultation mixte, c'est qu'elle empêche les petits problèmes de devenir de grands problèmes".

Les ouvriers déploient beaucoup d'activité au sein du comité ouvrier-patronal et présentent de nombreuses propositions. Lorsque la société ne peut pas donner suite à la proposition d'un employé, elle dit pourquoi au comité.

Dans ces comités, on fait face à toutes les solutions et la présence de la partie patronale et de la partie ouvrière permet aux deux parties de mettre de l'avant des formules qui permettent de prévenir certains problèmes occasionnés par la révolution, par l'automation. C'est ça de la médecine préventive sur le marché du travail.

C'est dans chaque secteur de l'industrie que l'on est mieux placé pour voir les conséquences de l'automation, de la surproduction et de l'évolution de la transformation.

Les gouvernements peuvent suppléer en ce domaine. Toutefois, il ne semble pas que le premier rôle pour remédier aux difficultés que provoque l'automation doive se jouer de haut en bas, comme on tente de le faire présentement. Il semble préférable que les problèmes soient étudiés d'abord au niveau "ouvrier-patron", et, lorsque l'on n'arrive pas à une solution satisfaisante pour les deux parties, c'est à ce moment que l'Etat pourrait suppléer. Par exemple, lorsqu'une usine est appelée à fermer ses portes. C'est au gouvernement à prendre la responsabilité des travailleurs qui se retrouvent devant aucune formule de compromis.

L'automation n'est pas un problème, si ouvriers, patrons et gouvernants donnent leur pleine mesure sur le plan collaboration, compréhension par la vie de la justice distributive, dans le sens que l'emploie le Premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS AUX CONTRIBUABLES DE LA CITE DE HULL

Je, soussigné, greffier, donne avis de la convocation d'une assemblée publique des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables, aux fins de prendre en considération le règlement numéro 951 autorisant l'emploi des surplus aux règlements numéros 740, 777, 790, 803, 824, 845, 865 au montant de $24,679.96 pour défrayer :

a) Une partie du coût d'acquisition d'une propriété,
b) Le coût d'aménagement du parc-école St-Raymond,
c) Le coût d'actes notariés et autres frais,
d) Le coût de la réfection de l'édifice de la bibliothèque, succursale Ste-Marie.

Cette assemblée publique aura lieu dans la salle du Conseil municipal, à l'Hôtel de ville lundi, le 14 novembre 1966 entre 7 et 9 heures du soir.

Le Conseil municipal a adopté ce règlement lors de son assemblée tenue le 2 novembre 1966.

Roland STEVENS,
Greffier.

DONNE A HULL,
ce 3 novembre 1966.

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC LTD

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT TOUS LES JOURS
8 a.m. à 6 p.m.
Vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington HULL
777-1641

NE MANQUEZ PAS CE FILM !

ALFIE IS IRRESISTIBLE!
A PARAMOUNT PICTURE-TECHNICOLOR®

ALFIE IS SMASHING!
"Interdit aux moins de 18 ans" TECHNICOLOR®

REGENT THEATRE
BANK AT MARKS ST. 235-5111 • A FAMOUS PLAYERS THEATRE

AVIS
Nous réparons les fenêtres et posons les vitres de tous genres
F. THIBAULT Ltée
63, rue ST-FLORENT, HULL
771-6247

En construction!
Demandez nos prix !
"Les cours à bois les plus complètes de la région"
Matériaux Bonhomme Ltée. Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd. Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber Papineauville — 427-6264
Bytown Lumber Ltd. Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée Maniwaki — 449-3840 Mont-Laurier — 623-1245

AMYOT & FILS LTEE
BOIS et MATERIAUX DE CONSTRUCTION
pour écouler à prix réduits
Livraison à Hull, Ottawa
777-5204
275, boul. St-Joseph, Hull

- Pommes de terre 50 liv. ..... 98¢ avec commande de $10
- Steak de boeuf, Ronde, Sirloin, T-Bone ..... la liv. 79¢
- Poitrines et cuisses de poulet (frais) la liv. 55¢
- Cottage Rolls ..... la liv. 75¢
- Steak de lard ..... la liv. 79¢
- Cou de poulet ..... la liv. 10¢
- Bacon "Rose Marie" ..... la liv. 79¢
- Cuisses et poitrines de dinde (fraiche) la liv. 65¢
- Côté de lard 60 à 70 liv. ..... liv. 49¢
- Derrière de boeuf ..... la liv. 55¢
- Longe de boeuf ..... la liv. 73¢
- Graisse Maple Leaf ..... 2 liv. 49¢
- Rôti de boeuf roulé ..... la liv. 39¢
- Boeuf haché ..... 3 liv. $1
- Fesse de lard au complet ..... la liv. 59¢
- Rôti de lard épaule ..... la liv. 45¢

GEDEON MONETTE
124, rue Eddy, Hull 777-2400

BINGO
Amicale St-Jean-Vianney
VENDREDI
SOIR — 8 H.
SALLE LEGION GATINEAU
GROS LOT $1100 — 54 numéros
PETIT LOT $200 — 10 numéros

ZELLER'S
PLACE CARTIER, HULL Qué.
GRANDE VENTE DE DISQUES
Rég. $4.20 *Spécial* 3.67



"LES CLASSELS"
Et maintenant
Je chante avec mon coeur
Ne pleure pas
etc...

"LES GENDARMES"
Ne me quitte pas
Reviens vers moi
Vivre sans toi
etc...

"THE MONKEES"
Last Train to Clarksville
Tomorrow's Gonna Be Another Day
Take A Giant Step

"LES SULTANS"
La poupée qui fait non
Tu es impossible
Va t'en
etc...



HERB ALPERT & THE TIJUANA BRASS
What Now My Love
Magic Trumpet
Five Minutes More
etc...

Aussi à notre comptoir, des disques pour le mélomane, un choix complet de microsillons tant populaires que western et classiques.



EN PERSONNE chez ZELLER'S
LE SAMEDI 5 NOVEMBRE
À 1H. P. M.
"CESAR et les ROMAINS"
Voilà une occasion unique pour vous de rencontrer vos vedettes préférées et faire autographier vos disques.
(Disques de César et les Romains $4.20)
ZELLER'S PLACE CARTIER — HULL
Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h. 30

Pharmacie BOUCHER
LIVRAISON RAPIDE
Nous honorons la carte credico
771-4341 — 139 Hôtel-de-Ville, Hull — 771-1433



COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

MARC PAQUIN
Courtier d'assurance agréé
ECONOMISEZ EN FUSIONNANT TOUTES VOS ASSURANCES EN UNE SEULE POLICE
84, boul St-Joseph — HULL
Tél. 771-1049

Plusieurs libéraux fédéraux du Québec tournent les yeux vers le provincial

par Jacques RIOUX

QUEBEC — La spéculation s'accentue sur les changements prévus dans les partis politiques libéraux du Québec et du Canada, et plus particulièrement pour la direction de ces partis.

Bien que la Fédération libérale du Québec ait tenté au cours des dernières années de faire montre d'une figure purement québécoise, il reste que nombreuses sont les figures libérales au fédéral qui tournent les yeux vers le parti libéral du Québec.

Alors que M. Jean Marchand, ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration du Canada, monte en flèche dans le petit monde ministériel canadien, prend la vedette comme lieutenant de M. Lester B. Pearson et opte pour une politique d'offensive, il reste que M. Maurice Sauvé, ministre des Forêts du Canada, se penche sur le sort des Canadiens français et "colle" à la réalité du Québec en empruntant quelque peu la théorie des deux nations du Premier ministre Daniel Johnson.

Le jeu du parti libéral fédéral se dessine. M. Jean Marchand devient de jour en jour assuré de la "chefferie" de l'aile québécoise du parti. MM. Sauvé et Guy Favreau semblent être écartés comme figures dominantes du parti.

M. Jean Marchand fait "bon ménage" avec le Premier ministre Pearson et ne craint pas d'être ferme dans ses énoncés de principes qui rencontrent les vues de son chef.

M. Marchand a défendu ces jours derniers, la position du gouvernement central au sujet de la participation fédérale au financement des programmes de recyclage des travailleurs, et rejeté la thèse de M. Johnson selon laquelle les propositions d'Ottawa à cet égard constituent un empiètement du pouvoir central dans le domaine de l'éducation. Le ministre de la Main-d'oeuvre a souligné que le gouvernement fédéral, pour assumer convenablement ses responsabilités en matière d'emploi, doit pouvoir dire si les dépenses publiques affectées au perfectionnement des travailleurs ont une portée économique.

L'ex-président de la Confédération des syndicats nationaux fait montre qu'il aspire succéder à M. Pearson à la chefferie du parti libéral fédéral. Toutefois, il défend les positions prises par son chef et ainsi il désire se mériter l'appui de tous les partisans de M. Pearson quand viendra le temps de choisir un successeur à ce dernier.

Et comme le dit M. Claude Ryan, directeur du Devoir, "Sur le plan proprement humain, M. Jean Marchand dispose, au moment où il accède à des responsabilités plus vastes, d'indiscutables atouts. Il possède une chaleur humaine, une finesse d'intuition, des dons d'expression, une expérience du gouvernement des hommes, une connaissance des structures réelles du Canada français et surtout un détachement au moins extérieur vis-à-vis de son "image publique" qui pourraient faire de lui, à bien des égards, un homme politique supérieur à M. Lesage et à M. Johnson".

Ainsi, il aurait toutes les qualités d'un chef de parti canadien. Il serait le successeur immédiat de M. Lester B. Pearson.

Pendant que M. Jean Marchand prend la "vedette" sur le plan national, il se trouve qu'un ministre fédéral, M. Maurice Sauvé, tourne l'oeil du côté du Québec. Il tente d'attirer l'attention des Québécois en réclamant un programme pour assurer l'égalité des deux nations. M. Maurice Sauvé a exposé devant la Chambre de commerce de Montréal un programme en neuf points propre à donner au Canada un visage qui reflète les préoccupations et les aspirations des Canadiens français, un programme destiné à établir un statut de partenaire égal entre le Canada français et le Canada anglais.

Ce programme en neuf points de M. Maurice Sauvé a tout pour satisfaire les tenants d'une politique québécoise, basée sur le principe des deux nations.

Depuis la défaite du parti libéral du Québec, le 5 juin dernier, M. Maurice Sauvé n'est pas indifférent à ce qui se fait au sein de la Fédération libérale québécoise et du parti lui-même. Il commence à brandir la carte du "nationalisme" comme M. Jean Lesage a commencé à le faire en 1958, alors qu'il songeait à la direction du parti libéral du Québec.

D'autre part, ceux qui connaissent l'amitié qui peut exister entre les deux hommes, Kierans-Marchand, il ne fait aucun doute que la lutte que M. Eric Kierans, ancien ministre de la Santé au Québec, mène pour obtenir la présidence de la Fédération libérale québécoise, est dans le but de conserver une tribune qui pourrait lui permettre de conserver une popularité jusqu'au jour où il pourra obtenir un poste important au sein d'un nouveau Cabinet libéral fédéral. A ce moment, s'il n'avait pas l'appui de la Fédération libérale du Québec, pour le moins il paralyserait cet organisme puisqu'il devrait démissionner de son poste de président à la FLQ pour annoncer son intention de se présenter à une élection fédérale.

Il faudrait sous-estimer les talents de M. Eric Kierans pour lui prêter comme seule ambition la présidence de la Fédération libérale du Québec. Il aspire à des responsabilités plus grandes, et avec raison. Chacun sait également que les chances de M. Kierans de devenir chef du parti libéral du Québec sont à peu près nulles. Alors? ... il ne reste que le fédéral ...

Bien que M. Kierans ait toujours défendu les intérêts du Québec, il est toujours demeuré favorable au pacte confédéraliste.

Et pourquoi MM. Marchand et Kierans ne seraient pas pour que l'on respecte la vieille tradition dans le parti libéral du Québec, qu'un ministre fédéral prenne la succession du chef du parti libéral du Québec? ... Rien ne s'y oppose en principe, du moins pour ces deux hommes.

Il s'agit d'une simple hypothèse mais qui peut trouver au cours des prochains mois ... si la "slate" Kierans-Casgrain-Brière prend la direction de la FLQ ... et si Jean Marchand continue son ascension dans le parti libéral canadien.

La dystrophie musculaire guérie deux fois sur trois

La forme la plus meurtrière de la dystrophie musculaire qui affecte les enfants du sexe masculin est connue sous le nom de la forme Duchenne. Etant donné que les hommes de science ont découvert qu'ils pouvaient identifier les femmes porteuses de cette maladie, on pourrait maintenant prévenir les deux tiers de la totalité des cas.

L'identification se fait par un test sur les enzymes. Si, dans une famille où ou a relevé un cas de dystrophie musculaire, une femme présente dans son sérum sanguin une quantité anormalement élevée de kinase créatine il est certain à presque 100 p. cent qu'elle est porteuse du gène qui produit la dystrophie musculaire.

La kinase de la créatine est une molécule de protéine complexe, normalement présente dans le tissu musculaire. Si celle-ci s'infiltre dans le courant sanguin, la preuve est faite que quelque chose ne va pas avec le muscle, et neuf fois sur dix, ce qui ne va pas, c'est que la femme est porteuse du gène de la dystrophie musculaire.

Toutefois, le test est plus efficace s'il est effectué lorsque la femme est jeune. Chez les femmes plus âgées, connues pour être porteuses du gène, on a découvert que deux tiers d'entre elles seulement présentent un niveau élevé de l'enzyme. De plus, il n'y a pas non plus de moyen d'une précision à 100 p. cent pour détecter une femme non porteuse du gène.

Les autorités médicales sont d'avis que lorsqu'on a identifié une femme comme étant porteuse du gène, on devrait l'informer que dans 50 p. cent des cas elle risque que les fils qu'elle aura seront atteints de la maladie. Toutefois, un tiers de tous les cas de cette maladie sont dus à des nouvelles mutations soudaines, qu'on ne peut ni prévoir ni prévenir. Habituellement, lorsqu'un cas est dû à une nouvelle mutation, ce sera le seul dans la famille.

Il est bien évident que s'il existait un autre moyen pour prévenir ou guérir la dystrophie musculaire, le public en général l'accueillerait avec empressement. Dans ce but, l'Association canadienne contre la dystrophie musculaire dépense chaque année environ $400,000 pour pousser les recherches sur la dystrophie musculaire, en mettant l'accent sur l'aspect génétique de la maladie.

Les fonds pour les recherches sur la dystrophie musculaire sont recueillis par une campagne annuelle, qui aura lieu cette année durant la semaine du 6 au 13 novembre.



LE DR MARGARET THOMPSON compte parmi les sommités scientifiques canadiennes travaillant dans le domaine de la recherche sur la dystrophie musculaire. Elle s'intéresse spécialement à la génétique. Ses travaux sont financés par des subventions de l'Association canadienne contre la dystrophie musculaire, qui lancera son appel de fonds annuel du 6 au 13 novembre.

(Photo Herb Nott)

Nouveau régime d'aide aux étudiants

L'une des premières mesures à être soumises à la session

QUEBEC (PC)—"L'établissement du nouveau régime d'aide aux étudiants sera l'une des premières mesures que nous soumettrons à l'Assemblée législative du Québec," a déclaré M. Jean Jacques Bertrand, dans une lettre rendue publique hier lors d'une réunion des dirigeants de la Commission scolaire régionale Orléans, près de Québec.

Soulignant que cette entreprise est une "véritable course contre la montre" le ministre note que l'échéance fixée au 15 décembre pour l'envoi aux étudiants de certificats d'admissibilité aux prêts et bourses sera respectée.

M. Bertrand souligne que les sommes globales qui seront mises à la disposition des étudiants en vertu du nouveau régime dépasseront de plus du double, en 1966-67, celle des années précédentes.

Il a rappelé que l'ancien système d'aide aux étudiants mettait l'accent davantage sur la formule "bourses et prêts".

En vertu de la nouvelle formule, l'aide aux étudiants sera faite sous forme de prêts garantis et de bourses.

Ces prêts garantis seront négociés avec des banques ou des caisses populaires autorisées.

Les montants prévus dans le nouveau régime sont les suivants: pour le niveau d'études pré-universitaires et professionnelles (post - secondaire), les montants seront de $500 à titre de prêts et de $1,000 comme bourses.

Quant aux élèves de 1ère, 2ème et 3ème de niveau universitaire ils pourront recevoir jusqu'à $700 sous forme de prêts et $1,100 sous forme de bourses.

Enfin, les étudiants de 4ème et 5ème année du niveau universitaire pourront bénéficier de $800 en prêts et de $1,200 en bourses.

Plus tôt dans la journée, le directeur du service de l'aide aux étudiants du ministère de l'Education, M. Hector Joyal, a affirmé que le système amélioré d'aide aux étudiants "va de pair avec l'évolution de la société et suit les changements importants qui s'opèrent d'année en année".

M. Joyal, qui s'adressait aux étudiants de l'université Laval, a par ailleurs signalé que le nouveau régime prévoit que les étudiants mariés pourront aussi obtenir un montant supplémentaire de $400.

Il a conclu en affirmant que cette question du financement des étudiants était très complexe et qu'étant donné les investissements et les ressources dont la province pouvait disposer il était clair que la gratuité scolaire ne pouvait être envisagée pour le moment.

Election chez les femmes libérales du Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Mme Alcide Lessard, de Béarn, a été élue présidente de l'Association des femmes libérales du Témiscamingue, en remplacement de Mme Guy Riendeau, de Latuilpe.

Mme Roger Lessard, de Béarn, a été désignée comme secrétaire - trésorière succédant à Mme Alfred Gosselin, de Moffet. Enfin, Mme Paul-Emile Bellehumeur, de Lorrainville, fut nommée secrétaire, remplaçant à ces fonctions Mme Zénon Fleury, de Fugèreville.

L'Association des femmes libérales du Témiscamingue est formée de onze groupements locaux.



LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE—DEPUIS 1695
John de Kuyper & Son—Blended Gin—Distillé au Québec

Grave malaise financier des commissions scolaires

MONTREAL (PC)—"Il existe actuellement un grave malaise financier dans les commissions scolaires et l'analyse des causes d'un tel problème révèle que le montant des taxes dues et non perçues, pour l'année 1965-66 et les années antérieures, à cette période-ci de l'année, a atteint un niveau sans précédent, soit au-delà de 50 pour cent."

Le service du financement scolaire de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec demande, dans une lettre circulaire adressée à toutes les commissions scolaires, de prendre toutes les mesures énergiques nécessaires pour améliorer la situation.

"Il est d'une saine administration pour les commissaires, continue la circulaire, d'activer au maximum la perception des taxes en appliquant rigoureusement tous les moyens que la loi met à leur disposition."

La Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec demande aux commissaires d'écoles de faire campagne auprès du contribuable afin de créer l'habitude du paiement des taxes comme il a l'habitude du paiement des termes de son automobile ou de son tracteur.

Le service du financement scolaire de la fédération dénonce un certain paternalisme dans le domaine de la perception des taxes scolaires, paternalisme qui engendre par la suite des abus toujours de plus en plus nombreux de la part du contribuable.

Comme remède à la situation actuelle, la Fédération des commissions scolaires suggère l'envoi immédiat d'un compte provisoire de taxes afin de maintenir au strict minimum les emprunts temporaires.

"Il va sans dire, de conclure la circulaire, que l'avenir des commissions scolaires locales est rattaché à la façon avec laquelle elles administrent le bien public."

Le sujet du financement scolaire sera discuté une fois encore au cours du prochain congrès de la fédération qui se déroulera à Montréal du 9 au 12 novembre courant.



GRADUEE — L'Ecole des gardes-bébés de Ville-Joie-Ste-Thérèse, de Hull, dirigée par les Soeurs Dominicaines, décernait récemment un diplôme de garde-bébé licenciée à Mlle Michèle Doucet. Elle est la fille de feu Aurélien Doucet et de Mme Eveline Doucet, 17, rue Vaudreuil, à Hull.

Fête aux huîtres du club Lions ce soir

Les fervents d'huitres de la région Hull-Ottawa auront l'occasion encore ce soir, vendredi le 4 novembre, de déguster ces mollusques, lors du gala annuel du club Lions de Hull, à compter de 7 heures, au club Chaudière, chemin d'Aylmer.

L'organisateur de la soirée, M. Lucien Laprade, a déclaré qu'en plus des huîtres, les gens pourront déguster un assortiment varié de fromages, des fèves au canard, de la soupe aux huîtres, sans compter les rafraîchissements.

Un tirage aura lieu toutes les demi-heures. Des divertissements sont au programme.

"Nous espérons que l'on répondra nombreux à notre invitation. Vous contribuerez, par votre présence, à garnir les fonds du club et ainsi nous permettre d'aider les moins fortunés de la ville", a commenté le président du club, M. Bernard Dompierre.

Spectacles militaires du Centenaire

VILLE-MARIE (DNC) — Sudbury, North Bay et Timmins sont au nombre des 40 villes canadiennes où des spectacles militaires d'envergure seront donnés dans le cadre des manifestations soulignant le centenaire de la Confédération canadienne. Deux représentations auront lieu à chaque endroit, les 27 et 28 avril à Sudbury et à North Bay et les 29 et 30 avril, à Timmins.

Le grand spectacle militaire est organisé par le ministère de la Défense nationale. On croit qu'il frappera l'imagination de plus d'un million de Canadiens de tout âge et évoquera d'une manière saisissante les traditions historiques du pays. Un spectacle semblable a remporté un éclatant succès lors des fêtes du Centenaire de la Colombie - Britannique, en 1958, ainsi qu'au Festival international de Vancouver en 1961. On croit donc, en se fondant sur ces succès, que ces spectacles seront l'un des événements marquants de l'année du Centenaire.

Josie Tookalook, de Grande-Baleine, a été condamné à six jours

QUEBEC (PC)—"Ce n'est pas parce qu'on est des Blancs qu'on peut les insulter et les frapper ... mon fils a été pilote dans le Grand Nord et il n'a jamais eu de difficultés avec les Esquimaux."

Ce sont les remarques qu'a faites hier le juge Alphonse Garon de la Cour des sessions de la paix de la capitale, en condamnant à six jours de prison un Esquimau de 33 ans, Josie Tookalook de Grande - Baleine, au Nouveau-Québec.

L'Esquimau s'était plus tôt dit coupable de possession d'arme offensive dans le but de commettre un acte criminel.

Le tout a débuté en fin du mois dernier. Tookalook a expliqué au juge qu'il était à danser avec son épouse dans une salle publique, au poste de Grande-Baleine, quand un Blanc l'a abordé, invectivé, frappé à l'oeil et à la mâchoire lui cassant deux dents.

L'Esquimau a dit qu'il était alors sorti de la salle pour aller chercher sa carabine de calibre .22 et qu'il était revenu sur les lieux de la bagarre. C'est alors qu'il fut arrêté par des policiers de la Gendarmerie royale du Canada, puis conduit à Québec.

Le juge Garon a dit qu'il ne condamnait l'Esquimau qu'à six jours de prison parce que son délit s'expliquait vu qu'on l'avait' provoqué.

C'est le deuxième Esquimau à comparaître en cour des sessions de Québec en l'espace d'une semaine.

VENTE D'AUTOMNE

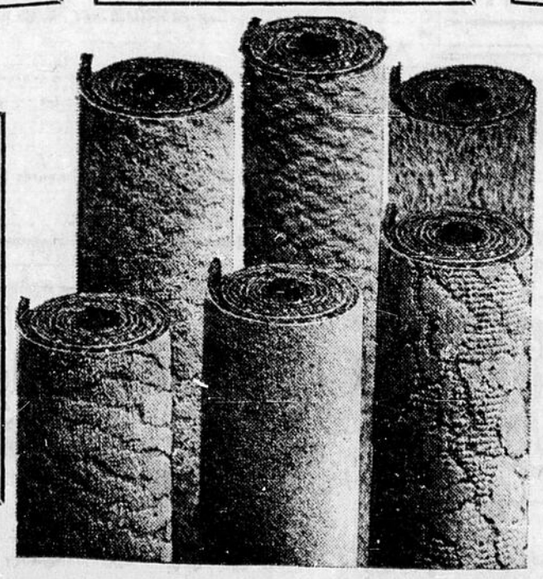
Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

TAPIS EN PAILLE DE RIZ 6' x 9'
5 seulement, genre tartan — sauvegarde les parquets — très attrayants. **11.88**

"SISAL" — 6' x 9'
Durable et réversible — agencements bleu/vert, orange/beige, rouge/vert et or ton sur ton — idéal pour l'entrée ou la salle familiale. **38.88**

CARPETTES EN JUTE DE 27"
Quadrillés verts et rayures multicolores — une ravissante carpette durable, pour l'escalier ou le passage — intérieur ou extérieur. La verge courante **1.88**

AXMINSTER ANGLAIS
Cinq motifs fleuris et abstraits — deux modèles "Medallion" orientaux de 9' x 12' à sous-tapis.
98.88
Toujours de mise pour rehausser tout décor.



TAPIS "WESTERN"
Lisérés multicolores fabriqués du meilleur feutre à chapeau — ininflammable — réversible.
22" x 44" ... **13.88**
28" x 58" ... **22.88**

"DuPONT" 100% NYLON
12 teintes — revers de jute deux fils
Les teintes décoratives modernes en font un tapis idéal pour les parquets très fréquentés. La verge carrée **8.88**

"TRILAN" CELANESE
Durable, économique et de peu d'entretien — teintes unies et motifs de tweed. La verge carrée **6.88**

AUCUN DEPOT
TERMES TRES FACILES

Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

SERVICE A DOMICILE
777-3834

TENTURES
En fibre de verre aux motifs fleuris, abstraits et unis. Pas de nettoyage à sec ni de repassage — il suffit de les rincer à la main et de les accrocher de nouveau. Un lé sur 95". Ord. 16.95. **12.88**

COUVRE-LITS
En coton fleuri lavable à la machine — pour lits doubles. Trois motifs, cinq teintes chacune. Tentures assorties sur mesure. **16.88**

LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

À l'affiche!

NATALIE WOOD IN THIS PROPERTY IS CONDEMNED
TECHNICOLOR®
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER

SHIRLEY MacLAINE
HAL WALLIS PRODUCTION
ALL IN A NIGHT'S WORK
CLIFF ROBERTSON · CHARLIE RUGGLES · NORMA CRANE
TECHNICOLOR DEAN MARTIN
DAILY FROM 12 NOON
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES

Cartier HULL, QUEBEC
Jusqu'à vendredi!
JOSEPH E. LEVINE SUSAN HAYWARD BETTE DAVIS
WHERE LOVE HAS GONE
TECHNICOLOR®
— AUSSI A L'AFFICHE —
"THE RING OF TREASON"
Bernard Lee — Margaret Tysack

RETENU UNE AUTRE FOIS!
AUDREY HEPBURN
PETER O'TOOLE
WILLIAM WYLER'S
HOW TO STEAL a million
PANAVISION® COLOR by DE LUXE
CINEMA REGENT
Rues Bank et Sparks

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
COMMENÇANT DEMAIN SOIR!
CE N'EST PAS POUR DO DO.. MAIS POUR GO GO
LE LIT à 2 PLACES
SYLVA KOSCINA MICHEL SERRAULT FRANCE ANGLADE CAROLL BRAWN MARGARET LEE
Aussi: TARZAK le Roi de la Jungle
"POUR UNE POIGNEE D'OR" en couleurs
—DERNIERE FOIS CE SOIR—
"Ce drôle de paradis"
"Les demi-sels"
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

Cinémas ODEON Theatres
La plus grande collection de rires depuis des années!
Le groupe "Carry On"!
SADDLE UP YOUR FUNNY BONE...
CARRY ON COWBOY IN COLOR
SIDNEY JAMES KENNETH WILLIAMS JIM DALE CHARLES HAWTREY JOAN SIMS ANGELA DOUGLAS
POUR ADULTES
A L'AFFICHE
De plus au drive-in: "PHANTOM HILL" Couleurs
SOMERSET AT BOTH THEATRES QUEENSWAY
FREE! IN-CAR ELECTRIC HEATERS
SOMERSET AT BANK 236-9578
DRIVE-IN THEATRE MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

4e semaine! Pour adultes
"BRILLIANT" —Brendan Gill, The New Yorker
MORGAN!
ELMDALE

RESTRICTED
EVERY INCREDIBLE SCENE IS REAL!
SLAVE TRADE IN THE WORLD TODAY
Every incredible scene is real! This is the SHOCK of your life!
WOMEN OF THE WORLD
Auto-Sky DRIVE IN 722-2655
COLOR
DAILY 7.30 P.M.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Country and Western Show". Présentation Treble Clef. 7.00 - 9.30.
CARTIER — "Where Love Has Gone" (2R) 6.00 - 9.32. "Ring of Treason" (2) 8.04.
CENTRE — "This Property is Condemned" (3) 12.00 - 2.20 - 5.55 - 9.30. "All In A Night's Work" (2R) 12.40 - 4.15 - 7.50.
CINEMA DE PARIS — "Ce drôle de paradis" (4) 6.20 - 9.56. "Les Demi-sels" (2) 8.23. Dern. 8.03.
CINEMA VENDOME — "Journal d'une femme en blanc" (2R) 6.10 - 9.55. "L'Espionne de Madrid" (2) 8.10. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "Gigi" (2R) 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.20.
ELGIN (main) — "Dear John" (4) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.20.
ELMDALE — "Morgan" (2R) 7.00 - 9.00.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "L'Echappement libre" (?) "L'île du désir" (3).
LINDEN — "Three Stooges In Orbit" (1) 1.00 - 4.10 - 8.25. "Last of the Secret Agents" (2R) 1.25 - 5.40 - 9.55. "Spy Chasers" (1) 2.55 - 7.10. Dern. 7.10.
MAYFAIR — "A Fine Madness" (2R) 5.25 - 9.45 "The Group" (2R) 7.10. Dern. 7.10.
NELSON — "Doctor Zhivago" (2R) Matinées: mer., sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirées du lun. au sam. 8.00. Dim. 7.30.
REGENT — "How to Steal A Million" (1) 12.30 - 2.45 - 5.05 - 7.25 - 9.45. Dern. 9.30.
RIALTO — "Secret Agent Fireball" (2) 1.00 - 4.55 - 10.00. "Second Best Secret Agent" (2R) 1.20 - 6.25 "The Silencers" (3) 3.10 - 8.15. Dern. 6.25.
RIDEAU — "Wild Angels" (3) 1.00 - 4.05 - 7.10 - 10.25. "Fireball 500" (2) 2.30 - 5.35 - 8.50. Dern. 8.35.
SOMERSET — "Carry On Cowboy" (2R) 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.45 - 9.50. Dern. 9.20.
CINEMAS EN PLEIN AIR
AUTO-SKY — "Slave Trade In the World Today" (4). "Women of the World" (4). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "Wild Angels" (3) "Fireball 500" (2). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
ODEON QUEENSWAY — "Carry On Cowboy" (2R) "Phantom Hill" (?). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
STAR-TOP — Cinéma fermé pour la saison.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN Jusqu'à dimanche
3 GRANDES COMEDIES
Allen et Rossi
"LAST OF THE SECRET AGENTS"
"3 STOOGES IN ORBIT"
Les Bowery Boys dans
"SPY CHASERS"

CONTINUE DEMAIN!
It's ELVIS WITH HIS FOOT ON THE GAS AND NO BRAKES ON THE FUN!
M-G-M PRESENTS SPINOUT
PANAVISION® METROCOLOR
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1574
Aujourd'hui seulement
Cinéma loué pour concert.

SI VOUS NE DEVEZ VOIR QU'UN FILM CETTE ANNEE, NE MANQUEZ PAS CELUI-CI! ★★★★
CE QUE TOUTE FEMME DOIT SAVOIR!
CE QUE TOUT HOMME DOIT COMPRENDRE!
Marie-José Nat
le journal d'une femme en blanc
2e semaine
L'ESPIONNE DE MADRID SARA MONTIEL
"Le journal d'une femme en blanc" 6.10-9.55; dim.: 2.45-6.10-9.55
CINÉMA VENDÔME
STATIONNEMENT GRATUIT
Centre commercial Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull — 776-1440

Le Musée National
PRESENTE UN PROGRAMME SPECIAL POUR ENFANTS
DINOSAURES
M. Dale Russell, paléontologiste au Musée national, parlera de ces reptiles qui ont été les "rois de la terre".
Aussi, les films:
"RAILRODDER" — Buster Keaton voyage à travers le Canada.
"TREASURE OF THE FOREST" — Exploitation forestière en Colombie-Britannique.
Dessins animés
demain matin à 9 h. 30 et à 11 heures pour enfants âgés de 7 ans et plus.
ENTREE GRATUITE

Bientôt!
ALFIE IS RICH, RIPE, RIBALD!
A PARAMOUNT PICTURE - TECHNICOLOR®
SURVEILLEZ BIEN!
ALFIE IS SHOCKING!
"Interdit aux moins de 18 ans" TECHNICOLOR®
REGENT THEATRE
BANK AT SPARKS ST. 235-5133 • A FAMOUS PLAYERS THEATRE

LARRY ROUSSEL présente
"CÉSAR" et les ROMAINS
CE SOIR A DIMANCHE!
SPECTACLES: MARDI à VENDREDI, 10 h. 30 et 12 h. 30
SAMEDI, 9 h. 30 - 11 h. 30 - 1 h. 30; DIMANCHE, 5 h. - 7 h. 30 - 10 h.
ADOLESCENTS MATINEE SAMEDI, 5 NOV. à 3 h. 30
HOTEL GREBER
Réservations: 663-4732 East-Templeton

Les Italiens retournent au théâtre

par la Presse Canadienne

Le théâtre en Italie connaît actuellement un regain de popularité.

Depuis plusieurs années les spectateurs, délaissant les salles de théâtre, se rendaient plutôt au cinéma ou restaient à la maison pour voir les émissions télévisées. Mais à présent plusieurs compagnies théâtrales retrouvent leurs auditoires.

Le nombre de spectateurs, réduit au minimum en 1962, a maintenant doublé. Ce changement vient des meilleures conditions de vie et d'un intérêt croissant pour les manifestations culturelles.

Au cours de la saison d'hiver, huit troupes de théâtre et 30 compagnies itinérantes présenteront 40 pièces de répertoire.

Une autre partition de Tiomkin

HOLLYWOOD — (PA) — Dmitri Tiomkin, gagnant de quatre trophées Oscar, composera et dirigera la partition musicale du film "Welcome To Hard Times", une production de la compagnie Metro-Goldwyn-Mayer, mettant en vedette Henry Fonda, Janis Paige.

Tiomkin, qui a été 32 fois candidat pour les récompenses de l'Académie du cinéma aux Etats-Unis, a remporté des prix pour la partition et la chanson de "High Noon" en 1952; la mélodie du film "The Mighty" en 1964, et celle de la production "The Old Man And The Sea" en 1958.

Toute cette semaine!
NORA GAMEL
Danseuse exotique-égyptienne aguichante
GIUILO FORTI
une voix superbe
au salon Bleu
ELIZABETH FULTON
fantaisie à l'orgue et chansons

Commençant lundi
Pour une semaine seulement



LA FABULEUSE
GUILDA
Organisez un souper, une soirée de gaieté et d'agrément
2 spectacles par soir: 9.30 et 12.15
plus
NADEGE
ravissante danseuse parisienne
"CHA CHA COOK"
chansons et danses
Réservations 684-5385
GATINEAU COUNTRY CLUB
Attention particulière aux banquets, réceptions et groupes spéciaux.

★ 20th CENTURY THEATRES ★
WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION® AND METROCOLOR
Soirées: Du lundi au samedi à 8h. Dimanches à 7h. 30 Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête à 2h.
Soirées: loges $2.50, orchestre $2.00 Matinées: loges $2.00, orchestre $1.50
Nelson
ADULT ENTERTAINMENT

3e SEMAINE ETONNANTE!
"Un roman d'amour vraiment adulte! C'est un film ravissant, bien fait!" N.Y. Herald Tribune
DEAR JOHN
Jarl Kulle • Christina Schollin
ELGIN
ELGIN at LISGAR 232-0101
Voyez le guide des cinémas pour les heures

4e ET DERNIERE SEMAINE!
LA VOICI DE NOUVEAU... et plus jolie que jamais!
GIGI
Winner of 9 ACADEMY AWARDS
M-G-M presents an Arthur Freed Production starring
Leslie Caron · Maurice Chevalier · Louis Jourdan
in Cinemascope and Metrocolor
A 1.10, 3.10, 5.15, 7.25, 9.30
Dim.: 2.05, 4.30, 6.55, 9.35
LITTLE Elgin 232-0168

The most terrifying film of our time!
EN PRIMEUR
2e film!
Leur vie va des tourniquets aux écrasements!
FIREBALL 500
FRANKIE AVALON
tout en couleurs
Annette Funicello
Les rebelles d'aujourd'hui, sur roues
THE WILD ANGELS
COLOR
NANCY SINATRA
PETER FONDA
RESTRICTED
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE CONT. FROM 1pm
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - 828-3672 CHILDREN UNDER 12 FREE
GRATIS! CHAUFFERETTES D'AUTO AU DRIVE-IN

Les 4 TSARS
La meilleure musique de danse dans la vallée de l'Outaouais!
et aussi
NOS 4 GO-GO
En vedette: VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
Don Grossini
MAGICIEN EUROPEEN
HOTEL UNION THURSO, QUE.
TV en couleurs pour amateurs de football et hockey
METS CHINOIS — Salle à manger ouverte jusqu'à 3h. a.m.

DEL MAR RESTAURANT
58, rue Rideau, Ottawa Tél. 236-5525
• BAR-B-Q
• STEAK
• SIS-KEBAB
• COMMANDES A EMPORTER

LES CONCERTS TREMBLAY
présentent
A PRIX ORDINAIRES
sous les auspices de
Association du Metropolitan Opera
et du Centre John F. Kennedy pour les Arts
LA COMPAGNIE NATIONALE DU METROPOLITAN OPERA
AU THEATRE CAPITOL
Au programme
LA TRAVIATA de Giuseppe VERDI
(en italien) le jeudi 1er déc. à 8 h. 30
LES NOCES DE FIGARO de Wolfgang Amadeus MOZART
(en anglais) le vendredi 2 déc. à 8 h. 30
LA BOHEME de Giacomo PUCCINI
(en anglais) le samedi, 3 déc. à 2 h. 30
(en italien) le samedi, 3 déc. à 8 h. 30
BILLETS: 2.50 - 3.50 - 4.50 - 5.00 en matinée
3.00 - 5.00 - 6.00 - 7.50 en soirée
FORMULES DE COMMANDES POSTALES DANS LE JOURNAL DE DEMAIN
N.B.: les meilleurs sièges se vendent toujours par la poste.
AVIS AUX ABONNES:
Des formules de commandes postales en avance vous seront adressées aujourd'hui

LA VIE ARTISTIQUE



Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Dans les boites: les "Four Aces" à l'Ambassador, "Césars et ses Romains" à l'hôtel Gréber

Il s'est passé quelque chose d'extraordinaire à l'hôtel Ambassador de Gatineau, mercredi soir, où une salle presque comble assistait au tour de chant des "Four Aces" — le public écoutait attentivement. Avouons que ce n'est pas toujours le cas à l'Ambassador ou dans plusieurs autres boites de la région. Il est vrai que les "Four Aces" ont du métier, une réputation, de la renommée et de la classe. Non seulement cela se voyait, mais cela s'entendait en ce sens que pour une fois les amplificateurs ne nous écorchaient pas les oreilles. Cette semaine, qui se présente à l'Ambassador y va pour y écouter. Ce qu'il entend est toujours plaisant, agréable et nostalgique, parfois, vif et étonnant.

La nostalgie y est pour beaucoup dans le tour de chant des "Four Aces". Toutefois, il ne s'agit pas de chansons d'il y a trente ou quarante ans. Ce quatuor s'en tient aux succès de ces dernières années.

En écoutant "Three Coins in the Fountain", "Heart of My Heart" ou "Tell Me Why", on pense à une première rencontre, à une amie chère, un fiancé au loin... "For It's No Sin", "Garden in the Rain" et "Lets Fall in Love" rappellent d'autres souvenirs tendres ou tristes. Que dire maintenant des sentiments qui gagnent l'auditeur lors du rendement de "More" par les "Four Aces".

Pour "When the Saints Go Marching In", de quatuor vocal, les "Four Aces" deviennent des instrumentistes remarquables. La scène s'anime par leur grande vivacité.

Ce groupe étonnera par un petit pas de danse ou encore en chantant "My Hero", extrait de "The Chocolate Soldier". Ce fut un de leurs rappels. L'autre avait pour titre "Beguine".

Les "Four Aces" étaient accompagnés admirablement bien par l'ensemble des Los Supiros de Espana. Roland Legault, en veston rouge, a néanmoins déployé en tant que meneur de jeu beaucoup de discrétion comme il se doit dans les circonstances.

Les "Four Aces" sont à l'Ambassador jusqu'à dimanche soir inclusivement. Nous vous conseillons de réserver vos tables à l'avance.

César au Gréber

Une expression anglaise veut que **la curiosité tue le chant.** Peut-être. Mais c'est cette même curiosité qui fait vivre les chroniqueurs.

Donc, mercredi, nous avons quitté l'Ambassador pour l'hôtel Gréber où un spectacle très différent nous attendait avec César et ses Romains. Nous pensons à une autre expression chère aux Anglais, soit que **la variété est le piment de la vie.**

Si César et ses Romains présentent un élément de curiosité chez bon nombre de spectateurs, il y a de quoi depuis leur accoutrement en scène et leur chariot (nous ne l'avons pas vu) comme moyen de transport pour les beaux yeux de Dame Publicité.

Oublions tout cela et les instruments à sequins pour concentrer sur leur tour de chant. César et ses Romains sont yé-yé, très bien, mais pas mal du tout dans ce genre. Ils ont un bon sens du rythme et des arrangements convenables. Ils révèlent aussi la possibilité de faire autre chose comme l'indique leur interprétation de "I Believe".

Le principal atout de ce groupe est César lui-même. Si Néron grattait le luth, pourquoi César ne chanterait-il pas. Le chef des Romains possède de la voix comme "Toi et moi", "Jezebel" et "Je sais" le confirment. Au fait, on regrette que les amplificateurs ne soient pas mieux contrôlés pour nous permettre d'entendre toutes les paroles de ses chansons, d'autant plus que César semble ressentir ce qu'il chante.

Le maitre de cérémonies Larry Roussel a présenté longuement et remercié encore davantage César et ses Romains. Ce quintette passe la fin de semaine au Gréber. A noter qu'il y a matinées pour les adolescents samedi.

De ceci et de cela

Les boites se lancent de grande façon... En effet, au cours du mois de novembre, il y aura plusieurs têtes d'affiche fort connues en vedette dans la région... L'**Ambassador** accueille le nain **Johnny Puleo** et ses **"Harmonicats"** pour une semaine... Le **Gréber** nous promet sous peu **Denyse Filiatrault** et **Dominique Michel**... Quant au **club Gatineau,** là où nous avons applaudi récemment **Earl Grant, Guilda** règnera pendant une semaine...

Du cabaret à la boite à chanson... Jusqu'à dimanche soir, au **"Pic à bois"** de Gatineau, **"Le Québécois"** chante nos chansonniers... Au café **Le Hibou**... Le groupe folklore-rock de Halifax **"The Bad Cedes"**... Samedi... Au **"Bistro 150"**... **Danièle Oderra**... Au **"P'tit bonheur"** 152, rue Nelson, salle de la Légion canadienne, à **Hawkesbury**... L'invitée sera la jeune Montréalaise **Colette Gatien**...

Ce soir, à Ottawa... Début de la série de films hongrois au **Musée national** du Canada... **"Le festin des morts"** au **Conseil national des Recherches,** promenade Sussex... A 8 h. 30 dans les deux cas.



Essayez notre réputé
SMORGASBORD
servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 4h. p.m. à 8h. du soir
RESTAURANT
Guardsman
112, Rideau 232-9416

Gilles Vigneault
Mardi, 15 nov., à 8h. 30
GLEBE

Billets:-
Ottawa: Librairie Dussault
Le Coin du Livre
Hull: Librairie Montpetit
Tél.: le jour 234-6688
le soir 232-6570 — 749-3360
PROCHAINEMENT: "AU RETOUR DES OIES BLANCHES" de Marcel Dubé

LUNDI et MARDI à 8 h. 30
Les Concerts Tremblay présentent
L'ORCHESTRE JOHANN STRAUSS de VIENNE
au pupitre : EDUARD STRAUSS II
Dagmar KOLLER — Soprano
Walter KRAEUTLER — Ténor
AU THEATRE CAPITOL
N.B. : Quelques sièges disponibles à $6.00 aux deux soirées
Guichet ouvert au THEATRE CAPITOL lundi et mardi à compter de MIDI jusqu'au lever du rideau — 729-1121



LOIS SMITH, première ballerine du Ballet national du Canada, troupe que l'on verra, les lundi et mardi 14 et 15 novembre, au Capitol, danse le pas de deux tiré de "La Bayadère", une des oeuvres au programme, secondée par Laurence Adams. La compagnie toronoise présentera deux programmes différents.

Un nouveau directeur pour le festival Bernard Shaw

TORONTO (PC) — Le comédien anglais Paxton Whitehead, âgé de 29 ans, a été nommé directeur artistique du Festival Shaw de Niagara-sur-le-Lac, Ontario, pour un mandat de trois ans. Cette nomination a été annoncée par Calvin Rand et Brian Doherty, directeurs de cette troupe de théâtre d'été.

Au cours de la dernière saison estivale, cinquième du festival, M. Whitehead avait joué dans les trois productions, aux côtés de Pat Galloway et Zoe Caldwell.

Sous la direction de Barry Morse, cette saison fut la plus fructueuse depuis le début du festival, alors que la presque totalité des fauteuils du petit théâtre furent occupés durant neuf semaines.

M. Whitehead a annoncé que la prochaine saison commencera probablement, le 20 juin, pour se terminer à la Fête du travail. Le programme comprendra huit spectacles par semaine au lieu de six.

Le nouveau directeur artistique ne s'attend pas à mettre en scène plus d'une production et considère sa nomination comme une occasion de retourner à son ancien rôle de comédien-directeur.

Avec des projets de trois ans à l'avance, les organisateurs du festival pourront présenter peut-être des pièces d'écrivains contemporains de Bernard Shaw, notamment Ibsen, Oscar Wilde, Pinero, Somerset Maugham ou Tchekhov, en plus des oeuvres du dramaturge irlandais.

James Bond sans Connery, s'il le faut

par la Presse Canadienne

Le plus célèbre agent secret au monde, James Bond, continuera probablement ses exploits au cinéma, même si l'acteur Sean Connery, qui incarne ce personnage, a l'intention d'abandonner son rôle. C'est l'opinion d'Albert Broccoli, co-producteur avec Harry Saltzman de la série Bond qui connait un succès phénoménal. Connery était un comédien peu connu lorsque le film "Doctor No" a été réalisé avec un budget de $1,000,000.

Le dernier film de la série Bond "You Only Live Twice" coûtera environ $8,000,000. Cependant, Broccoli ne croit pas que les distributeurs de films se préoccuperont des questions d'argent, en songeant que les quatre premiers films James Bond ont rapporté quelque $150,000,000.

Advenant que Connery abandonne le rôle du suave agent secret, les producteurs retiendront les services d'un acteur inconnu, a dit M. Broccoli. Il a ajouté que le succès de ces films d'aventures tient à ce que l'acteur s'identifie au personnage de James Bond. "Batman" est populaire en tant que personnage et non pas à cause d'un acteur qui assume ce rôle", de commenter Albert Broccoli. Le producteur a bien confiance qu'avec ou sans Connery, James Bond continuera à captiver l'intérêt des cinéphiles. M. Broccoli prétend que Bond est un héros aussi populaire que Tarzan ou Sherlock Holmes.

Les 20 ans du poste CKVL

Les grands noms de la chanson française, qui ont tellement contribué au succès de CKVL n'ont pas été oubliés, le 3 novembre, jour du vingtième anniversaire du poste CKVL, à Verdun. A cette occasion, Roger Briand a rencontré plusieurs vedettes de la chanson française: Mathe Altery, Georges Guétary, Line Renaud, Roger Pierre, J.-M. Thibault, Arletti, Régine, Florent, Henri Tissot, Luis Mariano, Juliette Gréco, Nana Mouscouri et Maurice Chevalier. Des chansons célèbres il y a vingt ans ont été présentées par Clovis Dumont.

Billets gratuits pour étudiants à l'Egregore

Devant l'intérêt croissant du public, et en particulier du public étudiant, la direction de l'Egregore a décidé d'instaurer la politique suivante:

Faire partager au milieu étudiant les dons qu'elle reçoit des différents Conseils des arts en offrant un certain nombre de places gratuites pour chacun de ses spectacles aux universités, collèges et écoles spécialisées de toute la province. Depuis plus d'une semaine déjà, l'Egregore donne 10 p. 100 de sa salle à diverses institutions d'enseignement.

L'enthousiasme de tous ceux qui ont déjà bénéficié de cette offre a convaincu la direction de l'Egregore de l'immense intérêt des étudiants à l'égard du théâtre vivant dont l'Egregore a toujours été l'avant-garde.

A l'affiche présentement à l'Egregore, "Naïves hirondelles", de Roland Dubillard, qui remporte un succès de critique et d'assistance remarquable.

Une distribution internationale entoure Plummer

HOLLYWOOD — (PC) — L'acteur suisse Howard Vernon et la comédienne française Sylvie Celine font partie de la distribution internationale de "Triple Cross".

Ce film suspense de Warner Brothers met en vedette Christopher Plummer, Romy Schneider, Trevor Howard, Gert Frole, Claudine Auger et Yul Brynner.

Howard Vernon et la jeune Sylvie Celine jouaient également dans le film des Nations unies, réalisé par Terence Young, ayant pour titre "Le pavot est aussi une fleur".

L'Ottawa Music Club célèbre 35 ans de concerts par de jeunes et talentueux artistes

L'anée dernière, l'Ottawa Music Club célébrait son 35e anniversaire de fondation, et sa 36e saison coïncide avec le centenaire de la Confédération. Pour marquer cet événement, le Club se propose de donner, au cours du mois de mai prochain, un concert spécial du Centenaire.

Comme il est stipulé dans ses statuts, l'Ottawa Music Club a pour but d'encourager l'étude de la musique en fournissant aux élèves avancés, dans tous les domaines de la musique, l'occasion de jouer en concert, de donner des concerts d'une haute valeur éducative et d'accorder des bourses aux élèves qui ont du talent, afin de leur permettre de continuer leurs études musicales. Au cours de ses 35 années d'existence, le Club a donné plus de 150 concerts au Château Laurier, fournissant ainsi à plusieurs centaines de jeunes artistes locaux l'occasion de jouer pour un auditoire.

Le Club est une organisation non lucrative et chaque carte de membre permet aux sociétaires d'assister à tous les concerts. Tous les membres de son conseil exécutif travaillent bénévolement pour prélever les fonds nécessaires au moyen de la vente de cartes de membre. Tout l'argent demeurant en caisse, après le règlement des comptes, a été distribué sous forme de bourses d'études. Ainsi, plusieurs milliers de dollars ont été accordés de cette façon et, au cours des quelques dernières années, on a réuss: à donner des bourses de trois cents dollars par année, par l'entremise du Festival de Musique d'Ottawa.

Les fondatrices

Fondée en 1930 par Mmes John Sutherland, E. M. Phillips et George Rothwell, cette société se nommait alors le Twilight Music Club. En 1938, ce nom fut changé en celui d'Ottawa Music Club.

Quelques années après sa fondation, le Club comptait 500 membres. Le prix exigé pour chaque carte de membre, soit $1.00, n'a pas subi d'augmentation, et c'est grâce à une augmentation constante du nombre de sociétaires que le Club a réussi à faire face à l'augmentation des frais. L'année dernière, le Club comprenait 1,000 sociétaires. Cependant, vu que le coût des dépenses augmente sensiblement chaque année et que le nombre de sociétaires doit être limité à cause du nombre de sièges que contient la salle de concert, il se peut que le coût de la carte de membre soit quelque peu plus élevé pour la saison 1967-1968.

Le 5 novembre

C'est le samedi après-midi 5 novembre, à 4 heures, que l'Otawa Music Club offrira son premier de quatre concerts au salon Adam du Château Laurier. A cette occasion, les membres entendront cinq artistes de talen, notamment Sandra Kelly, pianiste, le ténor Michel Landry, accompagné au piano par Gérald Wheeler, ainsi qu'un trio formé de Barbara Ross, soprano, Donna Peacock, violoniste et Joan Miliken, pianiste.

Le programme

Impromptu no 1 en mi bémol — Fauré
Sandra Kelly

Cantates pour voix et violon avec Basso Continuo (piano) — Telemann
Am 25. Sonntage nach Trinitatis
Ein zartes Kind hat nirgends grössre Lust
Am Feste Johannes des Täufers (24 juni)
Die Kinder des Höchsten sind rufende Stimmen
Barbara Ross — Soprano
Donna Peacock — Violon
Joan Milliken — Piano

Come raggio di sol — Antonio Caldara
Ah! mio cor — Haendel
Recitative and aria
"Schon eilet froh der Akkersmann" (Husbandman's Air)
de l'Oratorio Les "Saisons" — Haydn

Aria "Quand la flamme de l'amour" de l'opéra "La jolie fille de Perth", Bizet
Michel Landry
Gerald Wheeler au piano

Jungle Festival — Villa-Lobos
Sandra Kelly

Un très bon présage pour la saison à venir.

Bécaud triomphe à New York

NEW YORK (AFP) — La presse new-yorkaise d'hier est unanime pour louer le récital du fantaisiste français Gilbert Bécaud qui "possède une qualité électrique... Il en fait plus seul avec ses jambes et son incroyable énergie que ne pourraient en faire une douzaine de chanteurs et de danseurs", écrit le "New York Times", qui ajoute: "Outre son dynamisme, Gilbert Bécaud est également un musicien accompli et un artiste dramatique qui réussit une puissante impression sur le public... La diversité de son talent ne fait que souligner le manque de profondeur de nombreux chanteurs populaires américains".

Le "New York Times" déplore cependant que Bécaud ait parfois recours à des "effets faciles" et conclut "cette soirée a été si digne de louanges qu'on aimerait pouvoir dire que tout a été parfait".

Le "Daily News" de son côté, a comparé l'apparition de Bécaud à celles que firent avant lui à Broadway Maurice Chevalier, Charles Aznavour, Edith Piaf et Yves Montand et déclaré que Bécaud a réussi "brillamment". Le "Daily News" loue d'autre part la façon dont Bécaud "prend possession de la scène" ainsi que son talent de musicien.

On sait que Gilbert Bécaud doit venir à Ottawa d'ici quelque temps.

LIONS CLUB
BINGO MONSTRE
AU COLISEE
MARDI — 15 NOV.

Le son radiophonique par excellence



BENJY KARCH
CKPM
1440 à votre cadran AM

Lui, y connaît ça...





sa bière, y a rien qui Labatt !

Son métier de mécanicien, il le connaît bien. Comme tant d'autres, il aime bien son travail et il en est fier. Quand vient le temps de choisir sa bière, là aussi il sait ce qu'il fait. Il sait que la "50", c'est une vraie bonne bière, une bière parfaite. Lui... y connaît ça !



LE DROIT ★ ★ SPORTS ★ ★

Hall permet à Détroit d'annuler avec Toronto

DETROIT (PC)—Murray Hall a compté un but dans la troisième période hier soir en permettant aux Red Wings de Detroit d'annuler 2-2 avec les Maple Leafs de Toronto dans la ligue Nationale de hockey.

Floyd Smith avait donné une avance de 1-0 aux locaux dans le second engagement, mais Ron Ellis et Eddie Shack ont renversé la marge au début de la dernière reprise avant le but égalisateur de Hall.

Smith a profité d'une punition rivale pour ouvrir le pointage en prenant Bruce Gamble en défaut à la suite de lancers par Paul Henderson et Norm Ullman.

Red Kelly a préparé les deux buts des visiteurs, qui ont déjoué Roger Crozier deux fois en un peu plus d'une minute de jeu.

Après avoir été dominés dans la première période, les Wings se sont ressaisis dans les deux autres engagements en affichant l'avantage dans les lancers.

Ils ont d'ailleurs réussi leurs deux buts pendant des jeux de puissance tandis que les Leafs comptaient alors que les deux équipes jouaient à forces égales.

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE

Aucun but.
Punitions — Marshall 4:24, Baun 14:40, Bathgate 14:56.

DEUXIEME PERIODE

1—Detroit, Smith 2 (Ullman, Henderson) 13:32
Punitions — Wall 9:40, Brenneman 13:00, Prentice 14:47, Pulford 16:39.

TROISIEME PERIODE

2—Toronto, Ellis 1 (Kelly) 1:00
3—Toronto, Shack 2 (K lly, Stanley) 2:14
4—Detroit, Hall 3 (McGregor, McCord) 13:51
Punition — Boivin 7:23.

LANCERS

Toronto	11	8	8	—27
Detroit	7	13	10	—30

Assistance: 12,140.

Cornwall gagne 9 à 3 et augmente son avance

CORNWALL — Les Royaux de Cornwall ont maintenu leur ascension au sommet de la Ligue centrale junior "A" en écrasant les Braves de Brockville 9-3, devant plus de 1,500 spectateurs, hier soir, au Centre Memorial.

Cette victoire leur permet de prendre une avance de quatre points sur les Capitals d'Ottawa au premier rang du circuit Ernie Noonam.

Les vainqueurs ont pris les devants 3-1 dès la période initiale grâce à des filets de Jovan Marich, Pierre Provost et Jim George. Michel Soucy a obtenu le seul but des visiteurs. Au deuxième vingt, Pierre Provost et Wayne Horn ont ajouté deux autres buts pour porter le compte 5-1 en faveur des Royaux.

Jovan Marich, Garry Leroux, Wayne Horn et Richard Plamondon ont complété le pointage à la troisième période. Larry Reily et David Bissonnette ont réussi les autres buts des Braves.

Le gardien de buts André Fournier, a excellé dans la cage des Braves même si les Royaux ont compté à neuf reprises. André a reçu 68 lancers dont 22 à la première période et 30 à la troisième. Pendant ce temps, le duo Harold Murphy et Ron Bates ne recevait que 32 rondelles.

La joute a été disputée assez rudement et trois punitions majeures ont été décernées dont deux aux Royaux. Georges Desjardins a reçu un cinq minutes pour avoir dardé tandis que Jovan Marich et Tom Jacobs, des Braves, ont été chassés pour cinq minutes pour s'être battus.

Les Braves ont perdu les services de l'ailier Trev Fitzpatrick qui s'est brisé une cheville en faisant une chute près de la clôture. Il sera absent de l'alignement pour environ deux mois.

Ce soir

Deux parties seront présentées, ce soir. Les Royaux visiteront les Bears à Smiths Falls tandis que les Braves de Brockville recevront la visite des Eperviers de Hull.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

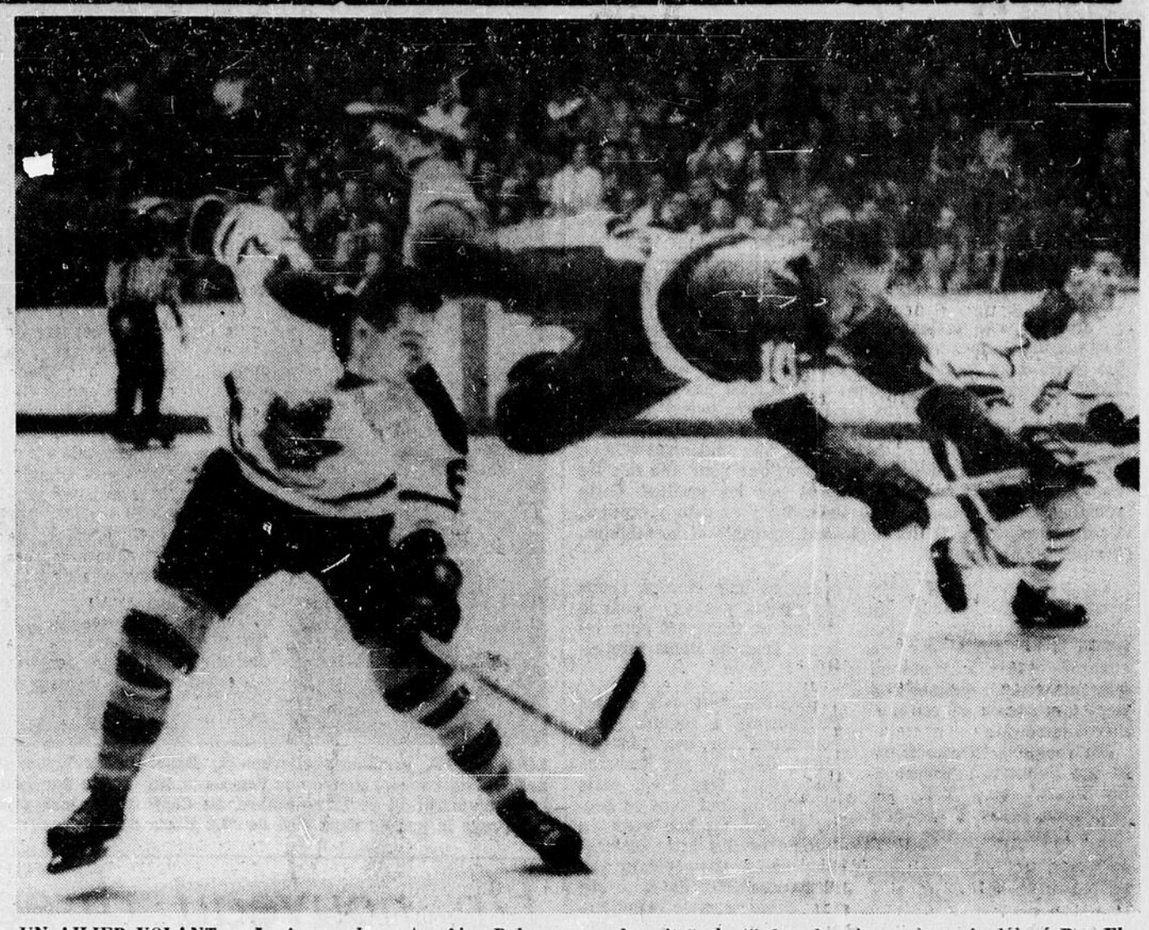
	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	4	1	0	24	14	8
Montréal	3	1	1	14	10	7
Toronto	1	1	4	14	14	6
New York	2	3	1	18	19	5
Detroit	2	4	1	24	26	5
Boston	2	4	1	17	28	5

JEUDI
Toronto 2 Detroit 2
New York 7 Boston 1
SAMEDI
Detroit à Montréal
New York à Toronto
DIMANCHE
Montréal à Detroit
Toronto à New York
Chicago à Boston

OHA JUNIOR "A"

	G	P	N	P	C	Pts
St. Catharines	5	1	2	38	23	12
Hamilton	4	1	3	43	25	11
Kitchener	4	3	2	44	49	10
Oshawa	4	3	1	24	23	9
Peterborough	3	5	1	32	36	7
Toronto	3	3	0	18	17	6
Niagara Falls	2	3	2	34	37	5
London	2	6	1	29	45	5
Montréal	0	2	4	15	22	4

JEUDI
Toronto 2 Hamilton 5
Kitchener 6 Peterborough 4
VENDREDI
Oshawa à Niagara Falls
PROFESSIONNELLE CENTRALE
Tulsa 4 Memphis 9
CENTRALE JUNIOR "A"
Brockville 3 Cornwall 9
NORD ONTARIO JUNIOR
Garson-Falconbridge 6 North Bay 7



UN AILIER VOLANT — Le joueur de centre Alex Delvecchio (10), des Red Wings de Detroit a trouvé une nouvelle façon de déjouer les joueurs adversaires. Dans cette photo, on le voit "volant" dans les airs après avoir déjoué Ron Ellis (8), des Maple Leafs de Toronto.

(Téléphoto PA)

Giacomin brille:

New York passe au 4e rang en triomphant de Boston 7-1

BOSTON (PA) — Le gardien Ed Giacomin a résisté à un barrage hâtif des Bruins de Boston hier soir et les Rangers de New York l'ont finalement emporté 7-1 dans une joute de la ligue Nationale de hockey.

Le vétéran Harry Howell, qui n'avait compté que quatre buts en 70 parties la saison dernière, y est allé de deux filets tandis que Ron Schock évitait le blanchissage aux locaux.

Les Bruins ont bombardé Giacomin de 21 lancers pendant la première période, mais les visiteurs ont toutefois pris une avance de 3-1 par l'entremise de Vic Hadfield, Don Marshall et Howell.

Orland Kurtenbach a réussi le seul but dans le deuxième engagement alors que les Rangers avaient un joueur au pénitencier.

Howell a profité d'un avantage numérique pour porter le compte à 5-1 au début de la dernière reprise, puis Earl Ingarfield et Ron Seiling ont complété la déroute des locaux avec leur premier but de la saison.

La victoire a permis aux Rangers de rejoindre les Bruins et Detroit en quatrième place du classement avec un total de cinq points, soit un de moins que Toronto et trois de moins que les meneurs, les Hawks de Chicago.

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE

1—New York, Hadfield 2 (Kurtenbach, Gilbert) 7:33
2—Boston, Shock 2 (Connelly) 8:14
3—New York, Marshall 5 (Goyette, Nevin) 14:48
4—New York, Howell, 1 (Goyette) 19:29
Aucune punition.

DEUXIEME PERIODE

5—New York, Kurtenbach 1 ..... 6:04
Punitions — Giacomin, purgée par Seiling 5:36, Westfall 9:23, Orr 12:58, Fleming, double mineure, Seiling, Bucyk et Marotte 17:28.

TROISIEME PERIODE

6—New York, Howell 2 (Hadfield, Ingarfield) 3:35
7—New York, Ingarfield 1 (Hadfield) 7:49
8—New York, Seiling 1 (Fleming, Kurtenbach) 15:35
Punitions — Watson 2:35, Fleming, Lonsberry 8:28, MacNeil 9:01, Hillman 10:32, Marotte 18:41.

LANCERS

New York	10	12	12	—34
Boston	21	9	11	—41

Assistance: 12,720.

Les Tiger-Cats sont favoris pour disposer des Alouettes

HAMILTON (PC) — L'on prédit un mauvais temps pour le sud de l'Ontario durant la fin de semaine et cela semble plaire considérablement aux Alouettes de Montréal.

Les Alouettes affrontent les Tiger-Cats de Hamilton dans une joute semi-finale suicide, qui aura lieu à Hamilton, dimanche après-midi et se fieront sans doute à leur attaque au sol dans leur tentative de passer à la finale de la Conférence de football de l'Est.

Les Alouettes ont terminé en troisième position durant la saison régulière avec sept victoires et sept défaites, même s'ils ont présenté le plus faible record offensif des quatre équipes de la Conférence de l'Est. Montréal a terminé sa saison régulière avec le moins de points comptés, 156; le moins de premiers essais, 212, et le moins de verges gagnées, 3,643.

Mais, les Alouettes ont cependant capturé la deuxième position pour les verges gagnées au sol avec 2,370, soit seulement 58 verges de moins que les Rough Riders d'Ottawa, qui terminèrent au premier rang et cela pourrait être la clé de leurs espérances contre Hamilton, dimanche, plus particulièrement si la température est mauvaise.

L'instructeur Darrell Mudra a l'intention de se servir régulièrement de J. W. Lockett au champ-arrière en compagnie de Don Lisbon, le meilleur porteur du ballon de la Conférence de l'Est avec 1,007 verges et Bob Paremore, qui a terminé au troisième rang avec 649 verges.

Lockett, qui a été inactif pendant douze joutes à cause d'une fracture d'un bras, est retourné au jeu dimanche dernier contre les Rough Riders lorsque Montréal a blanchi les Riders, 1-0.

Lockett a porté le ballon à 17 reprises et il a gagné 87 verges au sol durant cette joute.

Jeux au sol

"C'est une très bonne chose de pouvoir compter sur Lockett, spécialement si le terrain est boueux," de dire l'instructeur Mudra, ne cachant pas que son club se servira régulièrement de jeux au sol, si le terrain est boueux, et comptant également sur l'habile botteur Peter Kempf.

"Nous présentons tout probablement notre meilleur alignement depuis le début de la saison," dit-il. "Nous sommes en très bonne condition, exception faite de la perte de Donnie Davis."

Davis, qui est le septième meilleur receveur de passes de la Conférence de l'Est avec 23 passes pour 365 verges, est inactif à cause d'une blessure à une jambe et ne participera pas à cette joute, qui débutera à 2h. et qui sera présentée au réseau de télévision de Radio-Canada.

Les gagnants de cette partie décisive passeront ensuite à la série finale de deux joutes au total des points contre les Rough Riders d'Ottawa.

Les deux équipes comptent sur de très solides défensives et cette joute pourrait bien se terminer par un très bas pointage alors que l'on pourrait être témoin d'une lutte de botteurs entre Peter Kempf et Don Sutherin, du Hamilton. Ces deux joueurs ont terminé sur un pied d'égalité en deuxième position des compteurs avec 67 points chacun, quatre de moins que Moe Racine, des Rough Riders d'Ottawa.

Sazio ne s'inquiète pas

Ralph Sazio, instructeur des Tiger-Cats, a déclaré qu'il ne s'inquiétait pas au sujet de l'arrière-quart débutant des Alouettes. "Nous n'avons tracé aucun plan contre Faloney ou Bork. Nous ne le savons pas et nous nous en inquiéteront certainement pas. Ce qui nous concerne c'est de connaître une bonne journée."

C'est une chose qui ne se produisit pas la semaine dernière lorsque les Tiger-Cats ont subi un revers de 8-5 contre les Argonauts de Toronto et durant toute la semaine, Sazio a tenté d'améliorer l'offensive de son équipe.

Les Tiger-Cats sont en parfaite condition physique et les experts les favorisent pour remporter la victoire par la marge de 11 points.

Troisième gala sportif de Gatineau en décembre

Encore une fois cette année, une journée spéciale sera à l'affiche à Gatineau. A l'occasion de cette journée, qui aura lieu le 3 décembre, l'on rendra hommage aux personnes qui se sont le plus signalées par leurs exploits sportifs.

Il s'agit du troisième gala du genre et tous les membres du comité Edouard Mercier, en charge de cette soirée sont actuellement des plus actifs. Lors de cette soirée, l'on nommera l'athlète de l'année, (un garçon ou une fille de huit à vingt ans); le sportsman de l'année, (un homme qui s'est dévoué pour la cause sportive soit durant la dernière année ou dans les années antérieures); et enfin l'homme de l'année, (un homme qui s'est dévoué pour l'avancement de la ville de Gatineau soit dans le domaine social, religieux ou autre).

Cette dernière nomination sera faite en collaboration avec la Chambre de commerce de Gatineau, laquelle a été invitée par le comité Edouard Mercier à faire le choix de ce lauréat.

Les anciens lauréats ont été Lucien Richard et Yvon Brunet comme meilleurs athlètes ainsi que MM. Gerry Coulombe et Albert Brissette comme sportsmen de l'année.

Annuellement, le trophée commémoratif Edouard Mercier est remis à l'athlète de l'année pendant que le trophée Albert Brissette est présenté au sportsman de l'année.

Comité Mercier

Le comité Edouard Mercier est sous la direction de M. Albert Brissette et il est aidé dans sa tâche par Gerry Coulombe, vice-président; Roch Bourgeois, trésorier; Mlle Lucette Mercier, secrétaire ainsi que MM. Dollard Belle-Isle, Marcel Osborne, Benoit Blais, John Luck, Antonio Maisonneuve, André Arcand, Jean Paul Latulippe et Normand Racicot, directeurs.

Le comité de sélection du sportsman de l'année est sous la présidence de M. Normand Racicot pendant que MM. Roland Groulx, Adélard Migneault, Léo Brazeau, Rodolphe Lahaie, René Desforges, Ludovic Routhier et Patrick O'Grady agissent comme directeurs. Le comité de sélection pour l'athlète de l'année a à sa présidence M. Benoit Blais, aidé de MM. James Huskinson, Royal Brassard, Pierre Racicot, Jean-Paul Fortin, Albert Sauvageau et Roland Primeau.

La Chambre de commerce a formé son propre comité pour le choix de l'homme de l'année et c'est M. Guy Bourbonnais, qui en est le président secondé de MM. Jean-Marc Gaudreau et Roger Charette.

Le public de Gatineau est invité à faire parvenir des candidatures aux différentes nominations et elles doivent être envoyées aux présidents des comités en question.

Les noms des trois gagnants ne seront ensuite révélés que le 3 décembre prochain lors du grand banquet sportif, qui aura lieu à la salle de la Légion canadienne de Gatineau. Tous ceux qui désirent se procurer des billets pourront le faire en communiquant avec les membres du comité Edouard Mercier.

HENRY Mack's

VENTE de 52e anniversaire

VENDREDI JUSQU'A 9 H. — SAMEDI

au nouveau HENRY "Mack's"

151, rue Rideau —et au West End

Complets 65.

1 et 2 pantalons — Ord. $75 à $95

Chapeaux 5.40

Se vendent ordinairement 8.95 — 10.95

Gants 3.95

Chevreau doublé de tricot de laine dans le noir, gris et brun foncé.

PALETOTS D'AUTO 19.95 — Lainages — ord. 29.95

CALEÇONS et CAMISOLES .79 — Marque nationale

SAMEDI 9.30 — aubaines d'ouverture des portes

CHEMISES ..... ch. 1.00

Aux deux magasins — 2 par client

PANTALONS Valeurs jusqu'à 19.95 ..... $10

Aux deux magasins — worsted de laine de qualité

POUR JEUNES GENS
VESTONS WESTERN ..... ch. $5

Aux deux magasins
Quadrillés de laine, denim, collet sherpa

POUR JEUNES GENS
COMPLETS POUR LE CAMPUS. Ord. 49.95 ..... $19

En ville seulement — tailles 34, 35, 38, 39, 40

POUR JEUNES GENS
COMBOS Ord. 79.95 ..... $47

Vestons sport, veste, 2 pantalons
Aux deux magasins

HENRY "Mack's" LIMITED

EN VILLE — Rue Rideau près Dalhousie
WEST END — Rues Wellington et Holland
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
PARC DE STATIONNEMENT NICHOLAS

SILENCIEUX garantis à vie pour aussi peu que 6.79 avec la pose

CANADIAN TIRE

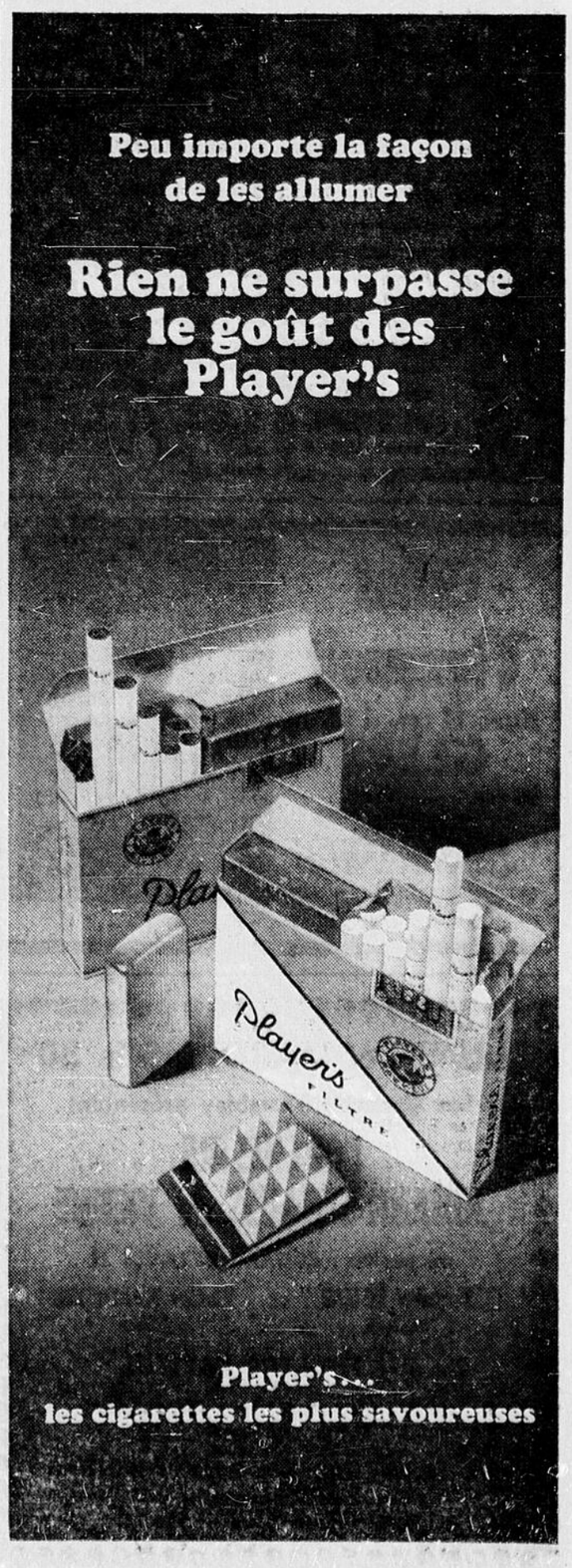
Il y en a un près de chez vous!

POUR QUI SAIT DISTINGUER...

O.F.C.

WHISKY CANADIEN

DISTILLÉS, VIEILLIS ET EMBOUTEILLÉS AU CANADA PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD., VALLEYFIELD, CANADA



coup d'oeil des gradins



par Marcel Fortin

HAMILTON FAVORI, MAIS . . .

C'est en fin de semaine que commencent les séries éliminatoires de la Ligue canadienne de football dans l'Est du pays. Les Alouettes de Montréal et les Tiger-Cats de Hamilton s'affrontent dimanche, dans une joute décisive afin de décider des adversaires des Rough Riders d'Ottawa pour la finale qui est de deux joutes au total des points.

Comme cette joute décisive doit avoir lieu à Hamilton, nul doute que les Tiger-Cats seront favoris pour l'emporter puisqu'il est toujours très difficile de les vaincre à domicile. Certains experts croient même que les Tiger-Cats pourront l'emporter sans trop de difficulté et les choisissent par une marge de près de dix points. Il faudrait tout de même se souvenir que l'imprévu peut souvent se produire durant une telle joute et que des surprises peuvent être enregistrées.

Si l'on se base sur leur record de la saison régulière, les Tiger-Cats devraient l'emporter pour ensuite tenter de conserver leur championnat contre les Rough Riders d'Ottawa.

Les Tiger-Cats ont terminé au deuxième rang et ont présenté une offensive supérieure à celle des Alouettes. Mais depuis les quelques dernières joutes avec les joueurs d'arrière-quart George Bork et Bernie Faloney en plus du retour du puissant centre-arrière J. W. Lockett, les Alouettes ont semblé retrouver leur aplomb et pourraient causer certains ennuis à la ligne défensive des Tiger-Cats.

Alors que ces deux clubs présentent une offensive bien ordinaire, l'on prévoit que ce sera le travail des équipes défensives qui pourrait décider de l'issue de cette joute. La défensive des Tiger-Cats ayant à sa tête John Barrow, Billy Ray Locklin, Angelo Mosca et Buddy Joe Eilers, est établie depuis plusieurs saisons, mais la défensive des Alouettes s'affirme et s'améliore à chaque joute.

Certains instructeurs de la Ligue canadienne de football croient même que la défensive des Alouettes doit être actuellement considérée comme l'une des plus solides au pays. L'extérieur John Baker est certainement l'un des meilleurs défenseurs pendant que Roger Anderson, Roger Lalonde et John Kinney semblent avoir surmonté de nombreuses difficultés et se disent même prêts à rivaliser avec l'offensive des Tiger-Cats.

L'un de ceux qui ont exprimé une grande confiance dans les chances de succès des Alouettes est l'instructeur adjoint Ralph Goldston, qui croit que l'équipe montréalaise est actuellement supérieure à celle des Tiger-Cats. Il ne faut pas blâmer Goldston d'avoir une confiance illimitée en ses joueurs, mais il sait certainement qu'il n'est pas facile de remporter la victoire dans le repaire du Chat-Tigre.

NOTES DE FIN DE SEMAINE

Les Maple Leafs de Toronto éprouvent déjà plusieurs difficultés dès le début de la nouvelle saison de la Ligue nationale de hockey . . . Durant les premières joutes qu'ils ont disputées on a pu constater qu'ils ralentissent considérablement dans la deuxième moitié de la partie . . . Contre le Canadien de Montréal, mercredi soir, les joueurs des Leafs semblaient patiner au ralenti et certains se demandent encore comment il se fait que le Tricolore ne les ait pas déclassés durant les deux dernières périodes . . . Il serait grandement temps que l'instructeur Punch Imlach abandonne quelques vétérans et tente de se procurer les services de joueurs plus jeunes . . . Se basant sur les joutes qu'ils ont disputées jusqu'à présent, on peut dire que les Leafs éprouveront sûrement de nombreuses difficultés à participer aux prochaines séries éliminatoires . . . Le boxeur poids lourd Sonny Liston est à effectuer un retour et il espère que cela lui permettra de se mériter un combat de championnat mondial . . . Mais peut-on avoir confiance en Liston après les farces de Miami et Lewiston, où il abandonna littéralement le combat devant le champion actuel Cassius Clay . . . Liston, même s'il est prêt à affronter tous les meilleurs pugilistes de sa catégorie, éprouvera certainement de nombreuses difficultés à obtenir une licence dans plusieurs villes tant aux Etats-Unis qu'au Canada . . .

Les propriétaires locaux de trotteurs et ambleurs sont occupés cette semaine à améliorer leurs écuries . . . Ainsi, plusieurs propriétaires de la région ont acheté d'excellents jeunes chevaux à l'encan annuel de Harrisburg, Pennsylvanie . . . De ce groupe, le publiciste Ralph Swalsky, de la piste Rideau Carleton, a acheté une jeune pouliche du nom de Misty Fling pour une somme de $2,000 . . . James W. Baskin, Ken Galbraith, le Dr Bernie Brennan, G. H. Clark, le Dr John Findley et Bryan Armstrong sont d'autres propriétaires, qui ont déboursé de l'argent afin de se procurer de bons et jeunes chevaux . . . Mardi, les propriétaires canadiens ont déboursé une somme de $201,800 pour 46 jeunes chevaux pendant que mercredi, ils déboursaient une somme de $424,700 pour 106 animaux . . . Une fête spéciale aura lieu ce soir au local de l'Association Hull-Volant . . . Il s'agit de rendre hommage à tous les joueurs des Panthères noires, qui ont connu une excellente saison dans la Ligue commerciale, cette année . . . On se souviendra que le Hull-Volant a mis fin à la suprématie du club Lambert en remportant les honneurs de la série finale de quatre joutes de sept d'une manière fort dramatique . . . Le président Jean-Paul Desjardins invite donc tous les membres de l'Association ainsi que les partisans de l'équipe à venir rencontrer et fraterniser avec les champions . . .

Dans la conférence de l'Ouest:

Lancaster le meilleur passeur

REGINA — (PC) — Ron Lancaster a complété 182 passes en 303 essais dont 28 pour des touchés alors qu'il a conduit les Roughriders de Saskatchewan à la première position de la Conférence de football de l'ouest cette saison.



Ron LANCASTER

Les statistiques finales de cette ligue démontrent que Lancaster a mené la ligue dans ce domaine avec un gain de 2,976 verges dans les airs et la meilleure moyenne de gain soit 9.8 verges.

Il a également conservé une avance confortable sur Kenny Ploen, des Blue Bombers de Winnipeg, pour les passes complétées pour des touchés. En effet, il en a complété 28 contre 16 pour Ploen. Ploen a complété 153 passes en 257 essais pour gagner un total de 2,323 verges dans les airs.

Joe Kapp, des Lions de la Colombie-Britannique, a été l'arrière-quart le plus occupé en complétant 211 passes en 363 essais, soit le plus haut total des deux ligues. Il a gagné un total de 2,889 verges dans les airs soit une moyenne de agins de 7.9 verges.

Lancaster a dominé la ligue pour le pourcentage de passes complétées avec 60 pour 100 pendant que Ploen a terminé avec un pourcentage de 59.5 pour 100 et Kapp, 58.1 pour 100.

Gerry Keeling, des Stampeders de Calgary, a complété la plus longue passe, 109 verges; pendant que Ploen n'a vu que seulement 11 de ses passes être interceptées pour un pourcentage de 4.2.

266 essais

George Reed, des Roughriders de Saskatchewan, a porté le ballon à 266 reprises cette saison en 16 parties, soit 122 fois de plus que Dave Raimey, des Blue Bombers de Winnipeg. Il a gagné 1,409 verges au sol comparé à 1,223 pour Raimey, mais le demi des Bombers a conservé la meilleure moyenne de toute la ligue soit 6.5 verges comparé à 6.3 verges pour Reed.

Raimey et Jim Thomas, des Eskimos, ont réussi la plus longue course soit pour une distance de 100 verges

Bill Munsey, des Lions de Vancouver, a été le meilleur compteur chez les demis avec sept touchés. Il a porté le ballon à 168 occasions.

Terry Evanshen, des Stampeders de Calgary, a été le meilleur receveur de passes. Il a accepté 67 passes pour gagner 1,200 verges et une moyenne de 17.9 verges. Il a également enregistré le plus long gain, 109 verges.

Hugh Campbell, des Roughriders de Saskatchewan, a établi un nouveau record canadien en acceptant 17 passes pour des touchés. Il a accepté une passe de moins que Evanshen et il a gagné 1,109 verges.

Campbell, qui a été le meilleur compteur du circuit avec 102 points, a conservé une moyenne de 16.3 verges.

Gene Wlasiuk, des Roughriders, a dominé pour le retour du botté initial avec 84 pour 486 verges. Sa moyenne a été de 5.8 verges et son plus long a été de 22 verges. Trent Walters, des Eskimos, a terminé en tête pour le retour des bottés de dégagement avec une moyenne de 6.1 verges et son plus long retour a été de 53 verges. Il a également réussi le plus long retour sur un botté initial soit 90 verges. Il a conservé la meilleure moyenne 29.3 verges et son total a été de 557 verges.

Paul Dudley, du Saskatchewan a réussi le plus de retours de bottés initiaux, 23 pour 543 verges et une moyenne de 23.6.

Meilleur botteur

Randy Kerbow, des Eskimos, a été le meilleur botteur avec un total de 5,832 verges en 136 essais. Il a compté 11 simples et sa moyenne a été de 42.8 verges. Ed Ullmer, du Winnipeg, a réussi le plus long botté, 86 verges. Jack Abendschan, du Saskatchewan, a dominé pour les convertis. Il en a tenté 42 et en a réussi 32. Norm Winton, du Winnipeg, a réussi 26 convertis en 31 essais. Abdeschan et Larry Robinson, du Calgary ont tous deux réussi 13 placements et Abendshan a réussi le plus long, soit 52 verges.

Norm Filedgate et Bill Redell ont tous deux intercepté chacun six passes. Mais, Robinson a retourné des interceptions pour 115 verges dont la plus longue de 64 verges.

Bob Shaw aura carte blanche dans la signature des joueurs

TORONTO (PC)—Au lieu de congédier le pilote comme par le passé, les Argos de Toronto ont changé de politique hier en nommant Bob Shaw gérant avec plein pouvoir sur la direction de l'équipe dans la Conférence de football de l'Est.

En qualité de pilote-gérant, Shaw "aura une autorité complète sur le personnel des joueurs", a dit John Bassett, président du bureau de direction.

"Il ne pourra toutefois déterminer le total du budget et le maximum versé en salaire à un joueur."

Le directeur-gérant Lew Hayman a succédé ainsi au président Joe Wright.

Shaw en est à sa dernière saison d'un contrat de trois ans, mais ce dernier n'a pas été prolongé même si son nouveau poste lui rapporte une augmentation de salaire.

Shaw a admis qu'il prenait la chance d'assurer une place aux Argos dans les séries éliminatoires la saison prochaine, sinon...Mais Bassett a ajouté que si les Torontois connaissaient une bonne saison sans atteindre les séries, Shaw aurait l'occasion de renégocier les termes de son contrat.

Patron

Selon Bassett, Shaw n'a plus besoin d'obtenir la permission de qui que ce soit en ce qui a trait au personnel des joueurs, car il est le patron dans ce domaine.

Bassett a révélé que, lorsqu'on a pris la décision de changer la valeur des postes dans le bureau de direction, Hayman avait tenté de démissionner à deux reprises. Toutefois les autres directeurs n'ont pas accepté sa démission.

Au cours des 10 dernières années, les Argos ont terminé dans la cave huit fois, en première place à une occasion et au troisième rang une fois.

Shaw est le sixième pilote des Argos au cours des 12 dernières saisons.

Carrière

"Je crois que mon programme commence à donner des résultats", a-t-il déclaré hier en notant que les Argos, après avoir subi cinq revers successifs, avaient terminé la saison avec une fiche de 5-9.

Shaw, qui mesure 6'4" et pèse 240 livres, a été choisi ailier "All-America" chez les juniors.

Il était membre des champions Rams de Cleveland en 1945 et assistant instructeur à Baltimore lorsque les Colts ont remporté leur premier championnat dans la LNF en 1958.

Il a établi un record de 131 points dans la Conférence de l'Ouest avec les Stampeders de Calgary en 1952.

Il a piloté les Roughriders de la Saskatchewan à un gain de 48-47 sur les Stampeders dans la semi-finale de l'ouest en 1963.

Lorsqu'il est devenu pilote des Argos en 1965, il a qualifié le poste comme "le meilleur dans le football canadien" et il était encore de cet avis hier, lors de sa nomination au poste de gérant.

Armstrong aimerait assister à une répétition de 1951

WINNIPEG (PC)—Neil Armstrong aimerait sans doute assister à une répétition de 1951 même si l'événement n'avait pas été heureux pour lui dans le temps.

Il y a 15 ans, Armstrong était un ailier des Blue Bombers de Winnipeg lorsque les Eskimos d'Edmonton les ont éliminés 4-1 en semi-finale de l'ouest grâce au placement d'Annis Stukus.

Un tel résultat dimanche, lors de la semi-finale de la Conférence de football de l'Ouest, serait bienvenu parce que Armstrong est maintenant pilote des Eskimos. Toutefois, les statistiques favorisent les Bombers dans ce match-suicide qui débutera à 4h. p.m. H.N.E.

Bud Grant, pilote du Winnipeg, insiste sur le fait que les Eskimos alignent les meilleurs coureurs dans la CFO, soit Jim Thomas, Trent Walters, Butch Pressley, Joe Hernandez et Randy Kerbow.

Il n'en reste pas moins que les Bombers, ayant à leur tête Dave Raimey, ont gagné le plus grand nombre de verges au sol dans le circuit tandis que les Eskimos se classaient troisièmes.

Comparaison

De plus, en perdant neuf matches, dont trois aux Bombers, les Eskimos ont alloué le plus grand nombre de points, soit 328; le plus grand nombre de premiers essais, soit 316; le plus grand nombre de verges au sol, soit 5,580, et dans les airs, soit 3,393; et le plus grand nombre de passes complétées, soit 220.

Au fait, les Eskimos n'ont dominé que dans les bottés de dégagement et les retours des bottés d'envol. Kerbow a affiché une moyenne de 42.8 verges dans le premier domaine et les Eskimos ont gagné 1,363 verges dans le deuxième.

Par contre, les Bombers ont alloué le plus petit nombre de points, soit 230; le plus petit nombre de premiers essais, soit 211; le plus petit nombre de verges au sol, soit 2,061; et le plus petit nombre de passes complétées, soit 155.

Armstrong a admis que ses Eskimos "devront faire tout leur possible" dans ce match, qui sera télédiffusé nationalement par CTV à partir de 4h. p.m.

Les vainqueurs affronteront les Roughriders de la Saskatchewan dans une finale, 2 de 3, qui débutera à Regina dimanche, le 13 novembre.

Ballon-volant

Voici les résultats des matches de la Ligue interparoissiale féminine de ballon volant de Hull.

St-Joseph sur Guadeloupe 15-11, 15-11; Guadeloupe sur St-Raymond 15-0, 12-15, 15-7; St-Raymond sur Val-Tétreau 15-10, 7-15, 15-6.

Eichelberger roule un 68

MONTERREY, Mexique (PA) — Dave Eichelberger, golfeur professionnel depuis six mois seulement, a roulé un 68, quatre sous la normale, hier, en prenant une avance d'un coup à l'ouverture de l'Omnium mexicain.

Il a tourné le premier neuf avec une fiche de 33 grâce à un eagle et deux birdies.

Larry Zeigler et John Cook, qui ont également réussi des 33 sur le premier neuf, affichaient tous deux des 69.

Les Américains Duddley Wysong, fils, Jerry Edwards, Bob McCallister, Bob Ross, Bob Gajda, Jim Hart et Tim de Baufre étaient sur un pied d'égalité avec des 70.

Les Canadiens Moe Norman et Wilf Homenuik ont roulé la normale de 72 sur le parcours du Club Monterrey tandis que le champion actuel Homero Blancas se contentait d'un total de 73.

Essayez le Snow Cruiser.

Pourquoi laisser tous les plaisirs de l'hiver aux enfants?

L'auto-glissage en Snow-Cruiser est un sport de famille, le plus enlevant jamais inventé. Il vous conduit là où se trouve le plaisir, vous révèle tout un monde d'agrément que vous ne connaissiez pas. Point n'est besoin d'habileté, d'endurance. La neige suffit . . . la neige, un esprit d'aventure et un Snow-Cruiser. Obtenez des renseignements détaillés chez votre concessionnaire Snow-Cruiser. Il vous parlera de son engagement à "Servo-Commande", de son flottement supérieur, de sa chenille inaltérable et de toutes les autres caractéristiques exclusives du Snow-Cruiser. Mais ce qu'il vous importera vraiment de savoir, c'est que le Snow-Cruiser est fabriqué au Canada par Outboard Marine Corporation. Cela signifie un rendement et une sûreté à toute épreuve.

Soyez donc "dans l'vent" Initiez-vous dès maintenant aux joies de l'auto-glissage.

Voyez les trois modèles de Snow-Cruiser 1967: le 157 à chenille de 15½", le 207 a chenille de 20½", et le 207 E à chenille de 20½" avec démarreur electrique.

Votre concessionnaire vous donnera tous les renseignements concernant les caractéristiques du Snow-Cruiser OMC. Vous le trouverez dans les pages jaunes sous la rubrique "autos-neige".



OMC Snow Cruiser

Un produit
OUTBOARD MARINE CORPORATION DU CANADA LTÉE.
PETERBOROUGH, CANADA.

Fabricants des moteurs hors-bord Johnson et Evinrude, des Engins OMC "Stern Drive" des tondeuses à moteur Lawn-Boy et des scies à chaine Pioneer.



1537F

Consultez votre marchand "SNOW CRUISER"

OTTAWA RITCHIE FEED & SEED LTD. 27, rue York 236-0454	OTTAWA STAN'S OUTBOARD LTD. (vente et service) 1484, rue Scott 728-8340 — 728-8307	OTTAWA TOMMY & LEFEBVRE LTD. (vente et service) 495, rue Bank 236-9731	EASTVIEW GREEN VALLEY LUMBER LTD. 300, ch. de Montréal 746-4633
HULL CENTRE MARIN ENRG. 540, boul. St-Joseph 771-0367	GATINEAU, Qué. BRABANT & PHILIPS LTEE 310, rue Notre-Dame 663-5352	GRACEFIELD, Qué. Lafontaine Outboard Shop ENRG. (A. R. Candic, prop.) 463-3488	BUCKINGHAM, Qué. FERRONNERIE GAUTHIER 460, rue Principale 986-2800

Les subsides à la boxe:

La recommandation est "ridicule et stupide" selon les directeurs

par la Presse Canadienne

Les directeurs de la boxe amateur et professionnelle ont qualifié de "ridicule et stupide" une recommandation faite au gouvernement fédéral, suggérant qu'il ne subventionne plus ce sport.

Le Conseil national de la Santé physique avait suggéré en fin de semaine dernière que le gouvernement annule ses subsides à la boxe à moins que les règlements éliminent la tête comme cible principale.

Les directeurs de la boxe professionnelle ont ajouté hier leurs critiques à celles des directeurs de la boxe amateur.

Eugene Horsman, de Moncton, N.-B., président de la Fédération canadienne de boxe professionnelle, a qualifié cette suggestion de "très ridicule".

A Saint-Jean, N.-B., Dick Pearson, ex-président de la Fédération, a abondé dans le même sens, tandis que Gord Russel, d'Edmonton, membre du comité de boxe de l'Union amateur athlétique du Canada, la qualifiait de "stupide".

Décarie

Entre-temps, Al Décarie de Montréal, président national de la Fédération de boxe amateur, attendait patiemment les résultats des décisions prises par le conseil national et le ministre de la Santé, Allan MacEachen.

"Selon moi, a déclaré Décarie hier, "le conseil a pris sa décision à la légère sans étudier tous les aspects du problème. Un sénateur et un juge m'ont promis de rencontrer M. MacEachen prochainement à Ottawa." Il n'a pas révélé l'identité de ces deux personnes.

A Ottawa, hier, le ministre de la Santé, en réponse à une question du chef néo-démocrate T. C. Douglas, a déclaré qu'on étudierait davantage les recommandations du conseil national.

Précisions

Horsman, Pearson et Russell ont précisé que les boxeurs amateurs devaient porter des casques protecteurs et utiliser des gants de 10 onces.

Selon Horsman, "le gouvernement devrait empêcher les matches organisés par des promoteurs qui ne relèvent d'aucune commission de boxe, car ils se lancent dans ces affaires plus par amour de l'argent que par celui du sport."

Pour sa part, Pearson a partagé l'avis de Horsman, qui prétendait que le fait d'éliminer la tête comme cible principale serait la fin de la boxe.

Enfin, Russel, ancien boxeur professionnel lui-même, a rappelé que la seule blessure enregistrée lors d'un tournoi en Alberta "remontait à trois ans alors qu'on avait dû faire trois points de suture à l'arcade sourcillière d'un amateur".

Russel croit que la recommandation du conseil national avait peut-être résulté du fait que "les boxeurs canadiens ne remportaient pas assez de médailles dans les tournois internationaux".

Décarie a affirmé que le Canada enverrait des équipes de boxeurs aux Jeux panaméricains à Winnipeg en 1967 et aux Jeux olympiques de Mexico en 1968.

Chalet moderne au Mont Ste-Marie

Les skieurs qui fréquenteront, à compter de cette saison, le nouveau centre de ski au Mont Ste-Marie pourront se reposer et déguster leur breuvage préféré dans un chalet ultra-moderne, aménagé au pied même des pentes et donnant une magnifique vue de l'ensemble du projet.

La construction du chalet, d'une valeur de $100,000 est déjà commencée. Le contrat a été adjugé à la firme Cronier Construction, de Gracefield et on s'attend à ce que le chalet puisse recevoir les skieurs tôt dans le mois de janvier. Il y aura cependant un service temporaire de cantine à compter du 10 décembre, date à laquelle ouvrira le centre.

C'est la firme Scholer et Heaton qui a préparé les plans du chalet qui aura un style moderne tout en gardant l'atmosphère d'un centre de ski.

L'intérieur sera fini en bois de sapin de la Colombie-Britannique et comprendra un immense foyer. D'immenses glaces formeront le devant de l'édifice.

On servira des repas, style cafeteria au 1er étage. Il y aura un lounge au 2e étage.

Pendant que les skieurs se reposeront en dedans, leurs skis seront en sécurité puisqu'ils pourront être placés sur des chevalets spéciaux, qui pourront être fermés à clé, moyennant la somme de 10 sous. Ces chevalets spéciaux seront également installés à Camp Fortune et à Carlingwood.

Il y aura également un magasin pour articles de ski et un centre de premiers soins. Plus tard, on construira également un motel et des cabines qui pourront accommoder les gens qui seraient intéressés à passer une nuit au Mont Ste-Marie.

Billy Casper le golfeur de l'année

PALM BEACH GARDENS, Floride (PA) — Billy Burke a été élu au Temple de la Renommée du golf et Billy Casper, le golfeur de l'année d'après les résultats annoncés hier soir, à l'occasion du banquet annuel de la PGA.

Burke, qui a remporté l'Omnium américain en 1931 à la suite d'une ronde éliminatoire de 72 trous avec George Van Elm, a été élu par les membres actuels du Panthéon.

Valleyfield défait Hawkesbury

HAWKESBURY — L'équipe des As de Valleyfield a remporté une victoire de 8-5 sur les Météors de Hawkesbury dans une joute hors-concours présentée, jeudi soir à l'aréna du centre Memorial de Hawkesbury.

Michel Boyer a été la grande étoile de la joute en comptant quatre buts pour les As dont le but de la victoire à 15.13 du deuxième engagement. Les autres filets des vainqueurs sont allés à Robert Boyer, Dave Thompson, Michel Paradis et Léo Richer.

Les Météors ont ouvert le pointage dans la partie, grâce à un but d'André Desjardins à 2.34 de la première période. Les visiteurs sont cependant revenus à la charge et menaient par 2-1 à la fin de la période initiale et 7-3 à l'issue de la période médiane.

Les autres buts des Météors ont été l'oeuvre de Nick Deschamps, Ronald Proulx, Yvon Dicaire et Gilbert Gauthier.

Les arbitres ont infligé 11 punitions mineures aux Météors et six aux porte-couleurs de Valleyfield durant le match.

Les Météors ouvriront leur saison régulière dans la Ligue Québec-Ontario, dimanche, alors qu'ils rendront visite aux porte-couleurs de Lachute. Les joueurs de l'instructeur Philippe Lecompte disputeront leur première joute à domicile, mardi prochain, alors qu'ils auront à faire face aux Bombers de Brownsburg à l'aréna du centre Memorial.



VENDU POUR $100,000 — Stanley Dancer, un conducteur et entraîneur de chevaux de New Egypt, N. J., a fait l'acquisition du fameux pur-sang Brad Hanover pour la somme fabuleuse de $100,000. Dancer, qui représentait la firme Lehigh, a payé le troisième prix le plus élevé lors de l'encan annuel de Harrisburgh.

(Téléphoto PA)

Mésentente au sujet du choix pour les Jeux d'été de 1969

MONTREAL (PC) — John Hunnius, président du comité des Jeux nationaux en vue des Premiers Jeux d'Eté 1969 et vice-président de la Fédération canadienne des sports amateurs, a déclaré hier que c'était la Fédération et non le gouvernement fédéral qui choisissait l'endroit des jeux.

Hunnius avait annoncé mercredi que la demande conjointe de Halifax et Dartmouth avait été acceptée par le comité.

Toutefois, George Labrecque, directeur des Jeux d'Hiver 1967 de Québec et président de la Corporation québécoise des Jeux d'Eté 1969, s'est élevé contre cette sélection et a ajouté que le choix final relevait du ministre de la Santé, Allan MacEachen.

"La FCSA choisit l'endroit et recommande un budget au conseil consultatif national, qui fait sa recommandation à M. MacEachen", a dit Hunnius.

"Le gouvernement fédéral subventionne les Jeux, mais n'a rien à faire dans l'endroit de leur présentation" a ajouté Hunnius, niant ainsi la prétention de Labrecque voulant que le ministre de la Santé ait déclaré la semaine dernière que l'endroit ne serait pas choisi avant février.

"Au fait, on ne prendra pas de décision au sujet des subsides fédéraux avant février et la FCSA doit soumettre avant le 31 décembre, son budget au conseil consultatif qui doit ensuite le faire approuver par le ministre de la Santé", a précisé Hunnius.

On prévoit un budget de $1,500,000, dont 55 pour cent doivent provenir des gouvernements provincial et municipal et la balance du gouvernement fédéral, qui l'aurait déjà approuvé en principe.

Les maires de Halifax et Dartmouth ont déclaré hier que la Corporation québécoise des Jeux d'Eté n'avait aucune raison de contester le choix de Halifax et Dartmouth comme sites des Premiers Jeux d'Eté en 1969.

Le maire Allan O'Brien, de Halifax, tout en présentant ses meilleurs voeux aux gens du Québec, a ajouté "qu'ils faisaient fausse route", car la décision d'accorder les jeux à la région de Halifax avait été prise "finalement et unanimement par l'organisation responsable".

Il a dit que Québec avait hérité des Premiers Jeux d'Hiver et n'avait "aucun droit" aux Jeux d'Eté. Le maire Joseph Zatsman, de Dartmouth, a également déclaré que l'affaire était réglée et que Québec n'avait aucune raison de protester.

Rouse gagne par décision

SEATTLE (PA) — Roger Rouse, un très sérieux aspirant logique à la couronne mondiale des poids mi-lourds, a employé avec efficacité un puissant et dangereux crochet de gauche en plus d'attaques répétées au corps pour remporter une décision sur le courageux vétéran Eddie Cotton. En triomphant lors de ce combat de douze rounds, Rouse a considérablement améliorer ses chances de se mériter un prochain match contre le champion actuel Jose Torres.

Rouse a été préféré à Cotton par deux juges au moins, mais l'arbitre Fred Apostoli a jugé ce combat comme étant nul. Sa décision a longuement été huée par une foule de 6,331 amateurs. Cette assistance établissait un nouveau record pour un combat présenté à l'intérieur à Seattle.

Cotton fut coupé au dessus de l'oeil droit dès le premier round par un précis "jab" de gauche de Rouse. Le boxeur d'Anaconda, Atlanta répéta durant les cinq premiers rounds son attaque à cette blessure et Cotton fut obligé de se surpasser régulièrement pour tenter d'éviter les durs coups de son adversaire.

Les deux boxeurs pesaient 174 livres chacun.

Ullman rejoint Mikita

par la PC

Norm Ullman, des Red Wings de Detroit a récolté une assistance lorsque son équipe a fait match nul, 2-2, avec les Maple Leafs de Toronto, jeudi soir, et il a ainsi rejoint Stan Mikita, des Black Hawks de Chicago, en première position des compteurs de la Ligue nationale de hockey.

Ullman et Mikita ont un total de douze points chacun. Ullman a récolté 11 assistances pendant que Mikita a quatre buts et huit assistances.

Phil Goyette, des Rangers de New York, a récolté deux assistances quand les Rangers ont déclassé les Bruins de Boston, 7-1, jeudi soir et il a rejoint Paul Henderson en troisième position. Goyette n'a compté aucun but, mais a fourni dix assistances pendant que Paul Henderson a réussi huit buts et fourni deux assistances.

Don Marshall et Rod Gilbert, également des Rangers de New York; Bobby Hull, du Chicago et Floyd Smith, des Red Wings de Detroit, partagent tous la sixième position avec sept points chacun pendant que cinq joueurs suivent sur un pied d'égalité avec six points chacun.

Mikita, Chi.	4	8	12	0
Ullman, Det.	1	11	12	2
Henderson, Det.	8	2	10	0
Goyette, N.Y.	0	10	10	2
Rousseau, Mtl	3	5	8	0
Marshall, N.Y.	5	2	7	0
B. Hull, Chi.	4	3	7	6
Gilbert, N.Y.	3	4	7	4
Smith, Det.	2	5	7	0
D. Hull, Chi.	4	2	6	6

Une surprise

PORTLAND, Me (PA) — Le boxeur Leroy Roberts a causé une surprise jeudi soir en faisant subir à Ted Whitfield, d'Amherst, Mass., sa première défaite comme professionnel, alors que Roberts a remporté me match par décision unanime devant une foule de 1,000 personnes.

Roberts pesait 147 1-2 et Whitfield 148.

Whitfield avait remporté 24 combats d'affilée et considérait que son match avec Roberts servirait à le mettre en forme en vue de sa rencontre avec Pete Toro de New York, un combat de 10 rounds qui aurait au Garden de Boston, le 14 novembre.

National défait Buckingham

Le National d'Ottawa a disposé des Castors de Buckingham 6-3, hier soir, lors d'une partie de la Ligue junior de la vallée de l'outaouais disputée à l'Auditorium d'Ottawa.

Robert Bennie a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts; les autres sont allés à Frank Johnston, Jeff Dainton et à Nick Gallagher. Gilles Chaurest, Doug Zinniger et Marc David ont réussi les filets du club de Hilary Lawliss.

Bernard Bertrand, des Castors, a écopé d'une mauvaise conduite au cours du match. Gilles Chaurest, des visiteurs, et Melt Avery, du National, se sont livrés un court combat de boxe et les deux ont été chassés pour cinq minutes.

Le National a pris les devants 2-1 à la période initiale et il a porté le compte 4-2 à la seconde période.

Buckingham disputera sa prochaine partie, jeudi prochain, contre Perth.

Bols, bon, pas cher!

De couleur dorée, le "gros gin" Bols est distillé 4 fois et fort en esprit! V'là toutes les qualités d'un bon "gros gin" que l'on boit après la partie. Bols, un vrai de vrai!

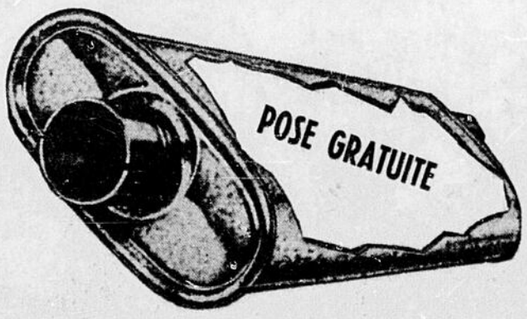


Format Pratique: 10 oz
aussi en formats de 25 et 40 oz
10 oz (no 165-F de la Régie): $2.10
25 oz (no 165-G de la Régie): $4.90
40 oz (no 165-H de la Régie): $7.40

Distillé et embouteillé par Hiram Walker & Sons Ltd., Walkerville, Canada
POUR ET SOUS LE CONTROLE DIRECT DE ERVEN LUCAS BOLS, AMSTERDEAM, HOLLANDE

ECONOMISEZ ET CONDUISEZ EN SURETE!

Voyez votre vendeur autorisé de SILENCIEUX CARLINE d'un océan à l'autre



Faites-le maintenant — Payez plus tard!

POSE GRATUITE

• SILENCIEUX • TUYAUX D'ECHAPPEMENT
• AMORTISSEURS • RESSORTS

EXEMPLES, SILENCIEUX POUR

BUICK 53-65 13.90	CAMIONS CHEV.-GMC 47-62 6.75	VALIANT 55-65 7.90	CONSUL 56-61 la plup. 14.60
CADILLAC 52-64 13.90	57-62 2-3 tonnes 8.50	STUDEBAKER 55-65 6.90	ANGLIA PREFECT 54-59 7.95
RESONATEURS 52-63 7.90	FALCON - COMET 60-65 8.90	RAMBLER 56-65 8.50	61-64 avant 8.70
CHEVY II — ACADIAN 60-65 7.90	FORD - METEOR GALAXIE 49-65 8.50	CAMIONS DODGE 37-60 la plupart 6.50	61-64 arrière 10.40
CHEV.-PONTIAC 43-65 7.90	MERC. - MONARCH 55-65 8.50	54-65 la plupart 2½ tonnes 8.50	AUSTIN A50-55 59-61 6.50
59-64 surpuissants 13.90	CAMIONS FORD 49-65 8.50	VOITURES EUROP. VOLKSWAGEN 47-62 13.95	59-62 Farina 9.60
OLDSMOBILE 54-58 8.90	CHRYSLER 49-64 8.50	1963 19.95	60-64 850 5.50
59-65 13.90	DODGE - PLYMOUTH 49-65 7.90	Modèle 1500 29.95	HEALEY - SPRITE 58-61 la plupart 6.20
CORVAIR 60-65 7.90		VAUXHALL 59-61 Victor 9.50	MORRIS OXFORD 59-64 9.00
			60-64 Mini Minor 5.50

3 qualités au choix GARANTIE A VIE sur nos silencieux de première qualité

ALIGNEMENT DES ROUES
Coupon de $3. GRATUIT pour un alignement de roues avec chaque achat.
Ord. $6.95, avec votre coupon gratuit seulement 3.95

VOS SPECIALISTES pour échappements doubles et silencieux Hollywood

SERVEZ-VOUS DE TOUTE CARTE DE CREDIT
• Credicc • Central Charge • Toutes les cartes d'essence • Toutes les cartes de crédit de magasins à rayons • American Express • Diners Club • Carte Blanche • Toutes les cartes de crédit des grands hôtels • Les cartes de voyages par avion • Les cartes de voyages par chemins de fer • Toutes acceptables: une facture mensuelle pratique.

Vos vendeurs autorisés de "SILENCIEUX CARLINE" à Ottawa

CARLING MUFFLER LTEE — 1688 Carling angle Clyde — 722-0540
CUSTOM MUFFLER LTEE — Gladstone et Kent — 234-9053
CAPITAL MUFFLER LTEE — 274, rue Rideau — 236-0571

La 69e vente anniversaire se continue

EPARGNEZ $4.00 à $8.00 sur chaque paire
SOULIERS de haute qualité
20% à 30% DE RABAIS
Prix régulier 14.95 à 29.95
Vente 10.95 à 22.95

SOULIERS LIGNES DISCONTINUEES GAMMES INCOMPLETES
50% DE RABAIS
credico STATIONNEMENT GRATUIT au Centre de stationnement rues Nicholas et Besserer

Le Soletellier
142, rue Rideau près Nicholas
111, rue Hôtel-de-Ville
OTTAWA Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9h.
HULL Ouvert le jeudi et le vendredi soir

Ne manquez pas l'occasion unique
DE VOIR LES CHAMPIONNES MONDIALES DE L'AMBLE
à la piste
Blue Bonnets
de Montréal
dans la finale
de l'Amble Empress,
dotée d'une bourse de $22,800
DIMANCHE APRES-MIDI
6 NOVEMBRE
Voyez Patty Dares, championne des années 65 et 66, défendre son championnat contre Success Cameo, Balenzano, Duchess Gay et quatre autres fameuses juments
Premier départ, 2:15 p.m.

Tout se déroule tel que prévu pour les Olympiques de Mexico

MEXICO (AFP) — A l'exception de la piscine, qui ne sera terminée qu'en août 1968, le Palais des Sports (25,000 spectateurs), le Vélodrome (15,000) et le village olympique (15,000 personnes) seront prêts en mai 1968, a déclaré, jeudi, M. Pedro Ramirez Vazquez, président du comité organisateur des prochains Jeux olympiques, et architecte.

Le futur stade nautique pourra contenir 15,000 spectateurs, a précisé M. Vazquez, et il sera construit a côté d'un nouveau gymnase destiné aux compétitions de volley-Ball.

Quant aux travaux d'agrandissement du Stade universitaire, le stade principal, dont la capacité actuelle est de 85,000 places, ils se poursuivent au rythme prévu.

Le village olympique, qui s'étendra sur 480,000 mètres carrés dont 200,000 de surface bâtie, comprendra 1,500 bâtiments d'habitation.

M. Vazquez, qui avait réuni pour la première fois la presse mexicaine et étrangère, a déclaré que l'une des tâches principales du comité organisateur est de veiller à ce que la réalisation des jeux ne soit pas onéreuse pour le Mexique.

"Nous ne ferons rien, a-t-il dit, qui ne soit vraiment nécessaire, rien qui n'ait ensuite une utilité sociale. Nous rendrons un grand service aux futurs organisateurs des jeux, a-t-il ajouté, en disant la vérité sur le coût de ceux de 1968".

Le président du comité organisateur, qui a montré aux journalistes les maquettes et les plans des futures installations, a insisté sur l'importance du programme culturel préparé pour les jeux. A partir du 15 septembre 1968, c'est-à - dire presque un mois avant l'ouverture des jeux, il y aura à Mexico, a déclaré M. Vazquez, 20 manifestations culturelles différentes, une pour chaque discipline sportive inscrite".

M. Vazquez a annoncé que les éliminatoires de football et de basketball auront lieu dans des villes de province afin de donner aux jeux un rayonnement national. Environ 400,000,000 de personnes, a-t-il assuré, pourront suivre les jeux de Mexico à la télévision, et, pour la première fois, en couleurs.

Duguay et Fournier brillent avec 2 buts

Les Sportifs de Pointe-Gatineau ont complètement déclassé le Fern tuile acoustique 5-0, hier soir, lors d'une partie de la Ligue sportsman de ballon sur glace présentée à l'aréna de Hull.

Dans les autres parties, les As de Rockland ont disposé du transport Devine 2-1 et le Bourdon l'a emporté 2-1 sur le Leduc.

Florian Duguay et Pierre Fournier ont dirigé l'attaque des vainqueurs pour les Sportifs, en obtenant chacun deux buts. Yvan Mercier a complété le pointage. Michel Bard a récolté le blanchissage. Lionel Kirby a excellé à l'offensive en ramassant trois assistances. "Kirby a été le héros de cette partie", selon le président Cliff Lacelle.

Jean-Noël Wolfe et Earl Rabbe ont compté pour les As dans la seconde partie. Jean Ménard a évité le blanchissage au Devine.

Enfin, Wayne Gervais et Jacques Charron ont enregistré les filets du Bourdon tandis que Raymond Boisvert a obtenu le seul but du Leduc.

Pour revenir au Pointe-Gatineau, ajoutons que cette équipe présente un calibre fort intéressant de jeu et il sera intéressant d'assister à une joute contre le Don Lanoue lors du prochain tournoi pour le championnat canadien de ballon sur glace. "Les Sportifs possèdent une équipe supérieure à celle de l'an dernier, de dire Lacelle, et les amateurs de ballon sur glace sont servis à souhait lorsqu'ils assistent à une de leur partie".

Le prochain programme de la Ligue Sportsman sera présenté la semaine prochaine.

Les courses sous harnais

BLUE BONNETS

Première course, trot un mille, bourse $1,100 —
Broker's Tip (Coutu) 10.20, 5.10, 3.80; Rum Runner (Côté) 3.80, 3.00; Chapman Hanover (Grandmaison) 5.00. Temps: 2:11.2. Ont aussi couru: Eadie Mon, Beau Mar Mic, Doctor Bert, Ben Away, Tourbillon.

Deuxième course, amble un mille, bourse $1,000 —
Highland Way (Gagné) 91.40, 28.50, 8.00; Dale Freehall (Côté) 6.50, 4.50; Rolly's Delight (Pelletier) 4.20. Temps: 2:13.4. Ont aussi couru: Dicky Dean, Meadow Wayne, David A. Lee, Count Pick, Bold Boy. PARI DOUBLE: $435.90.

Troisième course, amble un mille, bourse $1,600 —
Gem Direct (Lefebvre) 8.70, 4.30, 3.10; Valiant Pick (Filion) 3.40, 2.80; Mr. G. Dillon (Turcotte) 4.50. Temps: 2:10. Ont aussi couru: Fidler's Green, Tranquility, Silver's Gold, Miss Flame, Cletus Hanover.

Quatrième course, amble un mille, bourse $1,000 —
Freedom Pal (Bourgon) 13.80, 8.10, 6.00; Circus Song (Hanna) 12.20, 10.60; Miss Scott Brock (Picard) 5.70. Temps: 2:14.1. Ont aussi couru: Eloises Pet, Royal Indian, Borderview Rosair, Queen's Lawyer, Patrick Kirk. QUINELLE: $73.30.

Cinquième course, amble un mille, bourse $1,100 —
Beauty Scott (Plante) 18.20, 7.40, 4.30; Steve Angus (Boucher) 8.90, 5.20; Jet Shadow (White) 3.80. Temps: 2:11.2. Ont aussi couru: Modest Hero, Delaway, Good Scot, Ida Kay, Santa Glora.

Sixième course, amble un mille, bourse $1,100 —
Borderview Sally (Grise) 22.50, 9.10, 5.00; Duchess Canuck (Bédard) 7.80, 4.80; Mohawk Princess (Guay) 3.20. Temps: 2:11.4. Ont aussi couru: Brave Margaret, Shermar Bill, Fedor's Boy, Money Bags, Borderview Knight.

Septième course, trot un mille, bourse $1,500 —
Miss Alma Mir (Lareau) 10.20, 5.40, 3.20; Abbe's Intruder (Hanna) 4.40, 2.80; Faber Mar Mic (Ponton) 3.30. Temps: 2:07.3. Ont aussi couru: Kingston, Prospector, Rushing Brook, James Vance, Campbeltown. QUINELLE: $17.70.

Huitième course, amble un mille, bourse $1,300 —
Stoney C. (Gauthier) 13.30, 6.50, 4.40; Marvelous Pick (Hanna) 7.20, 4.90; Barbara G. (Demers) 4.10. Temps: 2:07.1. Ont aussi couru: Senator Mir, Castle Mar Mic, Lieutenant Earl, Gypsy Baron, Mifflin Hanover.

Neuvième course, amble un mille, bourse $2,000 —
Direct M. Adios (Dussault) 10.10, 4.30, 3.50; Jane Mir (Dostie) 3.10, 2.80; Money Changer (Filion) 3.30. Temps: 2:05.3. Ont aussi couru: Shadydale Chant, Miss Baker Adios, Sir Winston Pick, King Cherry, Jackie Wayne.

Dixième course, amble un mille, bourse $1,000 —
Lion Cy (Dupré) 3.30, 2.80, 2.60; Dark Onyx (Plouffe) 6.30, 5.60; Edgewood Key (Bergeron) 2.70. Temps: 2:08. Ont aussi couru: Lancer Hanover, Dee Dee Adios, Northwood Dexter, Northwood Emery, Clara Win. EXACTA: $29.30.

MOHAWK

Première course, amble un mille, bourse $800 —
Northwood Dusty (Filion) 7.70, 4.90, 2.80; Our Lady Bird (Williams) 3.00, 2.60; Sailor Mon (Waples) 3.30. Temps: 2:18.1. Ont aussi couru: Scotch Laird, Hi Adieu, Queen Reine, Valley Jean.

Deuxième course, amble un mille, bourse $800 —
Pic-A-Polka (Palmer) 106.10, 33.00, 9.20; Rod Hanover (LaRush) 27.70, 10.60; Chub Hanover (Filion) 3.30. Temps: 2:18.1. Ont aussi couru: Kintutica, Malomar, Mike Riddell, Shirley's Faber, Danny K. Peters. PARI DOUBLE: $371.60.

Troisième course, amble un mille, bourse $800 —
Karen Keen (Charron) 5.40, 3.70, 2.50; Melissa Volo (Robillard) 6.60, 3.70; Timothy Meadow (Johnson) 2.70. Temps: 2:16.3. Ont aussi couru: Star Herbert, Pretty Fair, Versatile, J. L. Trail, Brewers Lad.

Quatrième course, trot un mille, bourse $900 —
The Tag (Campbell) 7.10, 4.20, 3.30; Frisky Acclaim (Arthur) 3.70, 2.60; Reed's Ann (Walker) 3.90. Temps: 2:13.2. Ont aussi couru: Wee Crusader, Caribbean Song, Armbro Farr, Dawk, Lady Spring.

Cinquième course, amble un mille, bourse $800 —
Hi Widower (McElroy) 4.00, 2.90, 2.80; Dr. W. (Waddell) 6.30, 4.60; Voice of Spring (Morris) 6.00. Temps: 2:14.4. Ont aussi couru: Irish C. Grattan, Girlie Dillon, Barney's Boy, Lady Violet Direct.

Sixième course, amble un mille, bourse $800 —
Plain Al M. (Wellwood) 4.90, 4.60, 2.60; Mick's Girl (Archdekin) 22.90, 5.30; Step Along (Megens) 3.00. Temps: 2:12. Ont aussi couru: Tennessee Breeze, Eyler Hanover, Mr. Mac M., Benny, Leonardo Pick. EXACTA: $130.60.

Septième course, amble un mille, bourse $800 —
Mollie Aralac (Davies) 9.10, 5.60, 5.30; Dixie Wick (Geisel) 8.70, 5.90; Loyal Briton (Waples) 5.10. Temps: 2:13. Ont aussi couru: Queen Blue Frost, May Direct, Marcella's Silver, Worthy Flemington, Jimmy Whistler.

Huitième course, amble un mille, bourse $1,100 —
Mr. Dee Dee (Carmichael) 5.80, 2.90, 2.40; Judge Forbes (McElroy) 3.30, 3.00; Allan Wilmac (Wellwood) 3.60. Temps: 2:11. Ont aussi couru: Swift Cavalier, Discount, Belmont Ernie, Rocky Len, Dilly Dally Gene.

Neuvième course, amble un mille, bourse $800 —
Andy Byrd (Wellwood) 9.80, 5.20, 4.50; Lochinver Tony (Branston) 24.10, 8.30; Pass Port (Charron) 4.40. Temps: 2:12.3. Ont aussi couru: Byrd Killean, Unique Richard, Country Mite, Royal Abe, Yankee Pride.

WINDSOR

Première course, amble un mille, bourse $700 —
Rocky Senator (Duford) 3.50, 2.90, 2.50; Adios Al (Hicks) 12.50, 7.80; Miss Braden Wilson (O'Brien) 4.40. Temps: 2:13.3. Ont aussi couru: June A. Abbey, Little Jimmy C., Axie B., Flash Clark.

Deuxième course, amble un mille, bourse $700 —
Galbuc (Boushard) 3.90, 2.60, 2.10; Nettie Patch (McLean) 2.80, 2.10; Gradys Princess (O'Berry) 2.20. Temps: 2:14. Ont aussi couru: Buckeye Pilot, Mahatma. PARI DOUBLE: $5.90.

Troisième course, trot un mille, bourse $900 —
Durango Kid (Bookmyer) 4.70, 3.00, 2.40; Clement Hanover (Walker) 3.10, 2.30; Yankee Davee (Parker) 2.90. Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Titan Song, Bobby North, Sil-Silvestru, Royal McLean.

Quatrième course, amble un mille, bourse $700 —
Bachelor Adios (Remmen) 7.40, 4.40, 3.10; Mopes Pride (Weese) 3.70, 2.70; Prima Guy (Wright) 5.60. Temps: 2:11. Ont aussi couru: Hill Woman, Rapid Sue, Wallys Rhythm, Barra Betsy, R. Sweet Jorja.

Cinquième course, trot un mille, bourse $800 —
Legal Sal (Walker) 4.60, 3.60, 2.40; H. D. W. (McRea) 7.50, 3.40; Simcoe (O'Dare) 2.40. Temps: 2:11. Ont aussi couru: Sue Express, Raoul Revere, Gal Hunter, Ellie Bell, Grant Township. QUINELLE: $24.10.

Sixième course, amble un mille, bourse $800 —
Francis P. Adios (Walker) 8.10, 3.90, 3.60; Sue K. Harmony (Sutherland) 2.70, 2.40; Grand Jubilee (O'Berry) 3.10. Temps: 2:08.1. Ont aussi couru: Margaret Forbes C., Crystal Duke, Meadow Lillian, Romper Room, Sweet Up.

Septième course, amble un mille, bourse $1,100 —
Ogdens Hustler (Williams) 8.00, 4.10, 3.00; Diplann (Goudreau) 10.10, 7.80; Trilby Adios (Norris) 10.60. Temps: 2:10.1. Ont aussi couru: Tuffy Tee, Marines Babe, Most Mighty, J. R. Adios, Some Abbe. QUINELLE: $26.10.

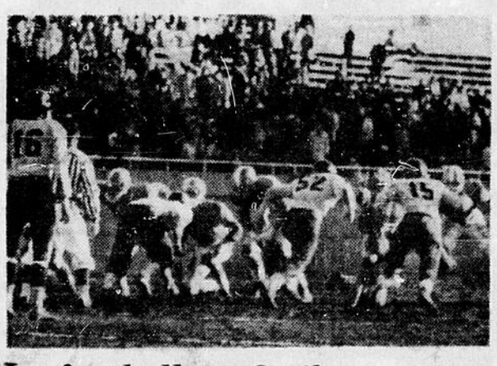
Huitième course, amble un mille, bourse $1,700 —
Chief Andrew (Niles) 5.90, 3.00, 2.80; Trotwood Bob (McGarty) 3.30, 2.90; Joyces Joy (Norris) 4.60. Temps: 2:07.2. Ont aussi couru: Tommy Howard, Hobby Horse Rich, Monticello, Patty Mist, Prince Flyer.

Neuvième course, amble un mille, bourse $1,700 —
Chancy Brook (O'Brien) 21.30, 8.50, 5.80; Cindys Pride (Crowe) 6.00, 5.70; Adios Dominion (Galbraith) 5.10. Temps: 2:08.2. Ont aussi couru: Silver Ronnie, D. L. Direct, Hiland Lark, Hickory Gamaun, Hero Hanover. EXACTA: $118.00.



Les secrets de la COSA NOSTRA

Membre "actif" de la pègre new-yorkaise pendant 33 ans, Joseph Valachi fut la première personne, il y a trois ans, qui ait jamais fait des révélations sur les agissements et l'organisation de la pègre aux Etats-Unis. **Perspectives** présente quelques extraits d'un livre que Valachi a écrit sur sa vie criminelle mais qui n'a pas encore été publié.



Le football au Québec

Notre football donne souvent l'impression d'être un citoyen de seconde zone et il cherche désespérément à conserver son identité vis-à-vis le football américain. Cependant, depuis 1963, des pionniers ont embrigadé des institutions de toute la province dans une ligue appelée l'Intercollégiale de football du Québec, dont l'avenir est des plus prometteur.



La Maison-Blanche en 1972

Quelle que soit la fortune du parti démocrate au soir du 8 novembre, le jeune sénateur Robert Kennedy s'affirmera sans conteste comme l'homme le mieux placé pour entrer à la Maison-Blanche en 1972. Certains croient même que Kennedy pourrait tenter de soustraire la vice-présidence à M. Hubert Humphrey en 1968.

Jean-Pierre Ferland



Jean-Pierre Ferland est présentement à Paris où, à partir du 15 novembre, il passera à Bobino (le grand music-hall de la rive gauche) pendant trois semaines. Suivra une tournée de quarante villes de France et de Belgique. Avant son départ, il a accordé une entrevue à Nicole Charest.

Des Olympiques bien de chez nous

L'an prochain, le Canada aura les premières Olympiques de son histoire, des Jeux d'hiver qui se dérouleront à Québec, du 11 au 19 février. Ceci, pour resserrer l'unité canadienne et permettre aux meilleurs athlètes de nos 10 provinces, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest d'entrer en compétition.

L'Atlantique à la rame

Dans ce second de deux articles, John Ridgway termine le récit des tempêtes répétées et parfois extrêmement violentes que lui et son compagnon Blyth ont dû affronter, et raconte leur difficile abordage en Irlande, le 3 septembre dernier, trois mois après avoir quitté le cap Cod, aux Etats-Unis.

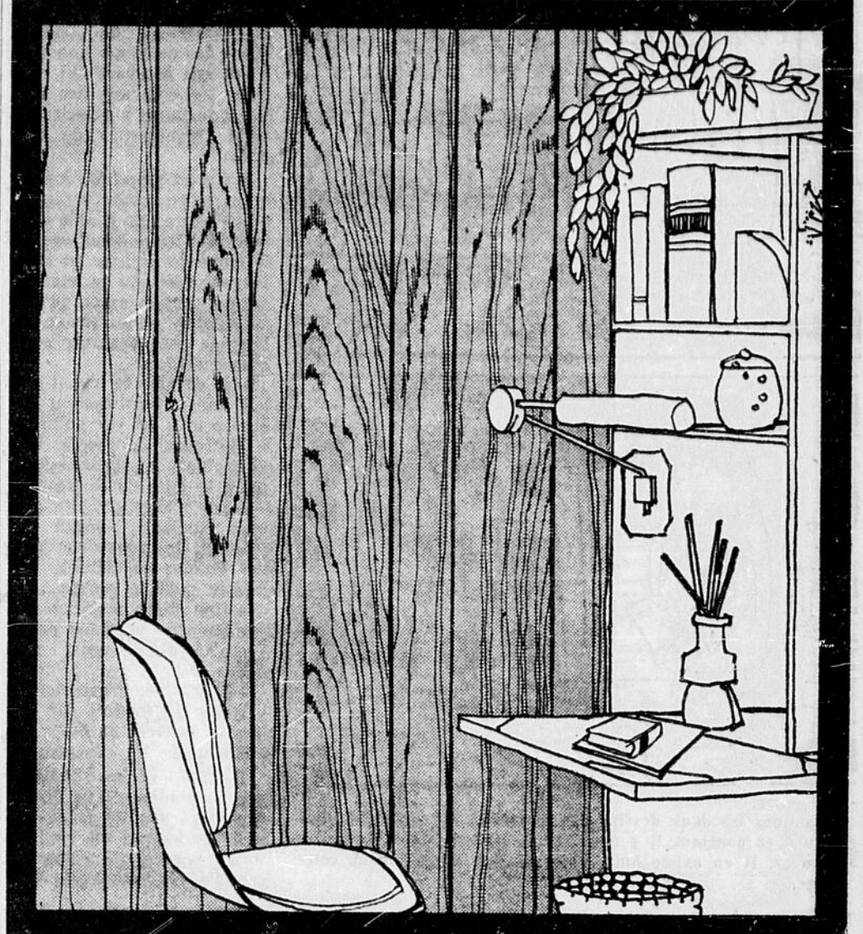
Gâteaux de Noël

Le gâteau aux fruits est un dessert de roi dont nous ne saurions nous passer au temps des Fêtes et que beaucoup de gens dégustent même à longueur d'année. C'est d'ailleurs un gâteau qui, dans des conditions favorables, se conserve parfaitement pendant de longs mois et se bonifie avec le temps.

Votre journal de fin de semaine vous offre des heures de bonne lecture

LISEZ LE DROIT

UNE EXCLUSIVITÉ Abitibi
CONTRE-PLAQUÉ DÉCORATIF PRÉFINI



Canadian Natural Elm
SCIÉ DE LONG

Le grain de ce panneau en contre-plaqué préfini d'ébénisterie se distingue par ses élégantes nervures

La technique particulière dont Abitibi se sert pour scier ses placages met admirablement en valeur le grain du panneau CANADIAN NATURAL ELM. Clair, moderne et jeune, ce panneau en orme naturel s'harmonise très bien avec d'autres bois naturels. La surface préfinie du panneau n'exige aucune finition—teinture, vernis ou cire. Elle se nettoie simplement avec un bon détersif.

Les panneaux de contre-plaqué préfini Abitibi sont vendus en dimensions de 4' x 8'. Ils sont fabriqués avec des bois sélectionnés de première qualité. Des rainures ton sur ton irrégulièrement espacées donnent à ces panneaux un authentique effet de planche et permettent de clouer tous les 16", centre à centre. Le panneau CANADIAN NATURAL ELM fait partie de la gamme des contre-plaqués préfinis Abitibi—série luxe "Coronet" ou série économique "Tiara". Vous les trouverez tous chez votre marchand de bois ou de matériaux de construction.

Abitibi
LES PANNEAUX ABITIBI LTÉE
Toronto, Montréal, Winnipeg

Les Panneaux Abitibi Ltée
408, avenue University, Toronto, Ontario
Veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit de votre brochure en couleur sur les panneaux de contre-plaqué "Coronet" et "Tiara" d'Abitibi.
NOM.....
(en lettres moulées)
ADRESSE.....
VILLE..... ZONE.....
PROV.....

En vente chez les marchands "PAL" suivants:

Il y a un marchand "PAL" près de chez vous. N'OUBLIEZ PAS ! 9 fois sur 10, vos marchands de bois "PAL" égalent ou sont plus bas que toute concurrence.

ALMONTE, Ont. — N. T. Sadler Ltd. — Tél.: 256-3643
AVONMORE, Ont. — E. M. Miller — Tél.: 346-5658
AYLMER, Qué. — Aylmer Building Supplies — 4, rue Main — 684-3275
BOURGET, Ont. — Matériaux Gauthier — Tél.: 48
CAMPBELL'S BAY, Qué. — Smith Bros. — Tél.: 25
CRYSLER, Ont. — Begg Lumber Co. Ltd. — 987-2802
EGANVILLE, Ont. — R. G. Reinke Sons Ltd. — 628-2017
EASTVIEW, Ont. — Thibault Lumber Co. Ltd. — 147 ch. Marier — 746-8125
EASTVIEW, Ont. — Green Valley Lumber Ltd. — 300 ch. Montréal — Tél.: 746-4633
FORT COULONGE, Qué. — Art T. Beaulieu Enrg. — Rue Principale — Tél.: 82
GRACEFIELD, Qué. — Oscar Lafrenière et Fils — 463-2858
HULL, Qué. — A. Amyot & Fils Ltée — 275, boul. St-Joseph — 777-5204
HULL, Qué. — Gavard Ltée — 35, rue Mangin — 777-1681
HULL, Qué. — Pilon Ltée — Distributeur régional — 5 boul. Montclair — 771-5841
HULL, Qué. — F. Thibault Ltée — 63, rue St-Florent — Tél.: 771-6247
LADYSMITH, Qué. — Henry Krose & Sons — Tél.: 664-S-2-2
MANIWAKI, Qué. — Matériaux Gendron Lumber — Route no 11 — 449-1611
MANIWAKI, Qué. — J. O. Hubert Ltée — Rue Principale — 449-3131
MASSON, Qué. — Mercier Lumber — Route 35 — Tél.: 888-3103
NOTRE-DAME-DU-LAUS, Qué. — Joseph Allaire Enrg. — Rue Principale — Tél.: 767-2212
POLTIMORE, Qué. — McClelland Building Supply — Tél.: 57-S-1-3
PRESCOTT, Ont. — H. A. Clarke Building Products — 925-2335
QUYON, Qué. — McCann Building Supply — Tél.: 225
ROCKLAND, Ont. — Rockland Building Supply — 161 Laurier — Tél.: 762-8228
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — Théo Charron — 28 Ste-Julie — Tél.: 56
SHAWVILLE, Qué. — H & S Home Supply — Rue Principale — Tél.: 647-2438
SMITHS FALLS, Ont. — Falls Lumber — Ch. Lombardy — Tél.: 283-4411
WINCHESTER, Ont. — H. S. Lannin Ltd. — Rue Mill — Tél.: 774-2637

Trouvez les erreurs





Examinez les deux dessins attentivement. Ils semblent identiques et pourtant il y a plusieurs erreurs. Pouvez-vous les trouvez. Il en existe huit. Voir solution ailleurs dans cette page.

Un peu d'éducation pour les étudiants

La Jeunesse Etudiante Catholique vient de publier "Pour des étudiants responsables", une brochure qui veut aider les étudiants des écoles secondaires à prendre en main l'organisation de leur milieu.

Il y a un grand pas à faire avant qu'en milieu secondaire, s'élabore une pensée commune sur les possibilités qu'a le jeune de prendre en main l'organisation de la vie qui lui est propre, avant qu'il y ait entente sur les modes par lesquels peut s'exercer cette responsabilité.

L'an dernier, le travail portait sur la participation des étudiants à la vie politique à l'intérieur de l'école. Voici quelques constatations faites à la suite de ce travail.

—Les réalisations des conseils étudiants, quand ils existent, ne répondent qu'à des besoins superficiels du milieu: parties, sorties...

—Une forte majorité des étudiants ne participe pas à l'activité des conseils étudiants.

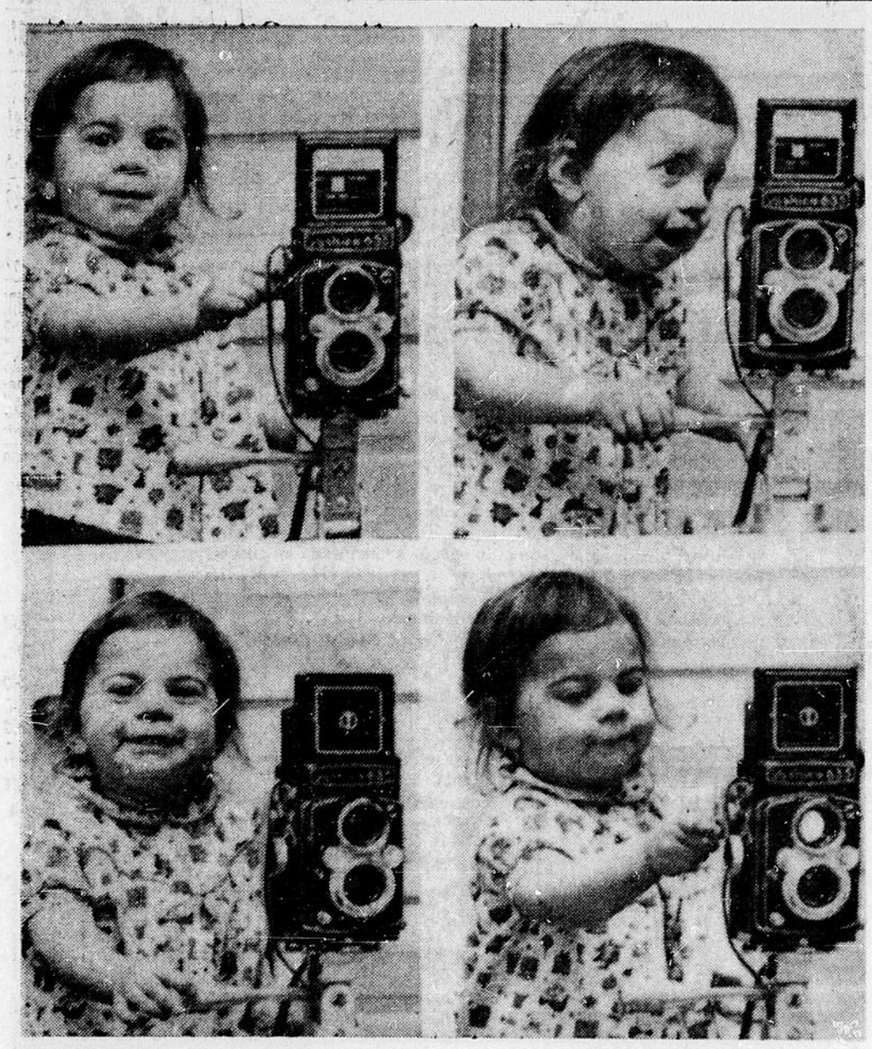
—Il y a peu d'expériences valables de conseils sur lesquelles peuvent se baser les étudiants et les éducateurs.

Il ressort de ces situations que les étudiants à ce niveau exploitent peu les modes de participation qui leur sont offerts: conseils de classe et conseils étudiants, etc. Une grande majorité d'écoles n'a pas encore de conseil étudiant. Les conseils de classe existent en plus grand nombre mais souvent leur rôle est si restreint (discipline, organisation de sorties) qu'ils ne permettent pas à l'étudiant un apprentissage réel de la responsabilité.

A l'intérieur des écoles, ce sont des unités qui prennent des responsabilités. La masse des étudiants n'est pas informée des propjets et réalisations des conseils.

"Pour des étudiants responsables" veut être tant pour les éducateurs que pour les étudiants du secondaire un instrument pour réfléchir sur l'importance et la nécessité d'une responsabilité chez les jeunes, à l'intérieur de l'école par le moyen des conseils ou autres.

C'est pourquoi la J.E.C. publie une brochure intitulée: **Pour des étudiants responsables,** qui veut repréciser l'importance d'une éducation à la responsabilité pour l'étudiant du secondaire, les rôles des conseils de classe et conseils d'étudiants et leurs modes d'action possibles.



PHOTOGRAPHE EN HERBE — La jeune Elian Vullo, 18 mois, a décidé d'apprendre son "métier" le plus tôt possible. En effet, dès qu'elle en a la chance, et surtout lorsque son père n'est pas dans les parages, elle en profite pour se familiariser avec la caméra de son père qui est photographe commercial.

(Téléphoto PA)

Le compositeur Roland Manuel meurt à Paris

PARIS (AFP) — Le musicien Roland Manuel est mort mardi d'une crise cardiaque à l'âge de 75 ans.

Né à Paris, il commença ses études musicales à Liège puis revint à Paris en 1905 ou il décida d'être compositeur. Elève d'Albert Roussel à la schola cantorum, il fut bientôt l'un des disciples préférés de Maurice Ravel.

Ses principales compositions furent des oeuvres pour orchestre, des ballets tels "L'écran des jeunes filles" et "Le tournoi singulier", mais surtout "Elvire", d'après Scarlatti. Le succès que lui apporta le poème lyrique "Jeanne d'Arc", fut confirmé par ses musiques de scène, comme "La Célestine", ou de films: "Remorques" et "Les inconnus dans la maison".

Mais ce qui fit surtout connaître Roland Manuel ce fut son émission radiodiffusée du dimanche "Plaisir de la musique".

Les réponses

1. Le prix du chapeau de la vitrine est différent.
2. Au fond, à gauche, l'homme a disparu.
3. Un mégot de plus sur le trottoir.
4. A droite, décolleté de la dame à la fenêtre.
5. Jambe de l'homme qui court.
6. Près du réverbère, rideau à la fenêtre.
7. La jupe de la dame est plus large.
8. Le bord du toit est plus large.

☆ À la télévision ce soir ☆

POSTES DE LANGUE

FRANÇAISE: 2 CBFT Montréal — 9 CBOFT Ottawa — 10 CFTM-TV Montréal

ANGLAISE: 3 WCAX-TV Burlington — 4 CBOT Ottawa — 5 WPTZ-TV Plattsburg — 6 CBMT Montréal — 7 WWNY-TV Watertown — 8 CJSS-TV Cornwall — 12 CFCF-TV Montréal — 13 CJOH-TV Ottawa

*Signifie une émission en couleurs

VENDREDI

*Signifie une émission en couleurs

SOIR

6 h.
- 2 9 Jeunesse oblige
- 4 6 Green Hornet*
- 3 5 Sports, Weather,
- 7 News
- 10 Télé-Métro
- 8 13 Newsline
- 12 Pierre Berton

6 h. 15
- 3 5 News

6 h. 30
- 2 9 Téléjournal
- 3 7 World News*
- 4 6 Evening Report
- 5 Huntley Brinkley*
- 8 13 Jericho*
- 12 Pulse

6 h. 45
- 2 9 Aujourd'hui
- 4 News and Weather
- 8 13 News, Weather
- 10 Sports-images

7 h.
- 3 Sea Hunt
- 4 Sports Huddle
- 5 Green Hornet
- 6 Seven on Six
- 8 13 Batman
- 10 Dernière heure
- 7 Lost in Space*
- 12 Family Affair*

7 h. 15
- 10 Télé-Métro

7 h. 30
- 2 9 Atome et galaxies*
- 3 Wild, Wild West*
- 4 Run, Buddy, Run* "Down on the Farm"
- 5 Tarzan*
- 6 Fine and Dandy
- 8 12 13 Iron Horse*
- 10 En première A communiquer

8 h.
- 2 9 Les compagnons de Jehu
- 4 6 Get Smart*
- 7 Man From UNCLE*

8 h. 30
- 2 9 Cinéma international — "Les baratineurs"
- 3 Hogan's Heroes*
- 5 Man from UNCLE*
- 4 6 Tommy Hunter Show
- 8 12 13 It's Your Move

9 h.
- 3 Movie "All the King's Men"
- 4 6 Friday Night Movie "A Summer Place"
- 7 Movie "First Men on the Moon"
- 8 12 13 Mission Impossible

9 h. 30
- 5 T.H.E. Cat*
- 10 Monsieur Banco

10 h.
- 5 Laredo
- 10 La Famille Stone
- 8 13 The Fugitive
- 12 Hollywood Palace

10 h. 15
- 2 9 Votre choix

10 h. 30
- 10 Le monde des artistes

10 h. 45
- 2 9 La politique provinciale
- 10 Dernière heure, météo

11 h.
- 2 9 Téléjournal
- 3 4 5 6 7 8 12 13 News
- 10 Ronde des Sports, Cinéma — "Mission secrète"

11 h. 15
- 2 9 Nouvelles, sports
- 4 6 Viewpoint, Night Final, Weather
- 8 13 Local News
- 12 Pulse

11 h. 30
- 3 Late Show "Texas Lady"

11 h. 40
- 5 7 Tonight Show
- 2 Cinéma — "Le fils de Caroline chérie"
- 4 Channel Four Playhouse "Yankee Buccaneer"
- 6 Time Tunnel
- 9 Cinéma "Caroline chérie"

11 h. 50
- 8 13 Friday Night Movie "Night and the City"
- 12 Pajama Playhouse "The Prize"

12 h. 40
- 6 Late Friday Movie "Room at the Top"

MOCO



FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



LE DROIT — ANNONCES CLASSÉES

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 5 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

POUR DE PROMPTS RESULTATS COMPOSEZ 237-3050

Perdu-trouvé (3)

FILM de chasse et pêche perdu d'auto stationnée au terrain de stationnement Ottawa House, le lundi 31 octobre. 771-9109 ou retourner à l'adresse indiquée sur film. Récompense. 3-259

PERDUES dans autobus Val-Tétreau, 2 boîtes de vêtements. 777-6926. 3-255

PORTE-BILLETS perdu, Hull, contenant argent. 771-3824. 3-258

VOTRE ANIMAL chové est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728 4664. 3-je. v. s.

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

Hommes demandés (5)

CONCIERGE bilingue, marié, sans enfant. 733-5021. 5-258

HOMME expérimenté, célibataire ou marié, pour ferme laitière. Doit pouvoir assumer responsabilités. Emploi stable et excellent traitement. W. E. Burton, Vars, Ont. 445-5685. 5-258

VENDEUR-CHAUFFEUR, pour boulangerie demandé pour servir route bien établie. Excellent revenu pour l'homme choisi. Avantageux bénéfices marginaux. Nous donnons l'entraînement. 232-9431 pour rendez-vous. 5-259

JEUNE homme pour entrepôt de pièces d'automobiles; 12e année requise; bonnes conditions de travail; tous les bénéfices. Ecrire à M. G.-J. Moreau, case postale 390, Ottawa. 5-258

BOULANGER expérimenté dans boulangerie institutionnelle; travail le soir; bon traitement initial. Se présenter à la cafétéria de l'université Carleton. 232-1906. 5-260

COUVREURS DE MAISONS
POUR travail sur toits plats, taux maximum aux opérateurs de machines avec expérience. T. Welch and Son Ltd., 745-7066 après 8 heures du matin, le lundi; les samedis et dimanches: 235-1240. 5-260

MECANICIEN, doit être compétent, salaire maximum à l'heureux candidat; tous bénéfices ordinaires. Percy Carrière, 44 ch. de Montréal. 5-260

ETUDIANTS de 12 à 16 ans, avec bicyclette, pour distribution de circulaires dans Pointe-Gatineau, Ste-Rose et Templeton. Appeler 663-4860. 5-258

JEUNE homme bilingue pour la vente de chaussure. S'adresser: Montreal Shoe Store, 111 Principale, Hull. 5-259

JEUNE homme, célibataire ou veuf, avec expérience sur ferme, demandé immédiatement pour travailler à une porcherie de 250 têtes. Pensionné et bon salaire. Ecrire ou téléphoner M. Lemire, Boîte 54, R.R. no 1, Orléans, Ont., 824-2415. 5-258

AIDES CUISINIERS, avec une certaine expérience dans la préparation et la cuisson des aliments, sont requis immédiatement. S'adresser bureau du personnel, Hôpital général d'Ottawa, 43 Bruyère, Ottawa. 5-259

ESTIMATEUR avec expérience en construction générale, références. Envoyer résumé à L'Abbé Construction Ltée, 517 Braydon, Ottawa. 5-262

VENDEUR

Nous avons un poste disponible immédiatement à notre rayon d'accessoires pour un vendeur enthousiaste et bilingue, capable de prendre ses responsabilités. Poste permanent. Pour rendez-vous, appeler M. Henry, 233-4011.

HENRY "MACK'S" LTD.

5

LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

a des emplois vacants pour célibataires de 18 à 30 ans, dont la taille est d'au moins 5'8", qui ont une onzième année complétée ou plus et remplissent les conditions physiques requises. Les intéressés s'adresseront au bureau de la Gendarmerie, le plus rapproché ou au Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, Ottawa 7, Ontario.

POUR REGION D'OTTAWA:
240, rue BANK

5

LOUEZ UN TAXI RED LINE

SOYEZ EN AFFAIRES A VOTRE COMPTE

12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaissances des rues d'Ottawa.

S'adresser: 455, ch. Coventry
745-9191

5

Hommes demandés (5)

A QUI LA CHANCE?
POUR celui qui veut devenir représentant, se tailler une carrière dans la vente. Finis les petits salaires. Entraînement fourni. Aucune expérience de la vente nécessaire. Avoir de 18 à 35 ans; être persévérant; 30 heures de travail par semaine. Présentez-vous au 265 St-Patrice de 10h. à 5h. p.m., demandez M. Chevrier ou écrivez à case 256 LE DROIT. 5-257

AGENT de sécurité, âgé de 21 ans ou plus. 176 boul. St-Joseph, entre 9 et 6. 5-259

LAVEUR et polisseur d'auto, expérimenté; salaire maximum pour l'heureux candidat; tous les bénéfices de la compagnie. Percy Carrière, 44 chemin de Montréal. 5-259

JEUNES hommes demandés pour laver la vaisselle; aussi apprendre le métier de cuisiner. S'adresser: Restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph, Hull. 5-257

ATTENTION! ATTENTION! vendeur-distributeur demandé pour la plus grande invention pour les téléviseurs; éclaircit l'image et agrandit de 40%. Miroirs de sécurité convexes pour vendre dans les commerces. Ecrire: Nouveautés, B.P. 721, St-Jérôme, Québec. 5-260

AVIS
MECANICIENS CLASSE D

Travaillez-vous sous les meilleures conditions et les meilleurs salaires? Si non, venez voir nos commodités de service propres bien aérées et modernes. Informez-vous de notre plan de bonis. Nous avons besoin de trois hommes qualifiés immédiatement.

S'adresser à
EARL HUGHES,
gérant du service

JIM TUBMAN PONTIAC
1770, rue BANK
733-4050

5

SECRETAIRE-TRESORIER

MUNICIPALITE DE LUCERNE

Salaire proportionné à l'expérience, connaissance de l'anglais et français requise.

Demande par écrit, avant le 10 novembre 1966, spécifiant éducation, expérience et salaire actuel.

MUNICIPALITE
DE LUCERNE,
100, ch. Aylmer,
Lucerne, (Aylmer), Qué.

COMPTABLES

M. LOEB LTD., vu son expansion continuelle, a besoin de comptables supplémentaires.
Les postulants devront posséder un diplôme de comptabilité en bonne et due forme ou une somme d'instruction, de formation, d'expérience pratique et de responsablilité.
Le travail consiste en surveillance, direction du personnel et préparation d'états financiers.
Salaire à discuter. Généreux bénéfices aux employés.

Téléphone: 731-3310
Service du personnel
M. LOEB LTD.

5

Hommes-Femmes demandés (6)

HOMMES OU FEMMES
A TOUTES personnes intéressées à se faire un revenu supplémentaire. Pourquoi emprunter de l'argent quand c'est si facile d'en gagner? Rien à rembourser, rien à acheter. Payé tous les lundis. Pour rendez-vous appeler 663-4155 6-257

COUPLE domestique, entretien de chevaux de selle; âge moyen; sans enfant. Logé. 777-6092. 6-261

CORRECTEUR D'ÉPREUVES
ANGLAIS et FRANÇAIS

DANS UNE IMPRIMERIE COMMERCIALE

Minimum 3 ans d'expérience

TRAVAIL DE JOUR OU DE NUIT

Salaire selon l'expérience

S'adresser au:
DIRECTEUR DU PERSONNEL
Le Droit, 375, rue Rideau

Hommes-Femmes demandés (6)

VENDEUR

Homme ou femme bilingue pour nos rayons des meubles et des accessoires

- Expérience un atout mais non essentielle
- Semaine de 5 jours
- Bénéfices usuels aux employés.

VEUILLEZ VOUS PRESENTER CHEZ

F. Slover Ltd,
61, rue York, Ottawa

7

Femmes demandées (7)

GARDIENNE d'enfant, logera ici. Légers travaux de maison. $100 par mois. Alta Vista, 733-8179. 7-259

BON SALAIRE, pleinement qualifié, ouvrage général pour résidence Lucerne, Hull-Sud. S'adresser, M. Gratton, 232-1566. 7-259

DAME 40 à 60 ans, entretien maison, logée, nourrie gratuitement. 771-3307. 7-259

AIDE-MAMAN, logera ici, 4 enfants, 3 âge scolaire, $20 par semaine. 777-8814. 7-259

SERVANTE, un enfant, ouvrage domestique. 771-6047. 7-258

JEUNE femme intelligente et agréable, travail de maison et enfants; logée; chambre confortable; $125. 745-1896. 7-257

GARDIENNE, 3 enfants, 2 d'âge scolaire; légers travaux ménagers; mère travaille. Projet Riviera. 771-3139. 7-258

PERSONNE fiable, soin d'enfants, travaux domestiques; 3 enfants, 2 âge scolaire et un à la maternelle. Références. 777-6713. 7-258

FILLE ou femme, soin 2 enfants, travaux domestiques. 771-9374. 7-259

FILLE ou femme pour garder deux enfants. Après 5 h. 746-8455. 7-259

PERSONNE fiable pour garder enfants de 3 h. 30 à 11 h. p.m. Appeler 728-0803. 7-259

FEMME d'un certain âge, entretien général de maison, soin 1 enfant. 233-2126. 7-258

JEUNE FILLE ou dame; ouvrage domestique, soin enfants. 745-9991 7-258

GARDIENNE, 2 enfants, 1 âge scolaire; logée; références. 235-7377 après 5h. 7-258

DACTYLOGRAPHE bilingue, âge 25 à 35; temps plein ou partiel. — 235-5969. 7-258

FILLE, soin 2 enfants, travaux ménagers, $18. 771-1173 après 6h. 7-259

BONNE, ouvrage général; couchera ici; chambre, téléviseur privés; accepterais personne de 4h. p.m. à 8h. p.m. 733-0045 après 4h. 7-261

SOCIETE de la Couronne située dans le centre d'Ottawa, recherche les services d'une sténographe. Traitement d'après titres justificatifs. Employée jouira de tous les bénéfices marginaux applicables aux fonctionnaires fédéraux. Prière d'adresser votre demande à Case postale 2364, Station D, Ottawa 4, Ontario. 7-258

BONNE demandée, fins de semaine libres. Appeler Rockland 762-4710 après 6h. 7-259

PRENDRAIS dame âgée pour quelques travaux légers en retour chambre et pension et petit salaire; immédiatement. 235-4408. 7-257

Secrétaire - Gatineau

BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE DE GATINEAU

Traitement jusqu'à $3,400, selon expérience.
11e année, dactylo, maîtrise de français, connaissance suffisante de la langue anglaise, âge 18 ans ou plus.
Doit être prête à débuter le 7 novembre.
S'adresser au bibliothécaire.

7

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES
offre des postes de
secrétaires et de sténographes
à ses divisions situées
chemin de Montréal

Les candidates devront posséder leur certificat de fin d'études secondaires et, selon les postes, entre zéro et cinq années d'expérience.

Il est indispensable que les candidates soient versées en sténographie et dactylographie. Le salaire annuel atteindra entre $2,848 et $4,633 selon l'expérience de la candidate.

Veuillez écrire, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de dossier G-60, au Bureau d'emploi, Laboratoires du Chemin de Montréal, Ottawa 7e.

7

OPERATRICES DE MACHINES A COUDRE

Expérience non nécessaire. Semaine de 5 jours, 40 heures par semaine. Congés payés et autres bénéfices marginaux.

S'adresser en personne à
WARNER BROS. OF CANADA LIMITED
2464, ave Sheffield
Ottawa 8e

7

NON CLASSE — par Larry Hurb



"Je suis contre la guerre sous toutes ses formes, même contre la guerre à la pauvreté!"

Femmes demandées (7)

FILLE ou femme fiable, 2 enfants âge scolaire; légers travaux; références; $15 par semaine. Parc de la Montagne. 777-9468 après 6h. 7-257

4 DAMES pour travail temps des Fêtes, pour vente produits Stanley. 777-3172 de 1 à 4 heures. 7-257

JEUNE fille de la campagne, soin de 3 enfants, lundi au vendredi. 663-3504. 7-258

SERVEUSE, bilingue. 663-5363 entre 9 et 10 a.m. 7-258

FEMME, soin 2 enfants, 5 jours par semaine. Val-Tétreau. 771-7539. 7-258

FILLE pour ouvrage général de maison. 749-3467. 7-260

FILLE fiable de campagne, ouvrage domestique; soin des enfants; logée; $20. Ecrire case 103 LE DROIT 7-260

SERVEUSE demandée pour travail de jour; restaurant Green Valley. Téléphonez à Mme Coste à 728-3726. 7-260

FILLES de table expérimentées, demandees. S'adresser en personne au 217 Rideau, restaurant Del Rio. 7-259

COUTURIERE qualifiée pour atelier de modifications; plein temps; références. Case 101 LE DROIT. 7-262

FEMME, soin 2 enfants, légers travaux. 771-7079. 7-261

PERSONNE fiable, légers travaux domestiques; garde 2 enfants; après-midi seulement. — Elmvale Acres, 731-7726 après 5 h. 7-257

SECRETAIRE demandée par une autorité en matière d'éducation pour enfants exceptionnels d'Ottawa. Commençant le 1er janvier 1967. Doit être parfaitement bilingue, sténo avec au moins 3 ans d'expérience et expérience générale de bureau. Doit être capable de travailler sans surveillance. Echelle de salaire: $4,200 à $4,800. Dans votre demande, mentionnez âge, expérience, références. Case 133 LE DROIT. 7-259

GARDIENNE pour 2 enfants, rue Electric. 749-9080. 7-259

CUISINIERE pour l'ambassade de Belgique, 395 Laurier est. 234-1115 7-262

PERSONNE fiable, 20 ans ou plus, expérience avec enfants; $30 par semaine. 777-3061. 7-268

GARDIENNE, 2 enfants, 1 âge scolaire; chez moi; références. 745-3078 après 6h. 7-257

SERVEUSE demandée. S'adresser au restaurant Sky Line, 836, avenue Clyde. 728-0093. 7-257

SERVEUSES avec expérience demandées. $1 l'heure. 42 Montcalm Hull. 7-259

AIDE DOMESTIQUE, 10 a.m. à 8 p.m., semaine 5 jours. Références. Rockcliffe; près autobus. — 745-7251. 7-257

FILLE, ouvrage général de maison. 237-0060. 7-260

MASSEUSE demandée; expérimentée ou bien formée; lancement du studio de culture physique Thea, 206 ouest, avenue Laurier, app. 7. De 10 h. à 1 h. 7-260

JEUNE femme, ouvrage général dans cafétéria. Se présenter à 50 est, Somerset. 7-260

CUISINIERE d'expérience, emploi stable, le jour. Tasty Bar-B-Q, 303, rue St-Patrice. 233-0038. 7-260

MENAGERE pour diriger foyer sans maman; 3 enfants d'âge scolaire. Sera logée. 729-3653 après 6 h. 7-257

SERVEUSE d'expérience; travail de nuit. 663-3304. 7-259

COMMIS D'INVENTAIRE DE STOCK

Jeune personne bilingue pour s'occuper du record d'inventaire de stock, plaintes, etc.

- Expérience dans la vente un atout mais non essentielle
- Semaine de 5 jours
- Bénéfices usuels aux employés

VEUILLEZ VOUS PRESENTER CHEZ

F. Slover Ltd.
61, rue York, Ottawa

7

Pour bébés (8)

PRENDRAIS bébé et jeune enfant en pension, lundi au vendredi. — 776-1018. 8-257

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine. 776-1634. 8-258

PARC DE LA MONTAGNE, prendrais soin jeune bébé; lundi au vendredi. 777-0977. 8-273

PRENDRAIS 1 enfant en pension Pte-Gatineau. 777-9991. 8-262

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille; lundi au vendredi. 749-3415. 8-262

GARDIENNE pour soin d'enfants, travaux légers, pendant que mère travaille; logera ici. 771-9944 après 6h. 8-259

GARDERAIS bébés à la maison, jour, de 6 mois à 5 ans. 776-2628. 8-258

GARDERAIS enfants, jour, semaine ou mois. 663-3609. 8-261

PRENDRAIS nouveau-né ou jeune bébé; chambre et pension. 745-1789. 8-261

PRENDRAIS un enfant chez moi, 1 à 5 ans, pendant que mère travaille. $15 par semaine. 123½ Delorimier, 776-2700. 8-258

GARDERAIS 1 enfant, 3 à 4 ans chez moi, jour, lundi au vendredi. 777-3134 après 6h. 8-258

GARDERAIS enfant chez moi le jour pendant que mère travaille. Pte-Gatineau, 771-4474. 8-258

RUE STE-MARIE, Hull, garderais enfant lundi au vendredi. 776-2964 8-261

GARDERAIS enfants à la maison, à la semaine ou au mois. 771-2227 8-261

Position vacante (9)

UN IMPORTANT MAGASIN AU DETAIL DE MEUBLES ET D'APPAREILS ELECTRIQUES
offre des emplois permanents pour les postes suivants:

ASSISTANT AU GERANT DE CREDIT

Avec au moins de 3 à 4 années d'expérience dans le crédit au détail.

VERIFICATEUR DE CREDIT
COMMIS A LA PERCEPTION
ET
COMMIS-DACTYLO
avec expérience

Semaine de 5 jours. Tous les bénéfices de la compagnie. Emplois disponibles immédiatement.

Pour rendez-vous, appeler
M. V. BEDWARD
236-9411

Colonial Furniture Company
403, RUE BANK

9

STENO-DACTYLO
BILINGUE

avec connaissance de comptabilité demandée par le

CAFE LE DIPLOMATE

très bonne condition de travail, salaire suivant compétence.

Pour rendez-vous prière d'appeler le contrôleur
M. G. BIRKENWALD
771-6677

9

Instituteurs demandés (10)

COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'OTTAWA

La Commission des écoles séparées d'Ottawa demande instituteurs qualifiés pour l'Ontario:

1. Pour enseignement au niveau 9e et 10e années
2. Pour classe d'Arts Industriels
3. Pour classes régulières
4. Salaire de $2,900.00 à $7,600.00 selon les qualifications et les années d'expérience en enseignement.

S'adresser à:
M. Raymond Groulx, administrateur et secrétaire-trésorier, 140, rue Cumberland, Ottawa, Ontario.
Tél.: 237-5660

10

L'école séparée de Holtyre, Ont.
(près de Kirkland Lake)
demande, pour janvier
une institutrice
pour la 1ère et 2e années

	Minimum	Maximum	Expérience
Salaire 2e classe	$3500	$5300	6-ans à $300
Catégorie 1	$3900	$6300	6-ans à $400

S'adresser, donnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur à:
C. VALLIERE, Sec., C.P. 40, Holtyre, Ont. 10

Instituteurs demandés (10)

Commission des écoles séparées d'Ottawa

demande
instituteurs/trices qualifiés pour positions à plein temps ou à temps partiel
pour:

1) l'enseignement du français dans les classes anglaises
2) l'enseignement des arts industriels

Cédule de salaire

Catégorie 1	$3600—$6200
Catégorie 2	$4000—$6600
Catégorie 3	$4400—$7000
Catégorie 4	$5000—$7600

Indemnité spéciale $500.

S'adresser par écrit en donnant les qualifications, l'expérience et le nom de votre dernier inspecteur à:

M. Raymond Groulx, sec.-trés., 140, rue Cumberland, Ottawa 2, Ontario.

10

Emplois demandés (11)

FERAIS lavage intérieur de maison. 749-1135 demandez Roger. 11-265

OUVRAGE de tout genre, gardien de nuit, menuisier. 777-0888. 11-258

JEUNE femme dactylo, aide-comptable, voudrait travailler dans un bureau ou l'on parle le français. 771-9884. 11-257

MUSICIEN - GUITARISTE demande travail dans orchestre. 663-7396. 11-259

DAME ferait ménage maison privée ou bureau. 777-8317. 11-259

FERAIS comptabilité, temps partiel. 745-2240. 11-259

HOMME d'expérience, nettoyage bureaux, maisons privées, édifices. 749-5141. 11-260

Propriétés demandées (15A)

INTERESSE à vendre ou à acheter une propriété? Consultez-nous. — Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-300

Divers demandés (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter. 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

Logements à louer (22)

Modernes, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meublés $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 771-3585 — 234-0207. 22-257

APPARTEMENT (bas) 3 pièces, angle Sacré-Coeur et Kent, $60 — 771-1928. 22-257

APPARTEMENT 3 pièces, $50. 99 boul. St-Joseph, Hull. 22-259

APPARTEMENT, bas, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, courant 220. S'adresser: 96 Montcalm, Hull. 22-260

APPARTEMENT moderne (bas), chauffé, très propre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur. 771-8787. 22-258

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, $80 à $105. 356, boul. Blake. 749-7896 22-261

APPARTEMENT 3 grandes pièces, fraîchement décoré, chauffé, stationnement. $68. 18 Ste-Hélène, Hull. 22-260

APPARTEMENT 4 pièces, libre. Adultes. 109 Guigues, Ottawa. 22-279

APPARTEMENT au rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine et salle de bains; $65 par mois. 749-5927. 22-259

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 62, rue Springfield. 749-9171 22-259

APPARTEMENT, basse-ville, 1 chambre à coucher, tuile, $75; 1er étage. 232-9983. 22-278

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $55. 80 Vaughan. 992-0260 jour. 22-258

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. 25A Bégin, Hull. 777-8594 après 5h. 22-258

APPARTEMENT 2 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $60. Overbrooke. 745-2467. 22-262

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, libre 1er décembre. 746-1232. 22-j.n.o.

Logements à louer (22)

AYLMER, 2 chambres à coucher. 13, rue Thomas. 729-8511. 22-262

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, Glebe, Ottawa. 232-7619. 22-261

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, section résidentielle, Hull. 1er janvier. $115. 771-2001. 22-260

CHEMIN DE RUSSELL, maison de 5 pièces, $55. Libre. 822-0944. 22-257

COTE DE MAISON, 2 chambres à coucher, chauffé, $75; disponible. 749-0263. 22-258

CENTRE de Hull, logis 3 pièces, $50.
RUE NICOLET, logis 3 et 4 pièces, chauffés, salles de bains complètes (le 4 pièces est éclairé), $75 et $85; enfants acceptés. 771-7411. 22-j.n.o.

DUPLEX (haut) 4 pièces, $55. S'adresser 352 Clarence. 22-262

DUPLEX, haut, chauffé, eau chaude fournie; 2 chambres à coucher, salle de bains complète, cuisine, place pour laveuse, sécheuse électriques; salon, grand solarium, stationnement. Adultes. $85. 777-2496. 22-258

EASTVIEW, logis non chauffé, 4 pièces, $65. 191 Pères Blancs. — 745-7087 entre 9 et 5h. 22-259

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, $50. 749-2052. 22-257

EASTVIEW, logis 2 et 3 chambres non chauffé. 746-8201. 22-279

EASTVIEW, haut, 1 chambre, chauffé, $60. Libre. 746-0911. 22-265

EASTVIEW, 4 pièces chauffé, entrée privée. 207 Marier. 746-8858. 22-259

EASTVIEW, 2 chambres; décoré, central, stationnement; loyer réduit pour service mineur. $70. 1er décembre. 828-7281. 22-266

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie; 1er décembre, $65. 749-4063. 22-260

EASTVIEW, près Chemin Montréal et Cyrville, logis 2 chambres à coucher, $80. Chauffés, libre. — 746-8703. 22-259

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, $85 chauffé. 147 Genest. 745-3836. 22-262

EASTVIEW, grande chambre à coucher, cuisine meublée ou non; chauffé. 745-6937. 22-260

EASTVIEW, appartement 3 pièces, décoré à neuf, chauffé, $75. Simard ou Maheu, jour 745-1551; soir 749-1966. 22-268

GARCONNIERE non meublée, réfrigérateur, poêle. 233-1802 7 à 10 soir. 22-260

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-280

GARCONNIERE 10 Jeanne d'Arc, Wrightville; chauffé, éclairé, entrée privée, entièrement meublée, stationnement $60, 771-9935. 22-259

GATINEAU, maison très moderne, 4 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, $125. 663-7025. 22-259

GATINEAU, 3 pièces, moderne, 1er décembre, tuile, stationnement. 771-8750. 22-265

GATINEAU — Logis, moderne, 3 pièces, $55. 777-5176. 22-272

GATINEAU, logis 5 pièces. 663-5885 22-262

GATINEAU, logis 3 pièces, propre, 1er décembre. 663-3075. 22-262

GRANDE CHAMBRE à coucher, grande cuisine, grande salle de bains complète, chauffé, éclairé, possession immédiate, 168 Dollard, Hull. 22-259

GATINEAU, bas, chauffé, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains complète. — 663-6511. 22-261

GATINEAU, 354 Laviolette; une chambre à coucher, salon, cuisine; chauffé, stationnement. $75. 22-j.n.o.

HULL, logis 4 pièces, chauffé, eau chaude. 53A Walker. 22-257

HAUT, 1½ chambre à coucher, non chauffé, $55; 1er décembre, stationnement. 116 Lebreton, Ottawa. 771-3864. 22-262

HULL, appartement trois pièces, chauffé, 2 entrées privées; (bas). 31 Châteauguay. 22-260

HULL, 125 Laurier, petit appartement, poêle, réfrigérateur, buanderie; stationnement. Adultes. — 233-4069 après 6h. 22-275

HULL, 3 pièces, entrée privée, chauffé, éclairé; filles. 777-8816, 992-4226 jour. 22-259

HULL, appartement Casa-Nova. S'adresser Guaranty Trust. 771-6655. 22-259

LOGIS, 12 Champlain, Hull; 3 pièces, salle de bains complète. 22-259

VILLA CARTIER MacDONALD

1, 2, 3 ch. à coucher
1 mois gratis
777-6223

J. P. CHENIER Cie Ltée
angle St-Joseph et Mutchmore, Hull, Qué.

22-300

GARCONNIERE MEUBLEE, 1 pièce chauffé, $60.
GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655

22

THE BRITTANY

240, promenade Brittany

Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.

C. A. Fitzsimmons
et cie Ltée
Courtier
232-7185 Soir: 232-7161
22

Logements à louer (22)

LOGIS 3 pièces, $45; enfant accepté. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22-259

LOGIS 3 pièces, $42; eau chaude; 1er décembre. 777-1168. 22-277

LOGIS, (bas), chauffé, 7 pièces, $115. 777-9121. 22-257

LOGIS, 2 chambres à coucher, 124A Dollard, Gatineau. 663-3667. 22-258

LOGIS, 3 pièces, libre $75, chauffé, éclairé, 777-4453. 22-259

LOGIS moderne, 3 pièces, chauffé. Projet Cartier. 771-1408. 22-260

LOGIS 2 chambres à coucher, $75. Chauffé; stationnement. 776-1875. 22-260

LOGIS 3 grandes pièces, salle de bains. 13 Garneau, Hull. 22-261

LOGIS 4½ pièces, toilette, non chauffé, $50. 777-2302 après 5h. 22-267

LOGIS chauffé, rue St-Louis, Masson. 663-2846. 22-260

LOGIS 2 pièces, éclairé. 771-1826. S'adresser à 57 rue Notre-Dame. 22-260

LOGIS 4 pièces, haut, chauffé. 1er décembre; 1 chambre, pour couple. 749-2731. 22-258

2 LOGIS 3 pièces, $55 et $45, 70 Garneau, Hull. 22-262

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète; courant 220; eau chaude. 771-6414. 22-264

LOGIS, 5 pièces; 199 Champlain, en face "Chez Raymond", $75. — 771-6750. 22-259

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, stationnement; $65. 749-8668. 22-259

LOGIS 3 chambres à coucher, salon, cuisine; salle de bains, $70. 169A Kent, 771-8141. 22-262

LOGIS 5 pièces. 771-2454. 22-260

LOGIS 3 pièces. 129 Maisonneuve, Hull. 822-2506. 22-261

LOGIS, 28 Ste-Hélène, 2 pièces, couple, 1 enfant accepté, 771-5558. 22-259

MAISON spacieuse, moderne, propre, excellentes réparations, centre d'Ottawa; écoles française et anglaise, centre commercial, près autobus; libre; $135. 233-3278. 22-259

MAISON seule. S'adresser à 66 Rouville, Hull. 22-257

MAISON 2 étages, 4 chambres à coucher; chemin Cameron; $65. — 771-2992. 22-257

MAISON, 6 pièces (2 étages), garage, cour, $120. 62 St-Onge, Hull, 777-2495. 22-259

NOTRE-DAME DES CHAMPS, appartement 3 chambres, salon, cuisine, salle de bains; pour 1er décembre. 824-1935. 22-262

PETIT logis pour couple ou personne seule, sous-sol 212 Kent. — 777-3905. 22-259

4 PIECES, moderne, chauffé, $80. 12 Rodolphe, Pte-Gatineau. 776-2263. 22-2

PTE-GATINEAU; logis 2 cham... chauffé. 776-1856. 22-

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, entrée privée, propre. $30. — 2559. 22-25

4 PIECES; chauffé, éclairé, couple, 2 filles. 771-6195 après 6 h. 22-260

4 PIECES, chauffé, $85. 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-260

POINTE-GATINEAU, haut, chauffé, 2 chambres à coucher. 138 St-Louis. 777-6419. 22-261

Rubriques

Fiançailles (1)
Mariages (2)
Perdu-Trouvé (3)
Agents demandés (4)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées (7)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Instituteurs demandés (10)
Emplois demandés (11)
Logements à louer (22)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Bureaux demandés (15)
Propriétés demandées (15A)
Commerces demandés (16)
Fermes demandées (17)
Terrains demandés (17A)
Entrepôts demandés (18)
Garages demandés (19)
Automobiles demandées (20)
Divers demandés (21)
Logement à louer (22)
Appartements meublés (22A)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Bureaux à louer (25)
Commerces à louer (26)
Garages à louer (27)
Fermes à louer (28)
Entrepôts à louer (28A)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Divers à louer (30)
Autos à louer (30A)
A louer ou à échanger (31)
Propriétés à vendre (32)
Terrains à vendre (32A)
Commerces à vendre (33)
Fermes à vendre (34)
Chalets à vendre (35)
Villégiature (35A)
Automobiles à vendre (36)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains pour roulottes (36B)
Divers à vendre (37)
Occasion d'affaires (37A)
Marché alimentaire (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires (39)
Animaux (40)
Assurances (41)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Personnel (44)
Réparations et services (45)
Professionnels (46)
Cours privés (47)
Philatélie (48)
Inventions (49)
Restaurants (50)
Amusements (51)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes (55)
Monuments (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam (58)
Remerciements (59)

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Piano

PIANO — Gilles Lagrange, accordeur, technicien diplômé, réparation. Service-prévention: vente, achat. 776-2781. G-266

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Vente et service

MOTO-SKI
MOTEUR 15 forces, 3 modèles: Capri, Zephyr, Zephyr démarreur électrique; pas d'acompte, 36 mois pour payer. Migneault et Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043; soir: 663-5885. G-269

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Foyers

SPECIALISTE cherche contrat, travaux, particuliers, pour construction de foyers, décoratifs, pierre ou brique. 777-1033. G-259

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Réparation et service

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

TOUTES les marques de laveuses et sécheuses réparées. — 234-6169. G-261

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

Fourrure

REPARATION, remodelage complet de fourrure, teinture, nettoyage; prix raisonnable. Gloutnez, 108 Murray, 236-5680 jour, soir. G-271

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

REGIMBALD TELEVISION: Service, radio, télévision. 42 Froment 777-8284. G-260

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-300

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
ENTREPRENEUR en planchers de bois franc et de tuile. — 771-8406. G-j.n.o.

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. — Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no 1 de Hull. G-j.n.o.

Peintre-décorateur

12 ANNEES d'expérience, meilleures peintures et qualité; prix raisonnables, estimation gratuite. Aussi lavage de vitres. 745-4496. G-268

Entrepreneur - construction

MAISONS HORS SERIE, rajouts, rénovation. Estimations gratuites en tout temps. Satisfaction garantie du client. D. K. Young Construction. 728-7863. G-269

Logements à louer ..... (22)

PETITE garçonnière, chauffée, équipée, pour 1 personne, salle de bains privée; Gatineau. 663-6332. 22-261

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, $75, chauffé, éclairé, après 6 heures, 771-7197. 22-258

216, RUE GENEST, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains. $75. 22-j.n.o.

RUE ST-PATRICE, libre, 1er étage, 3½ pièces; enfants acceptés. $50. 235-6618, 6 à 9 soir. 22-260

RUE BRUYERE, salon, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, cuisine équipée, buanderie. $85. M. Marcotte, 235-3537. 22-j.n.o.

SEMI - BUNGALOW: 3 chambres; mois décembre; $95. 824-1431. 22-260

SPACIEUX, moderne, 2 chambres à coucher, école, église, centre commercial Place Cartier, stationnement; non chauffé. $70. 777-4452. 22-262

VAL-TETREAU, logis, 1 chambre, préférence personne âgée; près église, autobus, garage, $55. — 777-2279. 22-257

WRIGHTVILLE, sous-sol, 2 pièces, chauffé, éclairé, douche, stationnement. 771-6390. 22-258

WRIGHTVILLE, moderne, chauffé, une chambre à coucher, deux entrées privées; garage. 1er décembre. 777-6986. 22-260

WRIGHTVILLE, maison 3 chambres, garage, $115. Chauffée. 1er décembre. 777-2896. 22-257

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé. 1er décembre. 771-8029. 22-262

WRIGHTVILLE, 1er étage, 3 chambres à coucher, chauffé, $110. 777-3512. 22-257

WRIGHTVILLE, logis 2 grandes pièces, toilette, éclairé, entrée privée, $45. 776-2191 après 6h. 22-262

Appartements meublés .. (22A)

LOGIS, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 136 Fontaine, Hull. 22A-259

HAUT, 1 chambre à coucher, meublé ou non, redécoré, $90. Chauffé, éclairé, balcon; entrée privée. 749-9219. 22A-257

JOLI BUNGALOW bien meublé, chauffé, éclairé; couple ou deux hommes de bonne réputation. $125. 771-6184. 22A-258

LOGIS chauffé, éclairé, pour deux hommes ou couple. S'adresser 327 Champlain, Hull, app. 3. 776-2381. 22A-259

GARCONNIERE meublée, chauffée. S'adresser 40 St-Jean-Bosco. 22A-259

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour une personne, près hôpital. 771-7961. 23-257

GRANDES chambres meublées, propres, avec salle de bains attenante; entrée privée; stationnement. 119 Laval. 771-2819. 23-261

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-261

CHAMBRE meublée avec cuisine, pour garçon sérieux; maison tranquille. 10 minutes de l'université. 235-9966. 23-257

GRANDE chambre pour fille; permis de cuisson. 232-0894. 23-257

GATINEAU, grande chambre; lit continental, entrée privée, cuisine. 663-4932. 23-262

CHAMBRE pour homme seulement. 777-3337. 23-262

CHAMBRE, femme, étudiant, tranquille, près autobus; privilèges. — 771-6339. 23-262

CHAMBRE meublée, foyer tranquille. 745-5186. 23-259

CHAMBRES à louer, meublées; dans maison neuve; déjeuner si désiré. 771-1421. 23-257

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, 61 Demontigny. 771-6170. 23-258

CHAMBRES, Overbrook. 262 Queen Mary. 745-4140 après 7h. 23-263

CHAMBRE et cuisinette pour fille. 284 Laurier est, 233-2761. 23-259

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel près Rideau — 232-6104. 23-268

CHAMBRE à 771½ Wright. 776-2424. 23-259

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE près hôpital Sacré-Coeur, infirmière ou personne tranquille. 777-5567. 23-259

CHAMBRE à louer. 275 Principale, Gatineau. 663-7343. 23-259

CHAMBRE-VIVOIR pour 1 ou 2 demoiselles. 60 Laval. 777-8351. 23-259

CHAMBRES pour hommes; privilèges. 771-7679. 23-260

CHAMBRE double, près hôpital; cuisine, salon, entrée privée. 777-1960. 23-260

CHAMBRE meublée, eau courante, central; fille. 777-9566. 23-264

CHAMBRE meublée pour homme, références. 107 Champlain, 771-1432. 23-258

GRANDE chambre meublée, réfrigérateur, rangette, balcon, stationnement. 233-7208. 23-260

CHAMBRE non meublée, permis de cuisson; environs Wrightville; fille seulement. 777-8700. 23-258

EASTVIEW, chambre, jeune homme, foyer tranquille. 749-4280. 23-258

CHAMBRE, 1 homme, eau courante, entrée privée; central. 777-7560. 23-261

Chambres et pension .... (24)

FOYER AVE MARIA
POUR personnes âgées; atmosphère familiale, cuisine excellente. 749-4734. 24-257

CHAMBRE et pension pour hommes; excellente nourriture. 234-7728. 24-257

GRANDE chambre, pension, pour fille; près université. 236-4654. 24-263

CHAMBRE et pension, paroisse St-Joseph, Wrightville. 771-8035. 24-261

2 CHAMBRES, pension si désirée. 335 Frontenac, Gatineau. 24-261

PRES université, libre, ameublement neuf, excellents repas. 482 Nelson. 24-275

CHAMBRE et pension, 28, Eddy, app. 4, 776-2424. 24-259

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement, entrée privée, Wrightville. 777-5780. 24-271

CHAMBRE et pension pour hommes seulement. 102 Leduc. 771-6583. 84-257

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, dames. 235-0638. 24-262

GATINEAU, chambres meublées, pension si désirée; pour dames. 663-3933. 24-262

GATINEAU, chambre meublée, pension, filles. 663-6086. 24-263

SOMERSET - NELSON, 5 chambres, nouvellement meublées, personnes qui travaillent ou retirées; pension si désirée. 482 Nelson. 24-280

CHAMBRE et pension, Pte-Gatineau 771-9457. 24-257

CHAMBRE et pension pour étudiant, 403 Nelson. 234-0311 jour seulement. 24-257

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-261

CHAMBRE et pension pour hommes; central, stationnement. 749-5078. 24-261

Appartements à partager (24A)

FILLE pour partager appartement avec personne seule; préférence 20 à 30 ans. 777-5567 11 a.m. à 6 p.m. 24A-260

Bureaux à louer ..... (25)

SOUS LOCATION, bureau pour professionnels, boul. St-Joseph, secteur St-Jean-Bosco, 500 pieds carrés; rez-de-chaussée; stationnement gratuit; très propre. 771-1013. 25-j.n.o.

ESPACE de 2,325 pieds carrés (31 x 75)
chauffé, éclairé,
79 Maisonneuve.
Pour renseignements :
M. GUAY
TRUST GENERAL DU CANADA
120, rue Principale
771-3227

25

Bureaux à louer ..... (25)

LOCALITE IDEALE
POUR PROFESSIONNELS ou autres, 192 Principale, Hull. Nouvellement décoré, 1,500 pi. carrés. Améliorations si désiré. 236-3664, soir 771-7321. 25-j.n.o.

BUREAU meublé, district commercial. Pour plus de détails, 771-2634. 25-259

BUREAU, 277, boul. St-Joseph, $80. 771-6368; 776-1875. 25-260

Commerces à louer ..... (26)

ESPACE commercial chauffé, 135 Hôtel-de-Ville, Hull. 771-3235, M. Perron. 26-263

SITE commercial, 392 Notre-Dame, Gatineau. 663-5240. 26-j. v. s. 258

ESPACE commercial chauffé, 194A boul. St-Joseph, Hull. 900 à 1,000 pieds à l'épreuve du feu. 777-7395 26-259

Garages à louer ..... (27)

GARAGE moderne, sous-sol de logis, propre, entrée privée, rue Putman, $12. 745-2783. 27-259

GARAGE commercial, 191 Pères Blancs, Eastview. 745-7087 entre 9 et 5 p.m. 27-259

GARAGE à louer, 87 Vachon, Eastview. 733-7657. 27-262

GARAGE à louer. 235-0638. 27-262

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc. 771-4615. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord. 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. — Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-

ROBES faites sur mesures, mariées, filles d'honneur, etc. 771-0882. 30-271

ROBES: mariées, filles d'honneur bouquetières, fourrures. Le Rêve de la mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

A louer ou à vendre ..... (31B)

MAISON, vendre ou louer, bonne condition, 40 Châteauguay, 777-9423. 31B-259

GRAND bungalow 4 ch. à coucher, salle à dîner, foyer, salle de jeux, vente privée, termes à discuter. 771-6582. 31B-258

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

MAISON 4 chambres à coucher, nombreux suppléments; idéale comme maison unifamiliale ou duplex; transport à l'école; près des limites de la ville. $3,000 à compte. Pour plus de renseignements, appelez Mme Temple, 749-6701 ou Kemper Realty Ltd., 235-6725. 32-259, Ont.

5½ ELMVALE ACRES, bungalow en brique, Campeau B-3, près écoles séparées, églises catholiques et centre commercial. 733-3791 après 5h. 32-260-Ont.

VENTE PRIVEE — 4-logis, brique, 5 ans, revenu mensuel $345 — $28,000; termes à discuter. — 749-7781. 32-261-Ont.

PROPRIETE comprenant 2 doubles et une maison sur plus de 3 acres terrain, dans Orléans; conditions faciles. 824-1538. 32-v. s. l.-265

PORTE OUVERTE
SPLIT-LEVELS EN BRIQUE
AUBAINES — JUSQU'A $15,900
SITUES à Queenswood Heights, rue Duford à 15 minutes du centre de la ville par le Queensway; toutes les routes pavées et à grande vitesse, magnifique vue du talus de la rivière Outaouais. Seulement 2 ans, dans communauté distinguée, salle de jeux, inoccupés, disponibles immédiatement; porte ouverte cette fin de semaine de 1h. à 5h. de l'après-midi; venez faire un tour et les examiner; affiches sur la route; nos vendeurs seront sur les lieux pour tous renseignements; pas de dépôt. Appelez Donald G. Charbonneau Ltd., courtier, 232-9601; le soir, Roy Arglehart, 745-4162. 32-258-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

PRES de Rideau Hall, 35 Noël, triplex très moderne. $28,500. George Howith, courtier d'assurances. — 749-9971. 32-j.n.o.-Ont.

MAISON spacieuse, moderne, propre, excellentes réparations, centre d'Ottawa, écoles française et anglaise, centre commercial, près autobus; libre; termes consentis. 233-3278. 32-259-Ont.

DUPLEX, central, revenu $85; 2 garages; lot 65 x 96. 749-0259 soir. 32-256-Ont.

VENTE privée — triplex moderne, garage double, rue Lavergne. 749-2732. 32-j.v.s. Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW — Entrepôt, 60 x 50 et bungalow de 3 ch. à coucher, stationnement, termes. Maheu. 749-2572.

EASTVIEW — Aubaine de la semaine, maison brique et stuc, 2 étages, 3 ch. à coucher, garage, près autobus. $1,000 comptant. Paul, 733-5067.

EASTVIEW — Duplex stuc, 1 3 ch. à coucher l'autre 2 ch. 2½ ch. de bains, $2,000 comptant. Paul, 733-5067.

OTTAWA — 22 logis, 6 ans, structure d'acier, plâtre et brique, 18 baux, 17 meublés, revenu mensuel $2,050, prix $165,000, acompte $12,000 ou plus. Gauvin, 745-6145.

COTE-DE-SABLE — Grosse maison de pension, $1,000 revenu net par mois, après dépenses, $45,000, acompte minimum $12,000. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW — $16,300 duplex stuc, avec cave pleine grandeur, chauffé eau chaude, 1 app. 3 ch. à coucher, pour renseignements signaler Sicotte, 749-0591.

ROCKLAND — Bungalow très élégant pour professionnel ou homme d'affaires, accessoires électriques avec extras, pour une valeur de $6,000, acompte $10,000. Sicotte, 749-0591.

$800 COMPTANT prix total $10,500, maison en très bon état sur terrain de 75 x 200, cause de maladie, il faut vendre. Labranche, 745-3753.

BOUL BLAKE Eastview — Belle maison de 3 ch. à coucher, grande salle à dîner, salle de récréation, très moderne. Labranche, 745-3753.

128 LEBRUN — $2,000 comptant, 4 logis, 1 de 3 ch. à coucher, revenu de $4,320 par année, proprio aurait un logis gratuit. Simard, 749-1966.

HOTEL
PRES OTTAWA gallonnage de 14,000 par année, salle de banquet, terrain 72 x 150. Simard, 749-1966. 32-300 Ont.

LOUIS TITLEY
LIMITEE — COURTIER
512, RUE RIDEAU
237-3131

$800 à $3,000 comptant

RUE GRANVILLE — Duplex en brique de 7 ans en excellente condition. Seulement $19,800. Aussi 4 logis en brique, grandes pièces. Appelez Roger Prégent, 745-5697.

RUE MOORVALE Joli bungalow très moderne en pierre et brique, 3 chambres à coucher, grande cuisine, abri d'auto. $3,000 comptant R. Titley, 731-6502.

255, CH. MONTREAL
745-6801

CERCLE MICHEL, $26,000.00 duplex de luxe, chauffage eau chaude, logis de 3 chambres à coucher pour acheteur. Laurent Roy, 749-5635.

HAWTHORNE MEADOW, $21,000.00, 5 nouveaux bungalows en construction. Détails additionnels. Roland Bigras, 749-2374.

RUE STE-MONIQUE, 2 logis contenant 3 et 1 chambres à coucher, balcons. Henri Malouin, 745-7351.

RUE ST-JACQUES, $15,900.00 — bungalow en brique — 2 salles de bains —garages. Léo Grégoire, 745-1331.

RUE PINEHURST — $13,800.00 — résidence 6 pièces, garage, balcons. P.-H. Trottier, 749-9687.

CHEMIN BOYER, $12,900.00 — bungalow 5 pièces spacieuses, salle de jeu partiellement fine. Henri Malouin, 745-7351.

ORLEANS, $21,500.00 — possession imm-diate — bungalow bâtit 1963, avec entrepôt 40' x 60'. Noël Potvin, 234-3426.

1061, CH. MERIVALE
725-1186

32-Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

HULL — Maison, 2 chambres, prix très raisonnable. 828-2450. 32-262, Qué.

VENTE PRIVEE
GATINEAU, joli bungalow, brique, 4 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, abri d'auto, complètement paysagé, près centre d'affaires. 663-6074. 32-258-Qué.

VENTE privée, 6 logis, chauffage central, eau chaude, 477 Notre-Dame, Gatineau. 663-3081. 32-265 Qué.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

PRIVEE, duplex, grand terrain, garage double, parfait état. 828-2805 32-261-Ont.

SPLIT LEVEL
Vivoir de 21 pieds, vaste salle familiale, 4 chambres à coucher, foyer à combustible, baignoires, abri d'auto, plusieurs autres commodités. A un coin des écoles française et publique.
MAISONS EDSTAN
731-4615
32-Ont.

PIGEON & LAVOIE
Ltée — courtage
745-1521
Roméo Pigeon et Lavoie Ltée

OVERBROOK — Semi-bungalow 3 chambres à coucher, foyer, entrée pavée, châssis aluminium. Prix $14,500 incluant poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse. Une aubaine. Rolland Lepage, 749-0528.

EASTVIEW — Triplex de haute qualité sur le chemin Marier. 2 unités de 3 chambres à coucher et 1 unité de 1 chambre à coucher. Revenu mensuel $325. 1 garage chauffé, stationnement, chauffage eau chaude. Appeler Rolland Lepage, 749-0528.

DEMI-DOUBLE en brique dans paroisse Montfort près du boul. St-Laurent. 3 chambres à coucher, salle à manger, tapis mur à mur. Prix $14,500. Appeler Rolland Lepage, 749-0528.

274 CHEMIN MONTREAL — Maison 4 logis sur terrain commercial d'environ 5,000 pieds carrés. $15,000 comptant. Prix $40,000. Vendeur prendrait 1e hypothèque à 7%. Appeler Gaétan Roy, 746-0708.

CHEMIN MARIER — Edifice 2 étages comprenant 2 garages et 6 logis. 1 garage vacant. Revenu actuel annuel $7,980. Prix $55,000. Appeler Gaétan Roy, 746-0708.

RUE JOLLIET — Un 1[illegible] unités avec thermostat individuel, stationnement, revenu mensuel $1,055. Acompte $31,500. Appeler Urgel Bray, 733-5510.

COTE-DE-SABLE — Pouvez-vous investir $35,000 comptant? 18 logis à l'épreuve du feu, stationnement, poêles et réfrigérateur compris. Pour informations, appeler Urgel Bray, 733-5510.

OVERBROOK — 93 Presland, grande maison de 4 chambres à coucher près église, écoles. Belle pelouse, garage. Beaucoup de confort pour $19,900. Faites rendez-vous. Urgel Bray, 733-5510.

ORLEANS — Profitez du bas prix de ce duplex avec garage double, lot vacant, revenu mensuel. Pour seulement $19,800. Urgel Bray, 733-5510.

DANS SECTEUR Alta Vista, vous pouvez occuper, votre choix de 4 maisons de prestige comprenant 3, 4 ou 5 chambres à coucher, salle à manger, garage double. Hypothèque 6¾ et 7%. Urgel Bray, 745-1521, 733-5510, 731-8219.

663 TWEEDSMUIR — Triplex en brique dans quatier résidentiel. 2 logis de 5 pièces, 1 logis de 4 pièces. 3 garages individuels, 3 réfrigérateurs, 3 cuisinettes, laveuse, sécheuse. Revenu mensuel $355. Seulement $33,900. Urgel Bray, 733-5510.

MANOTICK STATION — Ferme de 50 acres. Environ 10 milles des limites de la ville. Prix $15,900. Urgel Bray, 733-5510.

RUE MAXIME — Grand terrain de 117' x 133' lot double, seulement $4,500. Urgel Bray, 733-5510.

1220 COLLINS — Duplex $2,000 comptant. Propriétaire prendra 1ère hypothèque à 7%. Revenu mensuel. Appelez maintenant Urgel Bray, 733-5510.

868-872 MAY — Double de 3 chambres à coucher, salle à dîner, salon, grande cuisine. Grand terrain, vovez-le aujourd'hui. Urgel Bray, 733-5510.

32-Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

PTE-GATINEAU, quartier résidentiel, vente privée, maison moderne, 3 chambres à coucher, foyer, salle à manger, grand terrain. Possession immédiate. Jour: 777-5251; — soir: 771-1506. 32-257 Qué.

MAISON, 130 Montclair, Wrightville. 32-264, Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE NOIRE-DAME, terrain 66 x 100.
RUE RICHELIEU, maison 3 chambres à coucher; site commercial. Mme P. Gandy, 771-2927.
GATINEAU, triplex avec revenu alléchant; prix réduit de $12,500 à $10,500. 32-j.n.o.-Qué.

SARRA-BOURNET
LTEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. St-Joseph

BOUL. LORRAIN, Templeton, bungalow 2 ch. à coucher, grand terrain, cave, près école, magasins. Profitez de ce prix d'aubaine, $5,500.

BOUL. RIEL, bungalow brique. Localité de choix. Très bonne aubaine à $13,500.

A. GUENETTE — 771-4561
771-7356
32-Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE JOGUES — Duplex, 4 pièces par logis, revenu annuel $1,500; prix $8,500; acompte $1,000; balance $75 par mois, capital et intérêt. 32-j.n.o.-Qué.

IMMEUBLES Jour 777-3850
JACQUES REALTOR LTEE
soir 771-0005 58, rue Lois, Hull

96 ISABELLE — 3 chambres à coucher, etc. $15,000.

100, BOUL. RIEL — 4 chambres à coucher, etc. $22,000.

198 CARON — 3 chambres à coucher, etc. $17,500.

AYLMER - Très attrayant, 29 Metcalfe, 3 chambres à coucher, etc. $12,500. 32-Qué.

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
SERVICE "PHOTO M.L.S."
33, Laval, Hull 771-3211

BARBIERS ATTENTION! — Je recherche un barbier qui voudrait avoir 4 logis dont un de 4 chambres à coucher attenant au salon de barbier. Loger sa famille et avoir son salon ne lui coûterait que $70 par mois, tout compris. Edmond Wielgo, 771-5646.

RUE MONCION — Bungalow dans Jardins Taché. Endroit excellent pour élever votre famille. Tapis mur à mur, foyer naturel et garage. A $17,500, cette propriété vous est donnée. Prenez 5 minutes, allez la voir. Lucien Pitre, 777-3983.

49 FRECHETTE — 1,200 pieds carrés de maison bien divisée sur lot de 8,700 pieds carrés avec entrée pavée et terrain tourbé. Bien situé près de l'école, l'église, arrêt d'autobus à la porte. Hypothèque à 6%, acompte minimum $2,000 à $14,750. Cette propriété est $2,000 au-dessous de son prix. Jean-Pierre Quéry, 776-2960. 32-300 Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL LTEE COURTIER
16 LANGEVIN — HULL

CENTRE DE HULL, luxueuse maison, 4 chambres à coucher, très spacieuse.

RUE MAISONNEUVE, duplex 2 et 3 chambres, $10,000.

RUE JOFFRE, triplex, 8 ans, 2 et 3 chambres, salle de jeux.

RUE CHENIER — 4 logis, revenu $280. 32-300

TRUST GENERAL DU CANADA
Immeubles — Prêts hypothécaires
120 PRINCIPALE, HULL — 771 3227

PROPRIETAIRE TRANSFERE. Ses occupations l'obligent à vendre au plus tôt. Intérieur de la maison de 4 chambres à coucher. Consent à réduire son prix. Roger Lauzon, 771-8036.

TERRAIN COMMERCIAL A TEMPLETON. Dimensions 240' x 125' — Prix demandé $2,500. Roger Bilodeau, 776-1968.

GRANDE PROPRIETE FACE A LA PROMENADE GATINEAU. Plus de 1,500 pi. carrés de plancher — les pièces sont grandes — cuisine avec vue sur la Promenade. Le sous-sol est 8 pi. 6 po. de hauteur, salle familiale avec foyer. Chauffage eau chaude. Garage. Benoit Barrette, 684-6362. 32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée
COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266
REALTOR
126 HOTEL-DE-VILLE
HULL

CONSULTEZ-NOUS
BUNGALOW COMMERCIAL sur rue bien achalandée. Idéal pour petit commerce. Seulement $8,900. Termes. H. Marsolais, 777-3494

SEMI-BUNGALOW, 4 ch. à coucher, cuisine spacieuse. Idéal pour famille nombreuse. Quelque pas de la Place Cartier. Demande $15,500. C. Giroux, 771-1101

DEMANDEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.
REDUIT A $12,000, duplex brique et stuc, près Hôtel-de-Ville. S'achète avec seulement $1,500. Val. Chénier, 771-7697.

DOUBLE EN PIERRE, 2 salles de bain par logis, foyer, salle à dîner, abri d'auto. Construction récente. 1 logis libre 1er décembre. $3,000 comptant. Une seule hypothèque. Vivez confortablement avec un bon placement. R. Bellemare, 776-2319. 32-Qué.

CLAUDE TESSIER INC.
COURTIERS — REALTORS
LA GALERIE DES MAISONS
236 boul. St-Joseph
HULL — 771-5867
GLENWOOD SHOPPING
PLAZA — 684-5323

39 JOLICOEUR — Spacieux split-level de construction récente. 4 chambres, salle à manger, cuisine avec équipement encastré, 2 foyers, salle de jeux 15 x 26, 2 ch. de bains. Garage attenant. Patio. Proprio transféré. J. Laflamme, 771-5860 (MLS).

JOLI TRIPLEX AU 49 JOGUES. Très propre. Chauffage eau chaude. Beaux logis de 4 et 3 pièecs. Terrain entièrement paysagé et clôturé. Très bon financement. Acompte $1,500. Guy Tessier, 776-2233.

BOUL. MOUSSETTE, maison 1½ étage en brique. 3 chambres, salon, cuisine, salle de jeux 18x14, salle de bricolage. Chauffage eau chaude. Garage, $12,500. A. Dupuis, 663-3474.

AYLMER, duplex fini stuc, entièrement rénové. Deux spacieux logis de 2 ch. à coucher, $9,200. Acompte $1,200. R. Sabourin, 777-8351.

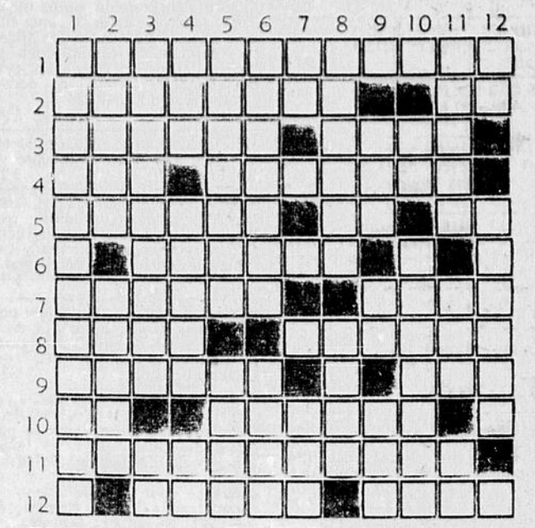
NOUVELLE INSCRIPTION, rue Isabelle. Joli bungalow. Extérieur brique et cèdre, 6 pièces dont 3 ch. à coucher, salle à manger. Terrain joliment paysagé. Entrée pavée. Prix demandé, $15,000. Termes faciles. C. Tessier, 771-6372.

CHERCHEZ-VOUS UN COMMERCE POUR VOTRE EPOUSE? Restaurant de coin rue Eddy. Entièrement équipé. Excellent chiffre d'affaires. (Ouvert de 7 à 7). Très bonnes conditions d'achat.

GATINEAU RUE NOTRE-DAME (près Lemieux) Duplex en brique comprenant 2 logis de 3 ch. à coucher. Chauffage eau chaude. Grand terrain paysagé. Prix demandé $19,900. Termes. R. Barbeau, 777-8302. 32-Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2634 —



HORIZONTALEMENT
1—Vie commune des époux.
2—Singulier, bizarre. — Usages.
3—Introduit. — Se dit d'une sorte de pain très dense fait en Normandie.
4—Clair et précis. — Etoffe légère.
5—Ce qu'un Etat paie à un autre en signe de dépendance. — Négation. — Equerre.
6—Conférée par testament ou voie judiciaire.
7—Ravagée. — Ancien nom de la lance.
8—Fleuve d'Irlande. — Oter la tête d'un clou.
9—Chaîne de montagnes dans les pays de langue espagnole. — Entourée d'eau.
10—Personnel. — On y trouve Gênes.
11—Forme d'énergie très utile.
12—Inventer. — Ville d'Allemagne.

VERTICALEMENT
1—Qui possède un intérêt commun avec d'autres.
2—Parer. — Lumière de Dieu.
3—Acide aminé indispensable à la croissance des mammifères. — Division d'un reçu.
4—Vieux. — Il remporta en 1639 la victoire de Chemnitz. — Sym. du chrome.
5—Manche à air indiquant la direction du vent, sur un terrain d'aviation. — Cérémonial quelconque.
6—Manque d'activité. — Foyer de la cheminée.
7—Possessif. — Vent.
8—Tissu mat, assez lourd, à base de rayonne. — Silicate naturel de magnésium.
9—Rayon. — Sym. de l'hélium. — Trois.
10—Préfixe. — Etat d'une personne complètement rassasiée.
11—Le soleil s'y couche. — Assaisonnement. — Dans.
12—Nous. — Passer en dedans.

SOLUTION DU PROBLEME No 2633

■ **Horizontalement:** 1. Diététiciens; 2. Erroné — Rälai; 3. Sarrette — Ont; 4. Tiède — Amante; 5. Pliages; 6. Utricule — As; 7. Ca — Rugir; 8. Tri — PipeLine; 9. Id — Silo — IOUY; 10. Sédation; 11. Louvet — On — An; 12. Erres — Issant.

■ **Verticalement:** 1. Destructible; 2. Irai — Tard — Or; 3. Erre — Sûr; 4. Tordoir — Sève; 5. Enée — Cupides; 6. Tél — Pugilat; 1. Tallipot; 8. Crémière — Ios; 9. IA — Aa — Lions; 10. Elongation; 11. Nantes — Nu — An; 12. Sites — Seyant.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

MAISON de 3 logis dans Hull; bon état. 771-7513 5h. 30 à 7. 32-258 Qué.

BUNGALOW - DUPLEX, Gatineau, prix à discuter. 663-2593. 32-262-Qué.

MAISON moderne, vente privée. 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, possession immédiate. Jour: 777-5251; soir: 771-1622. 32-257 Qué.

J.-L. HOTTE
162 HOTEL-DE-VILLE
Courtier — 771-3574 — Realtor
RUE DUROCHER, maison de guerre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Pour vente rapide, seulement $8,900. Acompte $1,500.
CHEMIN FREEMAN, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher; chauffage central, grand terrain paysagé. $9,500. Acompte 1,500. 32-257 Qué.

SYLVIO HUNEAULT
"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e Avenue, GATINEAU
663-3903

GATINEAU — rue Watt, très joli bungalow, 3 chambres à coucher salon avec imitation de foyer, cuisine avec éventail, chambre de bains complète, sous-sol divisé, avec un côté fini: en salon de 12 x 18, bar et 4 chambres à coucher, sortie extérieure. Prix incroyable de $9,500. Paiement initial très bas, paiements mensuels, $89.56 capital et intérêt. Pour information ou pour visiter demandez Armand Couture, 663-3903 jour, 663-4991 soir — No 559.

GATINEAU — bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, chambre de bains complète. Prix de vente $13,200. Pour plus amples renseignements, demandez Sylvio Huneault, 663-3903 — No 537.

MAPLE SUGAR ROAD — lot vacant, mesurant 100 x 150, possession immédiate. Prix de vente seulement $1,500. N'attendez plus, vous risqueriez de perdre une vraie aubaine. Composez immédiatement 663-3903 ou 777-0367 et demandez Jacques Fournier qui vous fournira les détails de cette vente — No 551.

PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué.

GUARANTY TRUST
COURTIERS EN IMMEUBLES
114, RUE PRINCIPALE
De 9 à 5: 771-6655

HULL —
220 ST-REDEMPTEUR — Entrepôt 50 x 100, équipé avec l'air climatisé, chauffage eau chaude, "Dominion Protection Service". Peut servir pour industrie légère, commerce, garage, etc. Prix demandé $70,000. Offre raisonnable acceptée.
41-43 WELLINGTON — 2 étages, magasin et un logis de 5 pièces. Revenu $155 par mois. Faites une offre.
WRIGHTVILLE —
37 FROMENT — Magnifique bungalow en brique, salon avec foyer, salle à dîner, 3 chambres à coucher, sous-sol complètement fini. Très bien paysagés. $18,000.
38 BOUCHER — Aubaine, bungalow de 3 chambres à coucher, salon avec foyer, doit être vendu. Offre raisonnable acceptée.
AYLMER —
12 JUBILEE — 1½ étage, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, vivoir, cuisine moderne, tapis mur à mur complètement rénovée. Lot de 220 x 65 près de la rivière. $15,500.
58 NORTH — Joli bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini. Bien paysagé. $15,000.
GATINEAU —
RUE ST-JEAN — Bungalow duplex en brique avec garage, entrée pavée, près de l'école. $13,000. Comptant aussi peu que $1,500.
117 MAPLE — 1½ étage, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, grand lot. $15,900. Faites une offre.
J. BEQUIN — 771-7215
O. EYER — 684-5561

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, cause départ, très jolie maison, 3 chambres à coucher, abri d'auto; moitié du sous-sol fini; terrain paysagé. 663-6846 jour ou après 7 h. soir. 32-261 Qué.

GATINEAU, triplex à vendre, $15,000; cause départ. 663-7143. 32-259-Qué.

$71 PAR MOIS, avec acompte vous procurent ce semi-bungalow en aluminium de 3 chambres à coucher dans Aylmer; salle de jeux et vaste terrain. 728-5935. 32-259

Maurice Renaud
Realtor
courtier en immeuble
399 Principale, Gatineau
663-6907
GATINEAU

GATINEAU, 265 Duvernay, joli bungalow de 3 chambres à coucher, construction récente, tapis mur à mur au salon, chauffage central, près des écoles et église. $12,500. Comptant requis $1,700. Solde à $95 par mois. C.I.T. inclus. Occupation immédiate.

GATINEAU, rue Principale, duplex de 2 chambres à coucher chacun, aubaine à $9,000. Termes à discuter.

POUR la construction d'un

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

DUPLEX, Wrightville, $13,900; revenu $165; capital et intérêt $86.23. 777-0580. 32-258 Qué.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
PLACE CARTIER, HULL
771-2605
Rollande Lécuyer, 777-5074

BOUL. RIEL — $15,500.
PTE-GATINEAU, rue Michaud — $9,500.
RUE PRUD'HOMME — $21,000.
DESCHENES, Qué. — $7,000.
GATINEAU, rue Laviolette — $10,000.

32-Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

GATINEAU, lot 60x100, rue William. S'adresser 660 Notre-Dame, Gatineau. 32A-259

TERRAIN pour chalet, 25 milles d'Ottawa, bord de la rivière, $100 comptant, termes, Rockland, 762-5436. 32A-256

TERRAIN, Deschênes, rue de l'Eglise, 50 x 100; valeur $1,200 pour $600. 777-3676. 32A-257

10 LOTS 60 x 100; $25 d'acompte, $15 parm ois. 777-3676. 32A-257

LOT 60 x 90, rue Richard, Hull. — 777-9098. 32A-257

DOMAINE VANIER — Terrains 1 acre dans nouvelle subdivision pittoresque. 771-6275. 32A-j.n.o.

Commerces à vendre ..... (33)

COMMERCE de marchandise sèche aussi dépôt de nettoyeur, bon chiffre d'affaires, cause de maladie. Ottawa 2, écrire Case 251 Le Droit. 33-258

SALON DE BEAUTE, rue Eddy, Hull. $2,500. Après 7 h. 663-4145. 33-259

GARAGE équipé, poste d'essence et huile à chauffage; bungalow attenant. Forcé de vendre cause santé. 663-5711. 33-258

LIBRAIRIE-TABAGIE
COMMERCE, bon revenu, Hull. Case 250, Le Droit. 33-258

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET et lot, bord d'un lac. — 663-4522. 35-268

CHALET meublé, lac Sainte-Marie, $1,400. 776-2561 après 5 h. 35-261

Automobiles à vendre .... (36)

CHEVROLET Bel Air, 1966, de diplomate, sedan 4 portières, blanche, capitonnée rouge, automatique, 8 cylindres, radio, parfait état; faible millage; $2,550; sous garantie. 233-5683; après 6h.: 745-9373. 36-261

AUBAINE spéciale d'hiver — Chevrolet 1964, automatique, 6 cylindres, excellent état, $999. S'adresser 1827, chemin Baseline. 36-262

ECONOMIQUE — RENAULT
CARAVELLE 1961, toit rigide, décapotable, excellent état; $700; radio. 771-9583 le jour. 36-258

PREPAREZ-VOUS A L'HIVER ECHANGEZ EN TOUTE CONFIANCE CHEZ MYERS

GARANTIE MYERS DE 2 ANS

Sur tous les modèles récents de voitures d'occasion équipées de Servicator — le premier dispositif électronique d'entretien de l'auto. Cette caractéristique exclusive est supportée par la garantie spéciale de 2 ans de Myers. Garantie intégrale pour les premiers 30 jours; garantie 50-50 pour la seconde période de 30 jours; et un escompte spéciale de 15% sur tout service obligatoire pour le reste de la période de 2 ans.

AUTO DE FAMILLE
UNE COMPACTE
DE TOUTE BEAUTE

1966 CHEVY II, 4 portières, automatique, radio, turquoise.
Plaques K-65263 ..... **$2295**

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût d'inspection.

MYERS VEUT DIRE BEAUCOUP

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
233-8411 233-5653

36

Automobiles à vendre ... (36)

CHEVROLET 1956, 8 cylindres, automatique, bons pneus. 777-0423. 36-258

RENAULT 1961, $125. 234-0643. 36-258

METEOR 1963, 4 portières, V-8 automatique; comme neuve; $1,199. L6186. Reubens Auto Sales, 598 Rideau. 232-7334. 36-258

1964 RAMBLER American sedan, 4 portes, excellente condition, 993-2187, Rockland, 762-4975. 36-259

FALCON 1962 6 ordinaire, 41,000 milles, $750. 828-9409. 36-259

1956 PONTIAC, moteur 283, transmission au plancher. 191 St-Louis. 771-4964. 36-259

FORD 1961, privée, radio, propre, moteur et carrosserie parfaits; doit être vue pour être appréciée; aubaine. 236-4101. 36-260

CHEVROLET 1957, 4 portes, $175, mécanisme parfait; pneus à neige; 663-3681. 36-262

VALIANT 1961 2 portières, sedan, radio, transmission manuelle 3 vitesses au plancher, très bon état. 771-1036. 36-262

PLYMOUTH 1964, toit rigide intérieur vinyle, a peu roulé; parfait état. 890 Bank. 36-262

CAMION 1965 3 tonnes, renforcé en 5. 722-5866. 36-262

COMET Capri 1966, 4 portières, automatique, excellent état, continuer versements mensuels. 233-3017 après 7h. Demandez app. 3. 36-262

DOIS VENDRE: Oldsmobile 1962, 2 portières, toit rigide, tous les servos-mécanisme. 749-8158. 36-260

DOIT ETRE VUE; Chevrolet 1963, décapotable, 327 p.c., 1 proprio; comme neuve, $1,750. 828-8791 soir. 36-260

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121

36

$10 A COMPTE

30 MOIS

1963 STUDEBAKER, 6 cyl., automatique. K36012 ..... **$32**
1962 FORD Galaxie, 6 cyl., automatique. K75001 ..... **$37**
1965 PONTIAC, 6 cyl., automatique. K33328 ..... **$36**
1961 COMET familiale, gros 6, automatique. X22241 ..... **$28**
1961 FALCON sedan, 6 cyl., trans. ordinaire. 1J5912 ..... **$23**
1960 PONTIAC Parisienne, 8 cyl., automatique, 4 portières, toit rigide. 55709A **$42**
1960 PONTIAC, 6 cyl., automatique. K36791 ..... **$23**
1958 BUICK, 2 portières, toit rigide, 8 cyl. 1958A **$18**

Plaques matricules et taxes incluses

725-2389
MAURICE MOTORS
991 WELLINGTON

35

GRATIS!

CHAUFFERETTE INTERIEURE DE GENERAL MOTORS AVEC VOTRE OFFRE PAR ECRIT SUR UNE AUTO D'OCCASION ENTIEREMENT REVISEE ET HIVERISEE ET TOUT A FAIT ECONOMIQUE DE CHEZ

SURGENOR

Aucune offre raisonnable refusée

Voici quelques exemples d'économie à la SURGENOR !

1965 PONTIAC Parisienne 2 portières, toit rigide, automatique, gris argenté avec intérieur bleu. Matr. K77354. Voir Al Faris **$2344**

1964 BUICK Wildcat sedan 4 portières, automatique, servo-direction-freins, radio. Fini rouge palmaire avec intérieur doré. Matr. no 1026A. Voir Ernie Delorme **$1999**

1964 OLDSMOBILE Dynamic 88, 4 portières, servo-direction-freins, radio. Bleu diplomate avec intérieur assorti. Matr. no K65137. Voir Ellwood Rock ..... **$[illegible]**

1962 FORD Galaxie sedan 4 portières, automatique, bleu ciel avec intérieur assorti. Matr. no 1580A. Voir Ken Weckworth **$866**

1962 RAMBLER Classic sedan, 6 cyl., a très peu roulé, très bien entretenue. Matr. no K59558. Voir Stu Lahey **$848**

RECHERCHEZ LE MEILLEUR

SURGENOR MOTORS LTD.
Rue ALBERT
à l'ouest de BANK
235-4371 235-3321

36

Automobiles à vendre ... (36)

PONTIAC 1959, 6 automatique, mécanisme parfait, $245. 776-2367. 36-j.n.o.

BUICK Special 1958, 4 portières, toit rigide, comme neuve, $275. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET Biscayne 1964, 663-6342. 36-259

FALCON 1964, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, siège baquets; en très bel état; $1,399. L-83163. Reubens Auto Sales, 598 Rideau. 232-7334. 36-258

ACADIAN Beaumont 1964, décapotable, automatique, radio, sièges baquets, console, intérieur cuir blanc et rouge; $1,500; excellent état. 746-1945. 36-260

A QUI la chance? Ford 1964, $1,050. 771-9591. 36-260

CHEVROLET Bel Air 1961, radio, pneus à flanc blanc; très beau fini rouge; $789. K53771. — Reubens Auto Sales, 598 Rideau. 232-7334. 36-258

ECHANGERAIS Ford 1960 pour camion à panneaux. 745-4775. 36-260

METEOR 1961, transmission automatique; $225. 776-2187. 36-260

VOLKSWAGEN 1964, chaufferette au gaz, excellent état, 24,000 milles. 746-6563. 36-260

STUDEBAKER 1960, équipée, comme neuve; cause maladie. 745-5186. 36-259

REPRISE

1964 CHRYSLER sedan, V-8 tout équipée, meilleure offre acceptée. Pl. K-879-72.

MAURICE MOTORS
991 Wellington
725-2389

36

Venez essayer la nouvelle 1967 PEUGEOT automatique
AUTOS NORMANDIE
Ch. Cyrville
angle boul. St-Laurent
745-4828

36

VENTE RAPIDE ! AUBAINE !

INTERNATIONAL, modèle 1700, bascule de 7' x 11'. Moteur V-304. Essieu à deux vitesses, transmission à cinq vitesses. Pneus 900 x 20. Ce camion est en excellent état et est prêt à travailler **$3,395**

INTERNATIONAL HARVESTER
CO. OF CANADA LTD.
515, ave Industrial, Ottawa
Ouvert le soir et le samedi
Tél.: le jour 731-4000; le soir 731-3201

36

QUE DESIREZ-VOUS?? SECURITE? ECONOMIE? AUBAINES?

Nous les avons toutes . . . sur notre terrain bien rempli . . . venez les voir ce soir . . .

1965 CHEVROLET Bel Air sedan, V-8, radio, chaufferette, automatique, fini bleu et intérieur bleu. Matricules 9H-4298.

1965 CHEVY II sedan, chaufferette, automatique, fini bleu et intérieur bleu. Matricules 9H-8962.

1963 PONTIAC Parisienne sedan, V-8, radio, chaufferette, automatique, servo-direction, fini bleu deux tons et intérieur bleu. Matricules K-71-679.

1965 OLDSMOBILE F85 toit rigide, V-6, radio, chaufferette, automatique, fini bleu foncé et intérieur bleu. Matricules 9H5753.

1964 METEOR sedan, chaufferette, automatique, fini noir et intérieur rouge. Matricules K-50119.

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST
MOTORS (1964) LIMITED
Chevrolet-Oldsmobile
72, rue LEDUC, HULL
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735

36

RIONS UN PEU



Automobiles à vendre ... (36)

COMET 1961, 2 portières, automatique; fini gris perle. $599. 19322A Reubens Auto Sales, 598 Rideau. 232-7334. 36-258

VOLKSWAGEN 1960, $295 — Hillman 1961 automatique, $195 — 771-4976. 36-j.n.o.

CONSUL 1957, propre, comme neuve, mécanisme parfait, $195. — 771-1445. 36-j.n.o.

VENTE PRIVEE: 1957 Chevrolet familiale, bonne carrosserie, peinture neuve; comme neuve, mécanisme parfait, $345. Ou échangerais contre automobile en bon état. 663-7015 après 6h. 36-259

BUICK 1959, 4 portières, V-8 automatique, radio, pneus à flanc blanc très propre, $599. K59331. Reubens Auto Sales, 598 Rideau. 232-7334. 36-258

PONTIAC 1960, 6 automatique, propre comme neuve, mécanisme parfait; 1 proprio; $490. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1958, 6 ordinaire, 40,000 milles, toit rigide, $295. — 776-2367. 36-j.n.o.

BUICK 88 Special 1957, toit rigide, 4 portières; automatique, radio, carrosserie très bon état; 10,000 milles; $250 — aussi Oldsmobile 1956. 777-3432 ou 232-0817. 36-261

BUICK 1958, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, $160. 745-5265. 36-256

AUSTIN 1961 à panneaux, bon état, à vendre ou échanger contre outils. 771-4348. 36-256

1959 FORD Fairlane V8, automatique, radio. 104 Chauveau Wrightville. 36-256

CHRYSLER 1966; comme neuve; à vendre ou à échanger pour plus petite automobile. 771-4561. 36-257

BUICK 1955, propre, transmission, freins, pneus neufs. Aubaine $225. 663-7190. 36-256

CHRYSLER 1955, bon état, $65 — Vauxhall 1960, 6 cylindres, $90 — 771-1445. 36-j.n.o.

HILLMAN 1960, automatique, propre comme neuve, mécanisme parfait; un proprio, $190. 771-1445. 36-j.n.o.

BUICK 1959, très bon état, $495. 771-4976. 36-j.n.o.

Les nouveaux modèles sont arrivés ! et nous avons REDUIT LES PRIX de toutes nos autos d'occasion

1966 FORD 500 Custom, sedan, moteur 6 cylindres, transmission automatique, réputé modèle blanc, garniture de vinyle bleu, pneus à flancs blancs, intérieur traité au chrome, fini blanc arctique. L-6091. Réduite à **$2445**

1966 FORD Galaxie XL, 2 portières, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, radio hors série, pneus à flancs blancs, lave pare-brise, fini turquoise et intérieur assorti. Plaques no K-96171. Réduite à **$3095**

196[illegible] METEOR Montcalm décapotable, moteur V-8, transmission automatique, radio hors série, pneus à flancs blancs, turquoise avec capitonnage de vinyle beige. K-95421. Seulement **$1895**

1964 CORVAIR coupé Monza trans. à 4 vitesses, sièges baquets, radio hors série; fini blanc arctique et intérieur rouge. K-83005. Réduite à **$1345**

1964 STRATO CHIEF sedan, moteur 6 cylindres, transmission automatique, radio hors série, bleu argent avec capitonnage assorti. K-67795. Seulement **$1395**

1962 FORD sedan Country, 6 cyl., chaufferette et dégivreur. Une spacieuse voiture à prix raisonnable. Plaques no X-27611. Réduite à **$845**

1964 DODGE toit rigide 2 portières, V8, automatique, radio PI. L81264 ..... **$1695**

CAMPBELL'S
Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans
265 ouest, rue Laurier
232-9445-6 232-9447-8

36

Automobiles à vendre ..... (36)

RENAULT Gordini 1962, bon état. 776-2129 après 6h. 36-257

ENVOY 1960 comme neuve, 45,000 milles, $195. 776-2367. 36-j.n.o.

CAMION Mercury 1953, 3 tonnes, moteur neuf, $290. 771-1445. 36-j.n.o.

SPECIAL !
1963 OLDSMOBILE, décapotable, équipée, $1,595. K86251. Maurice Motors, 991 Wellington. 725-2389. 36-258

CAMION Mercury 1952, une tonne, bon état, $150. Y37625. Maurice Motors, 991 Wellington. 725-2389. 36-258

VAUXHALL 1962. 4 portières, prix raisonnable. 169 Dumas, Hull. 36-258

CHEVROLET Impala 1959 4 portières toit rigide, V-8, hivérisée. 771-1768 ou 777-8266. 36-260

PONTIAC 1958, 6 automatique, 4 portières; très bon état; $135. — 232-7904. 36-257

PONTIAC 1961; dame proprio; très propre, excellents moteur et carrosserie; a peu roulé; radio; hivérisée; dois vendre immédiatement. 729-3271. 36-257

METEOR 1958, 8 automatique, 4 portières, bon état, $125. 232-7904. 36-257

LINCOLN 1959 2 portières, toit rigide; tout équipée. 749-1650 soir. 36-257

PONTIAC 1959 décapotable, $400 ou meilleure offre; mécanisme parfait. 235-2524. 36-259

OLDSMOBILE 1959, sedan 4 portières, 4 pneus neufs. 776-1660 après 6h. 36-259

METEOR 1956 familiale, $95. — 771-1445. 36-j.n.o.

ENVOY 1961, $225 — Chevrolet 1959, $195. 771-4976. 36-j.n.o.

1963 RAMBLER classic. — 1957 Ford familiale. $1,200. — 111B Dollard, Hull. 36-258

1957 BUICK, bon état. 828-2784. 36-256

1961 VAUXHALL familiale, bon mécanisme, propre; un proprio. $325. A peu roulé. 236-2062. 36-262

POUR LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION EN VILLE
NOUVEAU mais déjà GROS
CYRVILLE
CHRYSLER DODGE LTEE
900, boul. ST-LAURENT
angle ch. McARTHUR
745-7051

36

UNE AUTRE AUBAINE CHOUETTE

1964 PLYMOUTH sedan Fury, 8 cyl., automatique, radio, flancs blancs, fini noir et intérieur rouge. Matricules K67469.

GORDON JOHNSON MOTOR SALES
Votre concessionnaire Chrysler, Plymouth et Valiant
1159, rue BANK
237-2450

36

DES ERREURS . . . DANS L'ACHAT D'UNE VOITURE D'OCCASION PEUVENT COUTER CHER !

Nous vous aidons à éviter de payer trop cher . . . et nous nous assurerons que vous obtenez la meilleure auto du côté mécanique . . . satisfaction assurée.

1966 OLDSMOBILE F85 sedan, 4 portières, automatique, radio, servo-direction, autres extras, seulement 7,000 premiers milles, conduite depuis qu'elle fut neuve par Mlle D. Bélisle. Solde de garantie d'auto neuve. Aussi jolie que toute autre neuve. K-35770.

BÉLISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948 — 749-5941

36

Automobiles à vendre . (36)

PLYMOUTH 1956, très propre, 79C St-Louis, Pte-Gatineau. $75. — 771-0069. 36-259

CHRYSLER 1965, toute équipée, un proprio bon état, Rockland, 762-5436. 36-259

CHEVROLET V-8 1957, transmission automatique. $125. 771-9250. 36-258

BUICK 1962 sedan, 4 portières, 1 proprio, excellent état; 45,000 milles; cause décès. $1,300. 777-4407. 36-259

AUBAINE: 1958 Pontiac Parisienne, 2 portières, toit rigide, mécanisme et carrosserie parfaits. $245. 663-7015. 36-260

PONTIAC Parisienne 1965, 2 portières, toit rigide, entièrement équipée. 745-6063. 36-j.n.o.

1958 CHEVROLET, 6 cylindres, transmission ordinaire, batterie neuve; bon état. 729-2997. 36-257

CHEVROLET Impala 1962 décapotable 327 automatique; dois vendre. Départ. 749-6326 soir. 36-257

AUSTIN 1961, familiale A-55; aubaine spéciale pour étudiant. — 663-3554. 36-262

AUBAINES DE FIN DE SEMAINE

1966 RENAULT R-8, radio, similicuir, auto d'un proprio, fini bleu avec capitonnage noir. No de stock 634-A **$1475**

1965 SUNBEAM IMP, a très peu roulé, auto d'un proprio, fini bleu pâle, intérieur assorti. No de stock 594-A **$1175**

1964 PLYMOUTH Fury décapotable, V-8 automatique, radio, pneus à flancs blancs et enjoliveurs de roues, fini rouge avec capitonnage assorti. No de stock 585-A **$1895**

BEDARD
AUTOMOBILES
AUTREFOIS S.L.B.
424, ch. Richmond — 725-2061

36

MACK TRUCKS MANUFACTURING OF CANADA LTD.

- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diesel
- Service pour tous les camions à grand rendement

2644, chemin Sheffield
745-2101
Mécaniciens entraînés à la manufacture

36

A PRIX PLUS BAS QUE LE MINIMUM

1963 CORVAIR Monza Sport coupé, automatique, radio hors série, sièges baquets, fini pâle métallique avec intérieur en cuir bleu, a peu roulé, comme neuve d'un bout à l'autre. Série 06867 ..... **$1395**

1962 VALIANT V-200 sedan, radio hors série, pneus à flancs blancs, fini brun pâle avec intérieur assorti. Transport au prix le plus économique. Série 11937 ..... **$1095**

PERCY CARRIERE
44, ch. de MONTREAL
749-9166
JEEP — AUSTIN
SUNBEAM — MG

36

SPECIAL DU JOUR

1963 CHEVROLET Bel Air, sedan, 4 portières, automatique, radio, fini turquoise avec toit blanc et intérieur assorti. Plaques 72640-A **$1495**

Comparez ces aubaines n'importe où ailleurs

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave CARLING
angle CLYDE
Tél.: 728-1901

36

LES VOLKSWAGEN COUTENT MOINS CHER

LES AUBAINES NE FURENT JAMAIS MEILLEURES

1964 VOLKSWAGEN de luxe, fini noir ébène, intérieur rouge contrastant, radio et chaufferette. Matr. J-30278 ..... **$995**

1962 VOLKSWAGEN, camion de livraison, entièrement revisé, roule et parait comme un neuf. Matr. 39505-B **$895**

Nous avons aussi un excellent choix de voitures américaines.

MORTON MOTORS
684 Bank, angle de Carling
237-2442
740 Bank, angle de Deuxième
233-5673

36

Automobiles à vendre . (36)

PEUGEOT 404, 1964, toit coulissant, pneus Michelin, sans rouille, très bon état, 35,000 milles. Heures de bureau: 235-7241, poste 24. Le soir: 733-0159. 36-262

CHEVROLET Bel Air 1959, automatique, peinture neuve, $275. — 771-1445. 36-j.n.o.

1966 VOLVO, radio à transistors à boutons, équipée. 777-9171. 36-260

1964 CHEVROLET familiale, V-8, servo-direction, servo-glaces, automatique; fini métallique tan. — X28961. $1,895. 745-4828. 36-262

OLDSMOBILE 1956, carrosserie très bon état, moteur parfait. $50. — 771-7854. 36-262

'59 CADILLAC
Sedan de Ville
Prix global: $1088.32
En bon état partout. Fini bleu saphir d'origine. K-74704. Seulement $10 d'acompte. $45.62 par mois.
BERNARD MOTORS
93, ch. de Richmond 722-4221

36

Roulottes à vendre ..... (36A)

ROULOTTES de voyage "Rambler", maisons mobiles "Pyramid". Bellevue Park, Orléans, Ontario. 749-2421. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

ARBRE DE NOEL argenté, 7 pieds, avec réflecteur 5 couleurs, 5 boîtes de grosses boules bleues; valeur $35 pour $25. 771-5506. 37-261

ASSORTIMENT de robes; aussi robe de mariée, excellent état, 10-12 ans. 777-9991. 37-262

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. — Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

5,000 ARBRES de Noël (pins écossais) bien taillés et d'excellente teinte, dans région boisée de Bloomsfield. 393-3464. 37-261

A VENDRE auto-neige, moto-ski, neufs et usagés, 3 ans pour payer. Aucun acompte. 745-6063. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

Equipement de salon de beauté BON état, très raisonnable. Maladie cause de vente. Le jour, 776-1015; le soir, 237-5128. 37-260

BICYCLETTE garçon; 28; aussi tricycle; bon état. 777-5146. 37-260

BELLE fournaise murale à l'huile, avec thermostat, chauffe facilement 2 étages. $175. 19 Archambault, Wrightville. 771-0319. 37-260

BOIS franc de foyer. 777-7410. 37-258

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

CHASSIS aluminium, réservoir à eau chaude au gaz propane. — 771-5471 après 5h. 37-257

CENDRIERS pour salles de réceptions ou centres récréatifs; bon état, très robustes, $10 chacun. — 776-1633 ou 771-3033 après 5 h. 37-257

COMPLET pour homme $15; manteau neuf pour jeune fille, cuir, collet loup marin; aussi manteau rouge collet fourrure noire. — 236-5157. 37-261

CARROSSE "Gendron" avec accessoires, 777-7771. 37-259

CARABINE automatique 22, marque Stevens, avec télescope Weaver; aubaine, 746-8773. 37-258

CAMION F.W.D. 5 tonnes, équipé d'une charrue unique et d'une aile latérale. M. P. Lacharité, Venosta, Qué. 37-262

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

ENSEMBLE mariée, 10-12. Motocyclette BSA. 5B Bagot. 771-6825. 37-260

ENSEMBLE projecteur, écran et lumière, 8 millimètres, meilleure offre. 777-7087. 37-259

FOURNAISE à l'huile avec baril, 777-8266 — 771-1768. 37-261

FOURNAISES à l'huile, petites et moyennes Coleman. 29 Duquesne, Hull après 4h. 37-258

FOURNAISE de cave; bon état; $100 824-2072. 37-259

FOURRURE, manteaux, jaquettes, chapeaux; prix raisonnables; bonne qualité. 777-9828. 37-259

FOURNAISE gaz naturel, 110 milles B.T.U. 749-0472. 37-262

FOURNAISE de plancher Coleman; téléviseur 21 pouces, meilleure offre. 663-3561 après 6h. 37-260

FOURNAISE à l'huile "Coleman", assortiment complet pour chauffer directement. Meilleure offre. 777-1729. 37-258

GARAGE pour être transporté, 12 x 22. $235. 771-6905. 37-258

LESSIVEUSE Simplicity de luxe, avec minuterie et pompe, 6 mois d'usage; peut être vue au 160 Mafeking, Ottawa. 749-2328. 37-261

LIT Continental 54 pouces, bon état, $40. 663-7431. 37-260

LESSIVEUSE Connor; batterie de cuisine, neuve, acier inoxydable. 771-9655. 37-259

MANTEAUX d'hommes, automne-hiver; grandeur 38. 110 Donald, soir. 749-8310. 37-259

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $91.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MANTEAU d'hiver, très propre, 10-12 ans. 776-1883 après 5h. 37-259

MANTEAU pattes de mouton noir, taille 42; bas prix. 777-9494. 37-262

MOBILIER cuisine, 5 morceaux; 3 tables, 3 lampes de salon. 777-0420. 37-259

MANTEAU imitation fourrure seal brun, neuf, taille 16-18, $150 pour $75. 733-8611. 37-259

MANTEAU, coco avec collet en renard. Parfait état. 18-20. Prix raisonnable. Valeur $150, 771-9882. 37-257

MEUBLES complets pour chalet. Bas prix. 749-1531. 37-257

MANTEAU Hudson seal, 16-18, bon état, $65. 749-0177. 37-259

MORCEAUX de caoutchouc mousse à prix de gros: 22"x1½"x60"; $2.59. 778, rue Bank, 236-4372. 37-259

MACHINE à écrire, parfait état. 749-6688. 37-261

MANTEAU neuf, rat musqué, 16 ans ;aubaine, $90. 771-6184. 37-259

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PETITE fournaise à l'huile Coleman, bon état; poêle à gaz, neuf. 777-3330. 37-257

POELES, grandeurs variées, $39. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 37-j.n.o.

PEAU de mouton, couleur naturelle de la manufacture, prix réduit $15. 236-4377. 37-257

POELE à l'huile Quaker blanc très propre; réservoir 250 gallons, $65. 777-1017. 37-257

PATINS, table de billard d'enfant; jouets. 234-0849. 37-257

POELE électrique, 4 éléments, 24 pouces, comme neuf. 749-8729. 37-260

POMPE à eau, $75. 746-0527. 37-259

PIANO droit fini acajou, bon état, 771-8197 après 4h. 37-260

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire, usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 17 Connaught, Hull. 777-5225. 37-j.n.o.

PIANO Sherlock-Manning; trompette King de luxe avec valise; tourne-disque portatif; stores vénitiens 1 55 x 105; 2 43 x 60. 777-7021. 37-258

PIANO à vendre. 236-5680. 37-259

REPARATIONS, remodelage complet de fourrure, teinture, nettoyage. Prix raisonnables. Gloutnez, 108 Murray. 236-5680 jour, soir. 37-277

POELE électrique, courant 220. — 349 Nelson. 37-258

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

BOUTIQUE: épave (drift wood), choix convient bien pour cadeau. 771-1415 — 771-3639. 37-258

REFRIGERATEUR, bon état, $80. 203 Mutchmore. 771-8559. 37-259

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX ?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc . . . une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.
APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA
DAOUST LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE
(Limites de la ville) — 822-2164

REFRIGERATEURS
DEMONSTRATEURS ET MODELES DE PLANCHER
(dont quelques-uns endommagés ou égratignés)
en grande réduction
à prix d'aubaines
au service d'échanges
CHARLES OGILVY LTD.
147, RUE BESSERER

37

MACHINERIE ET EQUIPEMENT A VENDRE

(1) Grue Koehring 304 au diesel, ¾ verge, complète avec mât de 55 pieds et attache (Tagline). Aussi backhoe et benne. Aussi jauge avant et benne.
Cette machine est en état de fonctionnement.
(2) Bascule Belly avec 4 pneus 1100/20.
(3) Chargeuse avant Allis-Chalmers HD6.
(Le moteur aurait besoin de réparations).
(4) Camion International KB14, charrue en V et aile et charrue unique. Pneus 1100/20 attache (lug).
(5) Porte à rabattement hydraulique pour camion. Hydromécanique complète.
(6) Bulldozer Caterpillar D7 avec châssis "A" et lame (a besoin de réparations).
(7) Moteur marin Crossley (300 c.v.). Au complet avec unité de démultiplicateur et tous les rechanges.

En montre à ALMONTE, Ontario (32 milles à l'ouest d'Ottawa) et peuvent être examinés en communiquant avec:
CHARLES BAKER,
Case 181 Almonte, Ontario Tél.: 256-3363

37

Divers à vendre ..... (37)

ROBE de mariée. 771-8647. 37-258

ROBE de mariée, avec traîne, 10 ans. 50 Papineau, Hull. 37-259

REPASSEUSES, paletots, manteaux d'auto, vêtements filles, garçons. 777-3709. 37-259

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $59.78. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

"SNOW CRUISER" 1966; environ 30 heures; $650. 824-1431. 37-266

SKIDOO, auto-neige avec remorque et couverture de canevas, $750. Modèle 1966. 235-2383. 37-268

"STUDIO COUCH" avec 2 chaises, bon état; table de cuisine, arborite; réfrigérateur 8' cubes; rangette "Hotpoint". Après 5 h., 777-8473. 37-261

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261.

TV NEUFS ET USAGES

USAGES garantis. 39 et plus. Centre de Télévision, 84 Eddy. 771-6531. 37-258

VENTE DE BRIC-A-BRAC

SUCCURSALE Montgomery de la Légion, 330, rue Kent, Ottawa, à 1 h. p.m. le 5 novembre. Organisée par l'auxiliaire féminin. 37-257

VENTE DE BRIC-A-BRAC

2e UNITE, Eglise unie Parkdale, entrée de la rue Gladstone, le samedi 5 novembre, à 9 h. du matin. 37-257

VETEMENTS divers, enfants, manteaux etc., propres. 771-2215. 37-258

VENTE DE BRIC-A-BRAC

A L'ORANGE HALL, angle Bank et Gladstone, le samedi 5 novembre. Les portes ouvriront à 1 h. p.m. 37-257

VENTE DE BRIC-A-BRAC

LE SAMEDI 5 novembre, de 10 h. à 3 h., salle paroissiale St-Joseph, 153 est, avenue Laurier, par l'Association des épouses des étudiants en médecine, de l'Université d'Ottawa. 37-257

Accessoires d'automobiles (38)

MOTEUR de Oldsmobile 1958; parfait état. 684-5736. 38-258

Bateaux et accessoires ... (39)

MOTEUR hors-bord Johnson électrique, 25 c.v.; bon état, $200. 777-9453. 39-257

MOTEUR Evinrude 5½ forces 1965, comme neuf; a servi 4 fois; aubaine. 746-8773. 39-258

Argent disponible ..... (42)

HYPOTHEQUES, 1ère et 2e, petit ou gros montant; termes 5, 10, 15 ans et plus. Les Placements Craig Ltée, 5 Laval, Hull. 771-5829; soir entre 7 et 9 h. 771-1278. 42-300

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjartais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel .Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-5867, courtier cautionné et licencié. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, Chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèque
LEGER INTERET
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
Courtier — 16 Langevin, Hull

771-7411

42

Plan budgétaire "PAL"

jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM. Picard ou Paquette

PILON LTEE

771-5841
5, boul. Montclair, HULL
42-300

Personnel ..... (44)

WENTWORTH HEALTH STUDIO (licencié). Massages suédois par des masseuses compétentes. 10h. a.m. à 10h. p.m. 232-0351. 44-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

FORUM, Jeunesse Socialiste, assemblée publique le vendredi 4 novembre à 8 h. p.m., YMCA, 127 Metcalfe, salle 2. 44-257

TOUTE personne désirant avoir nappe dentelle gratuite pour Noël, 777-8023. 44-257

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-j.n.o.

Cours privés ..... (47)

DICTION; phonétique; lecture; art oratoire; mime; conversation française. 745-3454. 47-259

Cours privés ..... (47)

DONNERAIS cours au niveau élémentaire, anglais-français. 237-5284 soir. 47-261

COURS de conversation anglaise. 777-0716. 47-265

Avis légaux ..... (53)

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR:

1. Modifications, deuxième étage, édifice Motor, 24, rue Sparks, Ottawa, Ontario;
2. Modifications générales, édifice Brunswick, 240, rue Bank, Ottawa, Ontario

seront reçues jusqu'à 3h. p.m., le jeudi, 17 novembre 1966

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de:

W. M. DICKS,
Surintendant des Opérations, Ottawa,
Ministère des Travaux Publics,
880, rue Wellington,
Ottawa, Ontario

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

M. J. DESORMEAUX,
Gérant de bureau

COMMISSION DE LE CAPITALE NATIONALE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Contrat de pavage et de drainage de la rue Wellington jusqu'à l'avenue Parkdale promenade de la rivière Outaouais

Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant au contenu et adressées au soussigné, pour la construction d'ouvrages de drainage et de pavage sur la promenade de la rivière Outaouais, seront reçues jusqu'à 3 h. p.m. (h.n.e.) et dépouillées en public 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission le

JEUDI, 17 NOVEMBRE 1966.

Le travail comprend la construction d'environ 13,000 pieds courants d'égouts pluviaux; de 61,000 tonnes de gravier de base; 50,000 pieds courants de courbes de béton; 14,000 tonnes d'asphalte mélangé à chaud.

On peut se procurer les devis, documents de contrat et formules de soumission au bureau de la Commission, 291, Avenue Carling, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt de $10.00 en argent ou sous forme de chèque visé, qui ne sera pas remboursé.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

J. E. HANDY, secrétaire,
Commission de la Capitale Nationale,
291, Avenue Carling,
Ottawa, Ontario.

Le 2 novembre 1966.

Monuments ..... (56)

PAPINEAUVILLE Monuments Enr. Manufacturier de monuments funéraires en granite de différentes couleurs; lettrage et réparation. D. Filiatreault et E. Girard, prop., tél. Papineauville 427-5518. 56-j.n.o.

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA

Département des propriétés

Soumission pour le peinturage intérieur de poste de police No 1, rue Waller, Ottawa, Ont.

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire ou Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11 heures de l'avant-midi (h.n.e.)

LE MARDI 22 NOVEMBRE 1966 pour le peinturage intérieur du poste de police no 1, rue Waller, Ottawa.

Les plans, cahier des charges et bordereau de soumission sont disponibles sur demande au bureau du

DIRECTEUR DES IMMEUBLES,
pièce 506,
hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter une ou toute soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la rejeter.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Ottawa
31 octobre 1966.

VILLE D'EASTVIEW

Soumissions pour la fourniture de:

Papeterie
Tuyautage en laiton
Asphalte mélangé chaud
Entretien des arbres
Béton "Ready-Mix"
Gros sel concassé
Papier à copie
Poudre de pierre et couche d'amorçage
Pierre concassée-gravier
Pierre cassée
Robinets-vannes

DES SOUMISSIONS cachetées adressées au président et aux membres du Comité des finances, clairement indiquées "Soumission pour la fourniture de papeterie," ou selon le cas, seront reçues par le soussigné jusqu'à 4h. de l'après-midi, h.n.e., le 15 novembre 1966.

Les renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande au bureau du Trésorier, 297, rue Dupuis, Eastview, Ontario.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier, R. POULIN

Fleuristes ..... (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 3 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743

In Memoriam ..... (58)

PATRY — En ce premier anniversaire de la mort de M. Alfred Patry, le 3 novembre 1965, consolons-nous à la pensée que sa vie a été humble et modeste, remplie de travail et de prière.

Ses enfants.

58-257

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE...

MINISTERE DES FINANCES

ASSURANCE-FEU

Assurance no 16

RISQUE: Stock
LIMITE: $1,900,000.00 (maximum)
ORGANISME: Raffinerie de sucre du Québec

Les courtiers en assurances dont leur lieu d'affaires se trouve dans la province de Québec et qui possèdent un permis en vigueur en assurance générale pourront soumissionner.

On pourra se procurer le cahier des charges et les documents de soumission moyennant un dépôt de $5.00 (sous forme de chèque visé ou mandat-poste), à l'ordre du ministre des Finances. Ledit dépôt ne sera pas remboursé.

On exigera une garantie de $100, sous forme de chèque visé, avec toute soumission.

L'adjudication se tiendra à 3 h. de l'après-midi, h.n.e., le lundi 28 novembre 1966.

On pourra se procurer les documents requis en s'adressant au bureau du contrôleur des assurances, pièce C-15, ministère des Finances, édifices du parlement, Québec.

Le contrôleur des assurances,
Charles Faure.

CANTON DE CLARENCE

BOURGET, ONTARIO

Avis est par la présente donné que les premières séances de la Cour de revision au sujet de la réévaluation pour l'année 1966, en vertu de laquelle on prélèvera les taxes de 1967, se tiendront à l'hôtel de ville de Clarence Creek, Ont., le 8 novembre, à 9 h. 30 du matin.

Le greffier-trésorier,
J.-U. PARENT.

Le 25 octobre 1966.

CANTON DE GLOUCESTER

ON DEMANDE UN

ADMINISTRATEUR EN BIEN-ETRE

Des demandes écrites seront reçues par le soussigné, jusqu'au 21 novembre 1966, à midi, pour le poste d'administrateur en bien-être.

Les postulants devront être bilingues et posséder une bonne connaissance de l'administration en bien-être municipal.

Le traitement initial dépendra de l'expérience et des qualités — avantages municipaux ordinaires. Tous les postulants devront mentionner leur âge, expérience, état civil, traitement désiré et autres renseignements personnels que l'on traitera en toute discrétion.

Le greffier, Fred Meldrum,
Case 333, R.R. no 4,
Ottawa, Ontario.

5

Nécrologie

FUNERAILLES SAMEDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE — FUNERAILLES
AUBREY Mme Edmond (née Rose Bélanger)	**Départ de la maison funéraire Landreville, 578 ouest, rue Somerset à 3 h. 45. Service religieux à 10 h. en l'église St-Gérard, Ottawa.**
BELANGER Dr Joseph-Cléophas	**Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 8 h. 55. Service religieux en l'église St-Benoît Abbé, à 9 h.**
FLEURY M. Ernest	**Départ des salons funéraires Racine, Robert & Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull à 8 h. 15. Service religieux à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce.**
KIPP Mlle Béatrice	**Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 55. Service religieux en l'église St-Joseph, Hull, à 8 h.**
LEDUC M. Léopold (Paul)	**Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, à 2 h. 30. Service religieux en l'église St-Alphonse de Liguori, à 3 h.**
LEVESQUE M. Philias	**Départ des salons funéraires Dallaire Inc., 3254 Bellechasse, Montréal. Service religieux à 9 h. à l'église St-Onésime de Rosemont.**
McLEOD Mme Arthur	**Départ de la maison funéraire Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 25. Service religieux en la Cathédrale Très-Saint-Rédempteur, à 7 h. 30.**
PROULX Mme Victor (née Clara Ménard)	**Départ de la maison A. Gauvreau, Masham. Service religieux en l'église Ste-Sophie d'East Aldfield, à 11 h.**
ROBILLARD Mme Edmond (née Jeannette Levesque)	**Départ des salons Racine, Robert & Gauthier, 259 St-Patrick à 7 h. 30. Service religieux à 8 h. en l'église Christ-Roi.**
STEELE Mme Georges (née Alexina Bertrand)	**Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 9 h. 25. Service religieux en l'église St-Joseph, à 9 h. 30.**
WATERS M. Jean-Charles	**Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7 h. 30. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâces, à 7 h. 45.**

AUBREY — Dans un hôpital local, le jeudi 3 novembre 1966 est décédée Rose Bélanger, épouse bien-aimée d'Edmond Aubrey et soeur d'Ovila Bélanger, de Cartierville. La dépouille repose à la maison funéraire Landreville, 578 ouest, Somerset; départ du cortège samedi à 9 h. 45 pour service à 10 h. en l'église St-Gérard. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-257

BARRETTE — Mme Thomas Barrette, née Pauline Demers, du 32A Ste-Hélène, est décédée le vendredi 4 novembre 1966, à l'âge de 47 ans et six mois. Outre son époux elle laisse sa mère, Mme Adolphe Demers; un fils, Pierre; trois frères: Félicien et Roméo, de Hull; Clément, de Montréal; une soeur, Mme Rodrigue Jones (Alice), Vancouver. La dépouille repose au salon funéraire Roméo Emond, 81 St-Laurent; départ à 7 h. 40 le lundi 7 novembre; service à 7 h. 45 en l'église Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-258

BELANGER — Le Dr Joseph-Cléophas Bélanger, époux de Marguerite Reddy, 164 Caron, Hull, est décédé le mercredi 2 novembre dans un hôpital local, à l'âge de 54 ans. Il était médecin hygiéniste en charge de l'Unité sanitaire de Buckingham et il a pratiqué plus d'une vingtaine d'années à Hull. Il était le fils de Pierre Bélanger et de feu Eugénie Pineault. Outre son épouse et son père, il laisse deux fils, André, Jean-Paul; deux filles, Nanette et Rita, de Hull; quatre frères, Joseph, Georges, Henri, de Québec, Albert, de Bagotville, et Antonio, de Rimouski; quatre soeurs, Mmes Ovide St-Clair (Marie-Luce), de Amqui, Qué. Adrienne Audie, de Québec, Laurette Bélanger, de St-Eustache, Bertrand Laporte (Rita), de Ste-Thérèse. Départ de la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, le 5 novembre à 8h.55 pour service à 9 heures en l'église St-Benoît-Abbé. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-257

BOUCHER — Mme J.-Roméo Boucher (Colette Arbic), du 30, rue Dumas, Hull, est décédée dans un hôpital local, le jeudi 3 novembre 1966, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de feu J.-R. Boucher. Elle laisse quatre fils: Napoléon et Roger, Hull; Gérard et Raymond, Montréal; deux filles: Mme Clair Gratton (Gertrude), Mlle Denise, Mattawa; trois frères: Georges, Floride; Antoine, Campbells Bay; Jean-Marie, de Hull; deux soeurs: Mme Joseph Bélisle (Blanche), Montréal; Mme J. Morin (Thérèse), Ottawa. La dépouille reposera à la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull, à compter de 7 heures vendredi soir. Départ le lundi 7 novembre à 7 h. 50 pour service à 8 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-258

DUBOSQ — M. Henri Dubosq, célibataire, est décédé le 29 octobre 1966, à l'hôpital St-Louis, Montréal, après une longue maladie, à l'âge de 40 ans. Il laisse sa mère, Mme Jean Dubosq; ses frères: Rosaire, Gilles, Roméo, Lionel, tous de Moonbeam; Lucien, Montréal; trois soeurs: Mmes Romuald Beauvais (Bernadette), Camille Lantin (Aurore), de Moonbeam, et Wilbrod Cyr (Simone), Newport, Gaspésie. Les funérailles ont eu lieu en l'église de la Nativité de la Sainte Vierge de Moonbeam. — (DNC). 60-

GERVAIS — M. Rhéal Gervais, époux de Jeanne-d'Arc Larocque, 9, rue Froment, Hull, est décédé subitement le jeudi 3 novembre 1966, dans un hôpital local, à l'âge de 37 ans. Outre son épouse il laisse trois fils, André, Michel et Robert; une fille, Suzanne, tous à la maison; deux frères, Roger, d'Ottawa et Gérard, de Hull; une soeur, Mme Marcel Leclair (Jeannine), d'Ottawa. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier 101, rue Notre-Dame, Hull, le lundi 7 novembre à 7h.45 pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-258

GRAVELLE — M. Bruno Gravelle, époux de feu Célina Lavergne, est décédé le mardi 1er novembre 1966, à l'âge de 81 ans. Il laisse un fils, Edgar, de Navan; deux filles: Mme Lucien Leblond (Lucienne), Ottawa; Mme Antoine Cléroux (Thérèse), Navan; un frère, Séraphin, Ottawa; deux soeurs, Mme Frida Bergeron, Orléans; Mme Eucharist Parisien, Navan, et 12 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, vendredi, à 9 h. 30; service à 10 h. 15 en l'église Notre-Dame-des-Champs de Navan. Inhumation au cimetière d'Orléans, Ontario. 60-257

FLEURY — A Ville-Marie, Qué., est décédé à l'âge de 94 ans, M. Ernest Fleury, père de Mme Lorenzo Routhier (Ernestine), de Hull. Il laisse un gendre, M. Philippe Routhier, de Ste-Rose-de-Lima et huit petits-enfants et 45 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Départ du cortège à 8 h. 15 le samedi 5 novembre; service à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâces. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-257

GROULX — M. Lionel Groulx est décédé le vendredi 4 novembre 1966, à l'âge de 51 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils, Gérard, Montréal; Jean, Eastview; deux filles: Mme Roger Lizotte (Rita), Ottawa; Mme Jacques Guertin (Hélène), Montréal; deux frères, Jean-Paul et Raymond; deux soeurs: Mme Paul Larocque (Marie-Reine), Mme Hector Hotte (Thérèse), tous d'Ottawa. et 9 petits-enfants. Départ du cortège des salons Racine-Robert-Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview, lundi le 7 nov., pour service à 9 heures en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-258

KIPP — Mlle Béatrice Kipp, 333, boul. St-Joseph, Hull, est décédée le mercredi 2 novembre dans un hôpital local à l'âge de 79 ans. Elle était la fille de feu William Kipp et de feu Victoria Arbique, deux frères, William-J., d'Ottawa, et Sylva, de Hull; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Départ de la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, le samedi 5 novembre à 7h.55 pour service a 8 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-257

LEDUC — M. Léopold (Paul) Leduc, du 182, rue John, Hawkesbury, est décédé à Montréal le mercredi 2 novembre 1966, à l'âge de 63 ans. Outre son épouse, Irène Brunet, il laisse un frère, Raoul Leduc, de Montréal; une soeur, Mme Eugène Dagenais, Brownsburg. Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, le samedi 5 novembre à 2 h. 30; service à 3 heures en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-257

LEMAY — M. Léo Lemay, époux de Louisa Lamarche, 133, rue Genest, Eastview, est décédé le jeudi 3 novembre à l'âge de 64 ans. Outre son épouse, il laisse six fils, Frère Jean-Guy, s.c., de Rome, Bernard, Claude, Raymond, Roger, Gilles, d'Ottawa; deux filles, Mme Roger Desroches (Huguette), d'Ottawa, Mme Paul Charron (Denise), de Trenton; sept frères, Emmaus, de Gatineau, Josephat, Ovila, Honorius, d'Ottawa, Onésiphore, Lorenzo, d'Orléans, Aldéric, de Rockland; trois soeurs, Mme Charles Laviolette (Laurana) de Buckingham, Mme Henri Renaud (Annette) d'Angers, Mme Léonard Ouellette (Arthémise) de Gatineau; ainsi que 17 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmsted, Eastview, le lundi 7 novembre pour service à 8 heures en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-258

LEVAC — Mme Alfred Levac, née Marie-Louise Charlebois, est décédée à St-Bernardin, le jeudi 3 novembre 1966, à l'âge de 74 ans. Elle était dame de Ste-Anne et membre du Tiers Ordre. Outre son époux, elle laisse quatre fils: Eugène, Léo, St-Isidore; Alcide, Hervé, St-Bernardin; deux filles: Mme Emile Souligny (Laurette), St-Bernardin; Mme Raoul Séguin (Thérèse), St-Isidore; trois frères: Roméo et Léo-Paul, St-Isidore; Ovila, Plantagenet. Départ du salon funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, à 9 h. 30 le lundi 7 novembre; service à 10 heures en l'église de St-Bernardin. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-258

LOYER — M. Alphonse Loyer, du 6 Notre-Dame, Aylmer, est décédé dans un hôpital local, le mardi 1er novembre 1966, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de feu Bertha Lebrun. Il laisse quatre fils: Aldege, Jean-Paul, d'Aylmer; Noël, Hull; Théodore, Ste-Rose; trois filles: Mmes John Culley (Marguerite) Auguste Ducharme (Gilberte), Aylmer; Rodolphe Tremblay (Estelle), Hull; 35 petits-enfants et 28 arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Emond, rue Parker, Aylmer, à 7 h. 40 vendredi; service à 7 h. 45 en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière paroissial. 60-256

McLEOD — Mme Arthur McLeod (Rose-Anne Joanette) est décédée à sa résidence, 84 St-Henri, le mercredi 2 novembre à l'âge de 89 ans et un mois. Elle laisse un fils, Georges; deux filles, Mme Jules Gravelle (Yvonne), et Mlle Thérèse; une belle-soeur, Mme Ovila Joanette, tous de Hull; ainsi que plusieurs petits et arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Roméo Emond, 81 St-Laurent, le samedi 5 novembre à 7h.25 pour service à 7h.30 en la cathédrale Très-St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-257

PROULX — Mme Victor Proulx (née Clara Ménard), est décédée à la demeure de sa fille Odile, le jeudi 3 novembre 1966 à l'âge de 84 ans et 8 mois. Elle laisse trois fils, Adélard, de East Aldfield, Magloire et Eliodore, de Hull; deux filles, Mme Arthur Racine (Odile) et Mme Philias Bernier (Yvonne), de East Aldfield; trois soeurs, Mme Magloire Moreau (Henriette), Mme Hormidas Legros (Agnès) de Masham et Mme Joseph King (Emérentienne) de Indian-Orchard. Départ de la maison funéraire A. Gauvreau de Masham, le samedi 5 novembre à 10h.15 pour service à 11 heures en l'église Ste-Sophie de East Aldfield. Inhumation au cimetière paroissial. 60-257

ROBILLARD — Mme Edmond Robillard (Jeannette Lévesque), du 294 Lisgar, est décédée le jeudi 3 novembre 1966, à l'âge de 50 ans. Outre son époux, Edmond Robillard, elle laisse sa mère, Mme William Levesque (Thérèse), une fille, Mme Raymond Menchette (Jeannine); deux frères, Alfred et Roger, Ottawa, et cinq petits-enfants. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice, à 7 h. 30 le samedi 5 novembre; service à 8 heures en l'église du Christ-Roi. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-257

STEELE — Mme Georges Steele (Alexina Bertrand), du 109, rue Dumas, Hull, est décédée dans un hôpital local le jeudi 3 novembre 1966, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Georges Steele. Elle laisse deux neveux, M. James Waddell et M. Frédérick Waddell, de Hull; trois nièces: Mme Gordon Jackson, Ottawa; Mme Patrick Kealy, Hull; Mme Rémi Sylvestre, Hull. Départ du cortège de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, le samedi 5 novembre à 9 h. 25; service à 9 h. 30 en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-257

WATERS — M. Jean-Charles Waters, époux de Rita Gimson, 226A Notre-Dame, Hull, est décédé le mardi 1er novembre dans un hôpital local, à l'âge de 45 ans. Outre son épouse, il laisse quatre frères, Georges, de Hull, Ernest, Roland, Fernand, tous de Hull; cinq soeurs, Mme Ovila Côté (Simone), Mme Georges Daoust (Bercy), Mlle Yvette, Mlle Muguette, Mme Ernest Blais (Marguerite), toutes de Hull. Départ des salons Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, à 7 h. 30; service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-257

Remerciements ..... (59)

LEVESQUE — Je désire remercier sincèrement les amis, parents et voisins de leurs nombreux témoignages de sympathie, messes et jolis tributs floraux lors du décès de mon époux bien-aimé, Octave Levesque, survenu le 28 octobre. — Mme Yvonne Levesque. 59-257

REMERCIEMENTS

POTVIN — Mme Louis Potvin et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Louis Potvin, survenu récemment, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Découverte sur les cellules cancéreuses

Des résultats imprévus de compétition entre cellules cancéreuses cultivées ont été exposés à des hommes de science, aujourd'hui par le Dr Edward O. Dodson, du département de biologie de l'Université d'Ottawa.

Parlant de lobjet de sa recherche. à l'occasion d'une séance de la section de microbiologie et de pathologie, dans le cadre du 34e congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, le Dr Dodson a rapporté les conclusions d'études sur l'agrégation de cellules cultivées sous verre, poursuivies à l'Université d'Ottawa.

Dans ces expériences, qu'il a décrites en détail, il dit qu'on a utilisé des lignes de cellules RPM 2650-R et 4269, dérivées de deux types différents de cancer.

Après de multiples expériences, ajoute le Dr Dodson, on en est arrivé à la conclusion que des cellules 2650 et 2650-R peuvent devenir établies en cultures ensemble, avec des cellules 4269, mais avec une grande difficulté. Toutefois, conclut-il, quand elles sont établies, elles sont les compétitrices les plus fortes.

Au congrès de l'ACFAS, qui se tient dimanche à l'université Laval, des professeurs de l'Université d'Ottawa présenteront 58 des 523 communications inscrites au programme.

Sudbury demande des changements au code routier

SUDBURY (PC) — "Il est déplorable que les policiers doivent effectuer des poursuites à grande vitesse pour arrêter les contrevenants aux lois de la circulation". Voici ce qui ressort d'une résolution adoptée par le Conseil de ville de Sudbury ces jours derniers.

La résolution, présentée aux autorités provinciales, recommande des modifications au code de la route afin de mettre fin à ces chasses à l'homme. Dans le moment, les policiers doivent arrêter la voiture et identifier le conducteur pour dresser une contravention.

Augmentation de salaire au chef Prévost, de Rockland

ROCKLAND (DNC) — Le Conseil de ville de Rockland a annoncé mercredi soir que les nominations pour les élections municipales auront lieu le jeudi 24 novembre, de 7 h. 30 à 8 h. 30 du soir.

Le président des élections, M. Albert Campeau, se réserve le droit de permettre une plus longue période de nominations, si jamais le nombre de candidats présentés n'était pas suffisant.

Au cours de la même réunion, les membres du Conseil ont approuvé une augmentation de salaire de $600 pour le chef de police, M. Léopold Prévost, à qui ils avaient promis un tel traitement lors de son engagement, il y a six mois.

Naissances
Félicitations aux parents

BENETEAU — M. et Mme Gérard Bénéteau (Angela Cadotte) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils baptisé sous les prénoms de Gilles, Joseph. Né à l'Hôtel-Dieu de Windsor. (Rivière-aux-Canards, DNC).

BENOIT — M. et Mme Hubert Benoît (Ghislaine Bissonnette) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fils, à l'hôpital de Winchester. — (Crysler DNC).

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le samedi 5 novembre 1966

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vous devriez, aujourd'hui, être en mesure d'évaluer rapidement les opportunités dont vous bénéficiez. Ne perdez pas de temps pour des choses inutiles.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Faites l'évaluation de ce qui vaut la peine d'être entrepris, et, d'autre part, ce qui est trop considérable pour être réalisé. L'essentiel vous est pourtant bien démontré.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Le moment est bien choisi pour établir soigneusement un nouveau programme d'action. Ne faites pas de montagnes de mottes de terre.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

L'après-midi et le début de la soirée devraient être agréables et fertiles en événements qui vous feront plaisir. Votre planète vous met en garde contre une erreur de jugement.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vos obligations familiales empiètent quelque peu sur votre programme de distractions. Vous aurez une belle occasion de vous reprendre.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Avec votre sens inné des affaires, votre flair, votre jugement et vos capacités, vous pourriez faire de cette journée une réussite parfaite.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Une journée qui fourmille d'avantages pour mettre plusieurs de vos talents à l'épreuve et pour diriger les autres. Une question qui vous agite trouvera sa réponse.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Même si ce n'est pas une journée pour les activités que vous préférez, beaucoup pourra être accompli sur le plan social et familial. Vous êtes maître de la situation.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

De nouveaux contacts sont à l'horizon et vous conduiront à un succès inespéré ou à des rencontres avantageuses. Demeurez en alerte.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Une journée sans incidents sensationnels, mais où vous pouvez faire de grands progrès vers des réalisations sur le plan intellectuel.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Laissez vos proches exprimer librement leur façon de penser; ils peuvent vous apporter d'utiles suggestions. Ne gâtez pas le programme qu'ils veulent réaliser.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Les influences vous favorisent sur le plan social; ayez confiance en votre valeur et ne craignez pas de faire les démarches qui s'imposent.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes particulièrement imaginatif et intuitif. Evitez cependant la trop grande indulgence et ne permettez pas à l'entêtement de vous faire négliger de considérer quelques bonnes idées nouvelles. De caractère sentimental, vous serez sujet à des élans et à des retenues subites, mais vous exercerez quand même votre puissance sur le sexe opposé. Avec l'âge, le calme se fera en même temps que vous atteindrez au succès.

Le dimanche 6 novembre 1966

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Evitez de vous laisser emporter par certaines remarques ou observations dont vous pourrez être l'objet. La soirée s'annonce bien agréable.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Un projet que vous deviez mettre à exécution ne se réalisera pas tel que prévu; il devra, de plus, être remis à plus tard.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Il se peut que l'on réclame vos services; ne vous dérobez pas. Vous revoyez une personne pour laquelle vous avez beaucoup d'affection.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Les astres se montrent favorables dans vos affaires de coeur. Si vous entendez parler qu'on vous critique, ne vous préoccupez pas de l'opinion des autres.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Il serait mieux de refuser certaines invitations, surtout si vous êtes mal en train. La perspective d'un événement prochain vous réjouit.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Il vous faudra borner vos désirs et réprimer un trop grand enthousiasme. Dans le domaine sentimental, les discordes sont à éviter.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Sachez mettre plus de sérieux dans votre vie pour éviter les méprises possibles. Songez à l'avenir plutôt que de vous retourner vers le passé.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Aujourd'hui, le coeur aura son mot à d

Elections américaines

Effritement prévu de la majorité du parti démocrate au Congrès

WASHINGTON (AFP) — Victime de la traditionnelle usure du pouvoir, le parti démocrate verra s'effriter mardi prochain l'écrasante majorité dont il dispose actuellement au Congrès, mais il n'en conservera pas moins pour deux nouvelles années le contrôle numérique des deux Chambres et probablement une majorité parmi les importants postes de gouverneurs d'Etats.

A moins d'une semaine de la consultation électorale qui, tous les deux ans, envoie les Américains aux urnes pour renouveler l'ensemble de la Chambre des Représentants, le tiers du Sénat et un nombre important de mandats de gouverneurs, tous les observateurs politiques et tous les sondages d'opinion ne voient dans l'imminent scrutin aucun bouleversement politique.

La règle veut que lors des élections législatives qui se déroulent entre deux scrutins présidentiels, le parti au pouvoir s'affaiblisse au Congrès. Il en sera de même cette année, mais la majorité parlementaire démocrate qui a été amenée en 1964 par le raz de marée qui a porté M. Lyndon Johnson à la Maison Blanche ne peut en aucun cas être renversée et l'affaiblissement qu'elle enregistrera sera limité.

Perspectives

Voici comment se présentent les perspectives électorales au moment où le Président Johnson, de retour sur le sol américain après sa tournée asiatique, va se lancer personnellement dans une campagne-éclair de dernière heure à travers les Etats-Unis:

1. Sénat:

Les sièges à la Haute Assemblée se répartissent actuellement entre 67 démocrates et 33 républicains. 35 sièges détenus par 20 démocrates et 15 républicains sont soumis à l'élection. Une dizaine d'entre eux seulement détenus par 6 démocrates et 4 républicains peuvent logiquement changer d'occupants. Mais la campagne électorale n'indique pas de véritable mouvement décisif dans un sens ou dans l'autre et finalement on ne prévoit pas que les démocrates puissent perdre plus de 4 sièges, ce qui leur laisserait encore une large majorité à cette Assemblée.

2. Chambre des Représentants:

Sur 435 sièges à pourvoir, 295 sont actuellement détenus par des démocrates et 140 par des républicains. Le problème pour le parti démocrate et son chef est de conserver dans cette Assemblée une "majorité de travail" suffisante pour assurerl e passage de ses projets législatifs.

Perte de 30 sièges

On estime qu'au cours des 30 dernières années le parti au pouvoir a perdu à la Chambre de 25 à 40 sièges lors de l'élection législative située entre deux élections présidentielles. Si les républicains parvenaient à accroître leurs effectifs de 40 sièges, la majorité démocrate deviendrait difficile à contrôler par la Maison Blanche par le fait même que, depuis 1960 particulièrement, de nombreux démocrates sudistes ont régulièrement apporté leur soutien aux républicains dans les votes touchant aux programmes législatifs sociaux. On ne pense cependant pas que les pertes démocrates puissent atteindre 40 sièges: la plupart des observateurs les situent autour de 25 à 30 sièges ce qui laisserait aux démocrates une confortable majorité numérique. Celle-ci serait toutefois délicate à utiliser si l'on tient compte que sur de nombreux programmes législatifs d'ordre intérieur les votes décisifs n'ont été obtenus que par moins de 30 voix depuis deux ans.

3. Gouverneurs:

Vingt gouverneurs démocrates et 15 républicains mettent leurs postes entre les mains de l'électorat cette année.

Gouverneurs

Sur l'ensemble des 50 Etats, les démocrates détiennent actuellement 33 postes de gouverneurs et les républicains 17. En prévision des élections présidentielles de 1968, c'est sur les renouvellements de gouverneurs que les républicains font porter leur effort, encouragés par les sondages d'opinion qui leur accordent de bonnes chances de gagner du terrain. Les républicains espèrent pouvoir conserver ou s'emparer de postes dans certains Etats-clefs — New York, Californie, Michigan, Pennsylvanie — afin d'y établir de solides organisations électorales pour affronter M. Lyndon Johnson lorsqu'en 1968 il demandera le renouvellement de son mandat à la Maison Blanche. Les démocrates maintiennent un optimisme extérieur de rigueur, mais ils semblent s'être faits à l'idée qu'ils perdront entre 3 et 8 postes.

Le magicien de la manoeuvre électorale américaine qu'est M. Lyndon Johnson va s'efforcer en quelques jours de limiter les pertes là où la situation paraît le plus critique, sans être pour cela désespérée, il va capitaliser sur l'indéniable succès que constitue sa "mission" asiatique pour tenter ce qui n'a rien d'impossible pour lui.

En cas d'attaque nucléaire

Le Japon continuera à dépendre des E.-U. pour assurer sa sécurité

TOKYO (PA) — Le Premier ministre du Japon, M. Eisaku Sato, a déclaré que son pays continuera à dépendre des Etats-Unis pour sa sécurité en cas d'attaque nucléaire. Cette déclaration a été faite à la suite de l'explosion effectuée par la Chine d'une ogive nucléaire lancée par une fusée.

"Nous sommes capables de produire des armes nucléaires, a affirmé M. Sato, mais nous ne le ferons pas. Nous adhérons à une politique de non-prolifération des armes nucléaires. Nous dépendons des Etats-Unis pour notre protection".

Au cours d'une entrevue, M. Sato a loué la visite du président Johnson en Extrême-Orient, parce qu'il se peut que ce soit là une contribution à la recherche de la paix au Vietnam.

Selon lui, le Japon, à titre de grande puissance industrielle en Asie, mais une puissance qui a abandonné les idées d'expansion et de militarisme, est prêt à jouer un rôle important pour amener la stabilité sociale et économique dans ce coin du monde.

Le Parti national écossais veut obtenir l'indépendance politique de l'Ecosse

par Hugh DAVIDSON

GLASGOW (PC) — Les Ecossais sont invités, avec plus d'ardeur que jamais, à reconquérir leur liberté en secouant la domination anglaise.

Le Parti national écossais, qui n'a fait que très peu de progrès dans sa lutte contre les grands partis britanniques depuis sa fondation, en 1928, vient de lancer une grande campagne de recrutement dans le but de donner plus de poids à ses demandes d'indépendance politique vis-à-vis la G.-B.

Les méthodes ont changé depuis l'époque où William Wallace a groupé les clans contre les Anglais à Stirling Bridge, en 1297 et depuis que Robert the Bruce a obtenu trois siècles d'indépendance à l'issue de la Bataille de Bannockburn en 1314.

Poste de radio "Pirate"

Les nationalistes modernes espèrent recruter leurs nouveaux membres grâce à une série d'annonces-éclairs lancées sur les ondes par un poste de radio "Pirate". Il ne sera pas nécessaire aux adhérents de quitter leurs vallons pour s'enrôler puisqu'il leur suffira d'envoyer leur cotisation à Glasgow pour obtenir leur carte de membre. L'arme des patriotes écossais sera le scrutin plutôt que le Claymore-sabre à deux tranchants.

Le Parti nationaliste écossais a payé une cinquantaine d'annonces-éclairs de sept secondes sur les ondes de Radio-Ecosse, un poste clandestin installé sur un bateau-phare dans le détroit de Clyde. Le secrétaire du PNE, M. Gordon Wilson, a annoncé la campagne de publicité le jour où le gouvernement britannique a entrepris de sévir contre les postes de radio pirates. Cependant, les nationalistes comptent avoir le temps de mener leur campagne de recrutement à bon terme avant que les tribunaux parviennent à réduire au silence Radio-Ecosse. Selon M. Wilson, le PNE a été forcé de se tourner vers la "piraterie" parce que les Anglais de Londres, dans le partage du temps mis à la disposition des partis politiques sur les ondes d'Etat — la BBC — ont limité les nationalistes à un "dérisoire" cinq minutes par année tant à la télévision qu'à la radio.

Le temps alloué était basé sur les 64,000 votes que le parti a recueillis aux élections générales de 1964. Ce partage du temps a été maintenu même si, selon M. Wilson, les nationalistes ont doublé leurs votes lors des élections du 31 mars.

Il va sans dire que cette campagne de recrutement a été fortement encouragée par les succès électoraux d'un compatriote celtique, Gwynfor Evans, qui a délogé le candidat travailliste de Carmarthen lors d'une élection partielle dans le pays de Galles, le 14 juillet dernier.

En mars dernier, le PNE a présenté des candidats dans 22 des 71 circonscriptions écossaisses et pas un seul candidat n'a même passé près de gagner. Les 128,474 voix recueillies par les nationalistes sur un total de 3,000,000 d'électeurs en Ecosse n'ont en réalité pas tellement affaibli les grands partis. Cependant, la PNE évalue ses efforts de façon plus positive, insistant sur le fait que le nombre ed votes recueillis aux dernières élections avait doublé depuis le scrutin de 1964 et qu'il représente 5 p.c. des votes déposés dans les 22 circonscriptions où les nationalistes faisaient la lutte.

Explosion d'un satellite soviétique à grande altitude

WASHINGTON (AFP) — Un satellite soviétique détecté par les radars américains, et catalogué au registre des satellites sur orbite sous le nom de "objet 88", a fait explosion à grande altitude, affirment les milieux officiels de Washington.

C'est peu après sa mise sur orbite à la mi-septembre que s'est produit l'incident en question. Au moins une cinquantaine de fragments, pour la plupart d'assez gros volume, ont résulté de cette explosion.

Les cercles précités se bornent à préciser qu'au moment de celle-ci le satellite soviétique gravitait entre une apogée de quelque 430 milles marins et un périgée de 70 milles marins. De même source on écarte la possibilité qu'il s'agissait d'un sondage lunaire ou interplanétaire en son stade initial, la période de l'année ne se prêtant pas à un tel essai. On pense toutefois qu'il pouvait s'agir

A — d'un satellite d'espionnage de la série "Cosmos",

B — d'un satellite de télécommunications,

C — de la maquette vide d'une future capsule multi-places dont on s'attend au lancement dans un proche avenir, avec un équipage pouvant compter jusqu'à huit cosmonautes.

Passager clandestin à bord du cargo russe "Ola"

VICTORIA (PC) — Le cargo russe "Ola" est reparti jeudi avec à son bord André Dubois, soi-disant de nationalité française, qui s'était embarqué subrepticement à Vancouver mardi et que l'équipage du navire russe n'avait découvert qu'alors que le bâtiment était à quelque 200 milles au large de Victoria.

Pendant que les autorités de la compagnie de navigation, de la Gendarmerie du Canada et de l'ambassade russe s'évertuaient à Victoria et à Ottawa, à trouver un moyen de faire descendre le passager clandestin, le capitaine V. Podshivalov décida de reprendre la mer vers le Japon, sans doute las de dépenser, à attendre les résultats des pourparlers, quelque $2,000 par jour, aux frais de l'Union soviétique.

Le "Ola" est resté amarré pendant 36 heures, au large de Brotchie Ledge près de Victoria, pendant que tout le monde essayait de convaincre Dubois de revenir à terre. Le passager étant officiellement en territoire soviétique, les officiers de l'immigration canadienne ne pouvaient rien faire, non plus que la Gendarmerie, puisque Dubois n'avait commis aucun délit.

La compagnie d'expédition Empire Shipping de Vancouver a bien tenté d'obtenir la permission de l'ambassade russe à Ottawa de faire descendre Dubois, mais avant que la réponse en fut parvenue, le capitaine russe prit sur lui de ne pas attendre le règlement diplomatique.

On ignore comment Dubois est venu à Vancouver ni pourquoi il voulait se rendre au Japon.

Développement des échanges commerciaux Canada - Pérou

LIMA (AFP)—Le nouvel attaché commercial du Canada à Lima, M. Edmond Price, a déclaré que son pays désirait développer ses échanges commerciaux avec le Pérou et était disposé à lui fournir une assistance technique dans les domaines des ponts et chausseés, des communications et des industries minières.

Après avoir indiqué que la balance commerciale entre les deux pays était actuellement en faveur du Canada et que selon des estimations provisoires, le Canada, à la fin de cette année, aura vendu au Pérou pour $30,000,000 de produits, lui en achetant en échange pour $10,000,000, M. Price a souligné que de grandes possibilités étaient offertes à la production artisanale péruvienne pour développer ses ventes au Canada.

M. Schmelzer ne peut former le nouveau gouvernement

LA HAYE (AFP)—M. Norbert Schmelzer, qui avait été désigné le 18 octobre pour former le nouveau gouvernement néerlandais, a demandé à la reine de le relever de cette fonction, annonce un communiqué officiel.

La souveraine qui a accepté cette demande a ensuite invité les présidents de la Chambre et du Sénat ainsi que le vice-président du Conseil d'Etat à venir s'entretenir avec elle afin de trouver une solution à la crise ministérielle



JACK THOMPSON

En pleine forme à 6 h. 30 du matin écoutez

PUBLIC OPINION

CKPM

1440 à votre cadran AM

OUVERT CE SOIR JUSQU'À 9H.

ROYAUME DES JOUETS



Bienvenue au merveilleux royaume de la fantaisie de Noël chez Freiman. Emmenez vos enfants et vous verrez leurs yeux s'agrandir lorsqu'ils s'émerveilleront des jouets que nous avons réunis de tous les coins du monde ! Ils sont amusants ! Ils sont féeriques ! Plus que jamais auparavant ! Le royaume des jouets est plus grand et meilleur que jamais !

AUBAINES DU ROYAUME DES JOUETS

"PIXIE"

Une charmante berceuse italienne à cadre tout chromé et robuste siège en caoutchouc à courroie de sécurité. Divers motifs au choix. 24" de haut et 25" de long 18.00

TRICYCLE A PEDALES

Un robuste tricycle italien à pédales, aux attrayants motifs. Selle de sécurité pour un maximum de protection. 22" de haut et 22" de long 20.00

TIGRE BERÇANT SUR RESSORTS

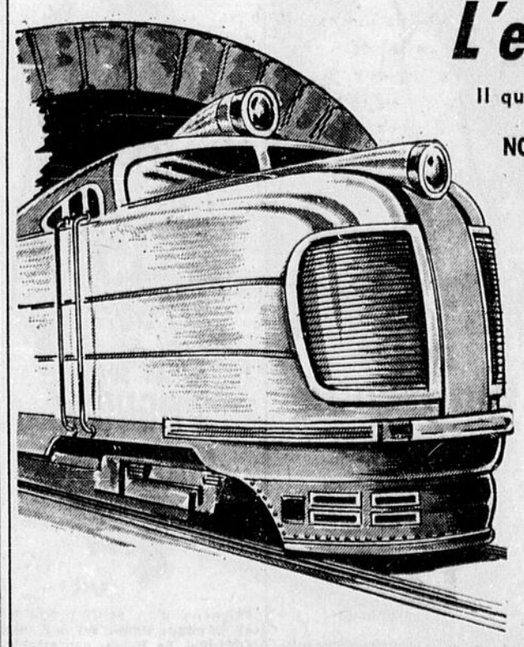
Mettez du tigre dans la maison ! Un ravissant tigre italien, aux teintes vives peinturées à la main, non toxique et hygiénique, sur un cadre tout chromé. 35" de haut et 25" de long 22.00

SPECIAL ! CHEVAL BERÇANT

Un cheval berçant en bois naturel et à chevaucher, y compris les roues de caoutchoue et les berceaux de bois. Rien d'autre à assembler 3.33

SPECIAL — CYGNE BERÇANT

D'Italie, fait de caoutchouc pur en teintes lavables et garanties de ne pas déteindre. Un jouet merveilleux pour votre bambin — comprend diverses poignées pour les mains de l'enfant et pour la position des pieds 15.99



L'express du Père Noël!

Il quittera la gare Union samedi prochain, le 12 novembre, à 8 h. 45 du matin.

NOUS VOUS INVITONS, VOUS ET VOS ENFANTS, A VOYAGER A BORD DE

l'express Freiman

afin d'accueillir le Père Noël

- transport gratuit par train pour 2,000 enfants et leurs parents
- on ne distribuera les billets qu'aux enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte
- les enfants de moins de quatre ans n'ont pas besoin de billet, mais l'adulte qui les accompagnera devra en en avoir un
- on distribuera les billets DEMAIN, le samedi 5 novembre, à 9 h. 30 du matin, au Royaume des jouets, en ville et au Westgate — tant qu'il y en aura !

OBTENEZ VOS BILLETS DEMAIN

le samedi 5 novembre, à 9 h. 30 du matin, TANT QU'IL Y EN AURA

FREIMAN

EN VILLE et AU WESTGATE

FREIMAN TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9.30 A 6 — LE VENDREDI, DE 9.30 A 9 DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 A 6

L'autopsie de Kennedy

Selon les pathologistes, les photos confirment leurs dépositions

WASHINGTON (AFP)—Deux pathologistes de la marine américaine qui ont fait l'autopsie du président Kennedy déclarent que leur rapport à la commission Warren et les dessins qu'ils lui ont remis sur les blessures et le trajet des balles dans le corps du président correspondent aux photographies et radiographies déposées lundi aux archives nationales par la famille Kennedy.

Les stipulations limitant strictement la communication de ces documents à des spécialistes ont provoqué ces derniers jours de vives critiques aux Etats-Unis. Certains commentateurs estiment en effet que les radiographies obtenues au moment de l'autopsie pourraient infirmer ou confirmer les conclusions de la commission Warren selon lesquelles l'assassinat fut le fait d'un seul homme qui tira les deux balles ayant atteint le président.

Les capitaines de frégate James J. Humes et J. Thornton Boswell qui ont procédé à l'autopsie se sont rendus mardi aux archives nationales pour identifier les 65 photographies; celles-ci avaient été remises non developpées au service secret la nuit même de l'assassinat. Les deux pathologistes en ont profité pour examiner les documents à loisir pendant trois heures et demie. "Ces photos, ont-ils déclaré à la presse mercredi, ne font qu'appuyer nos dépositions".

On rappelle qu'en confiant les photos aux archives nationales, la famille Kennedy, qui considère ces documents comme appartenant aux archives personnelles du président a spécifié qu'ils ne pourront être étudiés pendant les cinq prochaines années que par des services gouvernementaux; après quoi, ils ne devront être mis à la disposition d'experts qu'avec l'assentiment des représentants de la famille tant que seront en vie soit Mme John Kennedy, soit l'un des parents, l'un des enfants ou l'un des frères et soeurs du président.

Le périmètre de défense de Saigon sera agrandi

SAIGON (AFP) — Le "périmètre de défense" va être considérablement agrandi à la suite de la double attaque d'artillerie menée mardi par le Vietcong contre la capitale, attaque qui a fait en définitive 12 morts et 44 blessés.

L'annonce de cette modification a été faite mercredi par le chef d'état-major général de l'armée vietnamienne, le général Cao van Vien. Celui-ci a précisé que ce périmètre de défense avait été calculé jusqu'à présent en fonction de la seule artillerie que l'on croyait en la possession du Vietcong, à savoir des mortiers de 60 mm qui n'ont qu'une portée de 1,800 mètres.

Or le canon de 75 mm utilisé dimanche par le Vietcong — et qui n'a pu être retrouvé malgré l'opération massive déclenchée aussitôt après l'attaque par l'armée vietnamienne — a une portée de près de sept kilomètres.

La superficie comprise dans le "périmètre de défense", qui était jusqu'à dimanche d'environ douze kilomètres carrés devra en conséquence être portée à 50 kilomètres carrés, ce qui impliquera probablement un renforcement des troupes affectées à la défense de la capitale. Il semble d'ailleurs impossible de contrôler totalement et en permanence une telle superficie, qui consiste en un fouillis de paillottes éparpillées dans des rizières inondées.

Sur les hauts plateaux du centre Vietnam, de violents combats ont repris mardi, notamment aux environs de Qui Nhon où les troupes de la 1ère division aéromobile de cavalerie ont dû monter à l'assaut de deux nids de mitrailleuses vietcong avant de poursuivre leur progression. Deux sections envoyées en renfort ont été également soumises à un feu intense d'armes automatiques. Les pertes américaines sont qualifiées de "modérées".

Profitant de conditions atmosphériques très favorables, l'aviation américaine a pilonné sans arrêt pendant le week-end les positions nord-vietnamiennes à l'ouest de Pleiku.

Les mêmes conditions atmosphériques ont permis la reprise des bombardements intensifs du Nord-Vietnam. 122 missions ont été effectuées le 1er novembre, notamment dans les régions autour de Hanoï et Haïphong, où des rampes de lancement de fusées "Sam" ont été attaquées.

Pour la première fois la gare de triage du grand centre industriel de Viet Tri à 48 kilomètres au nord-ouest de Hanoï a été bombardée.

Des choux décorent la rue principale!

LUTON, Angleterre (PA) — Dans la ville manufacturière de 150,000 habitants appelée Luton, les choux poussent dans la rue principale.

Ces choux de belles dimensions ont été plantés en désespoir de cause par le directeur des parcs, Robert English.

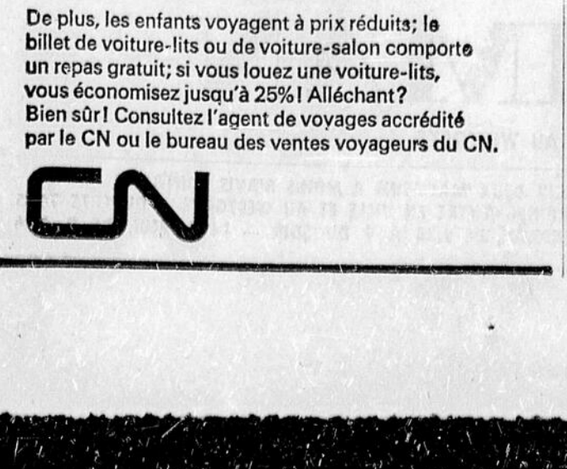
"Dans une ville industrielle telle que la nôtre, nous voulions quelque chose de coloré et de joli dans les rues," dit-il.

"Nous avons d'abord essayé de planter des géraniums; ils ont bien poussé au début et ils enjolivaient les rues, mais une triste chose a commencé de se produire."

Les géraniums se sont mis à se déformer et à rapetisser, à cause des gaz délétères que dégagent les automobiles.

M. English, après s'être creusé la tête pour découvrir une plante qui résisterait aux émanations des automobiles, a pensé aux choux.

VOYAGES DE GROUPE



voyages d'agrément, voyages économiques

Voyager par le CN ne coûte pas cher, surtout si c'est en groupe. Jugez-en par vous-même! Par le CN, un groupe de 10 personnes ou plus économise de

15% à 35% en voiture-coach
5% à 10% en voiture-salon
5% à 10% en voiture-lits

De plus, les enfants voyagent à prix réduits; le billet de voiture-lits ou de voiture-salon comporte un repas gratuit; si vous louez une voiture-lits, vous économisez jusqu'à 25%! Alléchant? Bien sûr! Consultez l'agent de voyages accrédité par le CN ou le bureau des ventes voyageurs du CN.

CN

Freiman EN VILLE et au WESTGATE

DEMAIN MATIN, à 9h. AU SOUS-SOL BUDGETAIRE

JOUR DES AUBAINES FAMILIALES A 99¢

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES

BAS A GOGO, A LA CUISSE ET EN TRICOTS AJOURES
2 paires pour 99¢
Sous-types de séries plus chères. Motifs divers; en blanc, noir, bourgogne, marine, beige, coquille, jaune, rose et vert. Pour toutes les pointures de 8½ à 11.

PETITES PANTOUFLES EN VINYLE POUR DAMES
2 paires pour 99¢
Un vaste choix de petites pantoufles confortables; empeignes en cuir véritable. Choix de teintes et pointures P, M, F et SF.

PANTOUFLES DE VOYAGE SOUS ETUI A GLISSIERE POUR DAMES
La paire 99¢
Pantoufles en satin imprimé; semelles doublées; se logent facilement dans un étui de voyage compact. Divers imprimés polychromes et pointures P, M, F et SF.

ENSEMBLES GANTS ET FOULARD POUR DAMES
99¢ l'ens.
Pour l'auto, des gants extensibles à paumes de similicuir et revers en tissu . . . pointure universelle. Foulard et gants aux teintes or, beige, bourgogne, sarcelle, noir, aigue-marine, oranger, jaune.

CARRES PEINTS A LA MAIN
2 pour 99¢
Carrés en Amerlon hydrofuge de 28" de côté, à bords roulés à la main. Vaste choix d'adorables motifs imprimés aux teintes diverses.

CARRES EN GEORGETTE DE NYLON
5 pour 99¢
Carrés de nylon diaphane à 28" de côté, à motifs flochés et fleuris ou de teintes unies. De nombreuses teintes dont bleu, noir, oranger, vert, jaune, rouge, bourgogne, blanc, lilas, tan, beige, brun et bien d'autres!

FAITES PROVISION DE TABLIERS EN COTON
3 pour 99¢
Plusieurs charmants motifs imprimés au choix ainsi qu'une gamme de teintes vives et de nuances pastel. Achetez-les pour les offrir en cadeaux ou encore, pour votre propre usage . . . faites-en provision tout en économisant à ce prix modique!

IMPERMEABLES A CAPUCHON, EN PLASTIQUE POUR DAMES 99¢
Imperméables en plastique épais; capuchon détachable et ceinture. Choix de teintes unies ou boutons de roses imprimés. Tailles: P, M, F.

ECONOMISEZ A L'ACHAT DE CULOTTES ET CULOTTES COURTES POUR DAMES
CULOTTES DE PREMIERE QUALITE, GARNIES D'APPLIQUES EN DENTELLE. Blanc, rose, bleu. Tailles: P, M, F. — 4 pour 99¢
CULOTTES AJUSTEES A GARNITURES NOUVEAUTE. Tailles: P, M, F. — 3 pour 99¢
CULOTTES A JAMBES EVASEES ET BOUFFANTES EN RAYONNE. Sous-types de séries plus chères. Tailles: P, M, F, SF. — 2 pour 99¢

COMBINAISONS-JUPONS ET JUPONS POUR DAMES
99¢ ch.
Sous-types de séries plus chères. De nombreux modèles féminins, tous garnis de dentelle ou de broderie. Vaste choix de teintes. Jupons à la taille: tailles P, M, F. Combinaisons-jupons: tailles 32 à 56.

MAILLOTS T A ENCOLURE ROULEE POUR DAMES
99¢ ch.
Modèles à manches longues, 100% tricot de coton indémaillable. Teintes: blanc, noir, bleu, sarcelle, vert, jaune et marine. Tailles: P, M, F.

CHAUSSETTES HABILLEES à SEMELLES COUSSINEES POUR HOMMES
99¢ la paire
Pour vous, Messieurs, voici les chaussettes habillées "Happy Step" à semelles coussinées. D'un confort intégral en doux coton peigné et réfractaires au rétrécissement. Mélanges en laine et nylon, en gris, brun, bleu, vin et noir. Pointures 10½ à 11½.

CHAUSSETTES DE TRAVAIL EN LAINE ET NYLON POUR HOMMES
2 paires pour 99¢
Chaussettes de travail lavables, en mélange laine et nylon, idéales pour la chasse, le travail et les sports. Pointure universelle 10½ à 11½. Mélange gris et bleu.

CHICS FOULARDS EN FIL DE RAYONNE POUR HOMMES
99¢ ch.
Foulards tout en rayonne filée; jolies teintes unies et teintes mélangées de gris, brun, vert, bleu et vin. Bouts frangés.

CRAVATES A PRIX AVANTAGEUX POUR HOMMES
2 pour 99¢
Sous-types de séries plus chères. Très beau choix de tissus, motifs imprimés, teintes unies et motifs rayés et grande diversité de teintes.

GANTS DOUBLES DE COTON OUATE POUR HOMMES
99¢ la paire
Pour hommes, voici des gants en vinyle, doublés en coton ouaté duveteux; goussets en tricot aux côtés et aux doigts. En noir seulement. Pointures: P, M, F.

MOUCHOIRS EN COTON POUR HOMMES
99¢ le paquet
Faites-en provision à ce prix très modique! Des mouchoirs en coton de qualité, à larges ourlets unis. 12 au paquet.

MAILLOTS "T", GENRE POLO, EN COTON-EPONGE POUR GARCONS
99¢ ch.
Maillots à manches longues et à encolure polo. Présentés aux teintes marine, gris, bleu, brun. Grandeurs 8 à 16.

MAILLOTS T EN TRICOT DE COTON INDEMAILLABLE POUR GARCONS
2 pour 99¢
Modèle à manches courtes, à porter comme sous-vêtement ou pour le sport. Présentés en blanc seulement. Grandeurs 8 à 14.

GANTS EN FIL DE COTON DOUBLES POUR GARCONS
2 paires pour 99¢
Confortables gants d'hiver, doublés de laine, pour garçons. Teintes: gris, bleu, brun. Pointures 5 à 7.

MAILLOTS T EN TRICOT DE COTON POUR TOUT-PETITS
2 pour 99¢
Maillots T en tricot de coton indémaillable et à manches longues, pour bambins. Encolures marines, motif à la poitrine. Blanc, bleu, maïs. Grandeurs 1 à 4.

COUVERTURES EN FLANELLE POUR LITS DE BEBES
99¢ ch.
Des couvertures confortables, en flanelle, aux diverses teintes pastel et à motifs quadrillés ou rayés. Environ 30" x 40". Pour le lit de bébé ou le carrosse.

MAILLOTS T EN NYLON EXTENSIBLE POUR FILLETTES
99¢ chacun
Maillots T 100% nylon extensible pour fillettes. Charmants imprimés jacquards et teintes diverses. Manches trois quarts. Grandeurs 4 à 6X.

PYJAMAS POUR ENFANTS ET TOUT-PETITS
99¢ chacun
Pour tout-petits, genre polo, aux grandeurs 2, 3 et 4. Pour enfants, genre polo en tricot de coton indémaillable; grandeurs 3 à 6X. Tous deux présentés en diverses teintes pastel.

CHEMISES SPORT EN COTON POUR GARCONS
99¢ ch.
Chemises à manches longues et à collets boutonnants en vogue. Beau choix de motifs quadrillés et de teintes. Grandeurs 3 à 6x.

BAS ECONOMIQUES
Bas en tulle de nylon sans couture et de première qualité; entrées en dentelle Bently, plus durables et plus confortables. Beige moyen, beige foncé, cacao, taupe, charbon de bois. Pointures 8½ à 11. — 6 paires pour 1.99
Bas de nylon de première qualité à talons diaphanes. Idéals pour les grandes occasions avec souliers sans renforts. Choix de beige, cacao ou taupe. — 6 paires pour 1.99
Bas en tulle de nylon sans couture, à entrées extensibles et de première qualité. En beige moyen, cacao, taupe, charbon de bois. Pointures 9 à 11. — 6 paires pour 1.99
Bas sans couture à fil double et à entrées en banlon; qualité durable. Sous-types de séries plus chères. Plusieurs teintes au choix et pointures 9 à 11. — 3 paires pour 99¢
Bas de nylon à motif losangé; grands et petits motifs. Choix de teintes et pointures 8½ à 11. — 2 paires pour 99¢
Bas en tulle de nylon sans couture — 400 aiguilles, 15 deniers. Sous-types de séries plus chères. Teintes diverses et pointures 8½ à 11. — 4 paires pour 99¢

PANTALONS EN VELOURS COTELE, A LARGE CEINTURE ELASTIQUE POUR GARCONNETS
99¢ ch.
Confection robuste pour les ébats des jeunes. Braguettes à glissière. Brun et loden et grandeurs 3 à 6X.

HOUSSES DE COTON ROBUSTES POUR OREILLERS
2 pour 99¢
Protègent vos oreillers contre l'usure et les taches ou servent à conférer un cachet de neuf aux vieux oreillers! 42" x 33". Blanc seulement.

MAILLOTS "T" A ENCOLURE ROULEE POUR FILLETTES
99¢ ch.
Maillots T en coton et à manches longues; gaies rayures aux teintes vives. Couleurs au choix. Grandeurs 3 à 6x.

PULL-OVERS EN COTON ET A CAPUCHON POUR ENFANTS
99¢ chacun
Pull-overs en tricot de coton, à manches longues et à revers ouaté; munis d'une poche-étui et d'un capuchon à cordon. Teintes unies et grandeurs 3 à 6x.

RIDEAUX DE DOUCHE EN PLASTIQUE IMPRIME
99¢ ch.
Fixez votre choix parmi cette grande diversité de motifs imprimés décoratifs pour la salle de bains. Vous trouverez la teinte qui s'harmonise bien à votre décoration. Sous-types de séries plus chères. Dimensions: 72"x72".

SERVIETTES DE CUISINE en COTON-EPONGE IMPRIME
2 pour 99¢
Coton-éponge absorbant à motifs quadrillés et rayés. Dimensions: 17"x28". Lavettes en coton quadrillé aux teintes diverses. 14"x 14". 7 pour 99¢.

Un manufacturier solde ses SACS A MAIN pour dames, adolescentes et fillettes
Pour fillettes et toutes-petites, des modèles identiques à ceux de la maman! Grand choix pour fillettes de 3 à 14 ans; teintes diverses. En solde à
2 pour 99¢
Des modèles en vogue chez les adolescentes. L'assortiment comprend de nombreux modèles à bretelles et tout-aller. Teintes au choix. — En vente. Ces assortiments comprennent de beaux sacs tout-aller et sport, en vinyle façon cuir, en vinyle souple; en vinyle façon cuir d'éléphant et alligator. Noir, brun, bisque, antique et olive. En vente à
1.99 ch.

Vente de GANTS et MITAINES pour tous les membres de la famille!
2 pour 99¢
Vous trouverez une gamme exceptionnelle de modèles, et de teintes ainsi que des pointures pour tous! Tout-petits, bébés, enfants, garçonnets, fillettes, jeunes filles, jeunes gens, adolescentes et dames! Profitez de ce prix très modique pour vous approvisionner pour l'hiver.

FUSEAUX EN VELOURS COTELE, DOUBLES POUR FILLETTES
1.99 ch.
Modèle à large ceinture élastique au dos et devant de coupe classique. Glissière au côté et deux poches. Offerts en teintes diverses, pour fillettes de grandeurs 7 à 12.

CHARMANTES ROBES EN COTON POUR FILLETTES
2.99 ch.
Sous-types ainsi qu'échantillons de séries plus chères. Choix de nombreux modèles et de teintes charmantes aux grandeurs 8, 10 et 12.

SOLDE DE ROBES POUR DAMES
2.99 ch.
Robes-fourreaux, robes-tiges, à jupe ample, sans manches et à manches courtes, en tissus nouveauté et en coton de diverses teintes unies et à motifs imprimés. Tailles 6 à 18.

CHEMISES SPORT EN FLANELLE POUR GARCONS
1.99 ch.
Chemises à manches longues pour ajouter au confort cet hiver. Choix de nombreux motifs quadrillés tartans et grandeurs 8 à 16.

Collants en 6 gammes de grandeurs et tous au même prix modique!
99¢
Sous-types de séries plus chères. Pour tout-petits; grandeur universelle 1 à 3 ans. Pour enfants; grandeur universelle 4 à 6 ans. Pour fillettes, grandeur universelle 7 à 10 ans. Pour fillettes, grandeur universelle 10 à 12 ans. Pour adolescentes, grandeur universelle 12 à 14 ans. Pour dames, tailles petites, moyennes, fortes et surfortes. Choix de nombreuses teintes dans chaque gamme de grandeurs.

Un manufacturier solde des vêtements de nuit pour dames
1.99 ch.
Sous-types et soldes de séries plus chères... minimes imperfections. Vaste choix de modèles en nylon, arnel et flanellette. Vous trouverez, dans cet assortiment, des nuisettes, des pyjamas courts, ordinaires et Capri ainsi qu'une grande diversité de teintes. Tailles P, M et F.



SOLDE DE manteaux d'auto
Surproduction ainsi qu'échantillons à prix très économique!
12.99 chacun
Lainages pelucheux nouveauté et mélanges de laine lamellés. Modèles amples, longueur trois quarts, à cols ailés ou Claudine, poches crevées et plaquées. Doublures matelassées ou pelucheuses. Rouge, bleu, blanc, brun et tweeds; tailles 8 à 16.



ACHAT SPECIAL! PEIGNOIRS MATELASSES POUR DAMES
4.99 chacun
Peignoirs d'un confort douillet et de coupe ample ou peignoirs en tricot de nylon, confortablement matelassés de "Pondercell". Présentés à cols Claudine ou ailés, à poches plaquées ou à rabat. Garnitures en dentelle très féminines aux poches et au collet. Rose, bleu et maïs; tailles P, M et F.



BOTTES APRES-SKI, EN SUEDE
Importées d'Italie
7.99
Bottes à deux oeillets et lacets — ce dont vous aurez besoin cet hiver! Fabrication vulcanisée et plus imperméable. En suède à chaude doublure. Choix de teintes en vogue: noir, brun, loden et écru.

SOULIERS TOUT-ALLER A PRIX MODIQUE EXCEPTIONNEL
pour dames et adolescentes
2.99 la paire
Cette gamme complète, présentée à rabais, provient de notre salon de la chaussure, au troisième étage. Divers modèles à talons plats et genres bottillons, en cuir, suède, peau de porc et agencements. Noir, brun, grès, gris. Modèles canadiens et importés.

SOLDE DE LA MANUFACTURE GAINES et SOUTIENS-GORGE POUR DAMES



Un vaste choix de modèles dans cet assortiment ainsi que des grandeurs pour la plupart des silhouettes.
2 pour 99¢
Gaines et gaines-culottes — Modèles en tricots extensibles dans les deux sens et plusieurs à panneaux nouveauté au devant. Tailles: P, M, F.
99¢ ch.
Gaines, gaines-culottes et corselettes — La plupart de ces vêtements sont en Lycra. Modèles pour à peu près toutes les silhouettes. Gaines-culottes à jambes moyennes, longues et très longues. Plusieurs gaines à glissière. Tailles: P, M, F, SF et hors-série.
1.99 ch.

Sous-types de séries plus dispendieuses
Blouses pour dames
1.99 chacun
Blouses nouveauté et de coupe classique à manches courtes, trois quarts et longues, en coton, térylène, surahs imprimés, fils lurex et crêpe. Surblouses, blouses à porter sous la jupe et blouses "dandy". Tailles 10 à 44 dans l'assortiment.

Jupes pour dames
2.99 chacune
Lainages de qualité supérieure; modèles fourreaux, silhouettes "A" et jupes à plis. Pour silhouettes ordinaires, pour petites tailles ainsi que minijupes dans l'assortiment. Tailles 10 à 44.

Chandails pour dames
2.99
Un manufacturier solde ses chandails de qualité supérieure. L'assortiment comprend des cardigans, des pull-overs, des petits corsages et des maillots "poor boy" aux teintes les plus en vogue.



VESTONS DE SKI en nylon matelassé pour hommes
8.99
Confortables vestons de ski matelassés, qui se prêtent à merveille aux sports et qu'on porte en toute occasion. Doublure en rayonne; devant à glissière. Choix de noir, bleu et bourgogne. Grandeurs 36 à 44.

Sous-sol budgétaire chez Freiman ainsi qu'au Freiman-Westgate

FREIMAN TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 A 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.